

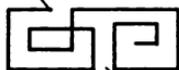
Гесиод

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
ТЕКСТОВ



ПОЭМЫ
ФРАГМЕНТЫ

АНТИЧНОЕ



НАСЛЕДИЕ



МИФОЛОГИЯ



ПОЭЗИЯ

Гесиод

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ ТЕКСТОВ

ПОЭМЫ

ФРАГМЕНТЫ:

ПЕРЕЧЕНЬ ЖЕНЩИН ИЛИ ЭОИ

ВЕЛИКИЕ ЭОИ

СВАДЬБА КЕЙКА

МЕЛАМПОДИЯ

СОШЕСТВИЕ ПИРИФОЯ

ИДЕЙСКИЕ ДАКТИЛИ

НАСТАВЛЕНИЯ ХИРОНА

ВЕЛИКИЕ ТРУДЫ

АСТРОНОМИЯ

ЭГИМИЙ

ГОРНИЛО ИЛИ ГОНЧАРЫ

ГЕСИОД

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ

ТЕКСТОВ

ТЕОГОНИЯ
ТРУДЫ И ДНИ
ЩИТ ГЕРАКЛА

ФРАГМЕНТЫ

Москва
Лабиринт
2001

Гесиод. ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ ТЕКСТОВ / Вступительная статья В.Н.Ярхо. Комментарии О.П.Цыбенко и В.Н.Ярхо. Лабиринт, 2001. — 256 с.

Редколлегия серии
«АНТИЧНОЕ НАСЛЕДИЕ»

Л. С. Ильинская, А. И. Немировский, О. П. Цыбенко, В. Н. Ярхо



Редактор: И. В. Пешков
Художник: В. Е. Граевский
Компьютерный набор: Н. Е. Еремин

В книге собраны все известные на сегодняшний день тексты, авторство которых традиция приписывает Гесиоду, легендарному древнегреческому рапсоду. Многие фрагменты впервые переведены на русский язык. Кроме стихов Гесиода и комментариев к ним, в настоящее издание включены вводная статья В. Н. Ярхо и именной указатель.

- © В. Н. Ярхо, статья, примечания
 - © О. П. Цыбенко, перевод фрагментов, примечания
 - © Издательство «Лабиринт», 2001 г.
 - © Издательство «Лабиринт», название серии «Античное наследие»
- Все права защищены

ISBN 5-87604-087-8

Гесиод и его поэмы

"Спорили семь городов о рождении мудром Гомера..." – так начинается одна из античных эпиграмм (т. е. по святительных надписей) в честь великого родоначальника европейской литературы; далее называются эти города. Поскольку, однако, в других источниках нередко замечают одно название на другое, то набирается около двух десятков городов, претендовавших называться родиной Гомера.

О месте рождения Гесиода спорить не приходится. В своей назидательной поэме "Труды и Дни" поэт рассказывает, что отец его происходил из эолийской Кимы (на берегу Эгейского моря, юго-восточнее о-ва Лесбос), промышлял не слишком удачно морской торговлей и, в конце концов, избегая жестокой нужды, переселился в Беотию и осел там в деревне Аскре, "тягостной летом, зимою плохой, никогда не приятной" (634–640). Под вопросом остается только, родился ли Гесиод еще в Киме или уже в Аскре, и на этот счет можно воспользоваться его свидетельством, что он никогда не совершал поездки по морю, кроме как однажды уже в зрелом возрасте переплыл на соседний остров Евбею для участия в погребальных играх в честь покойного царя Амфидаманта, где он одержал победу в состязании рапсодов (сказителей эпических произведений) ("Труды и Дни", ст. 650–659). Стало быть, если он раньше и преодолел на корабле вместе с семьей Эгейское море, то произошло это в таком раннем детстве, что не оставило у будущего поэта никаких воспоминаний, и вся его сознательная жизнь протекала в Беотии.

В то же время приведенное свидетельство позволяет определить примерную дату рождения Гесиода. Смерть Амфидаманта имела место где-то ок. 700 г. до н. э.*; Гесиод, отправившийся туда для соревнования в искусстве рапсода, которое предполагало, вероятно, выступление с собственным сочинением, не мог быть слишком молодым человеком, еще не овладевшим всей суммой исполнительских и творческих приемов. Поэтому год его рождения надо поместить не ранее 730-го.

* Сокращение "до н. э." употребляется далее только в тех случаях, где возможна какая-нибудь двусмысленность.

Из "Трудов и Дней" вырисовывается и ход дальнейших событий в жизни поэта. Отец, умирая, поделил между Гесиодом и его братом Персом наследство, а Перс, как видно, подкупив судей-"дароядцев" (с коррупцией человечество познакомилось едва ли не на заре своего существования!), сумел оттягать у брата большую часть. Впрочем, со временем он ее промотал и, как видно, решил снова затеять тяжбу, а пока пришел к брату за помощью. В ответ на это намерение Гесиод и не вздумал делиться чем-нибудь с Персом, а написал вышеназванную поэму, чтобы преподать своему беспутному брату и всем окрестным крестьянам урок, как надо вести хозяйство, чтобы прожить жизнь безбедно (Труды. 38–40, 396 сл.). Таким образом, поэма оказалась первым в истории европейской литературы произведением, написанным по личному поводу и от имени конкретного автора.

"Труды и Дни" были не первым созданием Гесиода: до этого он написал "Теогонию" ("Рождение богов"), с которой, по-видимому, и выступал на Евбее. Выбор темы для поэмы не явился случайным: Беотия была местом действия многих мифов с участием широко известных героев, часто производивших свое происхождение от богов.

1

Основу столицы Беотии, города Фив заложил легендарный Кадм, который, по рассказам, принес сюда финикийское письмо, ставшее основой для греческого алфавита. Сам Кадм не был богом, но боги выдали за него замуж Гармонию, дочь жестокого Ареса и "улыбколюбивой" Афродиты. Одной из их дочерей была Семела, родившая от союза с Зевсом Диониса, другой – Агава, которая в приступе "дионисического" безумия растерзала собственного сына Пенфея; третьей – Автоноя, чей сын Актеон осмелился соперничать в любви с Зевсом, был за это превращен в оленя и растерзан собственными собаками. (Такова древняя версия мифа об Актеоне. Рассказ о том, как он увидел обнаженной Артемиду и за это был ею наказан, – более позднего происхождения).

Городскую стену в Фивах строили сыновья Зевса Амфион и Зет; женой первого из них стала внучка Зевса Ниоба, пострадавшая от собственного тщеславия: Аполлон и Артемиды перестреляли всех ее сыновей и дочерей. Из Фив происходила Алкмена, родившая здесь же от союза с Зевсом Геракла. В Фивах разыгралась трагедия трех поколений рода Лабдакидов: царя Лаия, его сына Эдипа и его внуков Этеокла и Полиника, погибших в смертельном единоборстве за

власть, – событие это запечатлено в сказании о походе "семерых против Фив". На этот раз город уцелел, но следующее поколение – эпигоны, т. е. потомки "семерых", захватило его и сравняло с землей; в основе сказания лежит, вероятно, исторический факт из последнего столетия так называемой критомикенской эпохи (XVII–XII вв.), завершившейся Троянской войной, в которой приняли участие некоторые из эпигонов.

Когда каждый камешек в такой стране окружен преданием, как не обратиться к художественному слову, чтобы оставить у потомков память о великих событиях с участием знаменитых героев? И такие поэмы появились, а три из них сложились в трилогию: "Эдиподия", "Фиваида", "Эпигоны". Дошли от них жалкие обрывки, кем они были написаны, толком неизвестно, но датируют первые две восьмым веком, последнюю – седьмым, так что были они предшественницами или современницами Гесиода. То же самое надо сказать о поэме, прямо подводящей нас к тематике Гесиода – некоей "Титаномахии" – "Войне с титанами", эпизоду, составляющему кульминационный пункт гесиодовской "Теогонии". Нет необходимости говорить об известной в материковой Греции во всяком случае к началу VII в. гомеровской "Илиаде", чтобы понять, какая атмосфера окружала с юношеских лет Гесиода и заставила его, наряду с земледельческим трудом, избрать для себя ремесло рапсода, способного к тому же и к собственному творчеству.

Правда, его произведения относятся не к героическому эпосу, какими были гомеровские и вышеназванные поэмы из фиванского круга сказаний, а к дидактическому (назидательному или наставительному), для которого отнюдь не обязателен стройный сюжет и последовательность развития действия, но их стихотворный размер (гексаметр), язык, лексические приемы в значительной степени остаются теми же. Остается и проблема, отчасти напоминающая знаменитый "гомеровский вопрос": какие части из его поэм следует считать подлинными, а какие – подложными, т. е. присочиненными к основному составу поэм каким-нибудь другим рапсодом в том же VII в. или, может быть, немного позже.

Не будет преувеличением сказать, что на протяжении всего минувшего века филологи бились над этим вопросом, но так и не добились согласия: в то время как одни исключают из "Теогонии" в общей сумме около 270 стихов (т. е. немногим больше одной четверти текста), другие, исходя из довольно надежно установленных законов архаического художественного мышления, признают поэму, за двумя исключениями (о чем будет сказано ниже), за органическое по-

этическое создание. Мудрец, которой бы разрешил этот конфликт, еще не родился, и поэтому автору этих строк надо взять за основу какую-то одну позицию, без чего невозможна оценка творчества Гесиода. Я предпочитаю вторую точку зрения, поскольку сторонники первой подходят к поэмам Гесиода, хотя бы они того или нет, с меркой рационалистической литературной критики. Так, в "Теогонии" находятся под подозрением ст. 602–612 – размышления об участии человека, не захотевшего обременять себя браком. Конечно, к происхождению богов этот кусок не имеет отношения, но так же не имеют к нему отношения и предшествующие ст. 591–601 – рассуждение о губительности женского пола, являющиеся отражением традиционного для фольклора женоненавистничества. Появление же их в "Теогонии" объясняется чисто ассоциативным мышлением поэта, еще очень близкого к устному творчеству: поскольку он только что сообщил о том, как Зевс, в наказание за похищение Прометеем огня, наслал на людей Пандору (хотя имя ее там не названо), от которой произошел весь женский род, надо сказать и о нем, а там — и о возможности избавиться от общения с этим злом, — только теперь, как бы спохватившись, автор возвращается к выводу из истории Прометея: никому не обойти многомудрого Зевса! (613–616).

Из этого примера не следует, что надо с благоговением относиться к каждой строчке дошедшего до нас текста "Теогонии", в течение столетий его устного исполнения, а затем в ходе переписки из рукописи в рукопись в Средние века могли накопиться и повторения и просто лишние стихи, чужеродность которых нельзя не признать, как, впрочем, и двух, сравнительно больших отрывков.

Это – (1) описание Тартара (736–819), выходящее за пределы ее темы, и (2) завершающий ее перечень "смешанных браков" (от 965 до конца), т. е. либо смертных женщин, сочетавшихся с богами, либо смертных мужчин, привлечших внимание богинь. Результат в обоих случаях один и тот же – рождение знаменитых героев: Ахилла, Мемнона, Энея. Этот кусок "Теогонии" дописан, вероятно, чтобы образовался переход к так называемому "Каталогу женщин" – поэме, автором которой тоже считался Гесиод. Сейчас, однако, датой ее создания почти единогласно признается середина VI в. Судя по количеству уже найденных папирусных отрывков и цитат в позднеантичных источниках, это было тоже достаточно обширное произведение, прослеживавшее, от кого из жен пошли потомки легендарных родоначальников: Эола, Инаха, Пеласга, Атланта. Нашлось там немалое место и для перечисления женихов Елены. Но вернемся к "Теогонии".

Если исключить из поэмы два больших, обозначенных выше отрывка (на одиночных подозрительных стихах, которые легко могли проникнуть в произведение, гораздо чаще исполняемое рапсодами, чем читаемое, мы здесь останавливаться не будем), то содержание ее представится в следующем виде:

I. 1–115. Вступление: гимн Музам и обращение к ним за помощью. Если призывать Муз входило в обязанность каждого поэта, то у Гесиода были для этого еще особые основания: как он повествует, они однажды явились ему, когда он пас стада у подножья горы Геликона, вручили посох из лаврового дерева – символ поэтического вдохновения и научили песням, напомнив, что они могут выдать и ложь за правду и вещать истинную правду (22–34). Гесиод явно претендует на то, что его рассказ о богах – чистая правда, и в этом уверенности он преуспел на много столетий вперед: если в последующие времена и возникали сомнения о правдивости историй, передаваемых Гесиодом, то его роли в систематизации примерно трех сотен мифов и в передаче их потомству никто не отрицал. Недаром Геродот писал, что Гесиод и Гомер (Гесиод – на первом месте) "установили для эллинов родословную богов, дали имена и прозвища, разделили между ними почести и круг деятельности и описали их образы" (II.53), – Геродот, наверное, преувеличивает роль обоих поэтов, поскольку имена главных богов были известны и до них, но, называя по имени 50 Нереид (Теог. 243–262) или 40 Океанид (там же, 349–362), Гесиод дал, конечно волю своей фантазии. Что же касается "почестей и круга деятельности" (τιμή), то здесь Геродот совершенно прав. В остальном, и современная филология, прослеживая формирование того или иного мифа, начинает с Гомера и Гесиода.

II. 116–210. Первые существа (Хаос, Гея, Тартар, Эрос, Ночь) и их потомство, составляющее *первое поколение* богов, среди которого особое место занимает рожденное Геей (Землей) Небо – Уран (погречески "небо" – мужского рода). Обращает на себя внимание, что мифология Гесиода начинается с космогонии, не имеющей религиозного характера (сами собой родились Хаос, Земля, Эрос), и только постепенно изначальные стихии становятся подобными человеку, приобретая способность производить потомство. Пример здесь, как видно, подала Земля: родит же она злаки и деревья, почему же не

* См. Теог. 74, 112, 203, 393, 396, 414, 418, 422, 426, [452], 462, 491, 882, 885, 892, 904.

допустить возможности, что от нее родилось Небо и еще множество персонажей, о которых позже узнает читатель. Что касается гесиодовской космогонии в целом, то она оказала очевидное влияние на представления о мире и богах у так называемых орфиков – религиозного течения, возникшего в Северной Греции и в VI в. распространившегося на всю ее остальную часть и Южную Италию. Комическое переосмысление космогонии Гесиода встретим мы в парабасе аристофановских "Птиц", не говоря уже о том, что и в серьезной философской поэзии трудно было совсем отказаться от ее влияния.

III. 211–239. *Поколение второе* – титаны; в нем существенное место занимают дети, рожденные Геей от Урана, в том числе захвативший верховную власть Крон и его сестра и жена Рея. Современного читателя инцестуозные браки Геи с Ураном, Крона с Реей и другие, с которыми он еще встретится, не должны шокировать: первобытная мифология складывалась во времена неупорядоченных половых отношений, когда, говоря словами Энгельса (между прочим, знавшего античность не хуже многих современных критиков марксизма), "жена была сестрой, и это было нравственно".

IV. 240–962. *Поколение третье*. Этот огромный раздел нуждается, конечно, в новом членении, которое мы скоро предложим; сейчас же остановимся на самом представлении о трех поколениях богов, поскольку оно достаточно явственно перекликается с известными в отрывках или пересказах ближневосточными мифами о смене поколений богов. Особенно наглядной эта "перекличка" становится при сравнении с опубликованными в середине прошедшего века хетто-хурритскими космогоническими мифами, так что ряд исследователей склонен увидеть в последних прямой прообраз мифологических представлений греков. В самом деле, сходство иногда настолько очевидно, что надо допустить проникновение этих ближневосточных представлений в Грецию на протяжении микенской эпохи, когда оформился основной массив греческой мифологии. Но не следует при этом забывать и о типологической близости первобытных сказаний о богах, возникающих у самых различных и достаточно отдаленных друг от друга народов земного шара.

Итак, первая часть повествования о третьем поколении богов начинается с рассказа о морских богинях Нереидах (дается их полный перечень) и разных чудовищах: горгоне Медузе, трехголовом великане Гериионе, Ехидне, Лернейской гидре, Немейском льве, которым суждено со временем пасть от рук героев, нередко сыновей Зевса: Персея, Геракла, Беллерофонта; так попутно вводятся персонажи из человеческого рода (240–336). Затем следует описание вну-

ков Урана (337–410) и его правнучки Гекаты, многоликой богини, от которой нередко зависит людское благосостояние (411–452), – так в повествование о богах проникает повседневная действительность.

Только теперь, на самой середине поэмы, заходит речь о потомках Крона и Реи, составивших, собственно, третье (олимпийское) поколение богов, о пожирании Кроном своих детей, о спасении Зевса и о свержении им Крона (453–506). С этого момента и начинается осуществление главного замысла "Теогонии" – прославление власти Зевса. Он одолевает многозанием Прометея, который, передав людям огонь, только разбудил этим гнев всемогущего бога (507–616); он побеждает в войне титанов, представителей предыдущего поколения богов (617–725). Последний эпизод вызывает у ряда исследователей сомнение в его подлинности, на что известный немецкий филолог Виламовиц-Мёллендорф справедливо возразил, что с изъятием этого куска "Теогонию" лишают всякого смысла, а Гесиода – всякой веры. В самом деле, победа олимпийцев над титанами означает торжество упорядоченности в мироздании над хаотической необузданностью титанов, т. е. отвечает главной идее поэмы. Поэтому олимпийское поколение берет себе на службу и тех из титанов или из их потомков, без которых не может обойтись мировое устройство: нельзя же, в самом деле, упрятать в Тартар каждодневно восходящие на небе Гелиоса (Солнце) и Селену (Луну), нельзя отменить Эос (Зарю); величайшим почетом пользуется при Зевсе уже упомянутая Геката, которой Гесиод придает множество организующих общественных функций; от союзов Зевса с титанидами Мнемосиной, Лето и Фемидой рождаются соответственно девять Муз, Аполлон и Артемида, Оры – регулярно сменяющие друг друга времена года.

Окончательному утверждению власти Зевса над остальными богами служит его сражение с огнедышащим великаном Тифоом и победа над ним (820–885).

Последний отрезок в рассказе о третьем поколении богов повествует уже о браках победивших олимпийцев (главным образом, опять же Зевса) и родившихся от них детях (886–962). Таким образом, получается, что в поэму вводится и четвертое поколение богов, но поскольку власть остается в руках Зевса и молодые боги (Афина, Аполлон, Артемида, Гермес) органично входят в олимпийский пантеон, их не противопоставляют их родителям.

Выдвижение в "Теогонии" на первый план Зевса обозначает начало того процесса, который займет, по меньшей мере, два с половиной столетия и завершится на земле Афин в трагедии Эсхила. Го-

меровский Зевс для этого не годился, так как слишком легко поддавался чисто человеческим эмоциям. Не чужды они и гневливому Зевсу в "Теогонии" (554 дважды, 568, 615; в оригинале прибавляется еще 561): всеми своими победами над противниками он обязан не своим высоким моральным свойствам, а исключительно превосходству в силе или хитрости. Как и у Гомера, Зевс в "Теогонии" является самым могучим и отважным из богов (49, 73, 687 сл.). Силой он одолел уже известных нам титанов и Тифоея, равно как и других своих супостатов – Менетия и Атланта (514–520); хитростью – Прометея, обоими этими качествами – Крона, который и сам был хитрецом (18, 138, 168, 494–496). Причина заточения в Эреб (самую глубинную часть подземного царства) первого из них, – "безмерная сила" (516), которой Зевс испугался. Никакие нравственные мотивы в его поведении не просматриваются. В отношениях с людьми боги по-прежнему остаются "подателями благ" (46, 111, 633, 664), нисколько не сообразуясь с моральным обликом одариваемого. Древние олицетворения человеческой доли Мойры, по генеалогии Гесиода ставшие теперь дочерьми Зевса, даруют смертным добро и зло, невзирая на их нравственность (905 сл.). Превращение, хоть и ограниченное, верховного Олимпийца в стража общественной морали произойдет во второй поэме Гесиода.

Единственный диссонанс в картину, возникающую из "Теогонии", вносят божества смерти Керы, преследующие людей и богов (!) за "преступление", "превышение меры", пока не воздадут им грозной кары (217, 220–222). Речь идет не о посмертном воздаянии, – как могут подвергнуться ему боги? – так что в трех стихах мы можем видеть впервые высказанное в греческой литературе представление о божественной каре, постигающей смертных за совершенные ими проступки. То обстоятельство, что Зевс взял себе в жены Фемиду, которая родила ему Евномию, Дику и Ирону (901–903), мало о чем говорит: Фемиды здесь это еще не более поздняя персонификация беспристрастного правосудия, а олицетворение понятия *θέμις* как "установленного", "положенного", равно как в именах ее дочерей только предугадывается их будущее общественно-нравственное значение благозакона (Благозаконом как олицетворением Евномия она станет лишь у спартанского поэта Тиртея, а затем у афинского поэта и законодателя Солона), справедливости и мира; пока что они только Оры – божества сменяющихся времен года, чья последовательность не может быть ничем нарушена. Свое значение Справедливости как основы нормального человеческого существования Дика получит только во второй поэме Гесиода – в "Трудах и Днях".

Стилистические элементы, из которых складывалась "Теогония", не отличаются разнообразием. Либо это несколько стихов, начинающихся с имени такого-то бога или богини, родивших такое же божественное потомство (ср. 127, 211, 233 и т. д.), либо более обширное изложение мифа, как, например, в уже известных нам разделах о борьбе Зевса с титанами и Тифодем. Стилистический состав "Трудов и Дней" более разнообразен: здесь и неоднократные призывы к Персу, и миф, и басня, и притча, и наставления. В первой половине поэмы еще нет разговора ни о "трудах", ни о "днях", — она начинается с очень краткого воззвания к Музам (1–9), а затем поэт обращается к брату, отклонившемуся от честного жизненного пути (10–41), и в назидание ему напоминает об обмане Зевса Прометеем и рассказывает (гораздо подробнее, чем в "Теогонии") о Пандоре (42–105), причем похититель божественного огня не пользуется у Гесиода тем почетом, который мы привыкли воздавать этому богоборцу и благодетелю человечества. Скорее, напротив: украв огонь, Прометей навлек на весь человеческий род гнев Зевса, который скрыл от людей источники пищи (45–48).

Чтобы сделать более наглядной деградацию человеческого рода, Гесиод присоединяет к только что рассказанному мифу новый — о смене веков: золотого, серебряного, медного, века героев и нынешнего, железного (106–201). Сходные представления о циклах в истории народов, о смене веков, соответствующей падению ценности металла, которым их обозначают, находят и в древнейшей индийской и иранской мифологии, с той лишь разницей, что между медным и железным веком Гесиод поместил век героев, без которого в греческой мифологии образовалась бы заметная пустота. Что касается последней, самой обширной части этого раздела, то ее нельзя уже назвать мифом: это — вопль души Гесиода, горестная картина современности, к которой принадлежит он сам: лучше бы ему умереть раньше или родиться позже (175), потому что скоро дети перестанут почитать родителей, брат — брата, правду заменит кулак, и, хотя они здесь прямо не названы, виновниками такого положения вещей станут "цари", т. е. бывшие родовые старейшины, в руках которых оказалось судопроизводство. Это для них Гесиод рассказывает басню о слабом и сильном, соловье и ястребе (203–212), хотя вывод из нее разумнее сделать не царям, а тем, кто слабее их. Поэтому тут же звучит новое обращение к Персу: слушайся голоса правды, ибо рано или поздно праведный человек посрамит несправедного (213–224).

Впрочем, слова убеждения для людей железного века мало что значат; их надо подтвердить притчей о двух городах: в одном правду почитают, в другом попирают, и, соответственно, первый город процветает, а второй хиреет (225–247). Словом "правда" мы в двух последних отрывках перевели уже знакомую нам $\delta\acute{\iota}\kappa\eta$, но здесь она является не обозначением одной из Ор, как в «Теогонии», а именно Правдой как моральной категорией, хотя сфера ее деятельности еще ограничена: часто $\delta\acute{\iota}\kappa\eta$ употребляется во множественном числе и тогда она означает "судебный приговор", который без ее участия может оказаться и "прямым", и "кривым", несправедливым. Вот и в первом городе творят правый суд, а во втором преобладают надменность и нечестивые дела – его-то жителей Зевс по справедливости карает голодом, чумой, бесплодием женщин и еще всеми возможными бедствиями.

Эту притчу Гесиод адресует напрямую царям и сопровождает ее своего рода откровением: боги следят за поведением людей, живут ли они по правде или мучают друг друга кривым судом, и есть дева Дика, которую опасно оскорбить неправым деянием, так как она немедленно садится у престола Зевса и жалуется на причиненную ей обиду. Тогда весь город страдает за нечестивость царей (248–273). Нетрудно догадаться, что дева Дика является не более, чем персонификацией отвлеченного понятия справедливости, поскольку Гесиод, как и его окружение, мыслит конкретно, а наиболее важные стороны деятельности человека нуждаются в прикреплении к определенным антропоморфным божествам (ср. персонификации в Теог. 224–232 и 384 сл., где Обман, Сладострастье, Труд, Тяжбы и т. д. являются потомством Ночи, а Победа, Сила и Мощь – отпрысками океаниды Стикс). Для Гесиода такой областью общественного поведения является судопроизводство, и именно через олицетворение судебного решения достигается превращение абстрактной правды в Справедливость, восседающую на троне рядом с Зевсом.

Не случайно Дика находит себе место рядом с престолом верховного Олимпийца: в "Трудах и Днях" происходит наделение высшими нравственными функциями самого Зевса. Процесс этот не носит прямолинейного характера: мы уже знаем, что в гневе на Прометея Зевс обрек людей на тяжкий труд и сообщество женщин. Людей серебряного века он истребил в гневе за то, что они не воздавали почестей олимпийским богам, – во всем этом не чувствуется заботы о человеческой нравственности, но больше о гневе Зевса в "Трудах и Днях" Гесиод не вспоминает.

Зато, как выясняется уже в самом начале поэмы, лучшими судебными решениями представляются Зевсу такие, которые осуществляются по справедливости (36); Зевс, как мы уже знаем, дарует все блага городу, где чтут справедливость, и карает за несправедность; от его взора не скроется, как блюдут справедливость, — за этим приставлены следить три мириады стражей, и Гесиод не теряет надежды, что Зевс не вечно будет терпеть произвол неправедных (252–255, 267–273); он даровал людям правду (279); кару Зевса вызовет тот, кто обидит сирот или старика-отца (330–335; в переводе ст. 333 не вполне соответствует оригиналу, где вернее говорить о негодовании, а не о гневе; это, как известно, разные чувства). При дальнейших хозяйственных советах проблематика, связанная с именами Зевса и Дики, больше не затрагивается, но она оказала огромное воздействие на позднейшую поэзию в Афинах. Так, для уже упоминавшегося Солона Дика становится требованием всего общественного устройства, а не только судопроизводства. Проблема справедливого возмездия, исходящего от Зевса, будет волновать "отца трагедии" Эсхила, искавшего обоснование разумности миропорядка.

Гесиод едва ли заглядывал так далеко. Изложив миф, басню и притчу, он вполне закономерно обращается снова к Персу: его он призывает слушаться голоса правды и дает наставления, как честно трудиться и достигнуть справедливого обогащения. Здесь Гесиод переходит к тому, что в античности называлось гномами, т. е. к разработке в нескольких стихах нравственных наставлений: задумав дело, предусматривай его результат; трудись, если не хочешь голодать; позорен не труд, а безделье; лучше богатство, нажитое честным трудом, чем посягательство на чужое добро, и т. д. (274–341). Наставления эти продолжают и в следующем разделе, затрагивая отношения с родными и друзьями, вопросы семьи и брака (342–380), при том что переходы между ними отличаются достаточной свободой: так, 342–351 можно поменять местами с 354–360, а 352, 353, 364 перенести вперед или назад. В конечном счете, эти сто с небольшим стихов, вместе взятые, в наибольшей степени оправдывают причисление "Трудов и Дней" к назидательному эпосу и вместе с тем показывают вторжение в поэму нового стилистического элемента.

При исследовании поэмы в последние десятилетия обращалось внимание на сходство содержащихся в ней назиданий с произведениями ближневосточной литературы, в первую очередь, древнеегипетским "Наставлением Ахикара", поучениями библейских пророков. Представляется, однако, что сходство это, еще больше, чем в "Теогонии", носит типологический характер, нежели является ре-

зультатом заимствования: нужны ли чужеземные источники, чтобы сформулировать такие рекомендации, как: "Тех, кто любит, – люби; если кто нападет, – защищайся" или "Брать хорошо из того, что имеешь" и им подобные.

Итак, миновала едва ли не половина поэмы, и только теперь Гесиод переходит к реальным советам, как надо трудиться, чтобы достигнуть достатка (381–694). Здесь будут затронуты, наверное, все виды сельскохозяйственного труда (вспашка и сев, жатва и сбор винограда), к которым присоединятся наставления по мореплаванию, если найдутся любители предаваться этому рискованному делу. Не обойдет наш поэт и такого важного вопроса, как выбор жены (695–705), и к нему добавит еще множество всяких советов (706–764). Эта часть, еще более "гномическая" по самому своему характеру и потому допуская всякого рода вставки, вызывает наибольшие подозрения у филологов, равно как и следующий за ней перечень дней, удобных и нежелательных для исполнения разных дел (765–828), где наряду с народными приметами встречается, как и в предыдущем разделе, много суеверий.

Для нас сейчас достоверность текста заключительных частей существенного значения не имеет: характер их в целом ясен, а имеет больше смысла внимательно присмотреться к тому, какими художественными средствами реализует поэт свой замысел.

4

Произведения Гесиода принадлежат к тому периоду греческой культуры, который принято называть архаическим, в отличие от последующего классического. Границами его служат середина VIII – начало V в., в литературе – от поэм Гомера до ранних трагедий Эсхила и творчества Пиндара. Последнее, хотя оно хронологически и вторгается в V век вплоть до его середины, по сумме мыслей и художественных приемов все еще остается достоянием архаики.

Самым важным признаком литературы этого времени является устный характер ее восприятия, идет ли речь о больших поэмах, исполняемых по частям в течение нескольких праздничных дней, или о коротком стихотворении, которое декламируется в сопровождении лиры или флейты в кругу друзей, перед строем воинов, при брачном обряде. Отсюда – целый ряд специфических художественных приемов, восходящих к фольклору; в той или иной мере они присущи и Гесиоду, хотя его поэмы, лишенные сюжета, представляют меньше возможностей для использования этих приемов, чем героический эпос.

Первый из них – употребление застывших фразеологизмов, большей частью прикрепленных к определенному месту гексаметра. Так, например, всегда во второй половине стиха встречаются формулы: "боги, податели благ" (Теог. 46, 111, 633, 664), Зевс – "отец бессмертных и смертных" (Теог. 542, 643, 838; Труды. 59), "Земля-великанша" (Теог. 159, 173; 479). Напротив, сочетание "Зевс Кронид" почти всегда помещается в начале стиха (Теог. 412; Труды. 18, 138, 158, 168). Имя беспутного брата Гесиода нельзя отнести к фразеологизмам, но показательно, что из десяти обращений к нему 4 начинают стих (обычно с сопровождающим "ты же это обдумай" или "выслушай"), а 3 – заканчивают.

Другой прием – повторение нескольких стихов (Теог. 151–153 = 670–672, чтобы напомнить слушателю характеристику Сторуких; 166=172, где Крон повторяет слова Реи, заменив определение "вашего" на "нашего"; 722 сл. = 724 сл. с заменой "от неба" на "от земли").

Очень часто пользуется Гесиод лейтмотивами, когда одно и то же слово либо без конца повторяется на протяжении всей поэмы, либо скапливается в нескольких стихах подряд: поэт буквально вдальбливает в голову слушателей особенно важную для него мысль. Первый случай представлен в "Теогонии", где всего лишь три глагола (τίκτω, γίγνομαι, μίγνομαι) и одно существительное φιλότης обозначают сочетание полов и рождение потомства, встречаясь в общей сложности свыше 100 раз, т. е. примерно один раз на каждые 11 стихов. Другой случай наблюдаем в "Трудах и Днях": капитальное для поэта понятие δίκη и его производные концентрируются в законченных по смыслу отрезках текста, 213–228 и 274–285, таким образом, что в первом отрезке они повторяются восемь раз, во втором – пять. Путь к справедливости – труд, и в 308–316 мы встретим слово ἔργον и его производные семь раз в девяти стихах. Не брезгает Гесиод этим приемом и там, где речь заходит о более частных предметах, например, как важно находиться в хороших отношениях с соседом: в 344–350 слово γεῖτων повторяется пять раз; как важно вовремя дать взаймы и получить поддержку: глагол "давать" и производные повторяется 12 раз в пяти стихах (354–358). Два раза трехстишия начинаются с анафоры весьма значащих понятий: стыд сопутствует бездельнику (317–319); заря – лучшее время для начала всякого дела (578–580; в переводе анафора не передана).

В сущности, к той же технике повторений надо отнести и возвращение к однажды названным лицам или мотивам. О рождении Муз от Мнемосины сообщается в Теог. 52–57, затем все девять пе-

речисляются по именам, 75–79, и снова об их происхождении – 915–917. Музы славят Ночь уже в прологе (20), затем рожденные ею Эфир и День упоминаются в 123–125 и, наконец, почти сотню стихов спустя, дается полное описание ее потомства, 211–232. Трижды сообщается о победе Зевса над Кроном (71–73, 178–181, 494–496); дважды братья признают его первенство и вручают ему власть: 501–506 и 883–885. Можно привести еще много подобных примеров, где современный редактор посоветовал бы свести разбросанные в трех-четырёх местах сведения воедино, но у архаического поэта была своя логика...

Так, в повествовании о Прометее Гесиод сначала рассказывает о его наказании, а потом о причине кары (Теог. 521–525, 535–560). Не логичнее было бы поступить наоборот? Но первые пять стихов примыкают к перечню других супостатов, и, назвав имя Менетия, брата Прометея, нельзя оставить без ответа вопрос, а как же Прометей? Удовлетворившись тем, что с ним "все в порядке", аудитория может и подождать с объяснениями, которые отодвигаются еще на десяток стихов, потому что в них умещается рассказ о его освобождении Гераклом, – разумеется, Зевс дал на это свое молчаливое согласие. Так достигаются сразу три цели: прославляется милосердие Зевса, успокаивается волнение по адресу Прометея (хоть он и виноват, но, шутка сказать, каждый день терпеть такие мученья!), и лишний раз (ср. 289–295, 312–318) возвеличивается Геракл – свой, беотийский герой (ср. снова о нем – 950–955), и всё это благодаря тому, что следствие поставлено впереди причины.

Последний пример подводит нас уже к организации текста в целом, и здесь у поэтов архаической эпохи были тоже свои средства.

Первое из них – количественная симметрия либо рядом стоящих отрезков текста, либо расположенных вокруг некоего центра. Примером первого в "Теогонии" могут служить два почти равновеликих рассказа о детях Геи (127–138 и 139–153) или каталоги потомков Ночи и Нереея (211–232, 240–264), за каждым из которых следует менее обширный отрезок, так что в сумме выходит разница всего в один стих. Из "Трудов и Дней" можно в качестве примера привести притчу о веках: здесь описание железного века занимает почти столько же места, сколько каждая пара предыдущих.

Пример симметричной композиции дает Теог. 453–506. Расположенный почти посередине поэмы, этот эпизод и повествует о самом важном событии в генеалогии богов: утверждении власти Зевса. Соответственно, сначала перечисляются дети Крона, которых он проглатывал (453–467); потом рассказывается о рождении единственно-

го из сыновей, избежавшего этой доли (468–491), и, наконец о свержении Крона и признании верховной власти Зевса (492–506). Схема **аБа** возникает без всякой натяжки, если даже отдельные стихи и вызывают подозрение.

Другой прием – рамочная (кольцевая) композиция, когда какой-нибудь отрезок текста с законченным содержанием обрамляется лексически сходными стихами. Список Нереид в "Теогонии" начинается словами: "Многожеланные дети богинь родились у Нерея" (240), заканчивается: "Вот эти девы..., что рождены беспорочным Нереем" (263 сл.). Еще более яркий пример – там же, 550–561, о том, как Зевс спровоцировал Прометея обмануть его (на самом деле, это так называемый этиологический миф, призванный объяснить, почему богам отдают несъедобные части жертвы). В начальном и последнем стихе всю вторую половину заполняет фразеологизм: "Зевс, многосведущий в знаниях вечных" (в переводе в первом случае имя Зевса заменено на его патронимик Кронид).

Наконец, обратим внимание, что обе поэмы состоят как бы из двух половин. В "Теогонии" первая ее половина (до 450), вполне соответствует названию, поскольку речь идет о рождении многочисленных богов; вторая же половина безраздельно посвящена Зевсу – его победам и его потомству (последним стихом поэмы мы считаем 964). В "Трудах и Днях" обратная картина: собственно "труды" начинаются со ст. 381 и заканчиваются, вместе с поэмой, ст. 764 (следующие затем "дни" – более позднее добавление), всего выходит 384 стиха; первую же половину занимают миф, басня, притча, моральные наставления, всего 380 стихов. Отдельные подозрительные стихи (и здесь, и в ранее использованных примерах) общей картины не меняют: сочиняя, Гесиод не носил с собой калькулятора, и нам важны не точные числа, а общая тенденция.

Приведенные выше наблюдения показывают, что обе поэмы складывались в уме Гесиода с самого начала как двухсоставные, со своей поэтической задачей в каждой половине. В то же время обе половины внутренне связаны между собой: нельзя было говорить в "Теогонии" о вручении верховной власти Зевсу, пока перед нами не прошли его предшественники, а их перечень в первой половине без повествования о подвигах Зевса имел бы только значение справочника в стихах, для которого не требовалось дарования Гесиода. Точно так же – в "Трудах и Днях", только с большей заинтересованностью автора в описании земледельческого труда. Но и при этих условиях пафос второй половине придает содержание первой: во имя

чего стоит трудиться? Чтобы жить по справедливости, чтобы не наступил железный век со всеми его прелестями.

Конечно, несмотря на владение секретами поэтического мастерства, Гесиоду далеко до художественного размаха его предшественника Гомера или автора более "домашней" "Одиссеи", – и тема не та, и задача другая. Битва Зевса с титанами и Тифосеем, а также два сравнения в "Теогонии" (594–599, 862–866), запоминающееся описание зимней стужи в "Трудах и Днях" (504–518, 529–533) едва ли противоречат этой оценке. Вместе с тем имя и творчество Гесиода пользовались в древности широкой известностью, о чем говорит число приписанных ему произведений дидактического характера и папирусов от I в. до н. э. вплоть до VI в. н. э., и количество цитат и ссылок на него в позднеантичной литературе.

О влиянии Гесиода на творчество Солона и Эсхила, равно как на творцов различных космогоний мы уже упоминали. Если же говорить о пафосе поэм Гесиода в целом, то не обойтись без упоминания "Феноменов" Арата (III в. до н. э.) и его восхищением величием космоса, одухотворенного присутствием Зевса, не обойтись без "Георгик" Вергилия, посвященных прославлению крестьянского труда, не говоря уж о гораздо менее известных Никандре (II в. до н. э.) с его двумя поэмами о средствах от укусов и отравлениях и Оппиане (2-я пол. II в. н. э.), писавшем о рыбной ловле и псовой охоте.

На рубеже III–IV в. н. э., в период достаточно оживленного интереса к эпосу в эллинизированном Египте некий любитель этого жанра в его классической форме написал стихотворение на тему: "Что сказал бы Гесиод, вдохновленный Музами?" Там в уста Гесиода влагалась прямая речь, в которой он рассказывал и о посещении Муз, и о расставании с родной деревней, и об открывшейся перед ним дорогой. Кончался монолог следующими стихами:

Ныне по Зевсовой воле, по воле Муз мне отверзлись
Сводов небесных врата, и богов я вижу чертоги, –
Их воспевать я хочу, чтоб славой навеку увенчаться.

Немного напыщенно для поэта из бедной Аскры, но вполне искренно.

В. Н. Ярхо

ТЕОГОНΙΑ

С Муз, геликонских богинь, мы песню свою начинаем.
На Геликоне они обитают высоком, священном.
Нежной ногою ступая, обходят они в хороводе
Жертвенник Зевса-царя и фиалково-темный источник.
Нежное тело свое искупавши в теченьях Пермесса,
Иль в роднике Иппокрене, иль в водах священных Ольмея,
На геликонской вершине они хоровод заводили,
Дивный для глаза, прелестный, и ноги их в пляске мелькали.
Снявшись оттуда, туманом одевшись густым, непроглядным,
¹⁰ Ночью они приходили и пели чудесные песни,
Славя эгидодержавца Кронида с владычицей Герой,
Города Аргоса мощной царицею златообутой,
Зевса великую дочь, синеокою деву Афины,
И Аполлона-царя с Артемидою стрелолобивою,
И земледержца, земных колебателя недр Посейдона,
И Афродиту с ресницами гнутыми, также Фемиду,
Златовенчанную Гебу-богиню с прекрасной Дионой,
С ними – Лето, Иапета и хитроразумного Крона,
Эос-Зарю и великого Гелия с светлой Селеной,
²⁰ Гею-мать с Океаном великим и черною Ночью,
Также и все остальное священное племя бессмертных.

Песням прекрасным своим обучили они Гесиода
В те времена, как овец под священным он пас Геликоном.
Прежде всего обратились ко мне со словами такими
Дщери великого Зевса-царя, олимпийские Музы:
«Эй, пастухи полевые, – несчастные, брюхо сплошное!
Много умеем мы лжи рассказать за чистейшую правду.
Если, однако, хотим, то и правду рассказывать можем!»

Так мне сказали в рассказах искусные дочери Зевса.
³⁰ Вырезав посох чудесный из пышнозеленого лавра,

Мне его дали и дар мне божественных песен вдохнули,
 Чтоб воспевал я в тех песнях, что было и что еще будет.
 Племя блаженных богов величать мне они приказали,
 Прежде ж и после всего — их самих воспевать непрестанно...
 Впрочем, ну, как я могу говорить о скале или дубе?
 С Муз песнопенье свое начинаем, которые пеньем
 Радуют разум великий отцу своему на Олимпе,
 Все излагая подробно, что было, что есть и что будет,
 Хором согласно звучащим. Без устали сладкие звуки
⁴⁰ Льют их уста. И смеются палаты родителя — Зевса
 Тяжкогремящего, лишь зазвучат в них лилейные песни
 Славных богинь. И ответно звучат им жилища блаженных
 И олимпийские главы. Богини же гласом бессмертным
 Прежде всего воспевают достойное почестей племя
 Тех из богов, что Землей рождены от широкого Неба,
 И благодавцев-богов, что от этих богов родились.
 Зевса вторым после них, отца и бессмертных и смертных,
 [В самом начале и в самом конце воспевают богини, —]
 Сколь превосходнее всех он богов и могучее силой.

⁵⁰ Племя затем воспевая людей и могучих Гигантов,
 Радуют разум великий отцу своему на Олимпе
 Дщери великого Зевса-царя, олимпийские Музы.

Семя во чрево приняв от Кронида-отца, в Пиерии
 Их родила Мнемосина, царица высот Елевфера,
 Чтоб улетали заботы и беды душа забывала.
 Девять ночей сопрягался с богинею Зевс-промыслитель,
 К ней вдалеке от богов восходя на священное ложе.
 После ж того как исполнился год, времена обернулись,
 Месяцы круг совершили и дней унеслося немало,
⁶⁰ Единомысленных девять она дочерей родила,
 С рвущейся к песням душой, с беззаботным и радостным духом,
 Близ высочайшей вершины одетого снегом Олимпа.
 Светлые там хороводы у них и прекрасные дома.
 Рядом жилища имеют Хариты и Гимер-Желанье,

В празднествах жизнь проводя. Голосами прелестными Музы
 Песни поют о законах, которые всем управляют,
 Добрые нравы богов голосами прелестными славят.

Песней бессмертной своею и голосом тешась
 прекрасным,

Музы к Олимпу пошли. И далеко звучали их гимны,
⁷⁰ Милый их топот по черной земле раздавался в то время,
 Как возвращались богини к родителю. В небе царит он,
 Громом владеющий страшным и молнией огненно-жгучей,
 Силою верх одержавший над Кроном-отцом. Меж богами
 Все хорошо поделил он и каждому почесть назначил.

Это вот пели в дворцах олимпийских живущие Музы,
 Девять богинь, дочерей многославного Зевса-владыки —
 Девы Клио и Евтерпа, и Талия, и Мельпомена,
 И Эрато с Терпсихорой, Полимния и Урания,
 И Каллиопа — меж всеми другими она выдается:
⁸⁰ Шествует следом она за царями, достойными чести.
 Если кого отличить пожелают Кронидовы дщери,
 Если увидят, что родом от Зевсом вскормленных царей он, —
 То орошают счастливицу язык многосладкой росой.
 Речи приятные с уст его льются тогда. И народы
 Все на такого глядят, как в суде он выносит решения,
 С строгой согласные правдой. Разумным, решительным словом
 Даже великую ссору тотчас прекратить он умеет.
 Ибо затем и разумны цари, чтобы всем пострадавшим,
 Если к суду обратятся они, без труда возмещение
⁹⁰ Полное дать, убеждая обидчиков мягкой речью.
 Благоговейно его, словно бога, приветствуют люди,
 Как на собранье пойдет он: меж всеми он там выдается.
 Вот сей божественный дар, что приносится Музами людям.
 Ибо от Муз и метателя стрел, Аполлона-владыки,
 Все на земле и певцы происходят, и лирники-мужи.
 Все же цари — от Кронида. Блажен человек, если Музы
 Любят его: как приятен из уст его льющийся голос!

Если неожиданное горе внезапно душой овладеет,
 Если кто сохнет, печалью терзаясь, то стоит ему лишь
 100 Песню услышать служителя Муз, песнопевца, о славных
 Подвигах древних людей, о блаженных богах олимпийских,
 И забывает он тотчас о горе своем; о заботах
 Больше не помнит: совсем он от дара богинь изменился.

Радуйтесь, дочери Зевса, даруйте прелестную песню!
 Славьте священное племя богов, существующих вечно, —
 Тех, кто на свет родился от Земли и от звездного Неба,
 Тех, кто от сумрачной Ночи, и тех, кого Море вскормило.
 Все расскажите: как боги, как наша земля зародилась,
 Как беспредельное море явилось шумное, реки,
 110 Звезды, несущие свет, и широкое небо над нами;
 [Кто из бессмертных подателей благ от чего зародился,]
 Как поделили богатства и почести между собою,
 Как овладели впервые обильноложбинным Олимпом.
 С самого это начала вы все расскажите мне, Музы,
 И сообщите при этом, что прежде всего зародилось.

Прежде всего во вселенной Хаос зародился, а следом
 Широкогрудая Гея, всеобщий приют безопасный,
 119 Сумрачный Тартар, в земных залегающий недрах глубоких,
 120 И, между вечными всеми богами прекраснейший, — Эрос
 Сладкоистомный — у всех он богов и людей земнородных
 Душу в груди покоряет и всех рассужденья лишает.
 Черная Ночь и угрюмый Эреб родились из Хаоса.
 Ночь же Эфир родила и сияющий День, иль Гемеру:
 Их зачала она в чреве, с Эребом в любви сочетавшись.

Гея же прежде всего родила себе равное ширью
 Звездное Небо, Урана, чтоб точно покрыл ее всюду
 И чтобы прочным жилищем служил для богов всеблаженных;
 130 Нимф, обитающих в чашах нагорных лесов многотонных;
 Также еще родила, ни к кому не всходивши на ложе,
 Шумное море бесплодное, Понт. А потом, разделивши

Ложе с Ураном, на свет Океан породила глубокий,
 Коя и Крия, еще — Гипериона и Иапета,
 Фею и Рею, Фемиду великую и Мнемосину,
 Златовенчанную Фебу и милую видом Тефию.
 После их всех родился, меж детей наиболее ужасный,
 Крон хитроумный. Отца многомогущего он ненавидел.

Также Киклопов с душою надменною Гея родила —
 140 Счетом троих, а по имени — Бронта, Стеропа и Арга.
 Молнию сделали Зевсу-Крониду и гром они дали.
 Были во всем остальном на богов они прочих похожи,
 Но лишь единственный глаз в середине лица находился:
 Вот потому-то они и звались «Круглоглазы», «Киклопы»,
 Что на лице по единому круглому глазу имели.
 А для работы была у них сила, и мощь, и сноровка.

Также другие еще родились у Геи с Ураном
 Трое огромных и мощных сынов, несказанно ужасных, —
 Котт, Бриарей крепкодушный и Гиес — надменные чада.
 150 Целою сотней чудовищных рук размахивал каждый
 Около плеч многомогущих, меж плеч же у тех великанов
 По пятьдесят поднималось голов из туловищ крепких.
 Силой они неподступной и ростом большим обладали.

Дети, рожденные Геей-Землею и Небом-Ураном,
 Были ужасны и стали отцу своему ненавистны
 С первого взгляда. Едва лишь на свет кто из них появился,
 Каждого в недрах Земли немедленно прятал родитель,
 Не выпуская на свет, и злодейством своим наслаждался.
 С полной утробой тяжело стонала Земля-великанша.

160 Злое пришло ей на ум и коварно-искусное дело.
 Тотчас породу создавши седого железа, огромный
 Сделала серп и его показала возлюбленным детям,
 И, возбуждая в них смелость, сказала с печальной душою:

«Дети мои и отца нечестивого! Если хотите
 Быть мне послушными, сможем отцу мы воздать за злодейство

Вашему: ибо он первый ужасные вещи замыслил».

Так говорила. Но, страхом объятые, дети молчали.

И ни один не ответил. Великий же Крон хитроумный,
Смелости полный, немедля отвечив матери милой:

¹⁷⁰ «Мать! С величайшей охотой за дело такое возьмусь я.
Мало меня огорчает отца злоимянного жребий
Нашего. Ибо он первый ужасные вещи замыслил».

Так он сказал. Взвеселилась душой исполинская Гея.

В место укромное сына запрятав, дала ему в руки
Серп острозубый и всяким коварствам его обучила.

Ночь за собою ведя, появился Уран и возлег он
Около Геи, пылая любовным желаньем, и всюду
Распространился кругом. Неожиданно левую руку
Сын протянул из засады, а правой, схвативши огромный
¹⁸⁰ Серп острозубый, отсек у родителя милого быстро
Член детородный и бросил назад его сильным размахом.
И не бесплодно из Кроновых рук полетел он могучих:
Сколько на землю из члена ни вылилось капель кровавых,
Все их Земля приняла. А когда обернулись годы,
Мощных Эриний она родила и великих Гигантов
С длинными копьями в дланях могучих, в доспехах блестящих,
Также и нимф, что Мелиями мы на земле называем.
Член же отца детородный, отсеченный острым железом,
¹⁹⁰ По морю долгое время носился, и белая пена

Взбилась вокруг от нетленного члена. И девушка в пене
В той зародилась. Сначала подплыла к Киферам священным,
После же этого к Кипру пристала, омытому морем.

На берег вышла богиня прекрасная. Ступит ногою —
Травы под стройной ногой вырастают. Ее Афродитой,
[«Пенорожденной», еще «Кифереей» прекрасновенчанной]
Боги и люди зовут, потому что родилась из пены.

А Кифереей зовут потому, что к Киферам пристала,
«Кипророжденной», — что в Кипре, омытом волнами, родилась.

²⁰¹ К племени вечных блаженных отправилась тотчас богиня.

Эрос сопутствовал деве, и следовал Гимер прекрасный.
 С самого было начала дано ей в удел и владенье
 Между земными людьми и богами бессмертными вот что:
 Девичий шепот любовный, улыбки, и смех, и обманы,
 Сладкая нега любви и пьянящая радость объятий.

Детям, на свет порожденным Землею, название Титанов
 Дал в поношение отец их, великий Уран-повелитель.
 Руку, сказал он, простерли они к нечестивому делу
²¹⁰ И совершили злодейство, и будет им кара за это.

Ночь родила еще Мора ужасного с черною Керой.
 Смерть родила она также, и Сон, и толпу Сновидений.
 Мама потом родила и Печаль, источник страданий,
²¹⁵ И Гесперид, — золотые, прекрасные яблоки холят
 За океаном они на деревьях, плоды приносящих.
 Мойр родила она также и Кер, беспощадно казнящих.
 [Мойры — Клофо именуются, Лахесис, Атропос. Людям
 Определяют они при рожденье несчастье и счастье.]

²²⁰ Тяжко карают они и мужей и богов за проступки,
 И никогда не бывает, чтоб тяжкий их гнев прекратился
 Раньше, чем полностью всякий виновный отплату получит.
 Также еще Немесиду, грозу для людей земнородных,
 Страшная Ночь родила, а за нею — Обман, Сладострастье,
 Старость, несущую беды, Эриду с могучей душою.
 Грозной Эридою Труд порожден утомительный, также
 Голод, Забвенье и Скорби, точащие слезы у смертных,
 Схватки жестокие, Битвы, Убийства, мужей Избиенья,
 Полные ложью слова, Словопренья, Судебные Тяжбы,
²³⁰ И Ослепленье души с Беззаконьем, родные друг другу,
 И, наиболее горя несущий мужам земнородным,
 Орк, наказующий тех, кто солжет добровольно при клятве.

Понт же Неря родил, ненавистника лжи, правдолюбца,
 Старшего между детьми. Повсеместно зовется он старцем,
 Ибо душою всегда откровенен, беззлобен, о правде

Не забывает, но сведущ в благих, справедливых советах.
 Вслед же за этим Фавманта великого с Форкием храбрым
 Понту Земля родила, и прекраснolanитную Кето,
 И Еврибию, имевшую в сердце железную душу.

240 Многожеланные дети богинь родились у Нерее
 В темной морской глубине от Дориды прекрасноволосой,
 Дочери милой отца-Океана, реки совершенной.
 Дети, рожденные ею: Плото, Сао и Евкранта,
 И Амфитрита с Евдорой, Фетида, Галена и Главка,
 Дальше – Спейо, Кимофоя, и Фоя с прелестной Галией,
 И Эрато с Пасифеей и розоворукой Евникой,
 Дева Мелита, приятная всем, Евлимена, Агава,
 250 Также Дото и Прото, и Фёруса, и Динамина,
 Дальше – Несея с Актеей и Протомедея с Доридой,
 Также Панопейя и Галатея, прелестная видом,
 И Гиппофоя, и розоворукая с ней Гиппоноя,
 И Кимодока, которая волны на море туманном
 И дуновения ветров губительных с Киматолегой
 И с Амфитритой прекраснoлoдыжнoй легко укрощает.
 Дальше – Кимо, Эиона, в прекрасном венке Галимеда,
 И Главконома улыбкалюбивая, Понтопоря,
 И Леагора, еще Евагора и Лаомедея,
 И Пулиноя, а с ней Автоноя и Лиспанасса,
 Ликом прелестная и безупречная видом Еварна,
 260 Милая телом Псамафа с божественной девой Мениппой,
 Также Несо и Евпомпа, еще Фемисто и Проноя,
 И, наконец, Немертея с правдивой отцовской душой.
 Вот эти девы, числом пятьдесят, в беспорочных работах
 Многоискусные, что рождены беспорочным Нереем.

Дочь Океана глубокотекущего деву Электру
 Взял себе в жены Фавмант. Родила она мужу Ириду
 Быструю и Аэлло с Окипетою, Гарпий кудрявых.
 Как дуновение ветра, как птицы, на крыльях проворных

Носятся Гарпии эти, паря высоко над землею.

270 Граий прекраснolanитных от Форкия Кето родила.
 Прямо седыми они родились. Потому и зовут их
 Граями боги и люди. Их двое: одета в изящный
 Пеплос одна, Пемфредо, Энио же, другая, – в шафранный.
 Также Горгон родила, что за славным живут Океаном
 Рядом с жилищем певиц Гесперид, близ конечных пределов
 Ночи: Сфенно, Евриалу, знакомую с горем Медузу.
 Смертной Медуза была. Но бессмертны, бесстаростны были
 Обе другие. Сопрягся с Медузою той Черновласый
 На многотравном лугу, средь весенних цветов благовонных.

280 После того как Медузу могучий Персей обезглавил,
 Конь появился Пегас из нее и Хрисаор великий.
 Имя Пегас – оттого, что рожден у ключей океанских,
 Имя Хрисаор – затем, что с мечом золотым, он родился.
 Землю, кормилицу стад, покинул Пегас и вознесся
 К вечным богам. Обитает теперь он в палатах у Зевса
 И Громовержцу всеумудрому молнию с громом приносит.

Этот Хрисаор родил трехголового ГерIONEЯ,
 Соединившись в любви с Каллироею Океанидой.
 ГерIONEЯ того умертвила Гераклова сила
 290 Возле ленивых коров на омытой водой Ерифее.
 В тот же направился день к Тиринфу священному с этим
 Стадом коровьим Геракл, через броды пройдя Океана,
 Орфа убивши и стража коровьего Евритиона
 За Океаном великим и славным, в обители мрачной.

Кето ж в пещере большой разрешилась чудовищем
 новым,
 Ни на людей, ни на вечноживущих богов не похожим, –
 Неодолимой Ехидной, божественной, с духом могучим,
 Наполовину – прекрасной с лица, быстроглазую нимфой,
 Наполовину – чудовищным змеем, большим, кровожадным,
 300 В недрах священной земли залегающим, пестрым и страшным.
 Есть у нее там пещера внизу глубоко под скалою,

И от бессмертных богов, и от смертных людей в отдаленье:
 В славном жилище ей там обитать предназначили боги.
 Так-то, не зная ни смерти, ни старости, нимфа Ехидна,
 Гибель несущая, жизнь под землей проводила в Аримах.

Как говорят, с быстроглавою девою той сочетался
 В жарких объятиях гордый и страшный Тифон беззаконный.
 И зачала от него, и детей родила крепкодушных.

Для Герiona сперва родила она Орфа-собаку;

³¹⁰ Вслед же за ней — несказанного Кербера, страшного видом,
 Медноголосого адова пса, кровожадного зверя,
 Нагло-бесстыдного, злого, с пятьюдесятью головами.

Третьей потом родила она злую Лернейскую Гидру.

Эту вскормила сама белорукая Гера-богиня,
 Неукротимую злобой пылавшая к силе Геракла.

Гибельной медью, однако, ту Гидру сразил сын Кронида,
 Амфитрионова отрасль Геракл, с Иолаем могучим,
 Руководимый советом добычницы мудрой Афины.

Также еще разрешилась она изрыгающей пламя,

³²⁰ Мощной, большой, быстроногой Химерой с тремя головами:
 Первою — огненноокого льва, ужасного видом,
 Козьей — другою, а третьей — могучего змея-дракона.

[Спереди лев, позади же дракон, а коза в середине;
 Яркое, жгучее пламя все пасти ее извергали.]

Беллерофонт благородный с Пегасом ее умертвили.

Грозного Сфинкса еще родила она в гибель кадмейцам,

Также Немейского льва, в любви сочетавшись с Орфом.

Лев этот, Герой вскормленный, супругою славною Зевса,

Людам на горе в Немейских полях поселен был богиней.

³³⁰ Там обитал он и племя людей пожирал земнородных,
 Царствуя в области всей Апесанта, Немей и Трета.

Но укротила его многомогущая сила Геракла.

Форкию младшего сына родила владычица Кето —
 Страшного змея: глубоко в земле залегая и свившись
 В кольца огромные, яблоки он сторожит золотые.

Это — потомство, рожденное на свет от Форкия с Кето.
 От Океана ж с Тефией пошли быстротечные дети,
 Реки Нил и Алфей с Эриданом глубокопучинным,
 Также Стримон и Меандр с прекраснострующимся Истром,
 340 Фасис и Рес, Ахелой серебристопучинный и быстрый,
 Несс, Галиакмон, а следом за ними Гептапор и Родий,
 Граник-река с Симоентом, потоком божественным, Эсеп,
 Реки Герм и Пеней, и прекраснострующийся Каик,
 И Сангарийский великий поток, и Парфений, и Ладон,
 Быстрый Евен и Ардеск с рекою священной Скамандром.

Также и племя священное дев народила Тефия.
 Вместе с царем Аполлоном и с Реками мальчиков юных
 Пестуют девы — такой от Кронида им жребий достался.
 Те Океановы дочери: Адмета, Пейфо и Электра,
 350 Янфа, Дорида, Примно и Урания с видом богини,
 Также Гиппо и Климена, Родеия и Каллироя,
 Дальше — Зейксо и Клития, Идийя и с ней Пасифоя,
 И Галаксавра с Плексаврой, и милая сердцу Диона,
 Фоя, Мелобосис и Полидора, прекрасная видом,
 И Керкеида с прелестным лицом, волоокая Плуту,
 Также еще Персеида, Янира, Акаста и Ксанфа,
 Милая дева Петрея, за ней — Менесфо и Европа,
 Полная чар Калипсо, Телесто в одеянии желтом,
 Асия, с ней Хрисеида, потом Евринома и Метис.
 360 Тиха, Евдора и с ними еще — Амфирос, Окироя,
 Стикс, наконец: выдается она между всеми другими.
 Это — лишь самые старшие дочери, что родились
 От Океана с Тефией. Но есть и других еще много.
 Ибо всего их три тысячи, Океанид стройноногих.
 Всюду рассеявшись, землю они обегают, а также
 Бездны глубокие моря, богинь знаменитые дети.
 Столько же есть на земле и бурливо текущих потоков,
 Также рожденных Тефией, — шумливых сынов Океана.

Всех имена их назвать никому из людей не под силу.

³⁷⁰ Знает название потока лишь тот, кто вблизи обитает.

Фейя – великого Гелия с яркой Селеной и с Эос,
Льющую сладостный свет равно для людей земнородных
И для бессмертных богов, обитающих в небе широком,
С Гиперионом в любви сочетавшись, на свет породила.

С Крием в любви сочетавшись, богиня богинь Еврибия
На свет родила Астрея великого, также Палланта
И между всеми другими отличного хитростью Перса.

Эос-богиня к Астрею взошла на любовное ложе,
И родились у нее крепкодушные ветры от бога –
³⁸⁰ Быстролетящий Борей, и Нот, и Зефир белопенный.
Также звезду Зареносца и сонмы венчающих небо
Ярких звезд родила спозаранку рожденная Эос.

Стикс, Океанова дочь, в любви сочетавшись с

Паллантом,

Зависть в дворце родила и прекраснородную Нике.
Силу и Мощь родила она также, детей знаменитых.
Нет у них дома отдельно от Зевса, пристанища нету,
Нет и пути, по которому шли бы не следом за богом;
Но неотступно при Зевсе живут они тяжкогремящем.

Так это сделала Стикс, нерушимая Океанида,
³⁹⁰ В день тот, когда на великий Олимп небожителей вечных
Созвал к себе молневержец Кронид, олимпийский владыка,
И объявил им, что тот, кто пойдет вместе с ним на Титанов,
Почестей прежних не будет лишен и удел сохранит свой,
Коим дотолле владел меж богов, бесконечно живущих.
Если же кто не имел ни удела, ни чести при Кроне,
Тот и удел и почет подобающий ныне получит.
Первой тогда нерушимая Стикс на Олимп поспешила
Вместе с двумя сыновьями, совету отца повинувась.

Щедро за это ее одарил и почтил Громовержец:
⁴⁰⁰ Ей предназначил он быть величайшею клятвой бессмертных,
А сыновьям приказал навсегда у него поселиться.

Также и данные всем остальным обещанья сдержал он,
Сам же с великою властью и силой царит над вселенной.

Феба же к Кою вступила на многожеланное ложе
И, восприявши во чрево, — богиня в объятиях бога, —
Черноодежной Лето разрешилася, милою вечно,
Милою искони, самую кроткой на целом Олимпе,
Благостной к вечноживущим богам и благостной к людям.
Благоименную также она родила Астерию, —

⁴¹⁰ Ввел ее некогда Перс во дворец свой, назвавши супругой.

Эта, зачавши, родила Гекату, — ее перед всеми
Зевс отличил Громовержец и славный удел даровал ей:
Править судьбою земли и бесплодно-пустынного моря.
Был ей и звездным Ураном почетный удел предоставлен,
Более всех почитают ее и бессмертные боги.

Ибо и ныне, когда кто-нибудь из людей земнородных,
Жертвы свои принося по закону, о милости молит,
То призывает Гекату: большую он честь получает
Очень легко, раз молитва его принята благосклонно.

⁴²⁰ Шлет и богатство богиня ему: велика ее сила.

Долю имеет Геката во всяком почетном уделе
Тех, кто от Геи-Земли родился и от Неба-Урана,
Не причинил ей насилья Кронид и не отнял обратно,
Что от Титанов, от прежних богов, получила богиня.
Все сохранилось за ней, что при первом разделе на долю
Выпало ей из даров на земле, и на небе, и в море.
Чести не меньше она, как единая дочь, получает, —
Даже и больше еще: глубоко она чтима Кронидом.
Пользу богиня большую, кому пожелает, приносит.

⁴³⁰ Хочет — в народном собрание любого меж всех возвеличит.

Если на мужегубительный бой снаряжаются люди,
Рядом становится с теми Геката, кому пожелает
Дать благосклонно победу и славою имя украсить.
Возле достойных царей на суде восседает богиня.

Очень полезна она, и когда состязаются люди:

Рядом становится с ними богиня и помощь дает им.

Мощью и силою кто победит — получает награду,

Радуюсь в сердце своем, и родителям славу приносит.

Конникам также дает она помощь, когда пожелает,

⁴⁴⁰ Также и тем, кто, среди синих, губительных волн промышляя,

Станет молиться Гекате и шумному Энносигею.

Очень легко на охоте дает она много добычи,

Очень легко, коль захочет, покажет ее — и отнимет.

Вместе с Гермесом на скотных дворах она множит скотину;

Стадо ль вразброску пасущихся коз иль коров круторогих,

Стадо ль овец густорунных, душой пожелав, она может

Самое малое сделать великим, великое ж — малым.

Так-то, — хотя и единая дочь у матери, — все же

Между бессмертных богов почтена она всяческой честью.

⁴⁵⁰ Вверил ей Зевс попеченье о детях, которые узрят

После богини Гекаты восход многовидящей Эос.

Искони юность хранит она. Вот все уделы богини.

Рея, поятая Кроном, детей родила ему светлых —

Деву-Гестию, Деметру и златообутую Геру,

Славного мощью Аида, который живет под землею,

Жалости в сердце не зная, и шумного Энносигея,

И промыслителя Зевса, отца и бессмертных и смертных,

Громы которого в трепет приводят широкую землю.

Каждого Крон пожирал, лишь к нему попадал на колени

⁴⁶⁰ Новорожденный младенец из матери чрева святого:

Сильно боялся он, как бы из славных потомков Урана

Царская власть над богами другому кому не досталась.

Знал он от Геи-Земли и от звездного Неба-Урана,

Что суждено ему свергнутым быть его собственным сыном,

Как он сам ни могуч — умышленьем великого Зевса.

Вечно на страже, ребенка, едва только на свет являлся,

Тотчас глотал он. А Рею брало неизбывное горе.

Но наконец, как родить собралась она Зевса-владыку,
 Смертных отца и бессмертных, взмолилась к родителям Рея,
 470 К Гее великой, Земле, и к звездному Небу-Урану –
 Пусть подадут ей совет рассудительный, как бы, родивши,
 Спрятать ей милого сына, чтоб мог он отметить за злодейство
 Крону-владыке, детей поглотившему, ею рожденных.
 Вняли молениям дщери возлюбленной Гея с Ураном
 И сообщили ей точно, какая судьба ожидает
 Мощного Крона-царя и его крепкодушного сына.
 В Ликтос послали ее, плодородную критскую область,
 Только лишь время родить наступило ей младшего сына,
 Зевса-царя. И его восприяла Земля-великанша,
 480 Чтобы на Крите широко владыку вскормить и взлелеять.
 Быстрою, черною ночью сначала отправилась в Дикту
 С новорожденным богиня и, на руки взявши младенца,
 Скрыла в божественных недрах земли, в недоступной пещере,
 На многолесной Эгейской горе, середь чащи тенистой.
 Камень в пеленки большой завернув, подала его Рея
 Мощному сыну Урана. И прежний богов повелитель
 В руки завернутый камень схватил и в желудок отправил.
 Злой нечестивец! Не ведал он в мыслях своих, что остался
 Сын невредимым его, в безопасности полной, что скоро
 490 Верх над отцом ему взять предстояло, руками и силой
 С трона низвергнуть и стать самому над богами владыкой.

Начали быстро расти и блестящие члены, и сила
 Мощного Зевса-владыки. Промчались года за годами.
 Перехитрил он отца, предписаний послушавшись Геи:
 Крон хитроумный обратно, великий, извергнул потомков,
 Хитростью сына родного и силой его побежденный.
 Первым извергнул он камень, который последним пожрал он.
 Зевс на широкодорожной земле этот камень поставил
 В многосвященном Пифоне, в долине под самым Парнасом,
 500 Чтобы всегда там стоял он как памятник, смертным на диво.
 Братьев своих и сестер Уранидов, которых безумно

Вверх в заключение отец, на свободу он вывел обратно.
Благодеевья его не забыли душой благодарной
Братья и сестры и отдали гром ему вместе с палящей
Молнией: прежде в себе их скрывала Земля-великанша.
Твердо на них полагаясь, людьми и богами он правит.

Океаниду прекраснородыжную, деву Климену,
В дом свой увел Иапет и всходил с ней на общее ложе.
Та же ему родила крепкодушного сына Атланта,
510 Также Менетия, славой затмившего всех, Прометея
С хитрым, искусным умом и недалёкого Эпиметея.
С самого этого начала несчастьем явился для смертных:
Первый от Зевса он девушку, им сотворенную, принял
В жены. Менетия ж наглого Зевс протяженногремящий
В мрачный отправил Эреб, ниспровергнувши молнией дымной
За нечестивость его и чрезмерную, страшную силу.
Держит Атлант, принужденный к тому неизбежностью мощной,
На голове и руках неустанных широкое небо
Там, где граница земли, где певички живут Геспериды,
520 Ибо такую судьбу ниспослал ему Зевс-промыслитель.
А Прометея, на выдумки хитрого, к средней колонне
В тяжких и крепких оковах Кронид привязал Громовержец
И длиннокрылого выслал орла: бессмертную печень
Он пожирал у титана, но за ночь она вырастала
Ровно настолько же, сколько орел пожирал ее за день.
Сыном могучим Алкмены прекраснородыжной, Гераклом,
Был тот орел умерщвлен, а сын Иапета избавлен
От жесточайших страданий и тяжко-мучительной скорби —
Не против воли высокоцарящего Зевса-Крониды:
530 Ибо желалось Крониду, чтоб сделалась слава Геракла
Фиворожденного больше еще на земле, чем дотолé;
Честью великой решив отличить знаменитого сына,
Гнев прекратил он, который дотолé питал к Прометею
Из-за того, что тягался он в мудрости с Зевсом могучим.

Ибо в то время, как боги с людьми препирались в Меконе,
Тушу большого быка Прометей многохитрый разрезал
И разложил на земле, обмануть домогаясь Кронида.

Жирные в кучу одну потроха отложил он и мясо,
Шкурою все обернув и покрывши бычачьим желудком,
540 Белые ж кости собрал он злокозненно в кучу другую
И, разместивши искусно, покрыл ослепительным жиром.
Тут обратился к титану родитель бессмертных и смертных:

«Сын Иапета, меж всеми владыками самый отличней!
Очень неровно, мой милый, на части быка поделил ты!»
Так насмеялся Кронид, многосведущий в знаниях вечных.
И, возражая, ответил ему Прометей хитроумный,
Мягко смеясь, но коварных повадок своих не забывши:
«Зевс, величайший из вечноживущих богов и славнейший!
Выбери то для себя, что в груди тебе дух твой укажет!»

550 Так он сказал. Но Кронид, многосведущий в знаниях вечных,
Сразу узнал, догадался о хитрости. Злое замыслил
Против людей он и замысел этот исполнить решился.
Правой и левой рукою блистающий жир приподнял он —
И рассердился душою, и гнев ворвался ему в сердце,
Как увидел он искусно прикрытые кости бычачьи.

С этой поры поколенья людские во славу бессмертных
На алтарях благовонных лишь белые кости сжигают.
В гневе сказал Прометею Кронид, облаков собиратель:
«Сын Иапета, меж всех наиболее на выдумки хитрый!

560 Козней коварных своих, мой любезный, еще не забыл ты!»

Так говорил ему Зевс, многосведущий в знаниях вечных.
В сердце великом навеки обман совершённый запомнив,
Силы огня неустанной решил ни за что не давать он
Людям ничтожным, которые здесь на земле обитают.
Но обманул его вновь благороднейший сын Иапета:
Неутомимый огонь он украл, издалека заметный,
Спрятавши в нарфексе полом. И Зевсу, гремящему в высях,
Дух уязвил тем глубоко. Разгневался милым он сердцем,

Как увидел у людей свой огонь, издалека заметный.

570 Чтоб отплатить за него, изобрел для людей он несчастье:

Тотчас слепил из земли знаменитый Хромец обоногий,

Зевсов приказ исполняя, подобие девы стыдливой;

Пояс на ней застегнула Афина, в серебристое платье

Деву облекши; руками держала она покрывало

575 Ткани тончайшей, с главы ниспадавшее — диво для взоров:

578 Голову девы венцом золотым увенчала богиня.

Сделал венец этот сам знаменитый Хромец обоногий

580 Ловкой рукою своей, угождая родителю Зевсу.

Много на нем украшений он вырезал, — диво для взоров, —

Всяких чудовищ, обильно питаемых сушей и морем.

Много их тут поместил он, сияющих прелестью многой,

Дивных: казалось, что живы они и что голос их слышен.

После того как создал он прекрасное зло вместо блага,

Деву привел он, где боги другие с людьми находились, —

Гордую блеском нарядов Афины могучеотцовной.

Диву бессмертные боги далися и смертные люди,

589 Как увидали приманку искусную, гибель для смертных.

591 Женщин губительный род от нее на земле происходит.

Нам на великое горе они меж мужчин обитают,

В бедности горькой не спутницы — спутницы только в

богатстве.

Так же вот точно в покрытых ульях хлопотливые пчелы

Трутней усердно питают, хоть пользы от них и не видят;

Пчелы с утра и до ночи, покуда не скроется солнце,

Изо дня в день суетятся и белые соты выводят;

Те же все время внутри остаются под крышею улья

И пожинаят чужие труды в ненасытный желудок.

600 Так же высокогремящим Кронидом, на горе мужчинам,

Посланы женщины в мир, причастницы дел нехороших.

Но и другую еще он беду сотворил вместо блага:

Кто-нибудь брака и женских вредительных дел избегает

И не желает жениться: приходит печальная старость —

И остается старик без ухода! А если богат он,
 То получает наследство какой-нибудь родственник дальний!
 Если же в браке кому и счастливый достанется жребий,
 Если жена попадется ему сообразно желаньям,
 Все же немедленно зло начинает с добром состязаться
 610 Без передышки. А если жену из породы зловредной
 Он от судьбы получил, то в груди его душу и сердце
 Тяжкая скорбь наполняет. И нет от беды избавленья!

Не обойдет, не обманет никто многомудрого Зевса!
 Сам Иапетионид Прометей, благодетель великий,
 Тяжкого гнева его не избег. Как разумен он ни был,
 Все же хотел не хотел — а попал в неразрывные узы.

Ко Бриарею, и Котту, и Гиесу с первого взгляда
 В сердце родитель почуял вражду и в оковы их ввергнул,
 Мужеству гордому, виду и росту сынов удивляясь.
 620 В недрах широкодорожной земли поселил их родитель.
 Горестно жизнь проводили они глубоко под землею,
 Возле границы пространной земли, у предельного края,
 С долгой и тяжкою скорбью в душе, в жесточайших страданиях.
 Всех их, однако, Кронид и другие бессмертные боги,
 Реей прекрасноволосой рожденные на свет от Крона
 Вывели снова на землю, совета послушавшись Геи:
 Точно она предсказала, что с помощью тех великанов
 Полную боги победу получают и громкую славу.
 Ибо уж долгое время сражались друг против друга
 630 В ярых, могучих боях, с напряжением, ранящим душу,
 Боги-Титаны и боги, рожденные на свет от Крона:
 Славные боги-Титаны — с Офрийской горы высочайшей,
 Боги, рожденные Реей прекрасноволосой от Крона,
 Всяких податели благ, — с вершин многоснежных Олимпа.
 Гневом, душе причиняющим боль, пламенея друг к другу,
 Десять уж лет непрерывно они меж собою сражались,
 А разрешенья тяжелой вражды иль ее окончанья

Не приходило, и не было видно конца межусобью.

Вызволив тех великанов могучих, подали им боги

640 Нектар с амвросией – пищу, которой питаются сами.

И преисполнилось сердце у каждого смелостью мощной.

[После того, как амвросией с нектаром те напитались,]

Слово родитель мужей и богов обратил к великанам:

«Слушайте, славные чада, рожденные Геей с Ураном!

Слово скажу я, какое душа мне в груди приказала.

Очень уж долгое время, сражаясь друг против друга,

Бьемся мы все эти дни непрерывно за власть и победу, –

Боги-Титаны и мы, рожденные на свет от Крона.

Встаньте навстречу Титанам, в жестоком бою покажите

650 Страшную силу свою и свои необорные руки.

Вспомните нашу любовь к вам, припомните, сколько страданий

Вы претерпели, пока мы вам тягостных уз не расторгли

И из подземного мрака сырого не вывели на свет».

Так он сказал. И ответил тотчас ему Котт безупречный:

«Мало, божественный, нового нам говоришь ты: и сами

Ведаем мы, что и духом и мыслью ты всех превосходишь,

Злое проклятие разве не ты отвратил от бессмертных?

И не твоим ли советом из тьмы преисподней обратно

Возвращены мы сюда из оков беспощадных и тяжких,

660 Вынесши столько великих мучений, владыка, сын Крона!

Ныне разумною мыслью, с внимательным духом тотчас же

Выступим мы на защиту владычества вашего в мире

И беспощадной, ужасной войною пойдем на Титанов».

Так он сказал. И одобрили, слово его услышавши,

Боги, податели благ. И войны возжелали их души

Пламенной даже, чем раньше. Убийственный бой возбудили

Все они в этот же день – мужчины, равно как и жены, –

Боги-Титаны и те, что от Крона родились, а также

Те, что на свет из Эреба при помощи Зевсовой вышли, –

670 Мощные, ужас на всех наводящие, силы чрезмерной.

Целою сотней чудовищных рук размахивал каждый

Около плеч многомошных, меж плеч же у тех великанов
По пятьдесят поднималось голов из туловищ крепких.

Вышли навстречу Титанам они для жестокого боя,
В каждой из рук многомошных держа по скале крутобокой.
Также Титаны с своей стороны укрепили фаланги
С бодрой душою. И подвиги силы и рук проявили
Оба врага. Заревело ужасно безбрежное море,
Глухо земля застонала, широкое ахнуло небо
680 И содрогнулось; великий Олимп задрожал до подножья
От ужасающей схватки. Тяжелое почвы дрожанье,
Ног топотанье глухое и свист от могучих метаний
Недр глубочайших достигли окутанной тьмой преисподней.
Так они друг против друга метали стелящие стрелы.
Тех и других голоса доносились до звездного неба.
Криком себя ободряя, сходились боги на битву.

Сдерживать мощного духа не стал уже Зевс, но
тотчас же

Мужеством сердце его преисполнилось, всю свою силу
Он проявил. И немедленно, с неба, а также с Олимпа
690 Молнии сыпля, пошел Громовержец-владыка. Перуны,
Полные блеска и грома, из мощной руки полетели
Часто один за другим; и священное взвихрилось пламя.
Жаром палимая, глухо и скорбно земля загудела,
И затрещал под огнем пожирающим лес неисчетный.
Почва кипела кругом. Океана кипели теченья
И многошумное море. Титанов подземных жестокий
Жар охватил, и дошло до эфира священного пламя
Жгучее. Как бы кто ни был силен, но глаза ослепляли
Каждому яркие взблески перунов летящих и молний.
700 Жаром ужасным объят был Хаос. И когда бы увидел
Все это кто-нибудь глазом иль ухом бы шум тот услышал,
Всякий, наверно, сказал бы, что небо широкое сверху
Наземь обрушилось, — ибо с подобным же грохотом страшным
Небо упало б на землю, ее на куски разбивая, —

Столь оглушительный шум поднялся от божественной схватки.
 С ревом от ветра крутилася пыль, и земля содрогалась;
 Полные грома и блеска, летели на землю перуны,
 Стрелы великого Зевса. Из гуши бойцов разъяренных
 Клики неслись боевые. И шум поднялся несказанный
 710 От ужасающей битвы, и мощь проявилась деяний.
 Жребий сраженья склонился. Но раньше, сошедшись друг с
 другом,

Долго они и упорно сражались в схватках могучих.

В первых рядах сокрушающе-яростный бой возбудили
 Котт, Бриарей и душой ненасытный в сражениях Гиес.
 Триста камней из могучих их рук полетело в Титанов
 Быстро один за другим, и в полете своем затенили
 Яркое солнце они. И Титанов отправили братья
 В недра широкодорожной земли и на них наложили
 Тяжкие узы, могучеством рук победивши надменных.

720 Подземь их сбросили столь глубоко, сколь далеко до неба,
 Ибо настолько от нас отстоит многосумрачный Тартар:
 Если бы, медную взяв наковальню, метнуть ее с неба,
 В девять дней и ночей до земли бы она долетела;
 Если бы, медную взяв наковальню, с земли ее бросить,
 В девять же дней и ночей долетела б до Тартара тяжесть.

Медной оградой Тартар кругом огорожен. В три ряда
 Ночь непроглядная шею ему окружает, а сверху
 Корни земли залегают и горько-соленого моря.

730 Там-то под сумрачной тьмою подземною боги Титаны
 Были сокрыты решеньем владыки бессмертных и смертных
 В месте угрюмом и затхлом, у края земли необъятной.
 Выхода нет им оттуда — его преградил Посидаон
 Медною дверью; стена же все место вокруг обегает.
 [Там обитают и Котт, Бриарей большедушный и Гиес,
 Верные стражи владыки, эгидодержавного Зевса.

Там и от темной земли, и от Тартара, скрытого в мраке,

И от бесплодной пучины морской, и от звездного неба
 Все залегают один за другим и концы и начала,
 Страшные, мрачные. Даже и боги пред ними трепещут.
 740 Бездна великая. Тот, кто вошел бы туда чрез ворота,
 Дна не достиг бы той бездны в течение целого года:
 Ярые вихри своим дуновеньем его подхватили б,
 Стали б швырять и туда и сюда. Даже боги боятся
 Этого дива. Жилища ужасные сумрачной Ночи
 Там расположены, густо одетые черным туманом.]

Сын Иапета пред ними бескрайне широкое небо
 На голове и на дланях, не зная усталости, держит
 В месте, где с Ночью встречается День: чрез высокий ступая
 Медный порог, меж собою они перебросятся словом —
 750 И разойдутся; один поспешает наружу, другой же
 Внутрь в это время нисходит: совместно обоих не видит
 Дом никогда их под кровлей своею, но вечно вне дома
 Землю обходит один, а другой остается в жилище
 И ожидает прихода его, чтоб в дорогу пуститься.
 К людям на землю приходит один с многовидящим светом,
 С братом Смерти, со Сном на руках, приходит другая —
 Гибель несущая Ночь, туманом одетая мрачным.

Там же имеют дома сыновья многосумрачной Ночи,
 Сон со Смертью — ужасные боги. Лучами своими
 760 Яркий сияющий Гелий на них никогда не взирает,
 Вскрывает ли на небо он или обратно спускается с неба.
 Первый из них по земле и широкой поверхности моря
 Ходит спокойно и тихо и к людям весьма благосклонен.
 Но у другой из железа душа и в груди беспощадной —
 Истинно медное сердце. Кого из людей она схватит,
 Тех не отпустит назад. И богам она всем ненавистна.

Там же стоят невдали многозвонкие гулкие дома
 Мощного бога Аида и Персефонеи ужасной.
 Сторожем пес беспощадный и страшный сидит перед входом.
 770 С злою, коварной повадкой: встречает он всех проходящих,

Мягко виляя хвостом, шевеля добродушно ушами.
 Выйти ж назад никому не дает, но, наметаясь, хватает
 И пожирает, кто только попробует царство покинуть
 Мощного бога Аида и Персефонеи ужасной.

Там обитает богиня, будящая ужас в бессмертных,
 Страшная Стикс – Океана, текущего кругообразно,
 Старшая дочь. Вдалеке от бессмертных живет она в доме,
 Скалы нависли над домом. Вокруг же повсюду колонны
 Из серебра, и на них высоко он вздымается к небу.

⁷⁸⁰ Быстрая на ноги дочь Фавманта Ирида лишь редко
 С вестью примчится сюда по хребту широчайшему моря.
 Если раздоры и спор начинаются между бессмертных,
 Если солжет кто-нибудь из богов, на Олимпе живущих,
 С кружкою шлет золотою отец-молневержец Ириду,
 Чтобы для клятвы великой богов принесла издалека
 Многоименную воду холодную, что из высокой
 И недоступной струится скалы. Под землю пространной
 Долго она из священной реки протекает средь ночи,
 Как океанский рукав. Десятая часть ей досталась:

⁷⁹⁰ Девять частей всей воды вокруг земли и широкого моря
 В водоворотах серебряных вьется и в море впадает.
 Эта, ж одна из скалы вытекает, на горе бессмертным.
 Если, свершив той водой возлияние, ложною клятвой
 Кто из богов поклянется, живущих на снежном Олимпе,
 Тот бездыханным лежит в продолжение целого года.
 Не приближается к пище – к амвросии с нектаром сладким,
 Но без дыханья и речи лежит на разостланном ложе.
 Сон непробудный, тяжелый и злой, его душу объемлет.
 Медленный год протечет – и болезнь прекращается эта.

⁸⁰⁰ Но за одною бедою другая является следом:
 Девять он лет вдалеке от бессмертных богов обитает,
 Ни на собрания, ни на пиры никогда к ним не ходит.
 Девять лет напролет. На десятый же год начинает
 Вновь посещать он собранья богов, на Олимпе живущих.

Так-то вот клясться богами положено ненарушимой
Стиксовой древней водою, текущей меж скал каменных.

Там и от темной земли, и от Тартара, скрытого в мраке,
И от бесплодной пучины морской, и от звездного неба
Все залегают один за другим и концы и начала —
810 Страшные, мрачные; даже и боги пред ними трепещут.
Там же — ворота из мрамора, медный порог самородный,
Неколебимый, в земле широко утвержденный корнями.
Перед воротами теми снаружи, вдали от бессмертных,
Боги-Титаны живут, за Хаосом, угрюмым и темным.
Там же, от них невдали, в глубочайших местах Океана,
В крепких жилищах помощники славные Зевса-владыки,
Котт и Гиес живут. Бриарея ж могучего сделал
Зятем своим Колебатель земли протяженногремящий.
Кимополею отдав ему в жены, любезную дочь.

820 После того как Титанов прогнал уже с неба Кронион,
Младшего между детьми, Тифою, Земля-великанша
На свет родила, отдавшись объятиям Тартара страстным.
Силою были и жаждой деяний исполнены руки
Мощного бога, не знал он усталости ног; над плечами
Сотня голов поднималась ужасного змея-дракона.
В воздухе темные жала мелькали. Глаза под бровями
Пламенем ярким горели на главах змеиных огромных.
[Взглянет любой головою — и пламя из глаз ее брызнет.]
Глотки же всех этих страшных голов голоса испускали
830 Невыразимые, самые разные: то раздавался
Голос, понятный бессмертным богам, а за этим как будто
Яростный бык многомощный ревел оглушительным ревом;
То вдруг рыканье льва доносилось, бесстрашного духом,
То, к удивлению, стая собак заливалась лаем,
Или же свист вырывался, в горах отдаваясь эхом.
И совершилось бы в этот же день невозвратное дело,
Стал бы владыкою он над людьми и богами Олимпа,

Если б остро не удумал отец и бессмертных и смертных.
 Загрохотал он могуче и глухо, повсюду ответно
 840 Страшно земля зазвучала, и небо широкое сверху,
 И Океана теченья, и море, и Тартар подземный.
 Тяжко великий Олимп под ногами бессмертными вздрогнул,
 Только лишь с места Кронид поднялся. И земля застонала.
 Жаром сплошным отовсюду и молния с громом, и пламя
 845 Чудища злого объяли фиалково-темное море.
 847 Все вокруг бойцов закипело — и почва, и море, и небо.
 С ревом огромные волны от яростной схватки бессмертных
 Бились вокруг берегов, и тряслася земля непрерывно.
 850 В страхе Аид задрожал, повелитель ушедших из жизни,
 Затрепетали Титаны под Тартаром около Крона
 От непрерывного шума и страшного грохота битвы.
 Зевс же владыка, свой гнев распалив, за оружие схватился —
 За грозовые перуны свои, за молнию с громом.
 На ноги быстро вскочивши, ударил он громом с Олимпа,
 Страшные головы сразу спалил у чудовища злого.
 И укротил его Зевс, полосуюя ударами молний.
 Тот ослабел и упал. Застонала Земля-великанша.
 После того как низвергнул перуном его Громовержец,
 860 Пламя владыки того из лесистых забило расселин
 Этны, скалистой горы. Загорелась Земля-великанша
 От несказанной жары и, как олово, плавиться стала —
 В тигле широком — умело нагретое юношей ловким.
 Так же совсем и железо — крепчайшее между металлов, —
 В горных долинах лесистых огнем укрощенное жарким,
 Плавится в почве священной под ловкой рукою Гефеста.
 Так-то вот плавиться стала Земля от ужасного жара.
 Пасмурно в Тартар широкий Кронид Тифоея забросил.
 Влагу несущие ветры пошли от того Тифоея,
 870 Все, кроме Нота, Борейя и белого ветра Зефира:
 Эти — из рода богов и для смертных великая польза,
Ветры же прочие все — пустовои, и без толку дуют.

Сверху они упадают на мглисто-туманное море,
 Вихрями злыми крутятся, на великую пагубу людям;
 Дуют туда и сюда, корабли во все стороны гонят
 И мореходчиков губят. И нет от несчастья защиты
 Людям, которых те ветры ужасные в море застигнут.
 Дуют другие из них на цветущей земле беспредельной
 И разоряют прелестные нивы людей земнородных,
 880 Пылью обильною их заполняя и тяжким смятением.

После того как окончили труд свой блаженные боги
 И в состязанье за власть и почет одолели Титанов,
 Громогремящему Зевсу, совету Земли повинуюсь,
 Стать предложили они над богами царем и владыкой.
 Он же уделы им роздал, какой для кого полагался.

Сделалась первою Зевса супругой Метидя-Премудрость;
 Больше всего она знает меж всеми людьми и богами.
 Но лишь пора ей пришла синеокою деву-Афину
 На свет родить, как хитро и искусно ей ум затуманил
 890 Лъстивою речью Кронид и себе ее в чрево отправил,
 Следуя хитрым Земли уговорам и Неба-Урана.
 Так они сделать его научили, чтоб между бессмертных
 Царская власть не досталась другому кому вместо Зевса.
 Ибо премудрых детей предназначено было родить ей —
 Деву-Афину сперва, синеокою Тритогенею,
 Равную силой и мудрым советом отцу Громовержцу;
 После ж Афины еще предстояло родить ей и сына —
 С сердцем сверхмощным, владыку богов и мужей земнородных.
 Раньше, однако, себе ее в чрево Кронион отправил,
 900 Дабы ему сообщала она, что зло и что благо.

Зевс же второю Фемиду блестящую взял себе в жены.
 И родила она Ор — Евномию, Дику, Ирону
 (Пышные нивы людей земнородных они охраняют),
 Также и Мойр, наиболее почтенных всемудрым Кронидом.
 Трое всего их: Клофо и Лакесис с Атропос. Смертным

Людам они посылают и доброе все и плохое.

Трех ему розовощеких Харит родила Евринома,
Славная дочь Океана с прелестным лицом. Имена их:
Первой – Аглая, второй – Евфросина и третьей – Фалия.

⁹¹⁰ Взглянут – и сладко-истомная страсть из-под век их прелестных
Льется на всех, и блестят под бровями прекрасные очи.

После того он на ложе взошел к многокормной Деметре,
И Персефоной его белолокотной та подарила:

Деву похитил Аид у нее с дозволения Зевса.

Тотчас затем с Мнемосиной сошелся он пышноволосой.
Муз родила ему та, в золотых диадемах ходящих,
Девять счетом. Пиры они любят и радости песни.

С Зевсом эгидодержавным в любви и Лето сочеталась.
Феба она родила с Артемидою стрелолюбивой;

⁹²⁰ Всех эти двое прелестней меж славных потомков Урана.

Самой последнею Геру он сделал своею супругой.
Гебой, Ареем его и Илифией та подарила,
Совокупившись в любви с владыкой бессмертных и смертных,

Сам он родил из главы синеокою Тритогенею,
Неодолимую, страшную, в битвы ведущую рати,
Чести достойную, – милы ей войны и грохот сражений.

В гневе великом на это поссорилась Гера с супругом
И, не познавши любовных объятий, родила Гефеста.

Между потомков Урана в художествах всех он искусней.

⁹³⁰ От Амфитриты и тяжкогремящего Энносигея
Широкомощный, великий Тритон родился, что владеет
Глубью морской. Близ отца он владыки и матери милой
В доме живет золотом – ужаснейший бог. Киферея
Щитодробителю Аресу Страх родила и Смятенье,
Ужас вносящих в густые фаланги мужей-ратоборцев
В битвах кровавых, совместно с Ареем, рушителем градов.
Дочь родила она также Гармонию, Кадма супругу.

Мая, Атлантова дочь, взошла на священное ложе

К Зевсу и вестником вечных богов разрешилась, Гермесом.
 940 Кадмова дочь, Семела, в любви сочетавшись с Кронидом,
 Сына ему родила Диониса, несущего радость,
 Смертная – бога. Теперь они оба бессмертные боги.

Мощную силу Геракла на свет породила Алкмена,
 В жаркой любви сочетавшись с Кронидом, собирающим тучи.

Сделал Аглаю Гефест, знаменитый хромец обоногий,
 Младшую между Харит, свою супругой цветущей.

А Дионис златовласый Миносову дочь Ариадну
 Русоволосую сделал свою супругой цветущей.

Зевс для него даровал ей бессмертье и вечную юность.

950 Сын необорно-могучий Алкмены прекраснолодыжной,
 Сила Геракла, приведши к концу многостонные битвы,
 Сделал супругой почтенной своею на снежном Олимпе
 Златообутою Герой от Зевса рожденную Гебу.

Дело великое между богов совершил он, блаженный,
 Ныне ж, бесстаростным ставши навеки, живет без страданий.

Кирку на свет родила Океанова дочь Персеида
 Неутомимому Гелию, также Ээта-владыку.

Царь же Ээт, лучезарного Гелия сын знаменитый,
 Взял себе в жены Идию, прекрасноланитную деву,

960 Дочь Океана, реки совершенной, богам повинуюсь.

Та же его подарила Медеей прекраснолодыжной,
 Силою чар Афродиты любви его страстной отдавшись,

Всем вам великая слава, живущие в домах Олимпа,
 Материкам, островам и соленому морю меж ними.

Ныне ж воспойте мне племя богинь, олимпийские Музы,
 Сладкоречивые дочери эгидодержавного Зевса, –

Тех, что, с мужчинами смертными ложе свое разделивши, –
 Сами бессмертные, – на свет родили детей богоравных.

Плутос-богатство рожден был Деметрой, великой
 богиней.

970 С Иасионом-героем в любви сопряглась она страстной

В критской богатой округе на три раза вспаханной нови.
Бродит он, благостный бог, по земле и широкому морю,
Всюду. И кто его встретит, кому попадетсЯ он в руки,
Тот богатеет и много добра наживать начинает.

Кадму Гармония, дочь золотой Афродиты, родила
В Фивах, стеною прекрасновенчаннх, Ино и Семелу,
Также Агаву с прелестным и милым лицом, Полидора
И Автоною (супругом ей был Аристей длинновласый).

Силой Кипридинх чар Океанова дочь Каллироя
980 Соединилась в любви с крепкодушным Хрисаором мощным
И родила Герiona ему – между смертными всеми
Самого мощного. Сила Геракла его умертвила
Из-за коров тяжконогих в омытой водой Эрифее.

Эос-Заря от Тифона родила царя эфиопов
Мемнона меднооружного с Эмафионом-владыкой.
После того от Кефала она родила Фаэтона,
Светлого, мощного сына, бессмертным подобного мужа.
Был он с земли унесен Афродитой улыбкалюбивой
990 В нежном цветении детства прекрасного. Храмы святые
Он по ночам охраняет, божественным демоном ставши.

Деву, дочь Ээта-владыки, вскормленного Зевсом,
Внявши совету бессмертных богов, у Ээта похитил
Сын благородный Эсона, труды многостонные кончив;
Много ему поручил совершить их владыка сверхмощный,
Мыслей и дел нечестивых исполненный, Пелий надменный.
Их совершивши и бед претерпевши немало, к Иолку
Прибыл на резвом своем корабле Эсонид с быстроглазой
Девой и сделал цветущей своею супругой ту деву.
1000 И сочетался с ней пастырь народов Ясон. И родила
Сына Медея она. В горах Филиридом Хироном
Был он вскормлен. И свершилось решенье великого Зевса.

Из дочерей же Нерее, великого старца морского,
Сына Фока на свет породила богиня Псамафа,

Чрез золотую Киприду в любви сочетавшись с Эаком.
 Со серебряной богиней Фетидой Пелей сочетался,
 И родился Ахиллес, львинодушный рядов прерыватель.
 Славный Эней был рожден Кифереей

прекрасновенчанной.

В страстной любви сопряглася богиня с Анхисом-героем
 1010 На многолесных вершинах богатой оврагами Иды.

Кирка же, Гелия дочь, рожденного Гиперионом,
 Соединилась в любви с Одиссеем, и был ею на свет
 Атрий рожден от него и могучий Латин безупречный.
 [И Телегона она родила чрез Киприду златую.]

Оба они на далеких святых островах обитают
 И над тирренцами, славой венчанными, властвуют всеми.
 В жаркой любви с Одиссеем еще Калипсо сочеталась,
 И Навсифоя — богиня богинь — родила с Навсиномом.

Эти, с мужчинами смертными ложе свое разделивши, —
 1020 Сами бессмертные, на свет родили детей богоравных.
 Ныне же племя воспойте мне жен, олимпийские Музы,
 Сладкоречивые дочери эгидодержавного Зевса...

ТРУДЫ И ДНИ

Вас, пиерийские Музы, дающие песнями славу,
 Я призываю, — воспойте родителя вашего Зевса!
 Слава ль кого посетит, неизвестность ли, честь иль
 бесчестье —

Все происходит по воле великого Зевса-владыки.

Силу бессильному дать и в ничтожество сильного ввергнуть,
 Счастье отнять у счастливого, безвестного вдруг возвеличить,
 Выпрямить сгорбленный стан или спину надменному сгорбить —
 Очень легко громовержцу Кронида, живущему в вышних.

Глазом и ухом внимай мне, во всем соблюдай справедливость,
 10 Я же, о Перс, говорить тебе чистую правду желаю.

Знай же, что две существуют различных Эриды на
свете,

А не одна лишь всего. С одобреньем отнесся б разумный
К первой. Другая достойна упреков. И духом различны:
Эта – свирепые войны и злую вражду вызывает,
Грозная. Люди не любят ее. Лишь по воле бессмертных
Чтут они против желанья тяжелую эту Эриду.

Первая раньше второй рождена многосумрачной Ночью;
Между корнями земли поместил ее кормчий всевышний,
Зевс, в эфире живущий, и более сделал полезной:

²⁰ Эта способна понудить к труду и ленивого даже;
Видит ленивец, что рядом другой близ него богатеет,
Станет и сам торопиться с посадками, с севом, с устройством
Дома. Сосед соревнует соседу, который к богатству
Сердцем стремится. Вот эта Эрида для смертных полезна.
Зависть питает гончар к гончару и к плотнику плотник;
Нищему нищий, певцу же певец соревнуют усердно.

Перс! Глубоко себе в душу вложи, что тебе говорю я:

Не поддавайся Эриде злорадной, душою от дела
Не отвращайся, беги словопрений судебных и тяжб.

³⁰ Некогда времени тратить на всякие тяжбы и речи
Тем, у кого невелики в дому годовые запасы
Вызревших зерен Деметры, землей посылаемых людям.
Пусть, кто этим богат, затевает раздоры и тяжбы
Из-за чужого достатка. Тебе же совсем не пристало б
Сызнова так поступать; но давай-ка рассудим сейчас же
Спор наш с тобою по правде, чтоб было приятно Крониду.
Мы уж участок с тобой поделили, но много другого,
Силой забравши, унес ты и славишь царей-дароядцев,
Спор наш с тобою вполне, как желалось тебе, рассудивших.

⁴⁰ Дурни не знают, что больше бывает, чем все, половина,
Что на великую пользу идут асфодели и мальва.

Скрыли великие боги от смертных источники пищи:

Иначе каждый легко бы в течение дня наработал
 Столько, что целый бы год, не трудясь, имел пропитанье.
 Тотчас в дыму очага он повесил бы руль корабельный,
 Стала б ненужной работа волов и выносливых мулов.
 Но далеко Громовержец источники пищи запрятал,
 В гневе на то, что его обманул Прометей хитроумный.
 Этого ради жестокой заботой людей поразил он:

⁵⁰ Спрятал огонь. Но опять благороднейший сын Иапета
 Выкрал его для людей у всемудрого Зевса-Кронида,
 В нарфекс порожний запрятав от Зевса, метателя молний.
 В гневе к нему обратился Кронид, облаков собиратель:
 «Сын Иапета, меж всеми искуснейший в замыслах
 хитрых!

Рад ты, что выкрал огонь и мой разум обманом опутал
 На величайшее горе себе и людским поколениям!
 Им за огонь ниспошлю я беду. И душой веселиться
 Станут они на нее и возлюбят, что гибель несет им».

Так говоря, засмеялся родитель бессмертных и
 смертных.

⁶⁰ Славному отдал приказ он Гефесту как можно скорее
 Землю с водою смешать, человеческий голос и силу
 Внутрь заложить и обличье прелестное девы прекрасной,
 Схожее с вечной богиней, придать изваянью. Афине
 Он приказал обучить ее ткать превосходные ткани,
 А золотой Афродите – обвеять ей голову дивной
 Прелестью, мучащей страстью, грызущей члены заботой.
 Аргоубийце ж Гермесу, вожатаю, разум собачий
 Внутрь ей вложить приказал и двуличную, лживую душу.

Так он сказал. И Кронида-владыки послушались боги.

⁷⁰ Зевсов приказ исполняя, подобие девы стыдливой
 Тотчас слепил из земли знаменитый Хромец обоногий.
 Пояс надела, оправив одежды, богиня Афина.
 Девы-Хариты с царицей Пейфо золотым ожерельем
 Нежную шею обвили. Прекрасноволосые Оры

Пышные кудри цветами весенними ей увенчали.

Все украшенья на теле оправила дева Афина.

Аргоубийца ж, вожатай, вложил после этого в грудь ей

Льстивые речи, обманы и лживую, хитрую душу.

⁸⁰ Женщину эту глашатай бессмертных Пандорою назвал,

Ибо из вечных богов, населяющих дома Олимпа,

Каждый свой дар приложил, хлебоядным мужам на погибель.

Хитрый, губительный замысел тот приводя в исполнение,

Славному Аргоубийце, бессмертных гонцу, свой подарок

К Эпиметею родитель велел отвести. И не вспомнил

Эпиметей, как ему Прометей говорил, чтобы дара

От олимпийского Зевса не брать никогда, но обратно

Тотчас его отправлять, чтобы людям беды не случилось.

Принял он дар и тогда лишь, как зло получил, догадался.

⁹⁰ В прежнее время людей племена на земле обитали,

Горестей тяжких не зная, не зная ни трудной работы,

Ни вредоносных болезней, погибель несущих для смертных.

⁹⁴ Снявши великую крышку с сосуда, их все распустила

Женщина эта и беды лихие наслала на смертных.

Только Надежда одна в середине за краем сосуда

В крепком осталась своем обиталище — вместе с другими

Не улетела наружу: успела захлопнуть Пандора

Крышку сосуда по воле эгидодержавного Зевса.

¹⁰⁰ Тысячи ж бед улетевших меж нами блуждают повсюду,

Ибо исполнена ими земля, исполнено море.

К людям болезни, которые днем, а которые ночью,

Горе неся и страданья, по собственной воле приходят

В полном молчании: не дал им голоса Зевс-промыслитель.

Замыслов Зевса, как видишь, избегнуть никак невозможно.

Если желаешь, тебе расскажу хорошо и разумно

Повесть другую теперь. И запомни ее хорошенько.

¹⁰⁹ Создали прежде всего поколение людей золотое

¹¹⁰ Вечноживущие боги, владельцы жилищ олимпийских,

Был еще Крон-повелитель в то время владыкою неба.
 Жили те люди, как боги, с спокойной и ясной душою,
 Горя не зная, не зная трудов. И печальная старость
 К ним приближаться не смела. Всегда одинаково сильны
 Были их руки и ноги. В пирах они жизнь проводили.
 А умирали, как будто объятые сном. Недостаток
 Был им ни в чем не известен. Большой урожай и обильный
 Сами давали собой хлебодарные земли. Они же,
 Сколько хотелось, трудились, спокойно собирая богатства.
¹²⁰ [Стад обладатели многих, любезные сердцу блаженных.]
 После того, как земля поколение это покрыла,
 В благостных демонов все превратились они наземельных
 Волей великого Зевса: людей на земле охраняют,
 [Зорко на правые наши дела и неправые смотрят.
 Тьмою туманной одевшись, обходят всю землю, давая]
 Людям богатство. Такая им царская почесть досталась.

После того поколенье другое, уж много похуже,
 Из серебра сотворили великие боги Олимпа.

Было не схоже оно с золотым ни обличьем, ни мыслью.
¹³⁰ Сотню годов возрастал человек неразумным ребенком,
 Дома близ матери доброй забавами детскими тешась.
 А наконец, возмужавши и зрелости полной достигнув,
 Жили лишь малое время, на беды себя обрекая
 Собственной глупостью: ибо от гордости дикой не в силах
 Были они воздержаться, бессмертным служить не желали,
 Не приносили и жертв на святых алтарях олимпийцам,
 Как по обычаю людям положено. Их под землю
 Зевс-громовержец сокрыл, негодуя, что почестей люди
 Не воздавали блаженным богам, на Олимпе живущим.

¹⁴⁰ После того, как земля поколенье и это покрыла,
 Дали им люди название подземных смертных блаженных,
 Хоть и на месте втором, но в почете у смертных и эти.

Третье родитель Кронид поколенье людей говорящих
 Медное создал, ни в чем с поколеньем не схожее с прежним.

С копьями. Были те люди могучи и страшны. Любили
Грозное дело Арея, насильщину. Хлеба не ели.
Крепче железа был дух их могучий. Никто приближаться
К ним не решался: великою силой они обладали,
И необорные руки росли на плечах многомогущих.

¹⁵⁰ Были из меди доспехи у них и из меди жилища,
Медью работы свершали: никто о железе не ведал.
Сила ужасная собственных рук принесла им погибель.
Все низошли безыменно; и, как ни страшны они были,
¹⁵⁵ Черная смерть их взяла и лишила сияния солнца.

После того, как земля поколение и это покрыла,
Снова еще поколение, четвертое, создал Кронион
На многодарной земле, справедливее прежних и лучше —
Славных героев божественный род. Называют их люди
¹⁶⁰ Полубогами: они на земле обитали пред нами.
Грозная их погубила война и ужасная битва.
В Кадмовой области славной одни свою жизнь положили,
Из-за Эдиповых стад подвизаясь у Фив семивратных;
В Трое другие погибли, на черных судах переплывши
Ради прекрасноволосой Елены чрез бездны морские.
Многих в кровавых боях исполнение смерти покрыло;
Прочих к границам земли перенес громовержец Кронион;
Дав пропитание им и жилища отдельно от смертных.
¹⁷⁰ Сердцем ни дум, ни заботы не зная, они безмятежно
Близ океанских пучин острова населяют блаженных.
Трижды в году хлебодарная почва героям счастливым
Сладостью равные меду плоды в изобилие приносит.

Если бы мог я не жить с поколением пятого века!
Раньше его умереть я хотел бы иль позже родиться.
Землю теперь населяют железные люди. Не будет
Им передышки ни ночью, ни днем от труда и от горя,
И от несчастий. Заботы тяжелые боги дадут им.
[Все же ко всем этим бедам примешаны будут и блага.
¹⁸⁰ Зевс поколение людей говорящих погубит и это

После того, как на свет они станут рождаться седыми.]
 Дети — с отцами, с детьми — их отцы сговориться не смогут.
 Чуждыми станут товарищ товарищу, гостю — хозяин,
 Больше не будет меж братьев любви, как бывало когда-то.
 Старых родителей скоро совсем почитать перестанут;
 Будут их яро и зло поносить нечестивые дети
 Тяжкою бранью, не зная возмездья богов; не захочет
 Больше никто доставлять пропитанья родителям старым.
 Правду заменит кулак. Города подпадут разграбленью.
¹⁹⁰ И не возбудит ни в ком уваженья ни клятвохранитель,
 Ни справедливый, ни добрый. Скорей наглецу и злодею
 Станет почет воздаваться. Где сила, там будет и право.
 Стыд пропадет. Человеку хорошему люди худые
 Лживыми станут вредить показаньями, ложно кляняся.
 Следом за каждым из смертных несчастных пойдет неотвязно
 Зависть злорадная и злоязычная, с ликом ужасным.
 Скорбно с широкодорожной земли на Олимп многоглавый,
 Крепко плащом белоснежным закутав прекрасное тело,
 К вечным богам вознесутся тогда, отлетевши от смертных,
²⁰⁰ Совесть и Стыд. Лишь одни жесточайшие, тяжкие беды
 Людям останутся в жизни. От зла избавленья не будет.

Басню теперь расскажу я царям, как они ни разумны.
 Вот что однажды сказал соловью пестрогласному ястреб,
 Когти вонзивши в него и неся его в тучах высоких.
 Жалко пищал соловей, пронзенный кривыми когтями,
 Тот же властительно с речью такую к нему обратился:

«Что ты, несчастный, пищишь? Ведь намного тебя я
 сильнее!»

Как ты ни пой, а тебя унесу я куда мне угодно,
 И пообедать могу я тобой, и пустить на свободу.
²¹⁰ Разума тот не имеет, кто мериться хочет с сильнейшим:
 Не победит он его — к униженью лишь горе прибавит!»

Вот что стремительный ястреб сказал, длиннокрылая
птица.

Слушайся голоса правды, о Перс, и гордости бойся!
Гибельна гордость для малых людей. Да и тем, кто повыше,
С нею прожить нелегко; тяжело она ляжет на плечи,
Только лишь горе случится. Другая дорога надежней:
Праведен будь! Под конец посрамит гордеца непременно
Праведный. Поздно, уже пострадав, узнаёт это глупый.

Ибо тотчас за неправым решением Орк поспешает.
220 Правды же путь неизменен, куда бы ее ни старались
Неправосудьем своим своротить дароядные люди.
С плачем вослед им обходит она города и жилища,
Мраком туманным одевшись, и беды на тех посылает,
Кто ее гонит и суд над людьми сотворяет неправый.

Там же, где суд справедливый находят и житель
туземный,
И чужестранец, где правды никто никогда не преступит,
Там государство цветет, и в нем процветают народы;
Мир, воспитанью способствуя юношей, царствует в крае;
Войн им свирепых не шлет никогда Громовержец-владыка,
230 И никогда правосудных людей ни несчастье, ни голод
Не посещают. В пирах потребляют они, что добудут:
Пищу обильную почва приносит им; горные дубы
Желуди с веток дают и пчелиные соты из дупел.
Еле их овцы бредут, отягченные шерстью густою,
Жены детей им рожают, наружностью схожих с отцами.
Всякие блага у них в изобилье. И в море пускаться
Нужды им нет: получают плоды они с нив хлебодарных.

Кто же в надменности злой и в делах нечестивых
коснеет,

Тем воздаст по заслугам владыка Кронид дальнозоркий.
240 Целому городу часто в ответе бывать приходилось
За человека, который грешит и творит беззаконье.

Беды великие сводит им с неба владыка Кронион:
 Голод совместно с чумой. Исчезают со света народы.
 Женщины больше детей не рожают, и гибнут дома их
 Предначертаньем владыки богов, олимпийского Зевса.
 Или же губит у них он обильное войско, иль рушит
 Стены у города, либо им в море суда потопляет.

Сами, цари, поразмыслите вы о возмездии этом.
 Близко, повсюду меж нас, пребывают бессмертные боги
 250 И наблюдают за теми людьми, кто своим кривосудьем,
 Кару презревши богов, разоренье друг другу приносит.
 Посланы Зевсом на землю-кормилицу три мириады
 Стражей бессмертных. Людей земнородных они охраняют,
 Правых и злых человеческих дел соглядатаи, бродят
 По миру всюду они, облеченные мглою туманной.
 Есть еще дева великая Дике, рожденная Зевсом,
 Славная, чтимая всеми богами, жильцами Олимпа.
 Если неправым деяньем ее оскорбят и обидят,
 Подле родителя-Зевса немедля садится богиня
 260 И о неправде людской сообщает ему. И страдает
 Целый народ за нечестье царей, злоумышленно правду
 Неправосудьем своим от прямого пути отклонивших.
 И берегитесь, цари-дароядцы, чтоб так не случилось!
 Правду блюдите в решеньях и думать забудьте о кривде.
 Зло на себя замышляет, кто зло на другого замыслил.
 Злее всего от дурного совета советчик страдает.
 Зевсово око все видит и всякую вещь примечает;
 Хочет владыка, глядит, — и от взоров не скроется зорких,
 Как правосудье блюдется внутри государства любого.
 270 Нынче ж и сам справедливым я быть меж людей не желал бы,
 Да заказал бы и сыну; ну, как же тут быть справедливым,
 Если чем кто неправее, тем легче управу находит?
 Верю, однако, что Зевс не всегда же терпеть это будет.

Перс! Хорошенько запомни душою внимательной вот
что:

Слушайся голоса правды и думать забудь о насилье.
Ибо такой для людей установлен закон Громовержцем:
Звери, крылатые птицы и рыбы, пощады не зная,
Пусть поедают друг друга: сердца их не ведают правды.
Людям же правду Кронид даровал – высочайшее благо.

²⁸⁰ Если кто, истину зная, правдиво дает показанья,
Счастье тому посылает Кронион широкоглядающий.
Кто ж в показаньях с намереньем лжет и неправо клянется,
Тот, справедливость разя, самого себя ранит жестоко.
Жалким, ничтожным у мужа такого бывает потомство;
А доброклятвенный муж и потомков оставит хороших.

С доброю целью тебе говорю я, о Перс безрассудный!
Зла натворить сколько хочешь – весьма немудренное дело.
Путь не тяжелый ко злу, обитает оно недалеко.
Но добродетель от нас отделили бессмертные боги
²⁹⁰ Тягостным потом: крута, высока и длинна к ней дорога,
И трудновата вначале. Но если достигнешь вершины,
Легкой и ровною станет дорога, тяжелая прежде.

Тот – наилучший меж всеми, кто всякое дело способен
Сам обсудить и заране предвидит, что выйдет из дела.
Чести достоин и тот, кто хорошим советам внимает.
Кто же не смыслит и сам ничего и чужого совета
К сердцу не хочет принять, – совсем человек бесполезный.
Помни всегда о завете моем и усердно работай,
Перс, о потомок богов, чтобы голод тебя ненавидел,
³⁰⁰ Чтобы Деметра в прекрасном венке неизменно любила
И наполняла амбары тебе всевозможным припасом.
Голод, тебе говорю я, всегдашний товарищ ленивца.
Боги и люди по праву на тех негодуют, кто праздно
Жизнь проживает, подобно безжальному трутню, который,
Сам не трудясь, работой питается пчел хлопотливых.

Так полюби же дела свои вовремя делать и с рвением —
Будут ломиться тогда у тебя от запасов амбары.

Труд человеку стада добывает и всякий достаток,
Если трудиться ты любишь, то будешь гораздо милее

- 310 Вечным богам, как и людям: бездельники всякому мерзки.
Нет никакого позора в работе: позорно безделье,
Если ты трудишься, скоро богатым, на зависть ленивцам,
Станешь. А вслед за богатством идут добродетель с почетом.
Хочешь бывалое счастье вернуть, так уж лучше работай,
Сердцем к чужому добру перестань безрассудно тянуться
И, как советую я, о своем пропитанье подумай.
Стыд нехороший повсюду сопутствует бедному мужу,
Стыд, от которого людям так много вреда, но и пользы.
Стыд — удел бедняка, а взоры богатого смелы.

- 320 Лучше добром богоданным владеть, чем захваченным силой.
Если богатство великое кто иль насильем добудет,
Или разбойным своим языком — как бывает нередко
С теми людьми, у которых стремлением жадным к корысти
Ум отуманен и вытеснен стыд из сердца бесстыдством, —
Боги легко человека такого унижат, разрушат
Дом, — и лишь краткое время он тешиться будет богатством.
То же случится и с тем, кто обидит просящих защиты
Иль чужестранцев, кто к брату на ложе взойдет, чтобы тайно
Совокупиться с женою его, — что весьма непристойно!

- 330 Кто легкомысленно против сирот погрешит малолетних,
Кто нехорошею бранью отца своего обругает,
Старца, на грустном пороге стоящего старости тяжелой.
Истинно, вызовет гнев самого он Кронида, и кара
Тяжкая рано иль поздно постигнет его за нечестье!

Этого ты избегай безрассудной своею душою.

Жертвы бессмертным богам приноси сообразно достатку,
Свято и чисто, сжигай перед ними блестящие бедра.
Кроме того, возлиянья богам совершай и куренья,
Спать ли идешь, появленье ль священного света встречаешь,

340 Чтобы к тебе относились они с благосклонной душою,
Чтоб покупал ты участки других, а не твой бы — другие.

Друга зови на пирушку, врага обходи приглашеньем.

Тех, кто с тобою живет по соседству, зови непременно:

Если несчастье случится, — когда еще пояс подвывает

Свойственник твой! А сосед и без пояса явится тотчас.

Истая язва — сосед нехороший; хороший — находка.

В жизни хороший сосед приятнее почестей всяких.

Если бы не был сосед твой дурен, то и бык не погиб бы.

Точно отмерив, бери у соседа займы: отдавая,

350 Меряй такую же мерой, а можешь, — так даже и больше,
Чтобы наверно и впредь получить, коль нужда приключится.

Выгод нечистых беги: нечистая выгода — гибель.

Тех, кто любит, — люби; если кто нападет, — защищайся.

Только дающим давай; ничего не давай недающим.

Всякий дающему даст, недающему всякий откажет.

Дать — хорошо; но насильно берущего смерть ожидает.

Тот, кто охотно дает, если даже дает он и много,

Чувствует радость, давая, и сердцем своим веселится.

Если же кто своевольно берет, повинуюсь бесстыдству, —

360 Пусть и немного он взял, — но печалит нам милое сердце.

Если и малое даже прикладывать к малому будешь,

Скоро большим оно станет; прикладывай только почаще.

Жгучего голода тот избежит, кто копить приучился.

Если что заперто дома, об этом заботы немного.

Дома полезнее быть, оставаться снаружи опасно.

Брать — хорошо из того, что имеешь. Но гибель для духа

Рваться к тому, чего нет. Хорошенько подумай об этом.

Пей себе вволю, когда начата иль кончается бочка,

Будь на середке умерен; у дна же смешна бережливость.

370 Другу всегда обеспечена будь договорная плата.

С братом и с тем, как бы в шутку, дела при свидетелях делай.

Как подозрительность, так и доверчивость гибель приносит.

Женщин беги вертихвосток, манящих речей их не слушай.
Ум тебе женщина вскружит и живо амбары очистит.
Верит поистине вору ночному, кто женщине верит!
Единородным да будет твой сын. Тогда сохранится
В целости отческий дом и умножится всяким богатством.
Пусть он умрет стариком — и опять одного лишь оставит.
Впрочем, Крониду легко осчастливить богатством и многих:
380 Больше о многих заботы, однако и выгоды больше.

Если к богатству в груди твоей сердце стремится, то
делай,

Как говорю я, свершая работу одну за другою.

Лишь на востоке начнут всходить Атлантиды-Плеяды,
Жать поспешай; а начнут заходить — за посев принимайся.
На сорок дней и ночей совершенно скрываются с неба
Звезды-Плеяды, потом же становятся видными глазу
Снова в то время, как люди железо точить начинают,
Всюду таков на равнинах закон: и для тех, кто у моря
Близко живет, и для тех, кто в ущелистых горных долинах,
390 От многошумного моря седого вдали, населяет
Тучные земли. Но сеешь ли ты, или жнешь, или пашешь —
Голым работай всегда! Только так приведешь к окончанью
Вовремя всякое дело Деметры. И вовремя будет
Все у тебя возрастать. Недостатка ни в чем не узнаешь
И по чужим безуспешно домам побираться не будешь.
Так ведь ко мне ты теперь и пришел. Но тебе ничего я
Больше не дам, не отмерю: работай, о Перс безрассудный!
Вечным законом бессмертных положено людям работать.
Иначе вместе с детьми и женою, в стыде и печали,
400 По равнодушным соседям придется тебе побираться.
Разика два или три подадут вам, но если наскучишь,
То ничего не добьешься, напрасно лишь речи потратишь.
Пастбище слов твоих будет без пользы. Подумай-ка лучше,
Как расплатиться с долгами и с голодом больше не знаться.

В первую очередь — дом и вол работающий для пашни,
 Женщина, чтобы волов подгонять: не жена — покупная!
 Все же орудия в доме да будут в исправности полной,
 Чтоб не просить у другого; откажет он, — как обернешься?
 Нужное время уйдет, и получится в деле заминка.
⁴¹⁰ И не откладывая дела до завтрава, до послезавтра:
 Пусты амбары у тех, кто работать ленится и вечно
 Дело откладывать любит: богатство дается стараньем.
 Мешкотный борется с бедами всю свою жизнь непрерывно.

В позднюю осень, когда ослабляет палящее солнце
 Жгучий свой зной потогонный, и льется на землю дождями
 Зевс многомогущный, и снова становится тело людское
 Быстрым и легким, — недолго тогда при сиянии солнца
 Над головами рожденных для смерти людей совершает
 Сириус путь свой, но больше является на небе ночью.
⁴²⁰ Леса, который теперь ты подрубишь, червяк не источит.
 Сыплются листья с деревьев, побеги свой рост прекращают.
 Самое время готовить из дерева нужные вещи.
 Срезывая ступку длиной в три стопы, а пестик — в три локтя;
 Ось — длиной в семь стоп, всего это будет удобней;
 Если ж и в восемь, то выйдет еще из куска колотушка.
 Режь косяки по три пяди к колесам в десять ладоней.
 Режь и побольше суков искривленных из падуба; всюду
 В поле ищи и в горах и, нашедши, домой относи их:
 Нет превосходнее скрепы для плуга, чем скрепа такая,
⁴³⁰ Если рабочий Афины, к рассохе кривую ту скрепу
 Прочно приладив, гвоздями прибьет ее к плужному дышлу.
 Два снаряди себе плуга, чтоб были всегда под рукою, —
 Цельный один, а другой составной; так удобнее будет:
 Если сломаешь один, остается другой наготове.
 Дышло из вяза или лавра готовь, — не точат их черви;
 Скрепу из падуба делай, рассоху — из дуба. Быков же
 Девятилетних себе покупай ты, вполне возмужалых:

Сила таких немала, и всего они лучше в работе.

Драться друг с другом не станут они в борозде, не сломают
440 Плуга тебе, и в работе твоей перерыва не будет.
Сорокалетний за ними да следует крепкий работник,
Съевший к обеду четыре куска восьмидольного хлеба,
Чтобы работал усердно и борозду гнал бы прямую,
Вбок на приятелей глаз не косил бы, но душу в работу
Вкладывал. Лучше его никогда молодой не сумеет
Поля засеять, чтоб не было нужды в посеве вторичном.
Кто помоложе, тот больше на сверстников в сторону смотрит.
Строго следи, чтобы вовремя крик журавлиный услышать,
Из облаков с поднебесных высот ежегодно звучащий;
450 Знак он для сева дает, провозвестником служит дождливой
Зимней погоды и сердце кусает мужам безволовным.
Дома корми у себя в это время волов криворогих.
Слово нетрудно сказать: «Одолжи мне волов и телегу!»
Но и нетрудно отказом ответить: «Волы, брат, в работе!»
Самонадеянно скажет иной: «Сколочу-ка телегу!»
Но ведь в телеге-то сотня частей! Иль не знает он, дурень?
Их бы вот загодя он на дому у себя заготовил!

Только что время для смертных придет приниматься за
вспашку,

Ревностно все за работу берись — батраки и хозяин.
460 Влажная ль почва, сухая ль — паши, передышки не зная,
С ранней вставая зарею, чтоб пышная выросла нива.
Вспашешь весною, а летом вздвоишь — и обманут не будешь.
Передвоив, засевай, пока еще борозды рыхлы.
Пар вздвоенный детей от беды защитит и утешит.
Жарко подземному Зевсу молись и Деметре пречистой,
Чтоб полновесными вышли священные зерна Деметры.
В самом начале посева молись им, как только, за ручку
Плужную взявшись рукой, острием батога прикоснешься
К спинам волов, на ярмо налегающих. Сзади с мотыгой

- 470 Мальчик-невольник пускай затруднение птицам готовит,
Семя землей засыпая. Для смертных порядок и точность
В жизни полезней всего, а вреднее всего беспорядок.
Склонятся так до земли наливные колосья на ниве, —
Только бы добрый конец пожелал даровать Олимпиец!
От паутины очисти сосуды. И будешь, надеюсь,
Всею душой веселиться, припасы из них доставая.
В полном достатке до светлой весны доживешь, и не будет
Дела тебе до соседей, — в тебе они будут нуждаться.
Если священную почву засеешь при солнороте,
- 480 Жать тебе сидя придется, помалу горстями хватая;
Пылью покрытый, не очень-то радуясь, свяжешь колосья
И понесешь их в корзине; никто на тебя и не взглянет.
Впрочем, изменчивы мысли у Зевса-эгидодержавца,
Людам, для смерти рожденным, в решенья его не проникнуть.
Если посеешься поздно, то вот что помочь тебе может:
В пору, когда куковать начинает кукушка в дубовой
Темной листве, усаждая людей на земле беспредельной,
К третьему дню пусть Кронид задождит и струится, доколе
В уровень станет с воловьим копытом, — не выше, не ниже.
- 490 Так и посеявший поздно сравняется с сеявшим рано.
Все это в сердце своем сбереги и следи хорошенько
За наступающей светлой весной, за дождливыми днями.

Не заходи ни в корчму, разогретую жарко, ни в кухню
Зимней порою, когда человеку работать мешает
Холод: прилежный работу найдет и теперь себе дома.
Бойся, чтоб бедность жестокой зимою тебя не настигла:
Будешь ты тискать рукой исхудалой опухшие ноги.
Часто лентяй, исполненья надежды пустой ожидая,
Впавши в нужду, на дела нехорошие сердцем склонялся.

500 Трудно тому бедняку, кто в корчмах заседает, надеждой
Тешится доброй, когда он и хлеба куска не имеет.
Предупреждай домохадцев, когда еще лето в разгаре:

«Помните, лето не вечно продлится, — готовьте запасы!»

Месяц очень плохой — ленеон, для скотины тяжелый.

Бойся его и жестоких морозов, которые почву

Твердую кроют корой под дыханием ветра Борей:

К нам он из Фракии дальней приходит, кормилицы коней,

Море глубоко взрывает, шумит по лесам и равнинам.

Много высоковетвистых дубов и раскидистых сосен

510 Он, налетев безудержно, бросает на тучную землю

В горных долинах. И стонет под ветром весь лес неиссчитный.

Дикие звери, хвосты между ног поджимая, трясутся —

Даже такие, что мехом одеты. Пронзительный ветер

Их продувает теперь, хоть и густокосматы их груди.

Даже сквозь шкуру быка пробирается он без задержки,

Коз длинношерстных насквозь продувает. И только не может

Стад он овечьих продуть, потому что пушисты их руна, —

Он, даже старцев бежать заставляющий силой своею.

Не продувает он также и девушки с кожей нежной;

520 Дома сидеть остается она подле матери милой,

Чуждая мыслей пока о делах многозлатной Киприды;

Тщательно нежное тело омывши и смазавши жирно

Маслом, во внутренней комнате спать она мирно ложится

В зимнюю пору, когда в своем доме холодном и темном

Грустно безкостый уютится и сам себе ногу кусает;

Солнце не светит ему и не кажет желанной добычи:

Ходит оно далеко-далеко, над страной и народом

Черных людей, и приходит к всеэллинам много позднее.

Все обитатели леса, без рог ли они иль с рогами,

530 Щелкая жалко зубами, скрываются в чащи лесные.

Всем одинаково душу тревожит им та же забота:

Как бы в лесистом ущелье каком иль скалистой пещере

Скрыться от холода. Выглядят люди тогда, как триногий

С сгорбленной круто спиной, с головою, к земле обращенной:

Бродят, подобно ему, избегая блестящего снега.

В эту бы пору советовал я, для укрытия тела,

Мягкий плащ надевать и хитон, до земли доходящий,
 Вытканый густо уточною нитью по редкой основе,
 В них одевайся, чтоб волосы кожи твоей не дрожали
 540 И не стояли по телу торчмя, не ерошились зябко.
 На ноги — обувь из кожи быка, что не сдох, а зарезан;
 Впору тебе чтоб была и выслана войлоком мягким.
 Шкуры козлят первородных, лишь холод осенний наступит,
 Сшей сухожильем бычачьим и на спину их и на плечи,
 Если под дождь попадаешь, накидывай. Голову сверху
 Войлочной шляпой искусной покрой, чтобы уши не мокли.
 Холодны зори в то время, как наземь Борей упадает.
 Зорями с звездного неба на землю туман благодатный
 Сходит и нивам владельцев блаженных несет плодородье.
 550 С рек, непрерывно текущих, набравши воды изобильно
 И высоко от земли унесенный дыханием ветра,
 То он вечерним дождем проливается, то улетает,
 Если подует фракийский Борей, разгоняющий тучи.
 Раньше тумана работу кончай и домой отправляйся,
 Чтоб непроглядный туман тот, спустившись, тебя не окутал,
 Не промочил бы одежды и влажным не сделал бы тела.
 Этого ты избегай. Тяжелейший за целую зиму
 Названный месяц; тяжел для людей он, тяжел для скотины.
 Корму довольно волам половины теперь, человеку ж
 560 Больше давай: тут поможет сама долгота благосклонной.
 Строго за этим следи и до самого нового года
 Ночи выравнивай с днями, пока не родит тебе снова
 Общая мать-земля пищевых всевозможных припасов.

Только лишь царственный Зевс шестьдесят после

солнорота

Зимних отмеряет дней, как выходит с вечерней зарею
 Из океанских священных течений Арктур светоносный
 И в продолжение ночи все время сверкает на небе.
 Следом за ним, с наступившей весною, является к людям
 Ласточка-Пандионида с звенящею, громкою песнью;

570 Лозы подрезывать лучше всего до ее появления.

В пору, когда, от Плеяд убегая, с земли на растенья
Станет взползать домоносец, не время окапывать лозы.
Нужно серпы наострять и рабочих будить спозаранку;
Долгого сна по утрам избегай и тенистых местечек
В жатву, когда иссыхает от солнца и морщится кожа.
Утром пораньше вставай и старайся домой поскорее
Весь урожай увезти, чтобы пищей себя обеспечить.
Добрую треть целодневной работы заря совершает.
Путь ускоряет заря, ускоряет и всякое дело.

580 Только забрезжит заря, — и выводит она на дорогу
Много людей и на многих волов ярмо налагает.

В пору, когда артишоки цветут и, на дереве сидя,
Быстро, размеренно льет из-под крыльев трескучих цикада
Звонкую песню свою среди томящего летнего зноя, —
Козы бывают жирнее всего, а вино всего лучше,
Жены всего похотливей, всего слабосильней мужчины:
Сириус сушит колени и головы им беспощадно,
Зноем тела опалая. Теперь для себя отыщи ты
Место в тени под скалой и вином запасися библинским.

590 Сдобного хлеба к нему, молока от козы некормлящей,
Мяса кусок от телушки, вскормленной лесною травюю,
Иль первородных козлят, И винцо попивай беззаботно,
Сидя в прохладной тени и насытивши сердце едою,
Свежему ветру Зефиру навстречу лицо повернувши,
Глядя в прозрачный источник с бегущею вечно водою.
Часть лишь одну ты вина наливавай, воды же три части.

Только начнет восходить Орионова сила, рабочим
Тотчас вели молотить священные зерна Деметры
На округленном и ровном току, не закрытом от ветра.

600 Тщательно вымерив, сыпь их в сосуды. А после того как
Кончишь работу и дома припасы готовые сложишь,
Мой бы совет — батраком раздобудься бездомным да бабой,

Но чтоб была без ребят! С сосунком неудобна прислуга.
 Псом заведись острозубым, да с кормом ему не скупися, —
 Спящего днем человека ты можешь тогда не бояться.
 Сена к себе наноси и мякины, чтоб на год хватило
 Мулам твоим и волам. И тогда пусть рабочие отдых
 Милым коленям дадут и волов отпрягут подъяремных.

Вот высоко середь неба уж Сириус стал с Орионом,
 610 Уж начинает Заря разоперстая видеть Арктура:
 Режь, о Перс, и домой уноси виноградные гроздья.
 Десять дней и ночей непрерывно держи их на солнце,
 Дней на пяток после этого в тень положи, на шестой же
 Лей уже в бочки дары Диониса, несущего радость.
 После ж того, как Плеяды, Гиады и мощь Ориона
 Станут на западе, — помни, что время посева настало.
 Вот как дели полевые работы в течение года.

Если же по морю хочешь опасному плавать, то помни:
 После того, как ужасная мощь Ориона погонит
 620 С неба Плеяд и падут они в мглисто-туманное море,
 С яростной силою дуть начинают различные ветры.
 На море темном не вздумай держать корабля в это время —
 Не забывай о совете моем и работай на суше.
 Черный корабль из воды извлеки, обложи отовсюду
 Камнем его, чтобы ветра выдерживал влажную силу;
 Вытащи втулку, иначе сгниет он от Зевсовых ливней;
 После того отнесешь к себе в дом корабельные снасти,
 Да поладнее свернешь корабля мореходного крылья;
 Прочно сработанный руль корабельный повесишь над дымом
 630 И дожидайся, пока не настанет для плаванья время.
 В море тогда свой корабль быстроходный спускай и такую
 Кладью его нагружай, чтоб домой с барышом воротиться,
 Как это делал отец наш с тобою, о Перс безрассудный,
 В поисках добрых доходов на легких судах разъезжая.
 Некогда так и сюда вот на судне заехал он черном

Длинной дорогой морской, эолийскую Киму покинув.
Не от избытка, богатства иль счастья оттуда бежал он,
Но от жестокой нужды, посылаемой людям Кронидом.
Близ Геликона осел он в деревне нерадостной Аскре,
640 Тягостной летом, зимою плохой, никогда не приятной.
В памяти сроки дерзки и ко времени всякое дело
Делай, о Перс. В мореходстве особенно все это важно.
Малое судно хвали, но товары грузи на большое:
Больше положишь товару — и выгоды больше получишь;
Только бы ветры сдержали дурные свои дуновенья!
Если же в плаванье вздумаешь ты безрассудно пуститься,
Чтоб от долгов отвертеться и голода злого избегнуть,
То покажу я тебе многошумного моря законы,
Хоть ни в делах корабельных, ни в плаванье я неискусен.
650 В жизнь я свою никогда по широкому морю не плавал,
Раз лишь в Евбею один из Авлиды, где некогда зиму
Пережидали ахейцы, сбирая в Элладе священной
Множество войск против славной прекрасными женами Трои.
На состязание в память разумного Амфидаманта
Ездил туда я в Халкиду; заранее объявлено было
Призов немало сынами его большедушными. Там-то,
Гимном победу стяжав, получил я ушатый треножник.
Этот треножник в подарок я Музам принес Геликонским,
Где они звонкому пенью впервые меня обучили.
660 Вот лишь насколько я ведаю толк в кораблях многогвоздных,
Все ж и при этом тебе сообщу я, что в мыслях у Зевса,
Ибо обучен я Музами петь несравненные гимны.
Вот пятьдесят уже минуло дней после солноворота,
И наступает конец многотрудному знойному лету.
Самое здесь-то и время для плаванья: ни корабля ты
Не разобьешь, ни людей не поглотит пучина морская,
Разве нарочно кого Посейдон, сотрясающий землю,
Или же царь небожителей Зевс погубить пожелают.
Ибо в руке их кончина людей — и дурных и хороших.

- 670 Море тогда безопасно, а воздух прозрачен и ясен.
 Ветру доверив без страха теперь свой корабль быстроходный,
 В море спускай и товаром его нагружай всевозможным.
 Но воротиться обратно старайся как можно скорее:
 Не дожидайся вина молодого и ливней осенних,
 И наступленья зимы, и дыханья ужасного Нота;
 Яро вздымает он волны и Зевсовым их поливает
 Частым осенним дождем и тягостным делает море.
 Плавают по морю люди нередко еще и весною.
 Только что первые листья на кончиках веток смоковниц
- 680 Станут равны по длине отпечатку вороньего следа,
 Станет тогда же и море для плаванья снова доступным.
 В это-то время весною и плавают. Но не хвалю я
 Плаванья этого; очень не по сердцу как-то оно мне:
 Краденым кажется. Трудно при нем от беды уберечься,
 Но в безрассудстве своем и на это пускаются люди:
 Ныне богатство для смертных самою душою их стало.
 Страшно в волнах умереть. Не забудь же моих увещаний,
 Все хорошенько обдумай в уме, что тебе говорю я.
 И на чреватое судно всего не грузи, что имеешь;
- 690 Большую часть придержи, нагрузи же лишь меньшую долю:
 Страшно несчастью подпасть на волнах многобурного моря.
 Страшно, когда на телегу чрезмерную тяжесть наложишь,
 И переломится ось под телегой, и груз твой погибнет.
 Меру во всем соблюдай и дела свои вовремя делай.

В дом свой супругу вводи, как в возраст придешь
 подходящий.

- До тридцати не спеши, но и за тридцать долго не медли:
 Лет тридцати жениться — вот самое лучшее время.
 Года четыре пусть зреет невеста, женитесь на пятом.
 Девушку в жены бери — ей легче внушить благонравье.
- 700 Взять постарайся из тех, кто с тобою живет по соседству.
 Все обгляди хорошо, чтоб не на смех соседям жениться.

Лучше хорошей жены ничего не бывает на свете,
 Но ничего не бывает ужасней жены нехорошей,
 Жадной сластены. Такая и самого сильного мужа
 Высушит пуще огня и до времени в старость загонит.
 [Кару блаженных бессмертных навлечь на себя опасайся.]

Также не ставь никогда наравне товарища с братом.
 Раз же, однако, поставил, то зла ему первым не делай
 И не обманывай, чтобы язык потрепать. Если ж сам он
 710 Первый тебя обижать или словом начнет, или делом,
 Это попомнив, вдвойне отплати ему. Если же снова
 В дружбу с тобой он захочет вступить и обиду загладить,
 Не уклоняйся: друзей то и дело менять не годится.
 Только чтоб видом наружным не ввел он тебя в заблужденье!
 Слыть нелюдимым не надо, не надо и слыть хлебосолом;
 Бойся считаться товарищем злых, ненавистником добрых.
 Также людей не дерзай попрекать разрушающей душу,
 Гибельной бедностью: шлют ее людям блаженные боги.
 Лучшим сокровищем люди считают язык неболтливый.
 720 Меру в словах соблюдешь — и всякому будешь приятен;
 Станешь злословить других — о себе еще хуже услышишь.
 На многолюдном, в складчину устроенном пире не хмурься;
 Радостей очень он много дает, а расход пустяковый.
 Также, не вымывши рук, не твори на заре возлияний
 Черным вином ни Крониду, ни прочим блаженным бессмертные
 Так они слушать не станут тебя и молитвы отвергнут.
 Стоя и к солнцу лицом обратившись, мочиться не гоже.
 Даже тогда на ходу не мочись, как зайдет уже солнце,
 Вплоть до утра — все равно по дороге ль идешь, без дороги ль;
 730 Не обнажайся при этом: над ночью ведь властвуют боги.
 Мочится чтущий богов, рассудительный муж либо сидя,
 Либо — к стене подойдя на дворе, огороженном прочно.
 Совокупившись, не стой неодетый, с.....
 Перед огнем очага, но держись в это время подальше.

Также, не с похорон грустно-зловещих домой воротившись,
Сей потомство свое, а с пира пришедши бессмертных.

Прежде чем в воду струистую рек; непрерывно текущих,
Ступишь ногой, помолись, поглядев на прекрасные струи,
И многоилою, светлой водою умой себе руки.

⁷⁴⁰ Рук не умывши, души не очистив, пойдешь через реку, —
Боги тебя покарают, несчастье пославши вдогонку.
На пятипалом суку средь цветущего пира бессмертных
Светлым железом не надо с зеленого срезывать суши.
Также, в то время как пьют, черпака на кратерную крышку
Не помещай никогда: не весельем окончится это.

Дом себе строить начав, приводи к окончанью постройку,
Чтобы не каркала, сидя на доме, болтушка-ворона.

Также не ешь и не мойся из тех горшконогов, в которых
Не приносилось жертв: и за это последует кара.

⁷⁵⁰ Мало хорошего, если двенадцатидневный ребенок
Будет лежать на могиле, — лишится он мужеской силы;
Или двенадцатимесячный: это нисколько не лучше.

Также не мой себе тело водою, которою мылась
Женщина: ибо придет и за это со временем кара
Тяжкая. Если увидишь горящую жертву, не смейся
Над непонятною тайной: воздаст тебе бог и за это.

Также, смотри, не мочись никогда ни в истоки, ни в устье
В море впадающих рек, — берегись и подумать об этом!
Не опоражнивай в них и желудка, — то будет не лучше.

⁷⁶⁰ Так поступай: от ужасной молвы человеческой бегай.
Слава худая мгновенно приходит, поднять ее людям
Очень легко, но нести тяжеленько и сбросить непросто.
И никогда не исчезнет бесследно молва, что в народе
Ходит о ком-нибудь: как там никак, и Молва ведь богиня.

Тщательно Зевсовы дни по значенью и сам различай ты,
И обучай домочадцев. Тридцатое — день наилучший

⁷⁶⁷ Для обозренья свершенных работ, для дележки припасов.

- 769 Вот что различные дни у Кронида всемудрого значат,
 768 Если в сужденьях народов об этом содержится правда.
- 770 Дни священные: день перед первым числом и четвертый.
 День седьмой — в этот день родился Аполлон златолирный, —
 Также восьмой и девятый. Особенно ж в месяце два есть
 Дня при растущей луне, превосходных для смертных
 свершений,
 День одиннадцатый и двенадцатый — оба счастливы
 Для собиранья плодов и для стрижки овец густорунных.
 Но между ними двоими — двенадцатый много счастливей.
 Ткет паутину высоко парящий паук в это время,
 Летом — в ту пору, когда запасливый кучу готовит,
 Женщина пусть в этот день к тканью на станке приступает.
- 780 Сев начинать на тринадцатый день опасайся всемерно,
 Но для посадки растений тринадцатый день превосходен.
 В среднем десятке шестое число для растений опасно,
 Но хорошо для зачатия мальчика. Девочке вредно
 Замуж идти в этот день, равно как и на свет родиться.
 Также и в первом десятке шестое число для рожденья
 Девочек мало полезно; козлят вылегчать и баранов
 В это число хорошо и поскотину строить для стада.
 День недурен для зачатия мальчика: будет любить он
 Шутки, лукавые речи, обманы и шепот любовный.
- 790 В день восьмой кабанов подрезай и протяжно мычащих,
 Крепких быков, а в двенадцатый день — выносливых мулов.
 День наиболее длинный меж чисел двадцатых рождает
 Мужа искусного — будет весьма он умом выдаваться.
 День недурной мужеродный — десятый; а день женородный —
 В среднем десятке четвертый; овец и собак острозубых,
 Тяжелоногих, рогатых быков и выносливых мулов
 В этот же день хорошо приручать. Берегися в четвертый
 День после новой иль полной луны допускать себе в сердце
 Скорби, грызущие дух: ибо день этот очень священный.

800 Также в четвертый вводи к себе в дом молодую супругу,
Птиц перед тем вопросив, наилучших для этого дела.
Пятых же дней избегай: тяжелы эти дни и ужасны;
В пятый день, говорят, Эринии пестуют Орка,
Клятвопреступным на гибель рожденного на свет Эридой.
В среднем десятке седьмого священные зерна Деметры
Вей на току округленном, душою отдавшись работе.
В этот же день лесорубы пусть рубят домовые бревна
И деревянные части для стройки судов быстроходных.
А за постройку саму приниматься четвертого надо.

810 В среднем десятке девятка лишь к вечеру лучше бывает.
Что же до первой девятки — вреда не несет она людям:
День для посадки растений хорош, для рожденья ребенка —
Мальчика ль, девочки ль. Очень он плох никогда не бывает.
Мало кто знает, как в месяце третья девятка полезна:
Бочку ль с вином начинать, налагать ли ярмо на затылки
Мулам, быкам и коням быстроногим, спускать ли на воду
Многоскамейчатый быстрый корабль — в этот день
превосходно.

Мало, однако, таких, кто про день этот правильно скажет.
Винную бочку вскрывай четвертого; самый священный

830 День меж четвертыми — средний; про тот, что идет за
двадцатым,

Мало кто знает, что утром хорош он, но к вечеру хуже.
Эти вот дни для людей земнородных — великая польза.
Прочие все — ничего не несущие дни, без значенья.
Каждый различное хвалит. Но толком лишь мало кто знает.
То, словно мачеха, день, а другой раз — как мать, человеку,
Тот меж людьми и блажен и богат, кто, все это усвоив,
Делает дело, вины за собой пред богами не зная,
Птиц вопрошает и всяких деяний бежит нечестивых.

ЩИТ ГЕРАКЛА

... И ли же та, что, и дома и отчую землю оставив,
В Фивы пришла, за воительным следуя
Амфитрионом, —
Ратевздымателя Электриона дочь Алкмена.
Род нежноласковых жен она затмевала блистаньем
Лица и стана, нравом же с ней ни одна не равнялась,
Та, что дитем рождена от смертной, почившей со смертным.
Веянье шло у нее от чела, от очей сине-черных
Сильное столь, сколь идет от обильнозолотой Афродиты.
Всею душою она своего возлюбила супруга,
¹⁰ Как не любила еще ни одна из жен кротконежных,
Хоть и убил он отца ее милого, силой повергнув,
Из-за коров прогневленный, и, отчую землю оставив,
Ко щитоносным кадмейцам молитвенно в Фивы прибегнул.
Здесь в чертогах он обитал со стыдливой супругой,
Ласки ее не изведав: взойти ему было запретно
Прежде на ложе к прекраснолодыжной Электрионе,
Нежели он не отмстит убиенье могучих душою
Братьев супруги и пламенем буйным не выжжет селенья
Храбрых тафийских мужей и отважных бойцов телебоев.
²⁰ Так надлежало ему, и свидетели этому боги,
Коиx во гнев привести опасаясь, он порывался
Труд свой великий исполнить, что был ему долгом от Зевса.
Следом за ним устремилась, ища ратоборства и распри,
Конностремительных рать беотийцев, ярясь над щитами,
Локров, бойцов рукопашных, и мощных душою фокеян.
Добрый сын Алкея пошел на челе этих воев,
Славный среди ратей. Однако ж отец и бессмертных и смертных
Вил промысленье иное во персях, бессмертным и людям
Трудноусердным желая родить отвратителя бедствий.
³⁰ Хитрость в душе глубоко воздвигая, с Олимпа он прынул,
Ласки пышнопоясной жены вождедеющий страстно

В темной ночи, и достиг Тифаония, с коего сразу
 Зевс-Промыслитель не медлил на Фикий вступить высочайший.
 Там восседая, деянья он дивные в сердце замыслил:
 Оною ночью с протяжноступающей Электрионой
 Лаской и ложем сочелся — исполнил свое вожделенье.
 Оною ж Амфитрион ратевзъемлющий, добрый воитель,
 Труд исполнил великий и в дом к себе возвратился.
 Не пожелал посетить он ни слуг, ни пастырей сельских
⁴⁰ Прежде, доколе не вступит к своей супруге на ложе:
 Пастырем ратей столь сильная страсть овладела во сердце.
 Словно когда избегает безгорестно муж злоключенья
 То ли от немощи тяжкой, а то ль от оков нерушимых,
 Так же и Амфитрион, суровую тяготу кончив,
 В дом родной беззаботно и счастливо вновь возвратился.
 Он теперь возлежал со стыдливой супругой всенощно,
 Радуюсь щедрым дарам обильнозлатой Афродиты.
 Так, покорившись и богу, и лучшему мужу из смертных,
 Двойню сынов во Фивах она родила семивратных,
⁵⁰ Духом, однако ж, не равных, хоть братьями были родными —
 Худшего вместе с воистину многодостоинейшим мужем,
 Мужем могучим и крепостновластным — с Геракловой силой:
 Сына сего — покоренная облачно-мрачным Кронидом;
 Копьевздымательным Амфитрионом — второго, Ификла, —
 Разноудельных потомков: того, — сочетавшись со смертным,
 Этого — с Зевсом Кронидом, который богам повелитель.
 Муж сей Кикна сразил веледушного Аретиада,
 Встретив в пределе святом дальновержного Аполлона,
 Оного вместе с Аресом-отцом, ненасытным сраженьем,
⁶⁰ Бронями свет излучающих, словно пылающий пламень,
 На колесницу взошел. Копытами быстрые кони,
 Прянувши в бег, били оземь, и пыль вокруг них опускалась,
 Взбитая бегом крепких колес и копытами коней.
 Обод и дно колесницы, соделанной пышно, гремели,
 Бегом влекомые конным, и Кикн ликовал безупречный,

Храброго Зевсова сына с возницей его вознадеясь
 Медью повергнуть во прах и совлечь преславные брони.
 Но моления эти Феб Аполлон не услышал,
 Ибо на Кикна он сам устремил Гераклову силу.

⁷⁰ Роща святая, алтарь Пагасейского Аполлона,
 Бронями всюду сверкали и Кикна и грозного бога,
 Огонь такой же в очах сверкал: ужели противу
 Оного кто бы из тех, что смертны, дерзнул устремиться,

⁷⁴ Кроме только Геракла и славного Иолая?! Так Геракл
 Иолаю, вознице могучему, молвил:

«О, Иолай-воитель, всех смертных премного

милейший!

Верно, немало блаженным бессмертным, владыкам Олимпа,
⁸⁰ Амфитрион прегрешил, во пышновенчаннные Фивы
 Прибыл когда, Тиринф оставив, град пышностенный:
 Электриона за широколобых коров ниспровергнув,
 Он ко Креонту прибег, к Гениохе покрововлекущей,
 Кои его обласкали и всем сообразным почтили,
 В чем для молителей право, уважили щедро от сердца.
 Счастлив он жил с прекраснородыжною Электроною,
 Милой своею супругой. И мы, как исполнилось время,
 Там родились — ни телом не равные, ни помышленьем —
 Я и отец твой. Но Зевс у него рассудок восхитил.

⁹⁰ Ибо и отчий дом, и родителей милых оставив,
 Честь он ушел воздавать преступному Еврисфею.
 Горестный! Много ему затем довелось сокрушаться,
 Это безумье верша, но оно вселять невозвратно.
 Тяжкие мне тогда божество ниспослало деянья.
 Друг, возьми же скорей червленые пурпуром вожжи
 Сих быстроногих коней и, дерзанье в груди воздымая,
 Стойко владей колесницей и мощью коней быстроногих,
 Не утрашась грохотанием мужеубийцы Ареса,
 Рыщет который, крича обуянно, по роще священной

¹⁰⁰ Феба-владыки далекоразящего Аполлона, —

Истинно он премного могуч и сражения алчет».

Так ему промолвил в ответ Иолай безупречный:

«Много, родимый, дает отец и бессмертных и смертных

Чести твоей главе, а с ним и Твердевоздыматель

Бычий, что держит фиванскую твердь в попеченье о граде,

Ибо такого могучего, столь же великого мужа

В руки твои ведут, да стяжаешь ты громкую славу!

Ныне ж во крепкую бронь облачись, дабы поскорее

Нам, своей колесницей с Аресовой сринувшись близко,

¹¹⁰ В битву вступить: ему ни бесстрашного Зевсова сына,

Ни Ификлида не ввергнуть во страх, но сам обратится

В бегство от двух сынов безупречного Алкеида,

Кои теперь пред ним недалеко и жаждут воздвигнуть

Бранную схватку, что пиршества им премного милее».

Так он рек, и ему улыбнулась Гераклова сила,

Духом ликуя, — ведь оный весьма сообразное молвил.

И отвечивал так, устремляя крылатые речи:

«О, Иолай-воитель, Зевесов питомец! Уж близко

Бой суровый. Как прежде ты подле стоял мощнодухий,

¹²⁰ Так и теперь Арионом, великим конем черногривым,

Правь, направляя повсюду, и мне помоги, сколь сумеешь».

Так промолвив, поножи из горной сияющей меди —

Дар преславный Гефеста — вокруг наложил на голени,

Панцирем сразу затем облек могучие перси,

Многонскусным, прекрасным, златым — его даровала

Зевсова дочь Паллада Афина, когда собирался

Ко изнурительным подвигам он устремиться впервые.

На рамена возложил железо, оплот от несчастья,

Взметчивый муж и просторный колчан вокруг груди по оплечью

¹³⁰ Сзади навесил, где много стрел внутри пребывало —

Гибели гласозабвенной подателей цепенящих:

Гибель несли пред собою и слезы несчетные людям.

Были точены посреде и предлинны, в своем окончанье

Хищного флегия мрачным пером они сокрывались.

Мощное взял он копье, повершенное жаркою медью,
 Шлем на могучую голову пышнотворенный надвинул,
 Вдоль облежавший чело, — адамантовой стали изделие —
 Шлем такой возложил на главу Геракл богоравный.

В руки он щит пестроблещущий взял, который ни разу
¹⁴⁰ Дальний иль ближний удар не пронзил — восхищение взору.

Весь по кругу эмалию белой и костью слоновой,
 Светлым он мерцал янтарем и притом излучался
 Златом блестящим, его пробегали полосы лазури.
 Был посредине дракон и страх от него несказанный:
 Часто взирал он очами, из коих светилося пламя,
 Полнилась пасть его от зубов, белевших рядами,
 Неумолимых и грозных. Вверху над ужасной главою
 Грозная Распря витала, к сраженью мужей побуждая,
 Страшная, — разум и мысли она у мужей отнимает,

¹⁵⁰ Кои противу Зевесова сына воздвигли сраженье.
 Оных души в землю уже погрузились к Андю,
 Кости же их, лишенные кожи, изгнившей вокруг членов,
 Сириус в черной пыли жарким лучом растлеваает.

[Там Напор и Отпор вблизи изваяны были,

[Там и Рокот, и Ужас, и Мужеубийство пылало,
 Там и Смятенье, и Распря метались, и лютая Гибель,
 Свежею раной смиряя живых, а иных и без раны,
 Третьих — уже убиенных — сквозь битву влачила за ноги,
 Тканью, багровой от крови людской, укутала плечи,

¹⁶⁰ Грозным взором глядя и криком вопя иступленным.]

Были там головы змей, несказанно ужасных и

страшных.

Счетом двенадцать, что племя людей на земле устрашают,
 Кои против Зевесова сына воздвигли сраженье.

Шло от зубов скрежетанье, во битву когда устремлялся
 Амфитриониад, и чудесно сверкало ваянье, —

Словно пятна являлись взиравшим на грозных драконов:
 Синими спины казались, и сумрачно пасти чернели.

Там же и вепрей дикое стадо, и львы недалече,
 Кои взирали на них и, злобой ярясь, нападали,
¹⁷⁰ Друг на друга бросались рядами: ни стая, ни стадо;
 Страху не знали, но выи шетинили те и другие.
 Вот уж лев огромный повержен, а рядом и вепрей
 Дух испускающих двое, — и черная с них изобильно
 Наземь кровь изливалась. Выи назад запрокинув,
 Там лежали они, убиенные страшными львами.
 Пуще еще устремлялись иные, ярясь сраженьем,
 Те и другие — и дикие вепри, и львы буйнооки.
 Там же сражение шло копьеборных воев-лапифов:
 Вкруг там были владыка Кеней и Дриант с Пирифоем,
¹⁸⁰ Там и Гоплей, и Эксадий, Фалер совокупно с Пролохом,
 Там и Мопс Ампикид, Титаресий — Аресова отрасль,
 Там и сын Эгеев Тесей, бессмертным подобный, —
 Из серебра их тела, а брони вкруг тела золотые.
 Им противу с другой стороны устремлялись кентавры:
 Вкруг там великий Петрей со птицепровидцем Асболом, Там
 и Аркт, и Урей, и с ними Мимант черновласый,
 Там и два Певкеева сына — Дриал с Перимедом, —
 Из серебра их тела, но сосны во дланях золотые.
 Соустремленно они — воистину, словно живые, —
¹⁹⁰ Между собою сошедшись, разили копьем иль сосною.
 Там быстроногие кони грозного бога Ареса
 Встали золотые. Доспехосовлечный Арес-погубитель
 В дланях имел копие и передним приказывал воям,
 Сам от крови пурпурный, как будто сражал он живущих,
 На колесницу взошел, а Ужас вместе со Страхом
 Подле стояли, во схватку мужей углубиться желая.
 Там и Зевесова дочь — добычица Тритогедея,
 Вид имея такой, словно битву желает подвигнуть,
 В шлеме золотом на главе, копье во дланях сжимая.
²⁰⁰ Плечи покрыла эгидой и шла во грозную распря.
²⁰¹ Там и пляска святая бессмертных: там посредине

202 Зевса сын и Лето извлекал прелестные звуки
205 Лиры златой. Вслед за нею песнь зачинали богини —
Звонкопоющих подобие дев — Пиерийские Музы.

Там прекраснорыбный залив неуправляемого моря
Оловом был чистоплавленным изваян округлоточеный,
209 С морем волнуемым схожий, и двое вздымающих струи
212 Было дельфинов серебряных, рыб гоняющих быстрых.
Медные рыбы от них убегали, а рядом на бреге

Муж сидел, рыболову подобный, имея во дланях
Невод, который, казалось, для рыбной забрасывал ловли.
Был там конный Персей, дитя пышнокудрой Данаи,
И, не касаясь ногами щита и держась недалече, —
Диво великое молвить! — но был он лишенным опоры.
Сам его золотым изваял своими руками

220 Славный Хромец. Вкруг ног сандалии были крылаты,
Меч повисал вкруг плечей, облеченный в черные ножны,
В медную перевязь вдетый, — летел он, мысли подобный.
Всю же спину его исполинши глава занимала
Грозной Горгоны. Серебряна сумка округло свисала —
Диво для взора! — и яркие вниз от нее ниспадали
Кисти златые, вкруг же чела возвышался ужасный
Шлем Аида-владыки, сумрак ночной сохранявший.

Так, подобный тому, кто застыл во беге поспешном,
Сын Данаи Персей проносился. За ним порывались
230 Следом Горгоны — суровы они, несказанно ужасны, —
Силясь настигнуть его и ходьбою своей попирая
Бледную сталь, а щит оглашался великим гуденьем
Звонко и резко. Долу же с их поясов нависали
Змеи, округло вздымавшие главы, по двое у каждой.
Жалом они поводили и лязгали гневно зубами,
Дико взирая, а сверху на грозных Горгоновых главах
Страх великий витал. Поверх над ними сражались
Мужи, которые были в доспех ратоборный одеты:
Эти — стараясь от милых отцов и родимого града

240 Смертную гибель отвесть, иные — стремясь к разрушенью.
 Много уже полегло, но боле еще воевало,
 Распрю подъема. На медных пышновоздвигнутых башнях
 Жены громко вопили, себе раздирая ланиты,
 Жен подобье живых — Гефеста преславного дело.
 Мужи, что были в летах и коих старость настигла,
 Стали толпой пред воротами градскими и руки к блаженным
 Ввысь к богам простирали молебно, за долю сыновью
 Страхом объаты. Те ж битву вели, а у них за спиною
 С лязгом белые зубы сводили черные Керы.

250 Ликом ужасны они, кровавы, грозны, неприступны,
 Распрю за павших вели и все порывались гурьбою
 Черной крови испить: лишь только которая схватит
 Труп ли, со свежей ли павшего раной, стремится окружно
 Когти вонзить огромные, душу ж низринуть к Аиду
 В Тартар холодный. Когда же сердце свое насыщают
 Кровью людскою они, то долу бросают немедля

257 И устремляются вновь туда, где грохот и схватка.

261 Вот за воя они затеяли лютую битву:

Грозно одна на другую взирали во гневе очами,
 Когти и страшные руки пускали в ход непременно.

Рядом с ними и Тьма стояла, грозна и ужасна,

265 Грязью покрыта, бледна и долу согбенная гладом,
 Пухлоколенна, персты изострялись в огромные когти,
 Слизы текли у нее из ноздрей, со щек изливалась
 Кровь на землю. Она ж, оскалившись неумолимо,
 Там стояла, и прах обволакивал плечи обильно,

270 Влажен слезами. А рядом был град мужей пышностенный:
 Семеро врат золотых его окружало, объатых
 Сводами вокруг. Мужи в ликованье и пляске усладу
 Здесь имели. Во пышноколесной повозке невесту
 К мужу везли, и брачная песнь воздымалася громко.
 Свет далеко от факелов, яро горящих, кружился,
 В дланях прислуги несомых. Красною расцветшие девы

Шли вперед, и тянулись, ликуя, вослед хороводы.
Там от нежных уст свирелями звонкими песню
Юноши слали, вокруг преломлялось гудение звучно.
280 Рядом прелестный напев исторгали формингами девы.
Юноши там иные под флейту справляли веселье.
Были средь них и такие, что тешились пляской и пеньем.
284 Шли вперед. Сей град всецельно веселие, пляски,
Радость объяли. Мужи, что были пред стенами града,
Мчались верхом, взойдя на коней, а пахари рядом
Землю пахали святую, у пояса платья скрепивши
Кругообразно. Была и высокая нива, на коей
Лезвием острым одни срезали согбенные стебли,
290 Тяжкие столь же зерном, как пышные хлебы Деметры.
Их во снопы другие вязали и клали на пашню.
292 Гроздь срезали третьи, серпы имевшие в дланях,
296 Их-то иные сносили в корзины. Лозняк недалеко
297 Был золотой — Гефеста премудрого славное дело.
299 Он стоял в колыханье листвы и серебряных жердей,
300 Гроздьями винными тяжек, кои уже почернели.
Там виноград давили и винное сусло черпали.
Там состязались в борьбе и в кулачном бою. Быстроногих
Зайцев гоняли, охотясь, другие, а псы острозубы
Дичь норовили настигнуть, она ж ускользнуть норовила.
Всадники рядом труды совершали, в своем состязанье
Спор и тягость имея; возницы там погоняли
Быстрых коней, на пышноскрепленные став колесницы
И оттянув повод. Летели вперед, громыхая,
Сбитые крепко повозки, и ступицы мощно гудели.
310 Труд они нескончаем имели: свершенья победы
Им никогда не достигнуть, но спор вели нерешимый.
Им треножник большой — за боренье награда — поставлен
Был златой — Гефеста премудрого славное дело.
Обод вокруг обтекал Океан, как поток наводненный.
Целостно он охватывал щит премногоискусный.

Лебеди выпреннелетные громко кричали на оном:
 Много плавало их по глади, где рыбы сновали, —
 Диво для взора и тяжкогремящему Зевсу, по воле
 Коего щит Гефест сотворил огромный и крепкий,
 320 Дланями плотно скрепив. Щитом сим Зевсов могучий
 Сын премерно сотряс, к колеснице ринувшись конной,
 Молнии Зевса-отца эгидодержавца подобный,
 Поступью легкой. Возница его, Иолай достославный,
 С ним на повозку взошед, колесницей изгибною правил.
 Подле представ, совоокая дева богиня Афина
 Им в ободрение такие вещала крылатые речи:

«Радуйтесь, о дальнеславного мужа Линкея потомки,
 Ибо силу дает вам Зевс, владыка блаженных,
 Ныне Кикна сразить и совлечь преславные брони!
 330 Речь иную я молвлю тебе, наилучший средь ратей.
 Кикна когда ты от сладостной жизни отторгнешь, немедля
 Оного тело оставь и доспехов его не касайся,
 Сам же воззри на Ареса, как тот грядет, мужегубный.
 Только узришь обнаженным его под щитом ты искусным
 Оком своим, как немедля рази заостренною медью.
 Сам, однако ж, отпрянь: судьбой не дано тебе ныне
 Коней его захватить и его преславные брони».

Молвив так, средь богинь богиня взошла на повозку,
 В дланях бессмертных своих держа и победу и славу,
 340 Бурностремительна. Тотчас тогда Иолай Зевсородный
 Коням ужасно вскричал, и они, побужденные гласом,
 Быструю резво помчали повозку, вскурая равнину, —
 Мощь им дала совоокая дева богиня Афина,
 Грозно потрясши эгидой. Земля застонала окрестно.
 Тут появились вдвоем, подобны огню или буре,
 Кикн конеборный с Аресом, сражением ненасытимым.
 Кони же их, когда сошлись противу друг друга,
 Громко заржали, и вокруг преломлялось гудение звучно.
 К оному первой воззвала тогда Гераклова сила:

350

«Кикн любезный! Противу нас стремительных коней
Гонишь зачем, коли мужи мы сведущи тягот и бедствий?
Пышнооченую мимо веди колесницу — путем сим
Мимо проехать позволь. Я ныне в Трахин направляюсь,
Где владыкою Кеик, что мощью своей и честью
Всех превзошел в Трахине, — ты сам то знаешь прекрасно,
Дочь его взяв женой — черноокою Фемистоною.
О любезный! Тебя не удержит Арес от кончины
Гибельной, ежели мы с тобой подвизаться сойдемся.
Ныне молвлю о том, ибо в оное время изведал

360

Он моего копья, когда за Пилос песчаный
Мне стоял супротив, сраженьем яряся чрезмерно.
Трижды моим пораженный копьем, опирался о землю
Он с пронзенным щитом, но в бедро я четвертым ударом
Силою всей поразил и премного рассек ему плоти.
Долу главою во прах от удара копья он повергся.
Так средь бессмертных ему случилось быть посрамленным,
Дланям моим в удел кровавый доспех оставляя».

Молвил так. Но Кикн, пышноясенный вой, не возжаждал

С ним во согласии коней сдержать, колесницу влекущих.

370

С пышноскрепленных повозок тогда устремились на землю
Зевса великого сын с Эниалия сыном владыки.
Вблизи от них отогнали возницы коней пыпыногривых.
Ринущих коней ногами широкая твердь оглашалась.
Словно когда от высокой вершины горы величавой
Ринутся камни прыжками, один о другой ударяясь,
Выспреннелистых много дубов, несчетные сосны
И без числа тополей повергают протяжнокорнистых,
Вниз во вращенье стремясь, пока не достигнут равнины, —
Так они меж собою сошлись с криком великим.

380

Град мирмидонян всецело и с ним Иолк достославный,
Арна с Геликою вместе и травобильной Анфеей

Гласам обоих откликнулись громко. Они с восклицаньем

383

Страшным сошлись, и мощно ударил Зевес-Промыслитель,

385 Знаменье битвы подав своему веледерзкому сыну.
[Так в лесистом ущелии горном взору свирепый,
Грозный клыками вепрь исполняется гневом сраженья
К мужам-ловцам и белый клык на них заостряет,
Круто согнувшись. Около рта в скрежетанье зубовном
390 Пена струится, глаза же блестящему огню подобны,
Дыбом щетина воздета на холке и около шеи.
С ним-то схожий сын Зевса ринулся с конной повозки.]
Тою порою, когда чернокрыла певунья цикада,
Сев на ветке зеленой, людям петь начинает
Песни о лете, — ей нежные росы еда и напиток, —
Пенье она и на утренней зорьке струит, и вседневно,
В невыносимой жаре, когда Сириус кожу сжигает
(Просо тогда ж созревает в колосьях, венчающих стебли,
Летом которое сеют, — в ту пору пестреют и гроздьа,
400 Кои дал людям Дионис к их ликованью и скорби), —
Тою порою сражались, и гул воздымался великий.
[Так и двое львов вокруг растерзанной лани
Между собой свирепеют, чтоб друг устремиться на друга,
Грозный рев раздается тогда и зубов скрежетанье.]
Словно коршуна два, кривоклювы и острокогтисты,
Криком великим крича, на высоком утесе дерутся,
То ли козы горнопастищной, то ли лесной оленицы
Тучной желая, что муж могучий повергнул метаньем
Стрел с тетивы, но сам иною дорогой блуждает,
410 Здешнего края несведущ, они ж ее тотчас узрели —
Бурностремительно сразу воздвигли свирепую битву.
[С криком подобным они устремились друг против друга.]
Вот уж Кикн, порожденного Зевсом премногомогучим
Жаждав низвергнуть, во щит поразил копьем медноострым.
Медь не пробила его, отринута божеским даром.
Амфитриониад — Гераклова сила, — однако ж,
Между щитом и шеломом своим копием длиннотенным
Быстро гортань, что открылась тогда под самим подбородком,

- Мощно пронзил, и оба рассек сухожилия ясень
420 Мужегубительный. Пала воителя грозная сила,
Рухнул он, как некогда рушатся дуб или камень
Высестремнинный, разбитые молнией дымной Зевеса.
Так он рухнул, звеня вокруг тела полным доспехом.
Оного тут же оставил Зевесов сын мощносердный,
Ибо узрел, как Арес мужегубный к нему устремился,
Грозно очами взирая. И лев, на тело набредший,
Так же премного усердно когтями могучими кожу
Рвет, чтоб оттоль сердцарадостный дух поскорее отринуть, —
Мрачное сердце его при том исполняется гнева, —
430 Грозно сверкая очами, себя по бокам и ключицам
Хлещет хвостом он и лапами роет, — никто не дерзает,
Видя его, ни близ подойти, ни со зверем сразиться.
Так же сын Амфитриона, еще ненасытный сраженьем,
Стал противу Ареса, дерзанье в груди воздымая,
Бурностремителен. Тот же приблизился, сердцем кручинясь.
С криком оба они устремились один на другого.
Так, когда от высокой скалы отрывается камень,
Длинным прыжком устремляется вниз во вращенье и с гулом,
Буйства исполненный, мчится, но холм противится вышний:
440 Камень тот бьется о холм, пока не сдержится оным.
С криком таким колесничный ристатель Арес-погубитель
Ринул тогда, восклицая, но оный сдержал его рьяно.
Тут Афина, эгидодержавного дочь Зевеса,
Вышла противу Ареса с черной эгидой своею.
Грозно глядя исподлобья, крылатые молвила речи:
«Мощную ярость, Арес, укроти и незыблемы длани,
Ибо тебе не судьба совлечь преславные брони,
Зевсова дерзостносердного сына Геракла повергнув.
Брань, однако ж, уйми, да мне противу не станешь!»
450 Молвила. Дух велемошный Ареса тем не смирила.
Оный, однако, доспехом, подобным огню, потрясая,
С криком великим к Геракловой силе рьяно стремился,

Буйно волнуем убийством: копьем ударил он медным,
Сильно яряся за гибель сраженного сына родного,
В щит великий, но прочь совоокая дева Афина
Натиск копья отвела, с колесницы стремительно прянув.
Горе объяло нещадно Ареса. Изъяв заостренный
Меч, к веледушному ринул Гераклу, но в том устремленье
Амфитриониад, ненасытный грозным сраженьем,
460 Прямо в бедро, что щит обнажил искусотворенный,
Мощно его поразил и премного рассек ему плоти,
Твердо уметав копьем, и посреде земли ниспровергнул.
Страх и Ужас коней с колесницею пышноколесной
Тотчас пригнали к нему и с тверди широкодорожной
На колеснице многоискусной его уложили,
Сразу хлестнули коней и на дальний Олимп удалились.

Сын же Алкмены тогда и с ним Иолай достославный,
Кикну совлекши с плечей его прекрасные брони,
Снова отправились в путь и града Трахина достигли
470 На быстроногих конях. Совоокая дева Афина
На великий Олимп удалилась во отчие дома.
Кикна предал погребению Кеик с народом несметным, —
С тем, что тогда населял базилея преславного грады, —
[Анфу, град мирмидонян, и с ней Иолк достославный,
Арну с Геликою вместе, — премного сошлося народу,]
Кеику честь воздавая, что мил блаженным бессмертным.
Этот курган и могилу Анавр незримыми сделал,
Полнясь ненастным дождем. Ему повеленье такое
Дал Аполлон Летоид во кару, что оный насильем
480 Тех обирал, кто славные вел гекатомбы Пифийцу.

Перечень женщин или Эои

Фрагмент 1

Оксиринхские папирусы, 2354, Лебель.

Ныне ж о племени женщин поведайте, сладкоречивы

Музы Олимпа, Зевеса эгидодержавного дщери,

Кои тогда наилучшими были ...

Пояс они разрешали ...

⁵ Связью с богами сплетясь ...

Общими были тогда и пиры и общими встречи

Между бессмертных богов и смертных земных человек.

Вовсе они не равны ...

Мужи и жены ...

¹⁰ Старость во сердце изведав ...

Эти всегда обладают возлюбленным младости цветом,

Юные, тех же ...

Младостью чуждые смерти ...

Оных жен воспевайте, о Музы, ...

¹⁵ Всех, с которыми Зевс Олимпийский возлег дальнегромный,

Семя излив ...

Также и тех, Посейдон которых ...

... и Арес ...

.....

²⁰

... Гермес ...

... Гераклова сила

Фрагмент 2

Схолии к Аполлонию Родосскому, III, 1086.

В первой книге «Перечней» Гесиод говорит, что Девкалион был сыном Прометея и Пандоры, и что сыном Прометея [Девкалиона] и Пирры был Эллин, именем которого названы эллины и Эллада.

Фрагмент 3

Филастрий, «Книга различных ересей», 111.

... Язычники же (pagani) ... названы так то ли от слова pagus (то есть «селение» или «округ»), то ли по причине <почитания ими> идолов, то ли по имени царя Пагана, как о том говорит греческий поэт Гесиод, причем верным представляется последнее. Если это наименование происходит от слова pagus, то речь идет об указании местности, поскольку и сейчас принято говорить «из такого-то селения». Если оно дано по причине идолов, то есть язычниками (pagani) назывались почитатели таких изваяний. так это в обычае язычников (gentiles)... Однако наиболее определенное и весомое доказательство того, что язычники названы так по имени царя Пагана, [как говорит греческий поэт Гесиод], приводят в своих рассказах сами язычники. Отдавая дань почтения и любви имени царя Пагана, сына Девкалиона и Пирры, и особо почитая память о нем вплоть до сегодняшнего дня, они и ныне продолжают придерживаться ошибочности этого названия. Ведь Эллином, то есть «Греком» человек называется по языку и по имени царя, ибо так звали сына Девкалиона. Равным образом италийцы названы именем Итала, римляне — именем Ромула, а латины — именем Латина. Население же одной области назвало свой язык греческим, что утвердил своим именем царь Паган так же, как римляне получили название от имени Ромула, греки же, как утверждает Гесиод, названы по имени царя Грека, а этот Грек был сыном Девкалиона.

Фрагмент 4

Схолии к «Одиссее», X, 2.

Девкалион, во времена которого произошел потоп, был сыном Прометея, матерью же его большинство называет Климену, Гесиод — Принею, а Акусилай — Гесиону, дочь Океана [сына Прометея]. В жены он взял Пирру, дочь Эпиметея, и Пандору, данную Эпиметею в жены взамен огня. Дочерьями Девкалиона были Протогеней и Меланфия, а сыновьями

— Амфиктион и Эллин. Впрочем, другие говорят, что Эллин был сыном Девкалиона на словах, а в действительности — сыном Зевса.

Фрагмент 5

Иоанн Лаврентий Лид, «О месяцах», 13.

Из тех, кто обитает в Италии, как было сказано, латинами называют ведущих туземный образ жизни, а греками — ведущих эллинский образ жизни. Названия же эти происходят от имен двух братьев — недавно упомянутого нами Латина и Грека, о которых говорит в «Перечнях» Гесиод:

... Агрый вместе с Латинцом,

(«Теогония», 1013)

а также

Дева Пандора в чертогах преславного Девкалиона
С мощным Зевесом-отцом, что владыка над всеми богами,
Лаской любовной сочтясь, родила многоборного Грека.

Фрагмент 6

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 265.

Потомки Девкалиона царствовали в Фессалии, как о том говорят Гекатей и Гесиод.

Фрагмент 7

Константин Багрянородный, «О фемах», 2.

Страна Македония получила свое название от Македона, сына Зевса и Фии, дочери Девкалиона, как о том говорит поэт Гесиод:

Ею, принявшей зачатие от радостногромного Зевса,
Двое сынов рождены: Македон конеборный с Магнетом,
Во Пиерийском краю обитавшие подле Олимпа.

Фрагмент 8

Псевдо-Геродиан, «Об ошибках лексических и синтаксических», с. 310, 5.

... У Гесиода читаем:

Были Магнету сыны Полидект богоравный и Диктий.

Фрагмент 9

Плутарх, «Застольные беседы», IX, 15, 2, с.747 F; Схолии к Ликофрону, 284; Ямвлих, «Жизнь Пифагора», 242 и схолии, с.149, 23; Иоанн Цец, Истолкование «Илиады», с.63, 14 и 134, 22; Схолии к Фукидиду, I, 3; Геродиан, «Об обособленном слове», с.42.

Бранелюбивому Эллину были владыке сынами
Дор и Ксуф, а с ними еще и Эол конеборный.

Схолии к «Одиссее», X, 2.

Было два Эола: один — сын Гиппота, сына Миманта, ... а второй — сын Элина, сына Зевса, о котором упоминает и Гесиод..

ПОТОМКИ ЭОЛА

(ФРАГМЕНТЫ 10-76 И, ВОЗМОЖНО, 77-121)

Фрагмент 10

«Лейденские папирусы», 502-509 («Папирусы Тернера», 1, 1981, 1-20; Парсонс и т.д.)

... владеют Олимпом

... царя ...

... Аргос прекрасный

... в Аргосской земле посредине

5

.....

.....

... Димана с Памфилом

.....

10 ... безупречный Эгимий ...

13 ... Ифтиму ...

17 Горные нимфы-богини от оных затем появились,

Племя сатиров никчемных и нерасторопных в работах,

Также танцовщики игролюбивые — боги-куреты.

20 Ксуф же Креусу, которая облик прекрасный имела,

Пышноланитную взяв — богоравного дочь Эрехтея,

Милой супругою сделал, покорствуя воле бессмертных.

Та же Ахея ему родила с коннославным Ионом,

Дочь Диомеду дала, сочетавшись в ласках любовных.

²⁵ Были Эолова рода блюдущие правду владыки:

Чада Крефей с Афантом и мыслизменным Сизифом,
Сын Салмоней правдочуждый и с ним Пернер веледушный,
Сын Деион — из великих и мощных мужей наилучший, —
Юность они проводили в чертогах высоких отцовских.

³⁰ ... родилися преславные чада

... на ложе взошедши....

что облик прекрасный имели, —

Дщерь Алкиону и с ней Писидику, подобных Харитам,
Также Калику, Канаку с прекрасной лицом Перимедой

³⁵ ... смешалася в ласках

... в чертогах высоких

... царя ...

... обитали

Та же, покорствуя ...

⁴⁰

Дочь ...

⁴⁴ ... герою, рушителю градов, ...

⁴⁵ Гипподамант ее взял, обладавшую ликом прекрасным,
... гулкие дома

Та же, покорствуя ...

... пастыря ратей

Сына дала Антимаха, богам что любезен блаженным,

⁵⁰ Дочь дугобровую с ним, что Харитам подобна, — Эвриту.

Оную взял Порфаон, от Плевронова сына рожденный.

Та же в чертогах ему родила безупречных потомков —

Коней смирителя Агрива и Алкафоя с Ойнеем,

Конника также Мелана, в бою ненасытного грозном.

⁵⁵ Младшим был Пилон, живущий в прекрасно построенном доме.

Их конеборец Тидей гордославный, Ойнеево чадо,

Кроме родителя, всех поразил сокрушительной медью.

... лишен был Ойней достославный.

Богopodobного Аэвлиоя могучая сила ...

Деву Калику взяла, цветущею сделав супругой.

⁶⁰ Эндимиона она родила, что любезен бессмертным,
... почтил ее даром великим —

Ключником смерти и старости собственной оный да будет.

Оного чадо — Этол: Калидон был рожден ему сыном

Вместе с Плевроном копейным, который бессмертным подобен,

⁶⁵ ... родила Агенора

Фрагмент 12

Аполлодор, I, 8, 4.

После кончины Алфеи Ойней женился на Перибее, дочери Гиппоноя. Автор «Фиваиды» говорит, что Ойней взял ее в качестве награды при взятии города Олена, Гесиод же сообщает, что она была из Олена в Ахайе, и что отец ее Гиппоной, после того как Перибеею совратил Гиппострат, потомок Амаринкея, послал ее на край Эллады к Ойнею, поручив убить ее... От нее у Ойнея был сын Тидей.

Схолии к Пиндару, «Олимпийские песни», X, 46.

Говорят, что город называется Фиктеем по имени некоего Фиктея, о котором Гесиод вспоминает следующее:

Эту ж Амаринкеид Гиппострат, Аресова отрасль,

Доблестный сын Фиктея, эпейских мужей предводитель...

Фрагмент 13

Страбон, VIII, 3, 11, с.342.

Река Тевфей впадает в Ахелой, который течет к Диму и имеет одинаковое название с рекой в Акарнании, которую называют также Пиром. Об этой реке Гесиод говорит:

Жизнь проводя на скале Оленийской, что около берега

Пира, широкой реки ...

Некоторые дают написание «Пиера», однако это неверно.

Стефан Византийский, с.707/8:

Олен — город в Этолии... В женском роде — «Оления». Гесиод говорит:

Жизнь проводя на скале Оленийской...

Фрагмент 16

Оксиринхские папирусы, 2483, фр.1, кол. II, Лебель.

.....

Смертных ...

... обитает *в пучине* ...

Кеик *все ж непрестанно* ...

⁵ К ней устремляется ...

Он к Алкионе спешит ...

Но сокровенна Зевесова воля: ее не по силам

Смертным изведать ...

Оную ж мощная сила божественного Мирмидона

¹⁰ В жены взяла Писидику ...

Актора-сына она родила и Антифа ...

В нежных объятьях сочтась с Посейдоном-владыкой. Другая
Дочь Эолова ...

Фрагмент 17 А

Мичиганские папирусы, 6234, фр.1.

.....

... прекрасноланитную *деву*

... священная *сила*, с которой юница

⁵ ... сочеталась блаженно любовью и ложем:

... годов теченьем окружным

... облик имевшую многожеланный

... и козы стада, и овечьи, родитель взлелеял

Пившую белое млеко, вкушавшую мясо от агнцев.

¹⁰ Оную видеть никто из смертных не мог человек

... созывали ...

... Актор цветущею сделал супругой

... земледержца, вздымателя суши.

Оная двойню сынов родила во чертогах, зачатые

¹⁵ Актора впив и земли колебателя, гулко плеском,

Двух исполинов — Ктеата с Эвритом, которым досталось
 Четверо ног и две головы. *Опускалися длани*
Долу от плеч — естество, обладавшее силой единой,
 ... боги ...

Фрагмент 17 В

Схолии к «Илиаде», XI, 750: «двух Акторидов младых Молионов» (Н.Гнедич).

Гесиод говорит, что они (Молионы) на словах были сыновьями Актора и Молионы, но в действительности — сыновьями Посейдона. У Гомера никогда не встречаются имена, образованные от имени матери.

Аполлоний Софист, «Гомеровский словарь», с.113, 21: «Молионы».

Воины, ... имя которых проходит от *μόλῃσις* («стычка») или от *μολίσκειν* («непрестанно устремляться в битву»). Гомер ничего не говорит об их матери, а Гесиод сообщает, что они были сыновьями Молионы.

Фрагмент 18

Схолии А к «Илиаде», XXIII, 638-641 (= Порфирий, «Исследования по гомеровской «Илиаде», с.265, 8).

Аристарх называет Молионов «двойней», но не в том смысле, в котором мы обычно понимаем это слово, как в случае с Диоскурами, а как «двоесущных», «двутельных» (основываясь здесь на свидетельстве Гесиода), [«обладающими двумя телами»].

Схолии Т к «Илиаде», XI, 710.

Они были некими чудищами, как говорит Гесиод, пребывающими вдвоем в одном теле.

Евстафий, «Комментарии к «Илиаде», XXIII, 638.

Акторионы — сыновья Актора Ктеат и Эврит, доблестные воины и колесничие, называемые у Гомера также Молионами, а у более поздних авторов и Молионидами.

Ср. также Евстафий, с.882, 26.

Фрагмент 19

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 482: «Алоады».

Эратосфен рассказывает, что они были землеродными, сыновьями же Алоэя названы потому, что их вырастила жена Алоэя. Гесиод говорит,

что сыновьями Алоэя и Ифимеден они были только по имени, а в действительности — сыновьями Посейдона и Ифимеден, город же Ал в Этолии основан их отцом.

Фрагмент 20

Суда, ε 2221 «Эпнальт».

Это имя упоминают Гомер и Гесиод. Аттические писатели называют так демона, человеческое же имя пишут через ф — «Эфиальт».

Фрагмент 22

Папирусы Итальянского общества, 1384, фр.1 Бартолетти.

.....

... *олимпийским богиням* подобна

... божественного Агенора

- ⁵ Дочь Демодика: премногие землеживущие мужи
Сватались к оной, и много преславных даров подносили
Мощные силой владыки за облик ее несравненный,
Духа во персях к себе преклонить не сумели однако.
... сопричастною ложу назваться

Фрагмент 23 А

Оксиринхские папирусы, 2075, фр.4 и 9; 2481, фр.5, кол.1; 2482 Лебель; Мичиганские папирусы, 6234, фр.2.

.....

Иль таковые, как девы ...

Словно трое богинь, в рукоделье преславном искусных:

- ⁵ Леда, Алфея с сестрой волоокой своей Гиперместрой

.....

Ко Тиндарею-супругу взойдя на цветущее ложе,

Пышнокудрявая Леда, с сиянием месяца схожа,

Дочь Тимандру дала, волоокою дщерь Клитеместру,

- ¹⁰ С ними еще Филоною, чей облик с богинями спорил.

Ей ... стреловержица

Дни навсегда положила в бессмертии жить, не старея.

Взял за ее красоту владыка мужей Агамемнон

Клитеместру женой темноокою дочь Тиндарея.

¹⁵ Оная пышнолодыхных затем родила во чертогах

Дочь Ифимеду с Электрой, чей облик с богинями спорил.

Но Ифимеду ахейне пышнопоножны сразили

При алтаре Артемиды, гремящей златыми стрелами,

В день, как они на судах супротив Илиона стремились,

²⁰ За аргивянку прекраснолодыхную кару готова.

Призрак сразили, но та стреловержица-ланеубийца

Деву поспешно с собой унесла и амбросией сладкой

Тело с главы умастила, чтоб оное стало нетленным,

Дни навсегда положила в бессмертии жить, не старея.

²⁵ Ныне ее называет племя земных человеков

Спутницей славной металъщицы стрел Артемидой Дорожной.

Младшим Орест Клитеместрой в чертогах рожден темноокой,

Дан во супружестве был Агамемнону сын богоравный,

Тот, что убийцу отца покарал, возмужанья достигнув,

³⁰ Мать умертвил несмиримую медью своей беспощадной.

Деву ж Тимандру Эхем цветущею сделал супругой:

Оный над всею Тегеей с Аркадией овцеобильной

Властвовал в полном достатке, любезный блаженным

бессмертным.

Мощного пастыря ратей ему родила Лаодока

³⁵ Чрез Афродиту златую, покорствуя в ласках, супруга.

... воцарился ...

.....

... Олимпа ...

... подвижника он Полидевка.

Схолои к Пиндару, «Олимпийские песни», X, 80.

Этот Эхем убил совершившего вторжение на Пелопоннес Гилла. Женился он на Тимандре, о чем говорит Гесиод (стих 31).

Сервий, Комментарий к «Энеиде», VIII, 130.

Вполне справедливо возникает вопрос о родственных связях между Эвандром и Атридами. И хотя Гесиод сообщает, каким образом Эвандр был связан с ними, некоторые говорят, что Леда и Гиперместра были дочерьми Фестия, дочерьми же Леды и Тиндарея были Клитемestra, Елена и Тимандра, которую взял в жены аркадянин Эхем, сыном которого и был Эвандр.

Фрагмент 23 В

Павсаний, I, 43, 1.

Мегарцы говорят, что у них есть святилище Ифигении, и что она умерла в Мегарах. Я же слышал другой рассказ об Ифигении, который рассказывают аркадяне, и знаю, что Гесиод сообщает, что Ифигения не умерла, но по воле Артемиды стала Гекатой.

Филодем, «О благочестии», с.24.

Стесихор в «Орестее», следуя Гесиоду, говорит, что дочь Агамемнона Ифигения ныне именуется Гекатой...

Фрагмент 24

Схолии к Пиндару, «Немейские песни», X, 150 (о Касторе и Полидевке).

Гесиод считает, что оба они были сыновьями Зевса, Пиндар же, следуя другим составителям историй, говорит, что Полидевк был сыном Зевса, а Кастор — сыном Тиндарея... Рассказывают также, что Полидевк и Елена были детьми Зевса и Леды, а Кастор — сыном Тиндарея. Гесиод сообщает, что матерью Елены не была ни Леда, ни Немесида, но дочь Океана, а отцом — Зевс.

Фрагмент 25

Берлинские папирусы, 9777 Шубарт-Виламовиц; Оксиринхские папирусы, 2075, фр.1 Хант; 2481, фр.5, кол.II; 2483, фр.2 Лебель.

Он⁵ый его ...

В битве копьем подвизаться ...

Кроме только Геракла ...

Равным Аресу его самому породила Алфея

⁵ Русоволосая ...

Очи его излучали ...

.....
Звероубийство ...

Равно среди погубительной брани, слезами обильной,
 10 Мощного зря Мелеагра, ему супротив не дерзали
 Выйти воители-мужи, коль оный на битву стремился:
 Нет, Аполлоновой дланью *и стрелами он ниспровергнут*
 В битве за вышний Плеврон, подвизаясь противу куретов.

Были Ойнею еще рождены темноокой Алфеей
 15 Чада — Ферей конеборный и с ним Агелай копьемошный,
 Также Токсей и Климен-властелин, равносильный Аресу,
 Горг пышнокудрый и благоразумная дочь Деянира —
 Та, что затем родила, покорившись Геракловой силе,
 Гилла, Гленея, а также Ктесиппа еще и Онета.

20 Их родила и свершила ужасное в гневе великом,
Гибельным зельем когда пропитав одеянья обильно,
 Лиху-глашатаю несть их вручила, а тот властелину
 Градорушителю отдал Амфитриониду Гераклу:
 Оный, принявши сей дар, ко пределу погибели вышел,
 25 Умер и полных стенаньем чертогов Аида достигнул.
 Ныне бессмертный он бог, отошедший от всех злоключений,
 Вместе с другими живет, имущими дома Олимпа,
 Чуждый старенью и смерти, с прекраснородыжною Гебой,
 Зевсом великим рожденной и Герою златообутой.

30 Гере лилейнораменной ранее был ненавистен
 Оный средь смертных людей и бессмертных богов наиболее
 Ныне ж его возлюбила, меж прочих бессмертных возвысив
 Честью особою после великого мощью Кронида.

Богopodobная ратей вождя родила Гиперместра
 35 Амфиарая, взойдя на цветущее ложе Оикла,
 В коннопитающем Аргосе многих водителя ратей.
 Оный доблестен был во собраниях и доблестен в битвах,
 В помыслах благостен был и богам любезен бессмертным.
 Ифианиру еще родила, прекрасную видом,
 40 Вместе с Эндеем, владыкой мужей, прекрасным и мощным.

Павсаний, X, 31, 3:

В «Эоях» говорится, ... что Аполлон ... помогал куретам в войне с этолийцами, и Мелеагр был убит Аполлоном.

Фрагмент 26

Оксиринхские папирусы, 2481, фр.5, кол. III Лебель; Берлинские папирусы, 9777 Шубарт-Виламовиц.

... В браке *смирил* ...

... Амфимах *веледушный* ...

В женопрекрасную Спарту *привел во супруги из Феи*.

Оная сына ему родила велемощного ...

⁵ Иль таковы, как те, что Порфаону дщерями были,

Словно трое богинь в рукоделье преславном искусных:

Некогда сих Лаофоя преславная Гипереида

Дев родила, разделяя с Порфаоном пышное ложе, —

Эврифемисту, Стратонику, с ними еще и Стеропу.

¹⁰ Оные девы сопутницы были для нимф лепокудрых

... и Муз среди гор по ущельям лесистым,

Коим дома — Геликон и высокие главы Парнаса.

Златовенчанной дела Афродиты познать отрекаясь,

.....

¹⁵ *Древообильные заросли нимф и луга* посещали

Девы, ... в отдаленных горах обитая,

Домы покинув отца и почтенную мать оставив.

Обликом милым красуясь и неискушенностью, девы

Вкруг *у ручья* ... среброкружащие *струи*,

²⁰ Утром ступали ... росую,

Благоуханный венец для чела — цветы собирая.

Оных Феб Аполлон ...

Пышнопоясну Стратонику взял, уведя без подарка,

Милому сыну цветущей супругой ее нарекая,

²⁵ Богоподобному дал Меланею, в горах досточтимой

Этой дщерью Проноей *рожденному*...

Впивши зачатъе, Стратоника, пышнопоясная дева,

Чадом любимым — Эвритом тогда разрешилась в чертогах.

Клитий затем с Деионом родились его сыновьями,

³⁰ Также Аресова поросль Ифит и Токсей богоравный.

После сынов рождена светловласая дева Иола

^{31a} [Славной женой Антиохой из древнего рода Навбола.]

Ради нее Эхалию, *град пышностенный*, разрушил

Амфитриониад ...

Эврифемисту же взял от отца, домогаясь для брака,

³⁵ Конеборительный Фестий ...

Взял, увезя на конях в колеснице, сколоченной крепко,

Много даров принеся *за прекраснокудрявую деву.*

Схолии к Софоклу, «Трахинянки», 272.

Относительно числа детей Эврита существуют разногласия. Гесиод говорит, что у Эврита и Антиохи было четверо сыновей, а именно ... (ст.27-31a).

Креофил называет двух, а Аристократ — трех: Токсея, Клития и Деиона.

Фрагмент 27

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 892: «прекрасная Анфемоэсса».

Здесь Аполлоний следует Гесиоду, который говорит об острове Сирен следующее:

К острову Анфемоэссе, что выделен им Кронионом.

Имена Сирен — Фелксиопа (или Фелксиноя), Молпа, Аглаофона.

Фрагмент 28

Схолии QV к «Одиссее», XII, 168: «... вдруг успокоился ветер, и тишь воцарилась / На море ...» (пер. В.Жуковского)

Поэтому Гесиод говорит, что они (Сирены) зачаровывали даже ветры.

Ср. Схолии BQ к «Одиссее», XII, 169; Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1710, 39.

Фрагмент 30

Оксиринхские папирусы, 2481, фр.1; 2484, фр.2; 2485, фр.1, кол. 1 Лебель

.....

- ... звездного неба
 ... коней запряг быстроногих
 5 ... медные также треноги
 ... с колесницею быстрою коней
 ... медные также треноги
 ... отец бессмертных и смертных
 ... под ярмом колесницу имевших
 10 ... огня пламеневшего отблеск
 ... на земле племена человеков,
 Но исполнился гнева отец бессмертных и смертных.
 Страшно он возгремел из обильного звездами неба,
Мощно и долго, встрясая всецельно широкую землю.
- 15 В ярости ринулся оный с Олимпа и вскоре явился
 В край Салмоней-безумца, где люди уже помышляли
 Волей владыки-презрителя гибельным верить деяньям.
 Их громами бог поразил и молнией жгучей,
 Кару обрушив на целый народ за преступность владыки.
- 20 *Гибели предал* и чад, и жену, и его домочадцев,
 Град и чертоги, *водой затопивши*, незримыми сделал.
 Взяв же его самого, низринул во Тартар широкий, —
 Смертный в грядущем дабы не дерзал на Зевеса-владыку.
 Дочь, однако ж, осталась любезна блаженным бессмертным
- 25 Дева Тиро пышнокудрая, облик златой Афродиты,
 Ибо она непрестанно противилась в том Салмоню,
 Будучи смертным дабы не пытался равняться с богами.
 И потому ее спас отец бессмертных и смертных.
 ... безупречному отдал Крефею в чертоги,
 30 ... радостно принял ее и лелеял.
 Юности велепрелестной предела когда уж достигла,
 Страстию к ней воспылал Посейдон-земледержец: *замыслил*
 Бог во ласках *смешаться* со смертной, чрез то, что красую
 Всех нежноласковых жен оказалась она превосходней.
 35 Часто она посещала прекрасный поток Энипея...

Фрагмент 31

Тегтунисские папирусы, 271 Гренфел-Хант.

«Радуйся ласке, жена! Пред собою ты зришь Посейдона.

Ты превосходных родишь сыновей: не бывает бесплодным

Ложе бессмертных богов, — возлелей и воспитывай оных!

Имя ж мое ты в молчанье храни, чтоб сынов превосходных

⁵ *В радости ты родила, а не то средь позора погибнут!»*

Молвив так, погрузился опять в рокотавшее море.

Дочь Салмоня покинула берег и вернулась в чертоги.

Фрагмент 32

Берн. схолия к Вергилию, «Георгики», IV, 361: «... наподобье / Согнутых скал поднялись и застыли недвижные волны...» (пер. С.Шервинского)

Этот стих Вергилий заимствовал из «Перечня женщин» Гесиода.

Фрагмент 33 А

Оксиринхские папирусы, 2481, фр.2; 2485, фр.1, кол. II; 2486 Лебель.

.....

Пелий с Нелеем, что стали владыками многим народам.

Их затем разлучил отец бессмертных и смертных:

Порознь они поселились во градах ...

⁵ Пилос обрел во владенье Нелей и прекрасное царство

Там основал, Амфиона, потомка Иасова, дочь

Пышнопоясную сделав Хлориду цветущей супругой.

Оной пресветлые чада ему рождены во чертогах —

Богopodobный Аластор и с ним Антимен с Эвагором,

¹⁰ Тавр, а также Астерий, еще Пилаон веледушный,

Славный Эврибий и братья его Деимах с Эпилаем,

Нестор и Хромий, и Периклимен колесницегонящий, —

Сына сего Посейдон-земледержец вознес дарованьем

Вид принимать всевозможный: меж птиц он являлся пернатых

¹⁵ Хищным орлом, а затем муравьем становился бывало, —

Диво для взора! — бывал и пчелой из блестящего роя,

Змеем ужасным бывал беспощадным. Тому дарованью

- Многообразья не счесть, но он ниспровергнут коварно
 Волей Афины, когда поражал многочисленных мужей,
²⁰ Битву ведя за твердыню богатого славой Нелея
 Отчую, — многих тогда распростер он во ярости черной,
 Насмерть сразив. Но, исполнившись гнева, Афина Паллада
 Пыл ратоборный его укротила, Геракловой силе
 Скорбь нестерпимая сердце объяла, коль воинства гибли.
²⁵ Оный тогда на ярме противу Геракловой силы,
 Сидя на дышле срединном, возжаждал деяний великих,
 Пыл могучий дабы укротить конеборца Геракла.
 Духом отважного Зевсова сына, сей муж несмысленный,
 Славного лука его не страшась, что дан Аполлоном,
³⁰ Стал подвизаться тогда супротив Геракловой силы
 ... но сама совоокая дева Афина
 Амфитриониаду вручила прекраснособенный
 Лук, указуя ему боговидного Периклимена,
 Пыл могучий *вдохнула во сердце* ...
³⁵ *Ей повинуюсь* и лук напрягая во дланях привычных
 Быструю оный извергнул стрелу тетивою витою...

Фрагмент 33 В

Схолии к Аполонию Родосскому, I, 156-160а (о Периклимене).

Гесиод рассказывает, что он принял один из обычных для него образов и сел на дышле колесницы Геракла, намереваясь вступить в бой с героем, но Геракл вовремя застрелил Периклимена по указанию Афины.

Схолии AD к «Илиаде», II, 333-335.

Он превратился в пчелу и уселся на колеснице Геракла, но Афина указала его Гераклу и так образом помогла одолеть Периклимена... Об этом рассказывает в «Перечнях» Гесиод.

Схолии А к «Илиаде», II, 336.

Из-за того, что Нелей отказал ему в очищении от скверны убийства Ифита, а также из-за безрассудства сыновей Нелея, Геракл пошел войной на Пилос и долгое время осаждал город. Однако, пока был жив сын Нелея Периклимен, город оставался неприступен. Периклимен обладал

даром изменять собственный облик. Когда он превратился в пчелу и уселся на колеснице Геракла, Афина указала его Гераклу и таким образом помогла одолеть Периклимена. В то время Нестор воспитывался у геренов, и поэтому, когда Геракл разрушил Пилос и убил одиннадцать его братьев, Нестор оказался единственным оставшимся в живых из всех сыновей Нелея, по причине чего и получил прозвище Геренского. Об этом рассказывает в «Перечнях» Гесиод.

Фрагмент 34

Стефан Византийский, с.205, 5-10: «Герения».

Город в Мессении, где, говорят, воспитывался или же нашел убежище пилосец Нестор. В первой книге «Перечней» Гесиод говорит: (фр.35, 6-8), а затем:

Нестор, что некогда был беглецом во цветущей Герене.

Ср. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.231, 29.

Фрагмент 35

Оксиринхские папирусы, 2481, фр.3 Лебель.

... Гераклова сила.

Периклимен богоравный доколе в живых оставался,
Пилос однако сожечь не могли, хоть ярились премного.

Доля ж когда завладела смертельная Периклименом,

⁵ Сын могучий Зевеса Пилосскую твердь обезлюдил,

Духом могучего добрых сынов ниспровергнул Нелея

Насмерть одиннадцать. Нестор, двенадцатый, конник Геренский

Гостем тогда пребывал среди конеборных геренов,

Тем и смерти сумев избежать, и погибели черной.

¹⁰ Были сынами его Антилох с Фрасимедом копейным,

Стратий еще и Персей, а с ними Арет и Эхефрон,

Дщерью была Писидика, чей облик с богинями спорил.

Русокудрявую младшей из чад родила Поликасту

Розоворукая с Нестором Анаксибия в любви...

Фрагмент 36

Оксиринхские папирусы, 2481, фр.4 = фр.35, 10-14.

Фрагмент 37

Папирусы Итальянского Общества, 1301 Вителли-Норса.

... которого слава ...

Тяжких. На оное только провидец дерзнул безупречный.

Труд таковой он свершил, *хоть год довелось в неволе*

Узы позора влачить, *Нелеевой дочери взыскупя:*

⁵ Брак он готовил Бианту-вонтелю, брату родному.

Свадьбы желанной добился, *сумев привести* круторогих

Телок и приняв наградой за труд безупречную деву.

Был *могучий* Талай пышнокудрой Перо *во чертогах*

Сыном Бианту рожден *покоренной объятьям супружьем.*

¹⁰ Оные также и в Аргос пришли к богоравному Прету.

Там *обоим премного земли* во владение отдал

Прет могучий, *а с нею и дочерей своих во супруги*

Дал конеборцу Бианту и брату его Меламподу:

Даром пророческим *дев* исцелить он сумел, *на которых*

¹⁵ Тяжкое буйство наслал *Дионис, во гнев приведенный.*

Род таков от Нелея...

Брат же его обитал во прославленном пляской Иолке —

Пелий, владеющий скипетром. *Дочери были при оном,*

Анаксибией рожденные, мощного дочерью Бианта, —

²⁰ *Старшая дочь* Алкестида, *чьа красота несравненна,*

Пышнокудрявая после Медуза ...

... Пасидика ...

... родила ...

Фрагмент 38

Схолии к «Одиссее», XII, 69.

Тиро, дочь Салмоня, имела двух сыновей от Посейдона — Нелея и

Пелия. Она вышла замуж за Крефея и родила от него троих сыновей —

Эсона, Ферета и Амифаона. У Эсона же, согласно Гесиоду, от Полиме-

лы, а согласно Ферекиду — от Алкимеды, был сын Ясон.

Фрагмент 39

Стефан Византийский, с.54, 16 «Эсон».

Город в Фессалии. Назван так по имени Эсона, отца Ясона, ... о чем свидетельствует Гесиод.

Фрагмент 40

Схолии к Пиндару, «Немейские песни», III, 92.

Гесиод говорит, что Ясона воспитал Хирон:

Сына Ясона Эсон породил, предводителя ратей.
Он был Хироном возвращен на лесном Пелионе.

Фрагмент 41

Псевдо-Геродиан, «Филетер», 242.

И у Гесиода встречаем:

... я же пришел из дикого леса.

Фрагмент 42

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», IV, 182: «Я учен уроками Хирона, / А иду из пещеры его от Харикло и Филеры, / Где чистые дочери кентавра вскормили меня...» (пер. М.Гаспарова).

Харикло — жена Хирона... Гесиод же говорит, что женой Хирона была Наида.

Фрагмент 43 А

Каирские папирусы Французского Института, 322, фр. В, С, F, А Шварц; Оксиринхские папирусы, 2495, фр.21, 30 Лебель; Берлинские папирусы, 7497 Шубарт-Виламовиц; Оксиринхские папирусы, 421 Гренфел-Хант.

... Полимела прекрасновенчанна.

Или же та, что была богоравному Эрисихтону

Дщерью ... Триопида *могучего духом*

Пышнокудрявая Местра, Харит обладавшая блеском.

⁵ Звали *Эфоном* его, из-за голода так нарекая

Жгучего, мощного, смертное племя людское который

... от жгучего глада всецельно

... у смертных людей удивленье
 ... не ведомы сердцу ...
 10 ... овладел ...
 ... женщин ...
 15 ... занялась мастерством кознодейным
 ... дочь родила ...

Ею *обманут* Сизиф, хоть сам был коварен премного.
 ... прекраснolanитную дочь буйнооую ...
 20 ... душою возжаждал соделать супругой
 Во чертогах своих ... составил несметное вено
 ... сотню ... даров возжеланных
 ... пригнал и быков, протяженно мычащих
 ... овец *густорунных* и коз ...
 25 ... принял ... духом ...
 30 ... родила ...
 ... от пут разрешившись, к родителю милому в дома
 Вновь устремилась возвратно и вскоре женой обратилась
 Снова в отцовских чертогах, а следом *Сизиф* появился.
 Деву *узрев* подле матери *ткацкий станок обходящей*
 35 Кругом, с собой увести пожелал он *и вено отторгнуть*.
 Сразу меж ними взаимно пошли словопренья и распря, —
 Спорил с Эфоном Сизиф за плавноступавшую деву.
 Смертные их не могли рассудить, *но одной лишь Афине*
 Вверили спор и просили решения. Оным богиня
 40 Твердый дала приговор и промолвила сущую правду:
 «Выкупу если взамен получить достоянье желают,
 Плате взамен надлежит получить *и товар равноценный*,
 Ибо то неизменно, что ранее отдано было».
Молвила так, и оттоле такие выносят решенья.
 45 ... горных высот ...
 ... мулов ...
 49 Мыслью не меньшей, чем боги, имущие дома Олимпа,
 50 Он обладал ...

- Ведал заранее он и желанья, и мысли людские,
 Промысла все ж не изведал эгидодержавного Зевса,
 Ибо не дали ему Ураниды, чтоб Главка потомство,
 Местрой рожденное, семя его, средь людей оставалось,
- ⁵⁵ Ибо оную сам покорил Посейдон-земледержец,
 Вдаль унеся от отца, посреди виноцветного моря
 В Косской земле круговодной, хоть та и была велемудра.
 Там родила Эврипила, вождя многочисленных ратей,
 ... сына дала, обладавшего мощью чрезмерной.
- ⁶⁰ Были ему затем сыновьями Халконт с Антагором;
 Власть же его не продлилась долго: сын Зевса могучий
 Град его милый поверг, разоряя окрестные пашни,
 Плыл из Трои возвратно когда на судах быстроходных,
 Град ниспровергнул за коней *стремительных* Лаомедонта,
- ⁶⁵ Дерзостных он тогда ж истребил гигантов во Флегре.
 Кос покинув затем, во землю родимую Местра
 К холмам священных Афин уплыла на ладье быстроходной.
 ... сына когда родила Посейдону-владыке.
 ... отца злополучного чтит заботой.
- ⁷⁰ Иль такова, как дитя Пандионой отрасли — Ниса
 Дочь Эвринома. Ее мастерству обучила Афина.
 Нравом радушна была, в рассужденьях подобна богиням.
 С нежного тела ее, с одеяний серебрянотканых
Свет изливался божественный, веяло милой красою.
- ⁷⁵ Оной Сизиф Эолид во желаньях своих домогался,
 Стадо пригнав, но не ведал эгидодержавного Зевса
 Промысла, ибо с дарами пришел добиваться супруги,
 Волей Афины ведомый, но оному тучегонитель
 Зевс промышленьем бессмертным решил, что не быть во
 грядущем
- ⁸⁰ *Главка, Сизифова сына, потомству средь племени смертных.*
 Ибо она, сочетавшись в объятьях тогда с Посейдоном,
 Главку *в чертогах* дала безупречного Беллерофонта,
 Доблестью высшего прочих людей на земле беспредельной,

Коему в юные годы отец в обладанье Пегаса

⁸⁵ Быстрого отдал коня ... *крылатым* ...

Всюду его направляя ...

С этим конем *ниспровергнул* дышавшую огнем Химеру.

Взял он супругою душемогучего дочь Иобата,

Милое чадо владыки достойного ...

⁹⁰ Был повелителем ...

Та ему родила ...

Фрагмент 43 В

Схолии к Ликофрону, 1393.

Некто Эрисихтон, сын Триопа, вырубил рощу Деметры. Разгневанная богиня наслала на него страшную прожорливость, не позволявшую избавиться от голода. У Эрисихтона была дочь — чародейка Местра, умевшая превращаться во всякое животное. Она-то и стала для своего отца средством утоления голода: чтобы прокормиться, Эрисихтон ежедневно продавал дочь, а та убегала, изменив облик, и снова возвращалась к отцу. Гесиод говорит, что из-за этого голода Эрисихтон был прозван Эфоном (Жгучим).

Фрагмент 43 С

Филодем, «О благочестии», с.49.

Говорят, что некоторых людей Посейдон наделил способностью в совершенстве изменять свой облик. Этот дар получили от него Периклимен и Местра. О последней Гесиод рассказывает в «Эоях», что ее продавали, чтобы прокормить Эфона.

Фрагмент 45

Каирские папирусы Французского Института, 322, фр. D Шварц.

... *оную славный воитель*

... *крепкими узами прочно связал для охраны.*

С девою так поступил Эолид, не имея однако

В мыслях, что станет иною она и собственный облик

⁵ *Сменит, а та разрешилась от пут и к родителю в дома*

Вновь устремилась возвратно и вскоре женой обратилась.

Фрагмент 49

Схолии к Пиндару, «Олимпийские песни», X, 83.

Мантинеец Галиррофий носит то же имя, что и афинянин, сын Посейдона и Бафиклен. Некоторые пишут, что сыном Галиррофия был Сем, о котором вспоминает Гесиод:

Он Алазига и Сема имел, сыновей благородных.

Этот Сем был сыном Галиррофия, сына Перьера, и Алкионы.

Фрагмент 50

Павсаний, II, 26, 7.

Третий же из рассказов о нем, согласно которому Асклепий был сыном Арсинои, дочери Левкиппа, представляется мне наименее верным. Когда аркадянин Аполлофан пришел в Дельфы и спросил, родился ли Асклепий от Арсинои и является ли он земляком мессенян, Пифия изрекла:

Радость великая смертным твое возрастанье, Асклепий,
Флегия дщерью рожденный, что в ласках со мной сочеталась
Во Эпидавре гористом, — желанною мне Коронидой.

Это прорицание совершенно ясно указывает, что Асклепий не был сыном Арсинои: такие стихи сложил ради удовольствия мессенян Гесиод или какой-либо из поэтов, вставлявших свои стихи в поэмы Гесиода.

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», III, 14.

Одни говорят, что Асклепий был сыном Арсинои, другие — сыном Корониды. Асклепиад говорит, что Арсиноя была дочерью Левкиппа, сына Перьера, и родила от Аполлона Асклепия и дочь Эриопиду:

В домах она родила Асклепия, мужей владыку,
С Эриопидой прекраснокудрявой, покорствуя Фебу.

Подобным образом говорит и Гесиод:

С сыном Лето и Зевеса любовно сошлась Арсиноя:
Оною был Асклепий рожден безупречный и мощный.

Фрагмент 51

Афинагор, «Молебствие за христиан», 29.

Об Асклепии Гесиод говорит:

... отца бессмертных и смертных
 Ярость объяла, и, молнией жгучей ударив с Олимпа,
 Он Летоида сразил, тем Феба во гнев повергая.

Филодем, «О благочестии», с.17.

Гесиод, Писандр, Ферекид Афинский, Паниассид, Андрон и Акусилаи пишут, что Зевс умертвил Асклепия.

Фрагмент 52

Схолии к Гесиоду, «Теогония», 142 (о киклопах): «Были во всем остальном на богов они прочих похожи» (пер. В.Вересаева)

Кратет заменяет этот стих другим стихом:

Смертными стали они из богов, наделенными гласом,
 поскольку киклопов вряд ли можно назвать «похожими на богов». К тому же, согласно стихам «Перечня», где говорится о дочерях Левкиппа, их убивает Аполлон.

Фрагмент 53

Схолии AD к «Илиаде», IV, 195.

Этот Махаон был сыном Асклепия, [сына Арсинои или Корониды], а матерью его некоторые называют Эпиону, дочь Меропа, а Гесиод — Ксанфу.

Фрагмент 54 А

Оксиринхские папирусы, 2495, фр.1 (а) Лебель.

Был родитель его ...
 Бронта, а также Стеропа и душемогучего Арга
 Зевс ...

Оного в гневе ...

⁵ Свергнуть хотел ... с высей Олимпа

В Тартар, во недра земли и бесплоднопучинного моря.
 Грозно и мощно с небес загремел, и земля отозвалась
 Дрожью вокруг ...

Все устрашились ...

¹⁰ Боги бессмертные ...

Смертью дабы не сгубил Аполлона Зевес промыслитель,
Коль не ...

Фрагмент 54 В

Филодем, «О благочестии», с.34.

Андрон в книге «О родственных связях» рассказывает, что по велению Зевса Аполлон находился в услужении у Адмета, а Гесиод и Акусилаи сообщают, что Зевс вознамерился низвергнуть его Тартар, но Лето упростила отдать сына в услужение человеку.

Фрагмент 54 С

Схолии к Еврипиду, «Алкестида», 1-9.

История о службе Аполлона у Адмета, к которой обращается здесь Еврипид, представляет собой широко известное предание. Его рассказывают Гесиод, а также Асклепиад в «Трагедийных историях».

Фрагмент 58

Оксиринхские папирусы, 2495, фр.16, кол.2 Лебель.

.....

В город Адмета пришел ...

Службу оному нес до свершения полного года.

Всею душой возлюбив ...

⁵ Сына Асклепия ...

Во чертогах ...

Или же ту, что увез в колеснице, сколоченной крепко

Фок пышноясенный Астеродию, *введя во чертоги*, —

Деонея дочь веледушного, взяв из Филаки:

¹⁰ Криса она родила с Панопеем, душою надменным,

Ночью одною ...

Оные, прежде чем светоч сияющий солнца узрели,

Бой повели меж собой в материнской утробе просторной.

Им при рождении *Мойры недобрую долю соткали*:

¹⁵ Горе и гибельный спор ...

Ибо, когда родились ...

Крису ...

Братья единую ...

Дали бессмертные боги ...

²⁰ Дом оставили ...

... во чертогах она родила ...

Фрагмент 59

Страбон, IX, 5, 22, с.442.

Эта равнина находится вблизи только что упомянутой Перребии, Оссы и озера Бебеиды, почти в самой середине Фессалии и окружена Дидимскими холмами. Об этой местности Гесиод говорит следующее:

Иль такова, что, в Дидимах на кручах святых обитая,
Подле Амира, что гроздьями щедр, на равнине Дотийской,
Во Бебеиде омывшая стопы невинная дева.

Фрагмент 60

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», III, 52.

Предание гласит, что о соитии с Исхией Аполлону сообщил ворон, и раздосадованный этим известием бог изменил цвет ворона с белого на черный... Миф о вороне рассказывает Артемон. Вспоминает его и Гесиод, говоря следующее:

Вестником ворон явился тогда со священного пира
В божью обитель Пифийскую молвить о сумрачном деле
Длиннокудрявому Фебу, что Исхий поял Корониду, —
Сын Элата — рожденную Флегием боголюбезным.

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», III, 14.

В поэме, создателем которой считают Гесиода, о Корониде говорится следующее:

... Исхий поял Корониду, —
Сын Элата — рожденную Флегием боголюбезным.

Фрагмент 61

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», III, 38:

Самая пустая из людских пород —

Та, что порочит ближнего, жаждет дальнего,

В несбыточном чаянии гонясь за тщетой (пер. М.Гаспарова).

«Ближнее» (ἐπὶ γούρῳ) значит здесь «имеющееся в наличии». Схожий смысл имеет выражение:

Глупо, оставив испытанный труд, за сомнительным гнаться.

См. также Схолии к Феокриту, I, 75; Плутарх, «О болтливости», 7; Орион, «Антология изречений», I, 25.

Фрагмент 62

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», «Илиада», II, 695, с.323, 42:

Один из потомков Эола Филак основал город, который назвал Филакой. Его сыном был Ификл, сыном Ификла — Филак, а сыновьями этого Филака — Пеант и Ификл. У Пеанта и Мефоны был сын Филоктет, а у Ификла и Астиохи — сыновья Протесилай и Подарк. Поэтому неизвестно, какого именно Ификла предание называет самым быстроногим. Говоря о его необычайной скорости, Гесиод не колеблется прибегнуть к следующему преувеличению:

Он по верхушкам колосьев бежал без ушиба для пашни,
В беге стремительном неся над гладью пшеничного поля,
Стеблей при том не ломая ...

Схолии ВТ к «Илиаде», XX, 227: «Выше земли, сверх колосьев носились, стебля не смявши». (пер. Н.Гнедича)

Слово «колосьев» (ἀνέρικων) употреблено для преувеличения. Одни говорят, что ἀνέρικος — это стебель асфодела, а другие — ость пшеничного колоса. Последнее значение это слово имеет у Гесиода, который говорит об Ификле:

Оный поверх колосьев пшеничных носился стопами.

См. Евстафий, с.1206, 7.

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 45:

Гесиод говорит, что Ификл бегал поверх пшеничных колосьев.

Схолии к «Одиссее», XI, 326; Папирусы Итальянского общества, 1173, 78-81.

Климена — дочь Миния, сына Посейдона и Эврианассы, дочери Гиперфанта, вступив в брак с Филаком, сыном Деиона, родила Ификла, отличавшегося необычайной быстротой ног. О нем рассказывают, что он состязался в беге с ветрами и мчался по верхушкам колосьев, не причиняя вреда стеблям благодаря легкости своего стремительного бега. Некоторые сообщают, что еще ранее [Климена] вступила в брак с Гелиосом и родила от него сына Фазтона. Эту историю рассказывает Гесиод.

См. Евстафий, с.1689, 2 (см. фр.387).

Фрагмент 63

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 45:

Ни, Гомер, ни Гесиод, ни Ферекид не сообщают об участии Ификла в походе аргонавтов.

Фрагмент 64

Оксиринхские папирусы, 2500 Лебель.

.....

... в женопрекрасной *Фокиде*

... нареченье ...

... владыки ...

5

.....

... родила ...

⁹ Быстрого в беге, который средь прочих людей выделялся

¹³ ... розоворукой

... божественная Филонида,

¹⁵ Коей Автолик рожден с Филаммоном, прославленным речью:

Дальнеразящему Фебу сего родила покоряясь,

Оного ж, — лаской любовной затем сочетавшись с Гермесом

Аргоубийцею, богом Килленским — Автолика сына...

Фрагмент 65

Стефан Византийский, 256/8:

Дотий — город в Фессалии... Дотием он назван по имени Дота, сына Пеласга, как о том говорит Геродиан в VIII книге: «Дот, сын Пеласга,

по имени которого названа Дотийская равнина». О нем в особенности сообщает Ор в «Языческих историях»: «Гомер («Илиада», II, 594) рассказывает попутно о том, что случилось с Фамиром в Дории, а Гесиод говорит также, что

... на равнине Дотийской

он был ослеплен. Здесь, таким образом, сведены воедино сведения, которые встречаются у порознь у подлинных языческих авторов.

Фрагмент 66

Оксиринхские папирусы, 2494 В, фр. С Лебель.

... во желанные ясли

... Автолик ...

Часто ... *воспрянул* ...

Аргоубийце Килленскому ... Гермесу ...

- ⁵ Ночи милы ему темнолунные с Зевсовым ливнем,
Видимый изредка плащ ... и хитоны ...
... волопасы, живущие в поле

Фрагмент 67 А

Оксиринхские папирусы, 2494 В, фр. С Лебель.

- ⁵ Все, что во длани возьмет, умел он незримым соделать,
Белую мог кобылицу он черною тут же представить.

Фрагмент 67 В

«Большой Этимологик», с.21, 19 (ἀείδελον) («незримое»).

... Это слово Гесиод употребляет для обозначения невидимого, когда говорит об Автолике:

Все, что во длани возьмет, умел он незримым соделать,
поскольку Автолик был вором, похищал лошадей и делал их неузнаваемыми, изменяя их масть.

Ср. Этимологический Лексикон Симеона, α, 164.

Исаак Цец, Схολии к Ликофрону, 344.

Этот Автолик превзошел всех в воровстве. Похищая всюду лошадей, быков и овец, он всякий раз менял им клейма и, таким образом, вводил в заблуждение их хозяев, о чем говорит и Гесиод:

Все, что он прибирал, непременно невидимым делал.

Фрагмент 68

Псевдо-Эратосфен, «Звездные превращения», 19.

Овен. Это тот овен, который увез Фрикса и Геллу. Он был бессмертен и дан Фриксу и Гелле их матерью Нефелой. Этот овен имел золотое руно, как о том говорят Гесиод и Ферекид.

Фрагмент 69

Гален, «О воззрениях Гипократа и Платона», I, 266, 7.

Хрисипп был вынужден опустить сведения из эпической поэзии, согласно которым разум, рассудочность, сознание и мышление, как сказал один поэт, пребывают в сердце, что можно было бы свести воедино, как это имеет место в следующей строке:

Разум тогда из груди Зевес изъял Афантанту.

Фрагмент 70

Папирусы Итальянского общества, 1383 Бартолетти.

.....

... *Афаманта покинув* в чертогах,

В море она обитает, богам премного любезна:

Чести ее удостоил отец бессмертных и смертных,

⁵ *Имя дав Левкофеи и с оным* нетленную славу.

Оной взращен Дионис велерадостный, гроздеобильный

В гроте просторном, а слава его вовек не минует.

Сам Афамант исступленный остался тогда под опекой

Дщерей Левкона, что был порожден Афамантом-владыкой, —

¹⁰ *Девы Эвиппы и с ней Писидики с сестрой Гиперместрой.*

... *Афины-добытчицы волей*

... *шествуя пышнообутой* стопою

... *облачатся* весенней порою

... *Афины* ...

- 15 ... юность *пока не наступит*, и милого сына
 ... царю, что *любезен Зевесу*,
 ... среброструящий
 Оный несет из Лилеи прекраснотекущие воды,
 ... подле утеса
- 20 ... хоть был дерзновенен.
 Оный окрест Панопея чрез нежные мятные травы

 Чрез Орхомен, изогнувшись, он движется, змею подобный,

 25
 ... вне дома
 И от бессмертных богов и от смертных людей воздаянье
 ... дочери Левкона ... свершили.
Взял Писидику Копрей, возлюбленный сын ...
- 30 Внуком оный рожден веледушному был Орхомену.
 ... увез в колеснице, *сколоченной крепко*:
 Оная в доме супругу сынов родила богоравных —
 Мощного воя Аргинна с бойцом веледушным Гиппоклом.
 Браком Андреид Этеокл сочетался
- 35 ... Миния внук, Орхоменом рожденный.
 Ею был *Эвмон* рожден, великий и мощный
 ... владел прекрасной землею
 ... блеском Харит обладавшую *взял Халкиопу*
 ... Комета. Из всех ему предпочтенье
- 40 *Отдал бог Аполлон* — изо всех умиранью подвластных.
 Сына она родила ...

Фрагмент 71

Схолии к Пиндару, «Олимпийские песни», XIV.

(А) ... Кефис — река в Орхомене, где почитают Харит.

(С) Первым почтил их жертвоприношениями Этеокл, сын бога реки Кефис, как о том говорит Гесиод. Кефис же течет через Орхомен.

Павсаний, IX, 34, 9.

Андрей взял от Афананта в жены дочь Левкона Эвиппу, и она родила ему сына Этеокла, который, согласно преданию, рассказываемому местными жителями, был сыном Кефиса, по причине чего некоторые поэты даже называют Этеокла в своих поэмах «Кефисиадом».

Фрагмент 72

Аполлодор, III, 9, 2.

Гесиод и некоторые другие говорят, что Аталанта была дочерью не Иаса, а Схенея, а согласно Еврипиду она была дочерью Менала, в жены же ее взял не Меланион, но Гиппомен.

Филодем, «О благочестии», с.60.

... даже если Аталанта, которую Гесиод якобы сделал дочерью Схенея, является прозвищем Артемиды или же именем ее служительницы.

Фрагмент 73

Папирусы Британского Музея, 4860 Милн; Оксиринхские папирусы, 2488 В Лебель.

*Или же та, что великому славою Схенею-владыке
Дщерью была, — Аталанта, божественна, быстрая в беге,
... Харит обладавшая блеском.*

Но отвергала она с человеческим родом общенье,

⁵ С трудоусердными мужами брака избегнуть желая.

... ради протяжноступающей девы.

Фрагмент 74

Схолии AD к «Илиаде», XXIII, 683.

Поначалу у древних существовал обычай состязаться в набедренных повязках. В четырнадцатую олимпиаду во время состязаний у лакедемонянина Орсиппа развязалась повязка и это явилось причиной его поражения. С тех пор установлено правило состязаться в беге обнаженными.

Схолии T к указанному стиху.

В четырнадцатую олимпиаду, когда архонтом в Афинах был Гиппомен, участвовавшие в состязаниях на Олимпийских играх носили набедренные повязки, и случилось, что для одного из них — Орсиппа — набедренная

повязка явилась причиной падения и гибели, после чего было принято состязаться обнаженными... Живший уже в более позднее время Гесиод говорит, что Гиппомен состязался с Аталантой обнаженным.

Ср. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1324, 18; Фукидид, I, 6, 5; Павсаний, I, 44, 1.

Фрагмент 75-76

Папирусы Итальянского общества, 130, кол. I-II Вителли.

... *Зевес, протяженно гремящий*

³ ... *коней быстроногих*

⁶ ... устремилась протяжноступавшая дева

... вокруг многочисленной стали толпою

*Мужи, пришедшие сватать. И все исполнялись восторга,
Взором примля, как деве дыханье Зефира одежды*

¹⁰ Вкруг у нежных грудей *при движеньи ее колыхало.*

... премного сошлося народу

... Схеней возгласил громогласно:

«Всяк меня да услышит, хоть стар он будет, хоть молод!

Слово промолвлю, которое дух во груди побуждает:

¹⁵ *Муж сей сватать желает* мою круглоликую дочь,

Я ж подвизанье назначу, — да будет для нас уговором

То, что теперь возглашу, а Зевес да свидетелем будет!

... *испытанью подвергнется в беге. Кошь оный*

Сможет победы достичь, Зевес наградит его славой,

²⁰ Также и прочие боги, имущие дома Олимпа.

Милую деву тогда уведет он во отчую землю,

Мне за нее ни быков, ни мощи коней быстроногих

В пышное вено из отчих не выдав чертогов, но сердцем

Я возликую, труда исполненье нелегкого видя.

²⁵ Если ж того не изволит отец бессмертных и смертных...»

.....
Правой *рукою* ...

К ней потянулся в своем устремленьи. *Она же, увидев,*

Прянула вспять. Не равное то состязанье однако

5 Было для них: Аталанта, божественна, быстрая в беге
 (30) Мчалась, даров золотой Афродиты принять не желая,
 Оный же душу борению отдал, во коем иль смерти
 Или спасенья искал, и промолвил, замыслив коварство:
 «Дочь Схеня, имущая чуждое жалости сердце!
 10 Дар сей приемли прекрасной богини златой Афродиты...»

(35)

*Так он сказал и стыд отчуждавшее яблоко бросил —
 Плод богини златой Афродиты ...*

15
 (40)

Сразу к стопам стремительно ...

Гарпия словно, парящими дланями дева немедля
 С почвы схватила. Другое он яблоко бросил на землю.

20 Два уж взяла Аталанта, божественна, быстрая в беге
 (45) Яблока: третье у цели вблизи он бросил на землю,
 Так и смерти избегнуть сумев, и погибели черной.
 Бег свой окончил, дыша глубоко ...

Фрагмент 77

Стефан Византийский, с.135.

Асплендон — город в Фокиде... Сыновьями Орхомена были

Асплендон, Климен и еще Амфидок богоравный

См. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.272, 18.

Фрагмент 78

«Большой Этимологик», с.60, 37 (=Геродян, II, 387, 17) (о формах «Элара» и «Алера»).

О том, что верной является первая форма, свидетельствует встречающийся у Геснода патроним со вставной и: Эларидом (Εἰλαρίδης) называет он Тития. Форма же «Алера» возникла в результате приращения.

Фрагмент 85

Оксиринхские папирусы, 2481, фр.12.

- ⁵ ... сделал супругой
 ... прекраснolanитную ...
 ... владыки
 ... людей, *умиранью подвластных*

Фрагмент 86

Оксиринхские папирусы, 2485, фр.3.

Ради нее во распрю вступили друг с другом ...

- ⁵ *Гибель была б, совершилось бы тут невозвратное дело.*

Фрагмент 87

Флегонт, «О чудесах», V, с.74; Фрагменты греческих историков, 257 F 36 Якоби.

Гесиод (ср. фр.275), Дикеарх, Клеарх, Калимах и некоторые другие рассказывают о Тиресии следующее ... Те же авторы рассказывают, что в стране лапифов у царя Элата была дочь по имени Кенида. Вступая с ней в связь, Посейдон пообещал исполнить любое ее желание, Кенида же захотела, чтобы бог превратил ее в мужчину и сделал неуязвимой. Посейдон исполнил это желание, и она получила имя Кеней.

Фрагмент 91

Оксиринхские папирусы, 2495, фр.6.

С тверди земной ...
 В море соленое ...
 Ныне ее именуют ...
 Люди ...

Фрагмент 96

Оксиринхские папирусы, 2495, фр.11.

.....
 Обликом род *нежнoласковых* женщин она затмевала

 ... добрых сынов ...

Фрагмент 105

Оксиринхские папирусы, 2495, фр.28.

Ввел во просторный чертог, нарекая супругою милой.

Фрагмент 116

Оксиринхские папирусы, 2075, фр.3 Хант

Оный бессмертных богов и смертных презрел человеков

⁵ ... ложе ему не желанно

... обильно струящая слезы

Фрагмент 121

Геродиан, «Об отдельных словах», с.18.

О слове «факел» у Гесиода во второй книге говорится:

... и внутри передние факел скрывали

ПОТОМКИ ИНАХА (ФРАГМЕНТЫ 122-159)

Фрагмент 122

Натале Конти, «Мифология», VIII, 23.

Прочие считают отцом Инаха Ойнея, по причине чего и Гесиод в «Священной речи», называет его Ойнеидом:

Зевсу любезные воды Инаха, Ойнеева чада (*греч.*)

Чадо Ойнея Инах — поток, возлюбленный небом (*лат.*)

Фрагмент 124

Схолии к Платону, «Пир», 183 В: «любовная клятва — это не клятва».

Это поговорка. Нарушение Афродитиной клятвы не наказуемо: клянущиеся в любви зачастую клятвopреступничают. Упоминает о ней и Гесиод:

Клятву с тех пор утвердил, за которую нет наказания,

Людам для тайных деяний Киприды ...

Гесихий, α 8771.

«Афродитина клятва». Существует поговорка: «Афродитина клятва не кусается». Впервые ее употребил Гесиод, излагая историю Зевса и Ио.

Аполлодор, II, 1, 3.

Гесиод и Акусила́й говорят, что она была дочерью Пирена, имела сан жрицы Геры, а Зевс совратил ее. Уличенный Герой Зевс превратил деву прикосновением в белую корову, поклявшись, что не сходилась с ней. Вот потому-то, говорит Гесиод, клянущиеся в любви не навлекают на себя гнева богов. Гера же, выпросив у Зевса эту корову, приставила к ней стражем Аргуса, о котором Ферекид говорит, что он был сыном Арестора, Асклепад же — сыном Инаха, Кекроп — сыном Аргоса и Исмены, дочери Асопа, Акусила́й же называет его землеродным.

Геродиан, «Об отдельных словах», 17.

Пирен, согласно Гесиоду, был отцом Ио.

Фрагмент 125

Гесихий, ι 1185: «Ио Калифисса».

Калифиссой звали первую жрицу Афины.

Фрагмент 126

«Гераклит», «Аллегории Гомера», 72, 10.

Ведь бога называет он «Аргоубийцей». Клянись Зевсом! — ему неизвестны гесиодовские сказания о том, что пастуха Ио убил...

Схолии В к «Илиаде», XXIV, 24.

Аргоубийца: Согласно сказаниям, которые рассказывает Гесиод, пастуха Ио убил (Гермес).

Фрагмент 127

Схолии к Еврипиду, «Орест», 872.

Согласно распространенному мнению, Египт в Аргосе не был, о чем, в числе прочих, говорит и Гекатей, рассказывая следующее: «В Аргос прибыл не сам Египт, а его сыновья, которых Гесиод насчитывает пятьдесят, я же полагаю, что их не могло быть и двадцати».

Фрагмент 128

Страбон, VIII, 6, 8, с.371.

Таким образом, писатели согласны, что этот край богат водой, сам же город расположен в безводной местности, но в нем много колодцев, от-

крытые которых приписывают Данаидам, что отображено и в следующем стихе:

Водным Данаевы дочери сделали Аргос безводный.

Страбон, VIII, 6, 7, с.370.

Относительно источников, о которых рассказывают предания, уже говорилось, что они являются вымыслом поэтов. Вымыслом является и стих:

Водным Данаевы дочери сделали Аргос безводный.

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», «Илиада», IV, 171, с.461, 2.

«Многожаждущим» Аргос назван либо потому, что эллины чрезвычайно любят («жаждут») его, либо же потому, что, согласно преданиям, некогда он был безводным, а затем стал «пышноводным», то ли вследствие того, что Посейдон пробил источники в Лерне из любви к Амимоне, откуда и «Амимоновы воды» в Аргосе, то ли благодаря Данаидам, принесшим из Египта умение сооружать колодцы, как о том говорит Гесиод:

Аргос, безводный дотоле, Данай многоводным соделал.

Гесиод, 8, 2032.

«Жаждающий Аргос». Гесиод называет его «безводным» ...

Фрагмент 129

Оксиринхские папирусы, 2487, фр. 1 Лебель.

... отдал ...

... за обиду великую дал воздаянье

... затем Абант рожден безупречный

... во чертогах высоких

⁵ ... чей облик с богинями спорил *Олимпа*

... отец бессмертных и смертных

... и взойти на совместное ложе

Прета она родила и владыку Акрисия также.

¹⁰ Властвовал в Аргосе, пышновоздвигнутом граде, Акрисий

... *гибельным камнем уметил. Супругой*

Взял Эвридику себе – богоравного Лакедемона

Дочь прекрасноланитную, милую сердцем любезным.

В домах прекраснолодыжной Данаей она разрешилась,

¹⁵ Коей мощный Персей рожден, возбуждающий трепет.

Брат же Акрисия Прет во пышновзнесенном Тиринфе
 Стал обитать и дочь веледушного Афиданта,
 Сына Аркадова, взял во прекрасных кудрях Сфенебею.

.....
²⁰ ... волоокая *их* родила Сфенебея,

... взойдя на совместное ложе,
 Афидантова дочь, веледушного сына Аркада.

... в рукоделье преславном искусных:
 Ифианассу, Лисиппу и с ними еще Ифиною

²⁵ ... отчие дома

Фрагмент 130

Страбон, VIII, 6, 6, с.370.

Относительно названий «Эллада», «эллины» и «панэллины» существуют различные мнения... Аполлодор говорит, что эллинами называли только жителей Фессалии:

... мирмидонов и эллинов имя носящих

(«Илиада», II, 684, пер. Н.Гнедича)

Однако еще Гесиод и Архилох знали, что и «эллины» и «панэллины» были всеобщими названиями, а первый из них, рассказывая о дочерях Прета, сообщает, что панэллины сватались к ним...

Фрагмент 131

Аполлодор, II, 2, 2.

У Акрисия и Эвридики, дочери Лакедемона, была дочь Даная, а у Прета и Сфенебеи — Лисиппа, Ифиноя и Ифианасса. Последние по достижении зрелого возраста обезумели из-за того, что, как говорит Гесиод, отказались принимать участие в обрядах Диониса, или же из-за того, что, как говорит Акусилаи, оскорбили изваяние Геры ...

Проб, «Комментарии к Вергилию», «Буколки», VI, 48.

Дочери Прета, царя Аргоса. Гесиод сообщает, что они были дочерьми Прета и Сфенебеи, дочери Амфидаманта. Недугом они были покараны за

оскорбление изваяния Юноны. Возомнив себя коровами, они бежали из родного Аргоса, но затем были исцелены Меламподом, сыном Амифаона.

Фрагмент 132

Суда, р. 307.

μαχλοσύνη «похоть»: разнузданность, женонеправство. Это слово — гесиодовское; о дочерях Прета Гесиод говорит:

Похоти лютой во благо нежный цветок погубили.

Схолии А к «Илиаде», XXIV, 25-30 (о слове μαχλοσύνη).

Это слово — гесиодовское. Гесиод первым употребил его, говоря о дочерях Прета.

См. также Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1337, 34 (к указанному стиху).

Фрагмент 133

Оксиринхские папирусы, 2488 А Лебель.

.....

... беспредельную землю,

Ибо насрал на главы чесотку ужасную оным:

Тело их повсеместно лишай покрывал, выпадали

⁵ Волосы долу с чела, и плешивели пышные главы.

Фрагмент 135

Каирские папирусы, 45624 Эдгар.

... *Гиперместра божественна* ...

... Абант, чьим сыном родился Акрисий.

Оной Персей был рожден, в пучину во *полом* ковчеге

Брошенной. Оной для Зевса взлелеян золотой повелитель,

⁵ *Златорожденный Персей*, любезный ...

Коему чад родила Андромеда, Кефеева дочь, —

Электрионову силу, Алкея, а также Сфенела.

Электриону родить сыновей ...

Тафии коих за бычьи стада ...

¹⁰ ... телебоям ...

Амфитрион ...

Фрагмент 136

Оксиринхские папирусы, 2501 Лебель.

... великая сила

... обладавшую ликом прекрасным.

Оная добрых сынов *родила* ... и Керана

... с Антифатом,

⁵ *Дочь* Проною, Манто *родила* ...

... Феоклимен был *рожден* ему сыном.

... Полиид безупречный.

К ветрооткрытому граду *не плыть* на судах к Илиону,

Честь Агамемнону *этим* *воздав* и царю Менелаю,

¹⁰ *Ради* прекраснородыжной аргивянки *хладоужасной*,

Смертью у Трои дабы Велеславному *так* *покориться*.

Истинно *молвил* отец, все помыслы божьи постигший.

Сей Эвхенор Агамемнону *вместе* с царем Менелаем

Честь пошел *воздавать* на судах ...

¹⁵ ... *деву* ...

... веледушного воя Оикла

... Посейдону-владыке

... предводителя многих народов

... что блаженным бессмертным любезны

Фрагмент 137

Страбон, I, 2, 34, с.42.

Гесиод в «Перечне» говорит:

Дочь Араба, который от бога благого Гермеса

Фронией был рожден, что Бела-властителя дочь.

Ср. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1484, 63; «Пояснения к Дионисию Перивегету», 927.

Фрагмент 138

Схолии к Аполлонию Родосскому, II, 178.

Гелланик называет его (Финей) сыном Агенора, а Гесиод — сыном Финника, сына Агенора, и Кассиопей. То же сообщают Асклепиад, Антимах и Ферекид. Сыновьями Кассиопей, дочери Араба, и Финника были Килик, Финей, Дорикл, а также, но только на словах, Атимн. В действительности же Атимн был сыном Зевса.

Фрагмент 139

Аполлодор, III, 14, 4.

Еще совсем юным Адонис навлек на себя гнев Артемиды и за это был убит на охоте вепрем. Гесиод называет его сыном Финника и Алфесибеи.

Проб, «Комментарии к Вергилию», «Буколики», X, 18.

Согласно Гесиоду, Адонис был сыном Финника, сына Агенора, и Алфесибеи.

Филодем, «О благочестии», 12.

Затем Афродита бесстыдно вступала в любовную связь со смертными, как например, с Адонисом, о чем рассказывают Антимах, Паниассид, Гесиод и многие другие.

Фрагмент 140

Схолии АВ к «Илиаде», XII, 292.

Зевс увидел дочь Финника Европу, когда та вместе с девушками собирала цветы на лугу, воспылаал страстью и приблизился к ней, превратившись в быка, издававшего из пасти благоухание шафрана. Введя таким образом Европу в заблуждение, Зевс похитил ее, увез за море на Крит и там соединился с нею, а затем отдал ее в жены царю критян Астериону. Забеременев, Европа родила трех сыновей — Миноса, Сарпедона и Радаманфа. Эта история изложена у Гесиода и Вакхилида.

Схолии Т к указанному стиху; Схолии к Еврипиду, «Рес», 29.

Фрагмент 141

Оксиринхские папирусы, 1358, фр. 1, 1 Гренфел-Хант; Папирусы Рейнака, 77 Жуге.

... уплыла за соленое море

Из отчизны на Крит, покорившись коварству Зевеса.

С ней сочетался любовью отец и почтил ее даром,

Дав ожерелье золотое: его Гефест славноковный
 5 Сам сотворил — украшение дивное, — знаньем искусный,
 Сам же отцу преподнес, и отец воспринял подарок,
 После ж его вручил преславного Финника дочери.
 ... Европе протяжноступающей был он по сердцу,
 ... отец бессмертных и смертных.

10 Прянул тогда он с Олимпа к прекраснокудрявой юнице.
 Оною были сыны рождены велемощному Зевсу

... мужей повелители многих —
 Минос, владеньем могучий, и с ним Радаманф справедливый,
 Божий еще Сарпедон, безупречный и мощновеликий.

15 Почести меж сыновьями Зевес разделил Промыслитель:
 ... над просторною Ликией властвует мощно
 ... пышнообительных градов
 ... удостоился чести великой
 ... велемощному пастырю ратей.

20 Оному три пережить поколения смертного люда
 Дал его возлюбивший премного Зевес промыслитель
 ... вершил справедливость над многим народом
 ... для троян отвратителя бедствий
 ... сведущий брани

25 ... знаки явив роковые
 ... Зевес, что во замыслах сведущ нетленных
 ... объемля
 ... знак сей был от Зевеса

... Гектора мужеубийцы
 30 ... страданья соделал
 ... аргивянам

Фрагмент 142

Суда, α 133.

Αγάματα («украшения»): ... и Гесиод называет ожерелье «украшением».
 (См. фр. 141, 5.)

Фрагмент 144

Псевдо-Платон, «Минос», с.320 D.

И Гесиод рассказывает о Миносе подобные вещи. Упомянув его имя, он говорит:

Оный средь смертных царей пребывал наиболее царствен,
Властвовал множеством кругоживущих людей наибольшим,
Скипетр от Зевса имея, над градами властвовал мощно.

Говоря о «скипетре Зевса», Гесиод имеет в виду не что иное, как воспитание Миноса Зевсом, благодаря которому он правил Критом.

Плутарх, «Тесей», 16, 3.

В афинском театре Миноса неизменно поносили и осыпали бранью. Ему не помогли ни Гесиод, ни Гомер (первый назвал Миноса «наиболее царственным», второй — «собеседником Крониона»). («Одиссея», XIX, 179.)

Фрагмент 145

Тebtунисские папирусы, 690 Хант.

Отдал на Иду, а нимфы ...

Приняв, для Зевса-отца *дитя воспитали, взлелеяв.*

³ Отдали ...

⁹ ... *Андрогей* ...

¹⁰ ... *Миносу был с многошумного моря.*

Все возгласили тогда. Услышала зов громогласный

Подле пучин и со свитой премногой пошла Пасифая.

Взгляд на нее устремляя, исполнился страсти могучей

К зревшей быка ...

¹⁵ Миноса ласки познав, родила она мощного сына —

Диво для взора! — от плеч опускалось тело мужское

К самым стопам, но бычья глава возносилась над выей.

Фрагмент 146

Гесихий, е, 4499.

«Эвригиевы игры». Мелесагор говорит, что Эвригием был назван сын Миноса Андрогей, в честь которого афиняне устраивают поминальные игры в Керамике. И Гесиод говорит:

Также и юный Эвригий во граде священном Афинах

Фрагмент 147

Афиней, XIII, 4, с.557 А.

Давая в четырнадцатой книге «Аттических историй» перечень жен Тесея, Истр говорит, что одни из них соединились с Тесеем, повинувшись страсти, другие были похищены, третьи вступили с ним в законный брак. Похитил Тесей Елену, Ариадну, Ипполиту, а также дочерей Керкиона и Синида, в законный же брак он вступил с Мелибеей, матерью Аякса. Гесиод называет также Гиппу и Эглу, из-за которых Тесей нарушил клятвы, данные Ариадне, как о том говорит Керкоп.

Фрагмент 148

А. Псевдо-Эратосфен, «Звездные превращения», 32.

Орион. Гесиод рассказывает, что он был сыном Эвриалы, дочери Миноса, и Посейдона, [от которого и] получил дар ходить по волнам так же, как и по земле. Прибыв на Хиос, Орион в состоянии опьянения овладел Метропой, дочерью Энопиона. Узнав об этом, тяжело оскорбленный надругательством Энопион ослепил его и изгнал из своей страны. Скитаясь, Орион прибыл на Лемнос и встретил там Гефеста, который из жалости дал ему в поводыри своего родственника Кедалиона. Орион посадил его себе на плечи, и тот указывал дорогу. Прибыв на Восток и повстречав там Гелиоса, Орион исцелился, а затем снова пришел к Энопиону, чтобы отомстить ему, но сограждане спрятали Энопиона под землей. Отчаявшись найти Энопиона, Орион возвратился на Крит, где проводил жизнь на охоте вместе с Артемидой и Лето. Он пообещал истребить всех зверей, какие только есть на земле. Разгневанная этим Гея наслала на него огромного скорпиона, и Орион погиб, пораженный жалом. Артемиды и Лето упросили Зевса поместить Ориона за его доблесть среди созвездий, а вместе с ним и этого скорпиона, увековечив тем самым память о деяниях Ориона.

В. Схолии к Германику, с.93, 13.

Аристомас рассказывает, что некий Гирией, желавший иметь сына, дал в Фивах обет. Юпитер, Меркурий и Нептун пришли в гости к Гирию и велели принести жертву для рождения сына. С жертвенного быка сняли шкуру, боги излили в нее семя, а затем по приказу Меркурия шкура была зарыта в землю. Когда родился обещанный сын, его назвали Орионом.

Он якобы помещен среди созвездий. Нечто подобное о рождении Ориона рассказывает Гесиод.

Фрагмент 149

Диодор Сицилийский, IV, 85, 4-5 (о Мессинском проливе).

Некоторые рассказывают, что вследствие сильных землетрясений перешеек был разрушен, образовался пролив, и море, таким образом, отделило от материка остров. Поэт Гесиод говорит об этом иначе: мыс Пелориаду насыпал Орион, который учредил там же священный участок Посейдона, особо почитаемый местными жителями. После этого Орион отправился на Эвбею, где и поселился. Помещенный за свою славу среди созвездий на небо, он удостоился вечной памяти.

Фрагмент 150

Оксиринхские папирусы, 1358, фр.2, кол.1 Гренфел-Хант.

... Песиголовцев надменных дела и племен массагетских

В недрах живущего люда и немощных также пигмеев,

¹⁰ Рода несметного черных и с ними еще длиноглавов

... родила Земля-исполинша

... всевещего Зевса

... богам дабы во покорстве бессмертным, —

К оным народам, что разум имеют сильнее, чем речи, —

¹⁵ К скифам кобылодоильным, к ливийцам, к мужам-эфиопам.

(Скиф был сыном рожден велемощного Кронова чада,

Люд эфиопов, великих душою, ливийцев и черных,

В недрах живущий народ и бессильное племя пигмеев —

Оные все из властного Мошнокрушителя рода.)

²⁰ Эти народы они повидали, стремяся по кругу,

Гипербореев затем племена пышноконных узрели.

Матерь-Земля многодетная их родила щедросевных

Подле возвышенных струй глубеводной реки Эридана,

... янтаря ...

²⁵ Атланта вышние кручи и скалообильную Этну,

²⁶ *Остров* Ортигию также и край лестригонского люда.

²⁷ Дважды вокруг ее облетели, кружась окрестно,

- ²⁸ Эти — желая схватить, а те — ускользнуть и избежать.
 Ринулись после они к племенам кефалленов надменных, —
 Нимфа могучая их родила Калипсо от Гермеса, —
 Также и в земли властителя Ниса, Аретова чада, —
 Мощновеликому сыном оный рожден Посейдону.
- ³³ Слышали голос волшебный Сирен, самих же однако
Гарпий им зреть, которые в высь устремленной стопою
- ³⁵ ... сквозь бесплодные выси *над морем*.

Фрагмент 151

Страбон, VII, 3, 9, с.302 (ссылка на Эфора).

Гесиод в так называемом «Круге земель» говорит, что гарпии увлекли Финея

В край млекоедов, имеющих дома свои на повозках.

Фрагмент 152

Схолии к Эсхилу, «Прометей прикованный», 804.

Первым чудеса о грифах измыслил Гесиод.

Фрагмент 153

Страбон, I, 2, 35, с.43 (ссылка на Аполлодора, «Перечень кораблей»).

Однако никто не упрекает в неведении Гесиода, когда он говорит о полупсах, длиноглавах и пигмеях.

Там же, VII, 3, 6, с.299.

Но незнание всего этого неудивительно для Гомера, потому что и более поздние авторы во многом несведущи и зачастую рассказывают небывлицы. Так, Гесиод говорит о полупсах, длиноглавах и пигмеях...

Гарпократин, с.197, 10.

«Длиноглавы». ... Есть народ с таким названием, о котором упоминает и Гесиод в третьей книге «Перечня женщин».

Стефан Византийский, с.302, 3.

«Полупсы». Народ, живущий неподалеку от массагетов и гипербореев. <Симий> в «Аполлоне» говорит:

Также мужей-полупсов повидал я престранное племя,

Песня глава у которых сверх плеч прекрасносложенных
Вносится, грозная челюстей всеокрушающей мощью.
Лаянье песье — общенье для оных, несведущих вовсе

⁵ В славноименных речениях прочего смертного люда.

Фрагмент 155

Аполлодор, I, 9, 21.

Во время преследования одна из гарпий бросилась в реку Тигр, протекающую по Пелопоннесу, которая в память о ней называется ныне Гарпия. Эту гарпию одни называют Никофеей, а другие — Аэллоподой. Вторая гарпия Окипета, которую некоторые называют Окифоей (Гесиод называет ее Окиподой), бежав в сторону Пропонтиды, достигла Эхинских островов, которые в память о ней называют ныне Строфадами, ибо, оказавшись у этих островов, она повернулась (ἐστράφη) и свалилась от усталости на берег вместе со своим преследователем.

Фрагмент 156

Схолии к Аполлонию Родосскому, II, 296-297: « ... и зовут Поворотными ныне все люди / Ради того острова, что раньше Плавучими звались». (Г.Церетели.)

А. Следуя Антимаху, Аполлоний говорит, что Строфады названы так потому, что Бореады повернули здесь обратно (ὑποστρέψαι στραφέντας). Говорят, что Строфадами эти острова названы по той причине, что повернувшие (ἐπιστραφέντες) здесь аргонавты молили Зевса унять гарпий. Согласно Гесиоду, Антимаху и Аполлонию, гарпии не были убиты.

В. Плавучие острова были переименованы в Строфады. Об этом упоминает и Антимах в «Лиде». О том, что спутники Зета, повернув обратно, взмолились к Зевсу, говорит Гесиод:

Тут взмолились они вышневластному богу энейцев.

Эн — это гора на Кефалении, где находится святилище Зевса Энейского. ... Аполлоний говорит, что спутников Зета повернула обратно Ирида, а Гесиод — что Гермес. Плавучие же острова находятся в Сицилийском море.

Фрагмент 157

Схолии к Аполлонию Родосскому, II, 178.

В шестой книге Ферекид говорит, что Финей властвовал над всеми фракийцами, живущими в Азии вплоть до самого Боспора, то есть над вифи-

нами и пафлагонами. В «Великих Эоях» Гесиод говорит, что Финей стал калекой из-за того, что указал дорогу Фриксу, а в третьей криге «Перечня» — потому, что предпочел зрению долголетие. Сыновьями его были Мариандин и Фин. Именем Фина названа Финеида, а именем Мариандина — Мариандиния.

Подлинный Этимологик, *ἀπὸ ζῶσαι*.

У Финей было два сына Вифин и Мариандин, именами которых названы племена. Ослеп же Финей при следующих обстоятельствах. Боги представили ему на выбор или обладать даром прорицания, но быть слепым, или прожить недолгую жизнь, обладая при этом здоровьем, но не иметь дара прорицания. Финей выбрал дар прорицания. Разгневанный этим Аполлон ослепил его.

Фрагмент 158

Геродиан, «Об отдельных словах», 42.

Нуф — имя собственное. Это слово (*νοῦφος*) означает также гул, идущий от земли. В третьей книге Гесиод говорит:

... шум приглушенный от ног раздавался

Фрагмент 159

Аполлоний Дискол, «О местоимениях», 98, 7.

Гесиод ... в третьей книге говорит:

Им же самим великое горе ...

ПОТОМКИ ПЕЛАСГА (ФРАГМЕНТЫ 160-168)

Фрагмент 160

Аполлодор, II, 1, 1.

Гесиод говорит, что Пеласг был рожден из земли.

Там же, III, 8, 1.

Теперь возвратимся опять к Пеласгу, которого Акусилаи называет сыном Зевса и Ниобы, ... а Гесиод — рожденным из земли.

Сервий, Комментарии к «Энеиде», II, 84.

Пеласги названы так по имени Пеласга, сына Земли, который, говорят, родился в Аркадии, как о том рассказывает Гесиод.

Фрагмент 161

Страбон, V, 2, 4, с.221 (о пеласгах).

О том, что это племя ведет происхождение из Аркадии, еще до Эфора сообщает Гесиод:

Были сыны рождены Ликаоном, царем богоравным,
Оный же сыном Пеласговым был ...

Фрагмент 162

Стефан Византийский, с.497, 8.

«Паллантий»: Город в Аркадии. Назван так по имени Паланта — одного из сыновей Ликаона, как говорит Гесиод.

Фрагмент 163

Псевдо-Эратосфен, Звездные превращения, 1, с.1.

Большая Медведица. Гесиод рассказывает, что это была дочь Ликаона, которая жила в Аркадии и была взята Артемидой охотиться вместе с богиней в горах. Сокращенная Зевсом, она скрывала это от богини, но затем Артемиды изобличила ее, когда та была уже близка к родам, увидев во время омовения. Разгневанная богиня превратила ее в зверя, и та уже в образе медведицы родила сына по имени Аркад. Обитая в горах, она была поймана козопасами и отдана вместе с младенцем Ликаону. Спустя некоторое время она забрела в заповедную местность, посвященную Зевсу, нарушив тем самым запрет. Преследуемая аркадянами и собственным сыном она вот уже должна была погибнуть за нарушение запрета, но Зевс, помятуя об их связи, спас ее и поместил среди созвездий, назвав по причине всего произошедшего Медведицей.

Там же, Ватиканские фрагменты, с.2.

О Волопасе и Арктуре. Рассказывают, что это — Аркад, сын Каллисто и Зевса, живший в Ликее. Гесиод рассказывает, что когда Зевс соблазнил Каллисто, Ликаон, притворившись, будто он ничего не знает, оказал Зевсу гостеприимство и подал на стол заколотого младенца. Возмущенный такой дикостью Зевс опрокинул трапезу (в память о чем и назван город Трапезунт), испепелил дом молнией, а Ликаона превратил в волка. Вновь воскресенный Зевсом целым и невредимым Аркад был воспитан козопасом. Достигнув юношеского возраста, он вторгся в Ликей и, сам того не подозревая, вступил в связь с собственной матерью. Местные

жители хотели принести их в жертву, как того требовал закон, но Зевс, помятуя о своем родстве с ними, спас их и поместил среди созвездий.

Аполлодор, III, 8, 2.

Эвмел и некоторые другие говорят, что у Ликаона была также дочь Каллисто, хотя Гесиод называет ее одной из нимф, Асий — дочерью Никтея, а Ферекид — дочерью Кетей.

Фрагмент 164

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», «Илиада», II, 608, с.302, 19.

По словам автора «Этники», некий Никанор рассказывает, что эта местность названа Парбасией из-за прегрешения Ликаона против Зевса, а затем после изменения звука «б» возникло название «Паррасия». «Преступление» (παράβασις) Ликаона против Зевса, о котором рассказывает Гесиод, объясняют толкователи Ликофрона.

Ср. Исаак Цец. Схолии к Ликофрону, 481.

Фрагмент 165

Оксиринхские папирусы, 1359, фр.1 Гренфел-Хант.

« ... премного любезна бессмертным».

Молвил. И хладный у оного выступил пот, как услышал

⁵ Слово бессмертных, ему свой облик открыто явивших.

Деву заботою он окружил и взлелеял, в чертогах

Принял ее и почтил наравне в дочерями родными.

Царь мисиян Телеф был рожден, потомок Аркада,

Оною, в ласках любви сочетавшейся с мощью Геракла, —

¹⁰ Коней тогда добывал он у славного Лаомедонта,

Лучшими в беге которые вскормлены твердью Азийской.

Оный тогда разорил веледушных потомков Дардана,

Карой воздав и изгнав отовсюду из отчего края.

Сам же Телеф поворачивал меднодоспешным ахейцам

¹⁵ Рати воспяты, что во оные дни на судах чернобоких

... приблизились к мужепитающей тверди

... насилье и мужеубийство

... позади ...

... и пучины достигли ...

20 ... испуган ...

... велеславный потомок Аркада ...

... ради славы ...

Фрагмент 166

Аполлоний Софист, с.13, 12.

«Эпитов». Т.е. «принадлежащий Эпиту»: «близко могилы Эпита» («Илиада», II, 604, пер. Н.Гнедича). Это один из аркадских героев, о которых Гесиод говорит:

Были Эпитом сыны рождены Тлесенор с Пирифоем.

Фрагмент 167

Геродиан, «Об отдельных словах», 11.

Фелл — имя собственное. У Гесиода встречаем:

Фелл, пышноясенный воин, рожден Мелибеей преславной.

Фрагмент 168

Сервий, «Комментарии к «Энеиде», VIII, 130: «связанный родством с обоими Атридами».

Рассмотрим, каким образом Эвандр связан родсивенными узами с Атридами. Хотя Гесиод [не] указывает, каким образом Эвандр приходится родственником Атридам, однако некоторые сообщают, что дочерьми Фестия были Леда и Гиперместра, а дочерьми Леды и Тиндарея были Клитеместра, Елена и Тимандра, которую взял в жены аркадянин Эхем, отец Эвандра. Клитеместра же и Елена, как известно, были женами Агамемнона и Менелая.

ПОТОМКИ АТЛАНТА (ФРАГМЕНТЫ 169-204)

Фрагмент 169

Схольи к Пиндару, «Немейские песни», II, 17: «горные Пляды».

Возникает вопрос: почему Пляды названы «горными»? Некоторые сообщают, что это были нимфы, ставшие затем звездами:

Милую деву Тайгету с сестрой темноокой Электрой,
Дев Келено, Алкиною, божественную Астеропу,
Майю с Меропой — их всех породил блистательный Атлант.

Фрагмент 170

(Продолжение приводимой выше схолии.)

Одну из Плеяд — Майю Симонид назвал «горной», говоря «горнообительной Майи изогнутобровой», по той причине, что ею

В горной Киллене рожден был Гермес, возвеститель бессмертных.

Ср. Исаак Цец, «Схолии к Ликофрону», 219.

Фрагмент 171

Оксиринхские папирусы, 1359, фр.4 Гренфел-Хант.

... Амикл ...

... дочь Лапифа

... земного

... что красу обрела от бессмертных

⁵ ... пышнокудрую взял Диомеду.

Оною был рожден Гиакинф, безупречный и мощный,

... которого некогда собственной дланью

Феб длинновласый сразил ненароком губительным диском.

Фрагмент 172

Оксиринхские папирусы, 1359, фр.5 Гренфел-Хант.

.....

... дар нерушимый ...

.....

... чрез Афродиту златую

Фрагмент 175

Схолии к Софоклу, «Электра», 539: «Разве у него не двое детей?»

Некоторые выражения поэта следует воспринимать в их связи с тем, что говорится в гомеровских поэмах: Гомер сообщает, что у Менелая была только одна дочь Гермiona, а Софокл, что у него было двое детей от одной матери. В этом с ним [не] согласен Гесиод:

Дочь Гермionу она Менелая дала копьеборцу,

Младшим ко брани рожден Никострат, Аресова поросль.

Фрагмент 176

Схолии к Еврипиду, «Орест», 249: «Да, царь Тиндар породой дочерей /Себе добыл в Элладе злую славу» (пер. И.Анненского).

Стесихор рассказывает, что, принося жертвы богам, Тиндарей забыл почтить Афродиту, и разгневанная богиня сделала так, что его дочери выходили замуж дважды и трижды и покидали своих супругов... Гесиод же говорит:

... Милоулыбчивая Афродита,

Это проведав, во гневе послала им славу худую.

Так удалилась Тимандра, оставив супруга Эхема,

С мужем Филеем, который блаженным бессмертным любезен;

⁵ Так, с Агамемноном богоподобным расставшись, Эгисфа

К ложу взяла Клитемистра и худшего мужа избрала;

Так Менелай светлокудрый Еленою был обесславлен.

Фрагмент 177

Оксиринхские папирусы, 1359, фр.2 Гренфел-Хант.

⁵ Дева Электра ...

Чад родила покоренная облачномрачным Кронидом:

Сына Дардана ...

С Этионом ...

Некогда оный на ложе взошел к многодатной Деметре,

¹⁰ Жизнь, однако, отринул отец бессмертных и смертных

Этиону-владыке, блестящую молнию бросив,

В кару, что лаской любовной и ложем сочелся с Деметрой.

Брат же Дардан ...

Чада его – Эрихтоний ...

¹⁵ С Илом ...

Фрагмент 179

Схолии к «Илиаде», VII, 76 (= Оксиринхские папирусы, 1087, 22 сл.)

Форму «Троя» встречаем у Гесиода:

... Троя же, Тевкрова рода...

Фрагмент 180

Оксиринхские папирусы, 2503 Лебель.

.....

... возлелеял заботой, как сына родного,

... Азии край хлебодатной

... пастыри подле кружащего Герма

⁵ ... с Дарданом пришли, добродетельным сыном Электры,

... грознодушного мужа Бротя

... вено несметное дав за пышнокудрявую деву:

Дал драгоценное золото и коней пригнал русогривых,

Также быков *велемошных* стада и отары овечьи,

¹⁰ Ибо средь женского рода она красотой блистала.

Чад ему родила, взойдя на совместное ложе, —

Сына дала Пандиона в чертогах высоких ...

Пышноланитную дочь круглоликую, скромную нравом

... чей облик с богинями спорил.

¹⁵ Деву затем увез в колеснице, сколоченной крепко

Муж пышноясенный, *сделав* цветущей *супругой* ...

Фрагмент 181

Схолии А к «Илиаде», II, 496: «обитавших в Гирии» (пер. Н.Гнедича).

... Гесиод говорит:

Или же ту, что в Беотии в Гирии девой возрастала.

Фрагмент 182

Палефат, 41 (42), с.62.

О Зефе и Амфионе Гесиод и прочие рассказывают, что они воздвигли стены вокруг Фив с помощью кифары.

Фрагмент 183

Аполлодор, III, 5, 6.

Зеф взял в жены Фиву, именем которой назван город Фивы, а Амфион — Ниобу, дочь Тантала, которая родила семерых сыновей ... и столько же дочерей ... Впрочем, Гесиод называет десять сыновей и десять доче-

рей, Геродот — двух сыновей и троих дочерей, Гомер — шесть сыновей и шесть дочерей.

Элиан, «Разнообразные истории», XII, 36.

Представляется, что древние не согласны друг с другом относительно числа детей Ниобы. Гомер говорит, что у нее было шесть сыновей и столько же дочерей, Лас — дважды по семь, а Гесиод — девять и десять, если это подлинные стихи Гесиода, а не приписываемые ему ложно, как и многие другие. Алкман называет число десять, Мимнерм — двадцать и столько же Пиндар.

Фрагмент 184

Диодор Сицилийский, V, 81.

... (На Лесбос) прибыл Макарей, который по достоинству оценил красоту острова и поселился на нем. Макарей был сыном Кринака, сына Зевса, как говорят Гесиод и некоторые другие поэты, и жил в Олене, расположенном в земле, которая называлась тогда Иадой, а ныне называется Ахайей.

Схолии Т к «Илиаде», XXIV, 544.

Некоторые называют Макара сыном Кринака, сына Гирнея, отцом которого был Посейдон, и Алкионы.

Фрагмент 185

Оксиринхские папирусы, 2496 и 2497, фр.1 Лебель; Папирус Вольяно, кол. I Меркельбах.

... Аполлону она покорилась Фебу

... парнефийских

... умиранью подвластного люда

... Анд и владычица Ферсефонея

⁵ ... увенчали *его* благодарно

... Иасион рожден ему сыном

... богам бессмертным любезный

... Астреиды прекраснокудрявой

... *покорил* Аполлон сребролукий

¹⁰ ... с гулкового прынул Олимпа

... Пиресия ...

... текут пышноструйные воды.

Дева цветы собирала во сонме подруг безупречных

... возлюбили бессмертные боги

15 ... воитель, блестящий шеломом

... гулкие дома.

... обильнозлатой Афродиты

18 ... родила во чертогах

20 ... Харит обладавшая блеском

23 ... богиням подобная ...

Фрагмент 189

Схолии А к «Илиаде», IX, 246: «конепитательного Аргоса».

Некоторые отмечают, что Гомеру, в отличие от Гесиода, весь Пелопоннес еще не был известен.

Фрагмент 190

Оксиринхские папирусы, 2502, Лебель.

.....

... на кровь ополчились родную.

После сынов родила несравненная дочерей в чертогах —

Астидамею, Никиппу и с ними еще Лисидику,

5 Коих Персеевы чада за вено супругами взяли.

Астидамею своею супругой цветущею сделал

Равновеликий бессмертным Алкей, побудитель ...

.....

Сила Сфенела-владыки сочлася во браке с Никиппой

10

... Гераклова сила

... ниспослало деянья

... в колеснице, сколоченной крепко

Фрагмент 191

Схолии А к «Илиаде», XIX, 116: «супругу Сфенела».

Дидим следует Ферекиду, который говорит, что ею была Амфибия, дочь Пелопа. Гесиод же называет <дочерью Пелопа Никиппу>, а Антибию — дочерью Амфидаманта.

Схолии Т к «Илиаде», ук. стих.

Одни говорят, что это была Амфибия, дочь Пелопа, другие — Антибия, дочь Амфидаманта. Гесиод же называет Никиппу, дочь Пелопа.

Фрагмент 192

Схолии Т к «Илиаде», XXIII, 679: «Некогда в Фивы ходившего к инам надгробным Эдипу» (пер. Н.Гнедича)

(Примечание на полях рукописи.) В отличие от более поздних авторов, Гомер говорит, что Эдип умер, царствуя в Фивах. И Гесиод рассказывает, что когда Эдип умер в Фивах, на его похороны в числе прочих прибыла Аргея, дочь Адраста.

Фрагмент 193

Папирусы Итальянского общества, 131, Норса.

... Алкмеона, пастыря ратей,
 ... кадмеянки длинноодежны
 ... застыла, взирая на тело
 ... велеславного чадо Эдипа *могучие длани*
⁵ ... скота ...
 ... данайские вои, служители бога Ареса
 ... Полинику ...
 ... знамения Зевса.

Или же ту, что в Тиринф от Алфеевых глубоководий

¹⁰ Электрион увез в колеснице, сколоченной крепко, —
 Пелопа дочь Лисидику, красой знаменитую деву.
 Ею сыны рождены, на совместное ложе взошедшей, —
 Славный боец Горгофон и с ним *Перилай* копьеборный,
 ... Келаней с Амфимахом и Номий,

¹⁵ Также еще Деимах, Эпилай и Эврибий преславный.

Тафии славноладейные с оных восхитили брони,
 Ради протяжнобредущих быков с островов Эхинадских
 Вдаль на своих устремясь кораблях чрез просторы морские.
 Только Алкмена утехой осталась родителям милым —

²⁰ Славному Электриону, супруге его Лисидике.

.....
 ... *родила покоренная* облачномрачным Кронидом
 ... *Гераклову силу*

Фрагмент 194

Схолии AD к «Илиаде», I, 7: «Атрид».

Согласно Гомеру, Агамемнон был сыном Атрея, сына Пелопа, и Аэропы, а согласно Гесиоду — сыном Плейсфена.

Иоанн Цец, «Истолкование «Илиады», с.68, 19.

Агамемнон, а также Менелай, согласно Гесиоду и Эсхилу, были сыновьями Плейсфена, сына Атрея, но согласно Гомеру и всем прочим авторам, — сыновьями самого Атрея... Согласно Гесиоду, Эсхилу и некоторым другим авторам, Плейсфен был сыном Атрея и Аэропы, детьми же Плейсфена и Клеоллы, дочери Дианта, были Агамемнон, Менелай и Анаксибия. В связи с ранней кончиной Плейсфена, они были воспитаны своим дедом Атреем, и поэтому многие считают их Атридами.

Фрагмент 195

Оксиринхские папирусы, 2355 и 2494 А Лебель.

... с Крита привез во чертоги родные
Деву, Катрею рожденную пышнокудрявой наядой
 ... прекраснородыжную взял Аэропу
 ... в чертог, нарекая супругою милой.

⁵ Оной рожден Менелай *многомогущный*, любезный Аресу,
 Доблестный с ним Агамемнон, что в Аргосе многораздольном,
Радость отцу *принося*, предводителем был и владыкой.

Фрагменты 196-200

Берлинские папирусы, 9739, кол. I-V Виламовиц; Оксиринхские папирусы, 2491, фр. 1; 2492 Лебель.

... предводитель мужей копьеносных
 ... среди всех мужей наилучший
 ... копием заостренным
 ... процветающий град за единую деву

⁵ ... что облик имела златой Афродиты.
*Леда ее родила, Харит обладавшую блеском.
 Так проходили года: у царя Тиндарея и Леды
 В пышных чертогах возрастала их дочь — темноокая дева...*

¹⁰

 Столько и жен, в рукодельных трудах безупречных искусниц,
 Каждая кубок златой при этом имела во дланях.

Так вот Кастор тогда и с ним Полидевк многомошный
 Зятя себе избирали по доблести, но Агамемнон,
¹⁵ Зятем уж бывший, о брате старался родном Менелая.

Двое сынов Оиклида державного Амфиарая
 С Аргоса ближнего прибыли свататься, оных, однако
Гнев бессмертных настиг, а с ним и возмездие смертных...

²⁰ Чуждыми были деянья коварные чадам Тиндара.
 Сватать явилась с Итаки священная мощь Одиссея —
 Сын Лаэрта, что в замыслах был многоковных искусен.
 Оный даров не принес за прекрасноступавшую деву,

Ибо о том уже ведал в душе: Менелай светлокудрый
²⁵ Всех превзойдет, коль сильнее богатствами прочих ахеян.
 Оный во Лакедемон отправлял непрестанно посольства
 Кастору, коней смирителю, с мощным бойцом Полидевком.
 Сватать пришел с Этолийского края Фоант, Андремоном —

Чадом Арета — рожденный, давая несметное вено:
³⁰ Много сребристых овец и ленивых быков круторогих.

Кастору, коней смирителю, с мощным бойцом
Полидевком,

Стать супругом дабы пышнокудрой Елены Аргивской,
Лица не видел ее, но слушая речи чужие.

Доблестью славные сватались двое мужей из Филаки:

³⁵ Сын Ификла Подарк — Филакова рода потомок —
С Актора сыном достойным — безудержным Протесилаем.
Оба во Лакедемон они отправляли посольства
В дом Тиндарея, Ойбалова духом отважного сына,
Много давали даров за великую женскую славу —

⁴⁰ *Меди ...*

Злата ...

... душою премного желая,

Стать супругом дабы пышнокудрой Елены Аргивской.

Сватать пришел из Афин Менесфей, Петеево чадо.

Многие дал он дары и премного обильным приданым

⁴⁵ Он обладал, поелику котлы, и треноги, и злато —

Много добра пребывало во доме царя Петеея,

Коими сердце его побуждало сосватать супругу.

Отдал всего в изобильи, дабы превзойти не случилось

Прочим мужам знаменитым его ни в дарах, ни в богатстве.

⁵⁰ *... чертоги могучий ...*

... ради руки пышнокудрой Елены.

Фрагмент 202

Схолии Т к «Илиаде», XIX, 240: «Ликомед».

Ликомед был критянином, как о том говорит Гесиод, перечисляя женихов Елены.

Фрагмент 203

Избранные места из книги «О доблести и пороке», I, 339, 16 (ссылка на Николая Дамасского).

Представляется, что род Амифаонидов в древние времена был первым среди эллинов по мудрости, как о том говорит Гесиод в следующих стихах:

Ибо дал копие Олимпиец потомкам Эака,
Амифаоновой порасли — разум, богатство — Атридам.

Фрагмент 204

Берлинские папирусы, 10560, Шубарт-Виламовиц.

41 Сватал. Обильем даров светловласому лишь Менелаю
Он уступил, поелику премного стремился душою
Стать супругом Елены Аргивянки пышнокудрявой.

Из Саламина явился Аякс, безупречный воитель,

45(5) Сватать. Творения дивные веню давал он достойным,
Ибо Трезеной владели и с ней Эпидавром прибрежным,
Островом также Эгиной с Масетой ахеян сыны обладали,
Градом тенистым Мегар и на холме стоящим Коринфом,
Градами подле пучины морской — Гермией с Асиной.

50(10) Людям тучных овец и быков праздноногих во вено
Гнать приказал властелин, протяженным копьем знаменитый.

Вождь мужей Элефенор явился с Эвбейского края —
Сын Халкодонта, властитель нетрепетных духом абантов, —
Сватать с обильем даров, премного стремясь душою

55(15) Стать супругом Елены Аргивянки пышнокудрявой.

Идоменеева мощная сила явилась с Крита, —
Сватать пришел Девкалид, гордовластного Миноса отрасль.
Оный посла не отправил жены для него добиваться, —
Сам на веслообильном своем корабле чернобоком

60(20) Прибыл он чрез темные воды Огилова моря
К душеотважному в дом Тиндарею, своими очами
Жажда Елену Аргивянку зреть, не довольствуясь словом,
С уст изреченным чужих, что молвой по земле прокатилось,
... о великих делах измышлявшего Зевса.

65(25) Прибыл затем Ликомед светлокудрый ...

76 ... за прекраснородящую деву

(40) Он пожелал, чтобы все женихи нерушимую клятву
Дали, велев возлиянье

- 80 Вместе свершить, что, кроме отца, никто да не смеет
 Брака с прекраснораменною девою решать: коль посмеет
 Силою ж кто захватить, справедливость и стыд презирая, —
- (45) Всем противу того надлежит устремиться немедля,
 Карой ему воздавая. И сразу же все согласились,
 85 Ибо на свадьбу надеялся каждый, однако над всеми
 Верх одержал Атрид Менелай, любезный Аресу,
 Веном всех превзойдя, коль Хирон на густом Пелионе
- (50) Лучшего в сонме мужей — быстроногого сына Пелея
 Тою порою растил: Менелай ведь, любезный Аресу,
 90 Не превозмог бы его, и никто из мужей землеродных,
 Брака с Еленой искавших, коль встретился б с оною девою,
 В дом с Пелиона возвратно придя, Ахиллес быстроногий.
- (55) Взял однако ж ее Менелай, любезный Аресу.
 Та ж родила пышноstopную дочь Гермению в чертогах
 95 Вне ожиданий. Все боги в душе меж собой разделились
 Распрею, ибо замыслил в те дни богодивное дело
 В высях гремющий Зевес — беспредельную твердь во смятенье
- (60) Мощно повергнуть и род человеков, судьбине
 подвластных,
 Многовозросший скорей истребить, дабы не сгубили
 100 Души свои полубоги *среди* люда, подвластного смерти, —
 Дети богов, чьи очи *среди смертных* взирали на солнце, —
 Нет, но блаженными *став, дабы пребывали*, как прежде,
 (65) Жизнь и обитель имея поодаль от смертного люда.
 и богов, и людей, умирающую подвластных.
 105 *терпеть* за страданьем страданье
 Людям от Зевса Кронида, но племя преславное срезал

- (70) ... дабы из груди материнской
 Сладкого млека не пили младенцы, а мужи не смели
- 110 Жизнь беззаботно вести, но взойдя на корабль чернобокий
 ... дланями был превосходен и мощью
 ... умирающую подвластного люда

- (75) ... и есть, и пребудет, доколе желает
... замышляет и тем воздаст уваженье
- 115 *Воле отца* – гонящего тучи Зевеса ...
... сказать не сумеют
Смерти подвластные люди и сами блаженные боги
- (80) *Прежде, чем* медью в аид ниспровергнутся многие главы
Мужей-воителей, смертью павших во яростной сече.
- 120 Нет, не постичь никому промышленности отчего силы.
Словно избегнувших гибели *радут* чада родные
Смертных людей, веселился и сам бушеванием сердца
- (85) Велемогучий родитель, дерзання измысливший мужам.
Много на землю с высоковетвистых дерев облетевшей
- 125 Сыплется пышной листвы, и плод низвергается долу,
Дует когда многомощно Борей по велению Зевса,
Грозно вздымается море, и все пребывает в испуге,
- (90) Сила смертного люда слабеет, и плод погибает,
Вешней порою, когда среди гор безволоса рожает
- 130 В недрах глубинных земли троегодно потомство тройное.
Оная в горные чаши, в густые дубравы весною
Ринет, спеша от людской ненавистной тропы удалиться.
- (95) Склоны и доли ...
Зимнее время когда же приходит ...
- 135 Будет лежать облаченным ...
Грозный змей на *багровой* спине ...
Оный презритель, *не знающий правды и нравом свирепый,*
- 100 *Сладким смиряющим сном пораженный* – стрелюю Зевеса,
Дух же его остается ...
- 140 Оный во самовзнесенный чертог ...
В жалкий ... во тверди ...
Пестрые наземь наряды повергнув, уйдет омраченный,
- 105 Будет лежать *во земле, ожидая весны наступленья,*
Оры ...
- 145 Смертных людей взвеселит ...

ФРАГМЕНТЫ, МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ КОТОРЫХ НЕ УСТАНОВЛЕНО (205-246)

Фрагмент 205

Схолии к Пиндару, «Немейские песни», III, 21.

О мирмидонянах Гесиод говорит следующее:

Та же, зачатие впив, родила конеборца Эака.

Младости срока когда ж он премногожеланной достигнул,
Скорбь одиночества нес, но отец и бессмертных и смертных
Всех муравьев, что на острове том обитали прекрасном,

⁵ Во мужей обратил и во жен, подпоясанных низко,
Те же корабль обоюдовскругленный впервые воздвигли,
Парус воздели впервые – крыла мореходного судна...

Исаак Цец, Схолии к Ликофрону, 176.

Существует вымысел, согласно которому Эак, сын Эгины и Зевса, был оставлен в одиночестве на острове Эгина. По его просьбе Зевс превратил муравьев в людей, о чем говорит и Гесиод в «Родословной героев»: [цитируемый выше стихотворный отрывок].

Фрагмент 206

Полибий, V, 2 (о македонских воинах).

Они словно в высшей степени созданы для преодоления опасностей на суше, и в случае необходимости готовы нести службу на море, усердны в сооружении рва и частокола и столь же ревностны в преодолении всякого рода тягот, как и Эакиды, о которых Гесиод говорит:

... как пиршеству рады сраженьям.

Фрагмент 207

Геллий, «Аттические ночи», III, 11.

Относительно времени жизни Гомера и Гесиода существуют различные мнения... Впрочем, в первой книге «Навиданий» Акции приводит довольно легковесные доказательства, опираясь на которые, он считает, что Гесиод был старше Гомера, поскольку в начале «Илиады» Гомер называет Ахилла сыном Пелея, но при этом ничего не сообщает о самом Пелее.

Гомер, говорит Акции, безусловно не поступил бы так, если бы его не опередил в этом Гесиод.

Фрагмент 208

Схолии В к «Илиаде», VI, 164 (= Порфирий, «Исследования по "Илиаде" Гомера», с.93, 17).

О постыдной истории Гомер лишь кратко упоминает в стихе:

Он насладиться любовью со мною хотел, с нехотящей,
(VI, 165, пер. Н.Гнедича)

в противоположность Гесиоду, который подробно рассказывает о Пелее и жене Акаста.

Фрагмент 209

Схолии к Пиндару, «Немейские песни», IV, 95 (после изложения истории о Пелее и жене Акаста.)

Об этом рассказывают многие, в том числе и Гесиод, у которого говорится следующее:

Сердцу его наконец показалась лучшая дума:

Гостя там задержать и клинок схоронить неприметно

Пышный, который тому изготовил Хромец многославный, —

Меч пытаюсь найти, сей муж среди гор Пелиона

⁵ Горноживущими будет кентаврами вскоре растерзан.

Фрагмент 210

Филодем, «О благочестии», VIII, 105.

Автор «Кипрских сказаний» рассказывает, что Фетида избежала сонития с Зевсом ради Геры, и разгневанный Зевс обрек ее за это на связь со смертным. Приблизительно то же сообщает и Гесиод.

Фрагмент 211

Страсбургские папирусы, 55 Рейценштейн.

..... во Фтию, отары овечьи кормящую, прибыл,

Много богатств принеся из Иолка, что плясками славен,

Сын Эака Пелей, богам бессмертным любезный.

Зрел на то весь народ, и сердце у всех волновалось:

- 5 Пышновоздвигнутый град он повергнул, теперь же справляет Свадьбу желанную. Слово такое ему изрекают:
 «Трижды, четырежды счастлив Пелей Эакид да пребудешь!
 Даром великим Зевес Олимпиец широкогремящий
Честь тебе оказал, а боги блаженные – свадьбой.
- 10 В этих чертогах теперь восходя на священное ложе,
 отец Кронион так соделал
 и прочего трудоусердного люда
 все, кто вскормлен плодами земными

Фрагмент 212

А. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.112, 44 сл.

По-видимому, древняя традиция считает Патрокла родственником Ахилла, поскольку Гесиод сообщает, что отец Патрокла Менетий был братом Пелея, а сами они были, таким образом, двоюродными братьями.

В. Оксиринхские папирусы, 2511 Лебель.

... могучая Мойра

... выносливым духом

... *душу исторг* сокрушительной медью

... мощными дланями *Менетиада*

5 ... во Скейских воротах

... узнать во грядущем

В дни, когда ниспровергнул Пелей Иолк пышностенный,

... во Фтию, отары овечьи кормящую, прибыл

... в прославленном пляской Иолке

Фрагмент 213

Схолии Т к «Илиаде», XVI, 175: «Полидора, прекрасная дочь Пелея» (пер. Н.Гнедича).

Зенодот называет ее Клеодорой, а Гесиод и прочие — Полидорой.

Фрагмент 214

Схолии AD к «Илиаде», VI, 35.

Разрушая во время осады Трои города, расположенные по-соседству с

Илионом, Ахилл подступил к городу, который в древности назывался Моненией, а ныне называется Педасом, и попытался овладеть им, как и прочими. Однако этот город оказался столь неприступным, что он уж было решил снять осаду и отступить, но одна из находившихся в городе девушек влюбилась в Ахилла и, начертав надпись на яблоке, бросила это яблоко в середину ахейского войска. Надпись же гласила:

Не уходи, Ахилл, не взяв Монении, —
Уж нет воды, и все от жажды мучатся.

Ахилл остался и захватил город, благодаря нехватке воды. Эту историю сообщают Деметрий и Гесиод.

Фрагмент 215

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», IX, 6: «... Из гудящих ветром впадин Пелюна, / Дикую деву, / Похитил Феб с золотых колес» (пер. М.Гаспарова)
Поэт рассказывает о героине, именем которой назван город Кирена. Эту историю Пиндар заимствовал из «Эои» Гесиода, которая начинается так:

Или же та, что во Фтии, красою Харит обладая,
Возле Пенея жила, прекрасная дева Кирена.

Фрагмент 216

Сервий, «Комментарии к Вергилию», «Георгики», I, 14: «... Покровитель урочищ, где щиплют / Триста коров белоснежных траву среди зарослей Кеи!» (пер. С.Шервинского)

Вергилий имеет в виду Аристея, сына Аполлона и Кирены, которого Гесиод называет Аполлоном Пастушьим.

Фрагмент 217

Оксиринхские папирусы, 2489 Лебель.

Оной, принявшей зачатъе, рожден Аристей густовласый
..... с чадом Майи Гермесом
..... для пастырей был он блюститель
..... прекрасные дома
5 обряжая умершего
..... аргивянка славная
..... выдали оной

..... восхитительный труд совоокой богини

Фрагмент 218

Схолии Т к «Илиаде», VII, 9: «... поразил Арейфова сына, / Жителя Арны Менесфия...» (пер. Н.Гнедича)

Отец Менесфия беотиец Арейфой жил в Арне. Это также город в Беотии, как о том говорит Гесиод.

Фрагмент 219

Стефан Византийский, с.483, 3.

«Онхест». Это священная роща. Гомер говорит:

Славный Онхест, Посейдонов алтарь и заветную рощу.

(«Илиада», II, 506, пер. Н.Гнедича)

Находится в области Галиарта, заложена беотийцем Онхестом, как о том говорит Гесиод.

Фрагмент 220

Стефан Византийский, с. 38, 5.

«Эги». Есть также Эгейская равнина по-соседству с Киррой, как о том говорит Гесиод. Река Эг течет с горы, находящейся рядом с Пифием, а от этой реки и получила свое название Эгейская равнина.

Фрагмент 221

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», «Одиссея», XVI, 117-120, с.1796, 38.

Известна следующая родословная: у Зевса и Эвриодии был сын Аркисий, у Аркисия и Халкомедузы — Лаэрт, у Лаэрта и Антиклеи — Одиссей, у Одиссея и Пенелопы — Телемах, у Телемаха и дочери Нестора Поликасты — Персептола, как о том говорит Гесиод:

Но с Телемахом прекраснопоясная Поликаста — Самая младшая Нестора, чада Нелеева, дочь, — Властью златой Афродиты сочтась, родила Персеполу.

Фрагмент 222

Схолии к «Одиссее», VII, 54.

Гесиод полагал, что Арета была сестрой Алкиноя.

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1567, 64.

Говорят, что слова

Имя царицы Арета. Она *от одних* происходит

Предков с высоким супругом своим Алкиноем...

(«Одиссея». VII, 54-55, пер. В.Жуковского)

побудили Гесиода считать Арету сестрой Алкиноя.

Фрагмент 223

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.13, 44 сл.

Бут был сыном Посейдона, как о том говорит в «Перечне» Гесиод.

Фрагмент 224

Павсаний, II, 6, 5.

Говорят, что Сикион был не сыном Марафона и внуком Эпопея, а сыном Метнона, внука Эрефея. С этим согласен и Асий, в то время как Гесиод сообщает в своей поэме, что Сикион был сыном Эрефея, а Ивик называет его сыном Пелопа.

Фрагмент 225

Гарпократион, с.202, 7.

Мелита: ... Это дем филы Кекропиды. Филохор в третьей книге говорит, что этот дем назван именем Мелиты, которая, согласно Гесиоду, была дочерью Мирмека, а согласно Мусею — Дия, сына Аполлона.

Фрагмент 226

Страбон, IX, 1, 9, с.393 (о Саламине, называвшемся ранее Кихреей в честь героя).

Змей Кихрид, по словам Гесиода, был взращен Кихреем. Эврилох изгнал его за то, что тот опустошал остров, а Деметра приняла его в Элевсине и сделала своим служителем.

Фрагмент 227

Геродиан, «Об отдельных словах», 10.

Мужи Эвмолп и Долих, и Гиппофоонт веледушный

Фрагмент 228

Схолии А к «Илиаде», XIV, 119.

Слово «конник» означает не «беглец», а «всадник». У Гесиода встречаем:

... Керик, узревший гонителя коней
вместо «всадника».

Фрагмент 229

Оксиринхские папирусы, 2493 Лебель

.....

... *возжаждал* цветущей *супругой*
В дом родимый ввести, но отвергнул ...
... *его умертвил* ...

⁵ ... *покорил непреложной* ...

Ныне на снегообильном Олимпе во сонме блаженных
Он обитает вседневно вдали от забот и печалей,
Чуждый старенью и смерти с *премногोजеланною* Гебой,
Зевсом великим рожденной и Герою златообутой.

¹⁰ Гере лилейнораменной ранее был ненавистен

Оный средь смертных людей и блаженных богов наиболее,
Ныне ж его возлюбила, *меж* прочих бессмертных возвысис
Честью особою после великого мощью Кронида ...

... *сыну любезную* отдав ...

¹⁵ ... снегообильный Олимп ...

... *Харитам подобную* ликом и станом
... сокрушителю градов Гераклу
... *глубиннострующийся* сребротекучий
... волны к пучине божественной катит

Фрагмент 230

«Содержание "Щита Геракла"».

Однако Аполлоний Родосский сообщает в третьей книге, что на принадлежность этой поэмы Гесиоду указывает, как и сам ее характер, так и то обстоятельство, что Иолой назван возникшим Геракла и в «Перечне».

Фрагмент 231

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 824.

У Гесиода встречаем:

... Клеодея преславного чад умоляя

Фрагмент 232

Схолии к Пиндару, «Олимпийские песни», VII, 42: «Астидамея».

Гомер называет ее не Астидамеей, а Астихой ... Астидамеей называет ее Гесиод, а Ферекид — Астигенеей. Она была дочерью Филанта... Здесь Пиндар говорит, что она была дочерью Аминтора, Гесиод же и Симонид называют ее дочерью Ормена.

Фрагмент 233

«Подлинный этимологик», τριχάικες.

τριχάικες — это те, кто имеет обыкновение носить во время войны султаны на шлемах. Схожий смысл имеет выражение «шлемобуйственный Гектор». Гесиод же считает, что так назывались те, что якобы проживали «троедольно»:

..... Им «троедольные» всем нареченье:

Землю тройную вдали от отчизны они разделили,

поскольку на Крите обитают три эллинские народности — пеласги, ахеицы и дорийцы. Не следует соглашаться с теми, кто усматривает здесь намек на то, что силы Гераклидов были разделены на три части, — это более позднее толкование.

Фрагмент 234

Страбон, VII, 7, 2, с.322 (о лелегах).

Вполне заслуживает доверия Гесиод, сказавший о них следующее:

Ибо Локр выводил во сражения рати лелегов —
Некогда Зевсом Кронидом, что в замыслах сведущ нетленных,
Девкалиону врученные рати землю рожденных.

Мне представляется, что эта этимология содержит указание на то, что лелеги издревле представляли собой какое-то смешение племен, по причине чего этот народ и вымер.

Фрагмент 235

«Подлинный этимологик»; «Большой этимологик».

«Илей». Отец Аякса. Гесиод дает следующее толкование этого имени:

Воя Илея, что Фебом возлюблен, Зевесовым сыном,
Имя такое ему утвердившим за то, что с любезной
Девою встретившись, с ней сочетался любовною лаской
В день, в который стену вокруг пышновзнесенного града

⁵ Ввысь воздвигали стараньем своим Посейдон с Аполлоном.

То же говорится в четвертой книге Симонида.

Аристид, XXVII, 18.

Если уж я упомянул о Гомере и Гесиоде, то уместо вспомнить и содержащееся у них предание о возведении стены вокруг Трои. Посейдон и Аполлон сообща возвели вокруг города это замечательное сооружение: первый добывал из морских глубин камни и обеспечивал их доставку, а второй, словно строитель, пекущийся об украшении своего города, пригнул их один к другому.

Фрагмент 236

Георгий Хиробоск, «Комментарии к "Правилам" Феодосия Александрийского», I, 123, 22.

У Гесиода встречаем:

Сына Фоанта она родила ...

Фрагмент 237

Схолии к Феокриту, XVI, 49: «... о Кикне, что женственной славен красою» (пер. М.Грабарь-Пассек).

Феокрит говорит о Кикне, сыне Посейдона и Каики, убитом Ахиллом. Гелланик говорит, что кожа Кикна с самого рождения отличалась белизной, и именно из-за кожи Феокрит называет его женщиной. Гесиод же говорит, что белой была у него голова, чем и объясняется такое прозвище.

Фрагмент 238

Схолии к «Одиссее», IX, 198.

Некоторые истолковывают этот стих таким образом, что Гомер якобы считает изобретателем вина не Диониса, а Марона, который был жрецом

не Диониса, но Аполлона... Здесь имеется расхождение с Гесиодом, который говорит, что Марон был сыном <Эванфа, сына> Энопиона, сына Диониса.

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1623, 44 (к упомянутому выше стиху).

Марона, имя которого, как представляется носит находящаяся во Фракии Маронея, местные жители почитают в святилище. Об отце Марона Эванфе Гесиод якобы сообщает, что он был сыном Энопиона.

Фрагмент 239

Афиней, X, 32, с.428 С:

Поэтому Гесиод и говорит в «Эоях»:

Кои людям дал Дионис к ликованью и скорби:
 Пьющего вдоволь хмельное вино сотворяет безумцем,
 Вяжет и руки, и ноги, и речь, и рассудок сжимает
 Цепью незыблемой, сладкое нежит его сновиденье.

Фрагмент 240

Схолии к Софоклу, «Трахинянки», 1167: «селлы».

Некоторые пишут это слово без σ, — то есть «геллы», — и считают, что Геллопия — это Додона. Так называет эту область и Гесиод, говоря в «Эоях» следующее:

Край Геллопия есть многолюдный и пажитнопышный,
 Щедрый стадами овец и быков, лениво бредущих,
 Мужи в коем живут с изобильем быков и баранов,
 Племена там не счесть человек, подверженных смерти.

⁵ Подле границ той земли воздвигнута ими Додона.
 Град сей Зевес возлюбил и свое прорицалище в оном,
 Чтимое родом людским

. пребывает в подножии бука:

Люд, населяющий землю, вещанья оттоль получает.

¹⁰ Всякий, бессмертного бога сюда вопрошать приходящий,
 Дар принеся и явившись при благостном птичьем полете ...

Страбон, VII, 7, 10, с.328 (повторение ст. 1 и 5).

На вопрос о том, следует ли говорить «геллы», как это делает Пиндар, или же «селлы», как предположительно следует читать у Гомера, текст не дает определенного ответа по причине его неясности. Филохор же сообщает, что и местность около Додоны, как и Эвбея, называлась Геллопией, а Гесиод говорит:

Край Геллопия есть многолюдный и пажитнопышный,
Подле границ той земли воздвигнута ими Додона

Впрочем, полагают, как о том говорит Аполлодор, что эта область названа так из-за болот (ἔλη), находящихся возле святилища.

Фрагмент 241

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 259.

Геродор в «Аргонавтах» говорит, что они возвращались по тому же самому морю, по которому и прибыли к колхам, а Гекатей Милетский — что через Фасис они вышли в Океан, оттуда — в Нил, а уже оттуда — в наше море. Артемидор Эфесский говорит, что это пустая выдумка, поскольку Фасис не сообщается с Океаном, а течет с гор... Его мнению следуют Тимагет в первой книге «О гаванях» и Аполлоний. Гесиод, Пиндар в «Пифийских песнях» и Антимах в «Лиде» говорят, что они прибыли в Ливию и, перенеся Арго на руках, достигли нашего моря.

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 282.

О том, что авгонавты вышли в наше море по этой реке (Истру), не сообщает никто, кроме Тимагета, которому следует Аполлоний. Скимн говорит, что по Танаису они вышли в Великое море, а оттуда — в наше море. При этом добавляют, что, высадившись на материк, аргонавты перетаскивали Арго на катках до самого моря. Гесиод говорит, что они проплыли по Фасису. Гекатей же, опровергая Гесиода, говорит, что Фасис не впадает в море, и что аргонавты вышли в море также и не по Танаису, но отправились назад прежней дорогой. Рассматривая эти сообщения, Артемидор говорит, что Фасис не впадает в море.

Фрагмент 242

Комментарии к Антимаху Колофонскому, с.83 (= Миланские папирусы, 17, кол. II, 26 сл. Вольяно).

У Гесиода встречаем:

... прияла во сонме девичьем ...

Фрагмент 243

Оксиринхские папирусы, 2505 Лебель (ст.6).

Оная чад боговидных ему родила во чертогах

Фрагмент 245

Аполлоний Дискол, «О местоимениях», I, 82, 21.

У Гесиода встречаем:

Смерти своей повелителем будешь ...

Комментарии к Антимеху Колофонскому, с.79-81 (= Миланские папирусы, 17, кол. II, 10 Вольяно). (Та же цитата.)

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 58.

Гесиод говорит, что Эндимион, сын Аэфлия, сына Зевса, и Калики, получил от Зевса дар распоряжаться собственной смертью и умереть когда пожелает.

Великие Эои**Фрагмент 246**

Павсаний, II, 16, 4.

В «Одиссее» Гомер упоминает о женщине по имени Микена... В поэме, которую эллины называют «Великие Эои», говорится, что она была дочерью Инаха и женой Арестора.

Фрагмент 247

Павсаний, II, 26, 2.

Согласно поэме «Великие Эои», отцом Эпидавра был Аргос, сын Зевса.

Фрагмент 248-249

Анонимный комментатор к Аристотелю, «Никомахова этика», III, 7.

То, что «страждущий» (πενήθης) означает «трудоусердный» и «алополучный», очень хорошо показано в «Великих Эоях» Гесиода, где Алкмена говорит Гераклу:

Сын мой! Рожден ты, воистину, многострадальным и лучшим Зевсу-отцу ...

а также:

... многострадальным и лучшим ты Мойрами создан

Фрагмент 250

Схолии к Пиндару, «Истмийские песни», VI, 53: «Он стоял в львиной шкуре, / Крепкий копьем, / А лучший Теламон / Для нектарного возлияния / Подал ему винную чашу...» (пер. М.Гаспарова)

Не Теламон побудил Геракла облачиться в шкуру и вознести молитву, но сам Геракл сделал это по собственному почину. Эта история заимствована из «Великих Эой», где говорится, что, пребывая в гостях у Теламона, Геракл облачился в шкуру и вознес молитву, а Зевс послал орла (ἄετός), от которого и получил свое имя Аякс.

Фрагмент 251

А. Оксиринхские папирусы, 2498 Лебель.

Розоводланную дочь Эвехму дала с Аристехой,
Коих Бутиды ...

К бранелюбивому Кеику в царские взяли чертоги:

Поликаон одеянья влекущую взял Аристехму,

⁵ Деву с собою увез в колеснице, сколоченной крепко.

Оная чад боговидных ему родила во чертогах —

Добрых сынов Деимаха, Стефана, ...

Поликреонт же своею супругой цветущею сделал

Деву Эвехму, что женское племя красой затмевала.

¹⁰ Хересилай же, Иасия сын, ...

Деву с собою увез в колеснице, сколоченной крепко ...

В. Павсаний, IV, 2, 1.

Поскольку мне очень хотелось узнать о том, кто был детьми Поликаона и Мессены, я подробно изучил и так называемые «Эои», и «Навпактские сказания», а кроме того родословные, сообщаемые Кинефоном и Асием. О них я не нашел там никаких сведений, однако узнал, что «Великие Эои» сообщают о браке Эвехмы, дочери Гилла, сына Геракла, с Поликаоном, сыном Бута. Что же касается мужа Мессены и ее самой, то об этом там ничего не сказано.

Фрагмент 252

Павсаний, IX, 40, 5-6.

Говорят, что жители Херонеи получили свое теперешнее наименование от Херона, отцом которого был Аполлон, а матерью — Феро, дочь Филанта. Это подтверждает и автор «Великих Эой»:

В жены себе Филант Июлая преславного дочь

Взял Липефилу, чей облик с богинями спорил Олимпа.

Сына Гиппота она родила во чертогах супругу

С дивною вместе Феро, что с блистанием месячным схожа,

⁵ С тою Феро, что, в объятия нежные пав к Аполлону,

Крепкую мощь родила Херона, смирителя коней ...

Фрагмент 253

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», IV, 36 С. (Морской бог Тритон, называемый также Эврипилом, вручает ком земли одному из аргонавтов Эвфему.)

Возникает вопрос: почему этот ком был подарен именно Эврипилу? Одни говорят, что причина кроется в том, что Эвфем был помощником кормчего, ... другие же склонны объяснять это родством, поскольку и даритель, и принявший дар были сыновьями Посейдона. Асклепиад же ... В «Великих Эоях» говорится:

Или же велеразумная Мекионика, которой

В Гирии дан Земледержцу Эвфем, со Вздымателем суши

Слившейся в ласках любовных обильнозлатой Афродиты.

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», IV, 61.

Возникает вопрос: почему ком был вручен именно Эвфему, а не кому-либо другому из множества аргонавтов? Одни говорят, что Эвфем был близок Тритону как помощник кормчего... Другие указывают на их родство... Впрочем, Асклепиад говорит, что среди аргонавтов были также и Периклимен, и Эргин, и Анкей, — так почему же этот ком не был вручен кому-либо из них? Он же сообщает, что Эвфем якобы получил от Посейдона дар ходить по поверхности моря как по суше.

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», IV, 15 В.

Эвфем был сыном Посейдона и Мекионики, дочери Эвроты, а женой его была Лаонома, дочь Алкмены.

Там же, IV, 79 В.

Женой Эвфема была Лаонома — сестра Геракла и дочь Амфитриона и Алкмены.

Фрагмент 254

(См. фр. 157.)

Фрагмент 255

Схолии к Аполлонию Родосскому, II, 1122: «Арг».

Это один из сыновей Фрикса. Их матерью Геродор называет Халкиопу, дочь Ээта, а Акусилаи и Гесиод в «Великих Эоях» — Иофоссу, дочь Ээта. Гесиод упоминает четырех сыновей Фрикса — Арга, Фронтия, Мелана и Китисора, а Эпименид добавляет еще и пятого — Пресбона.

Фрагмент 256

Антонин Либерал, 23: Батт. (Схолия.)

Эту историю рассказывают Никандр в первой книге «Преображений», Гесиод в «Великих Эоях», Дидимарх в третьей книге «Метаморфоз», Антигон в «Претворениях» и Аполлоний Родосский в эпиграммах, как о том говорит в первой книге Памфил.

У Арга, сына Фрикса, и Перимелы, дочери Адмета, был сын Магнет, поселившийся неподалеку от Фессалии — в области, названной по его имени Магнесией. У Магнета был сын Гименей, отличавшийся прекрасной внешностью. Увидав юношу, Аполлон влюбился в него и стал проводить все время в доме Магнета. Тогда Гермес решил похитить коров Аполлона. Коровы эти паслись на том же пастбище, где и стада Адмета. Первым делом Гермес усыпил крепким сном собак, охранявших стада, и наслал на них горловую хворь. Таким образом, собаки были уже не в состоянии стеречь стада и не смогли залаять. После этого Гермес утнал двенадцать коров, сотню холощенных волов, а также быка-производителя. Чтобы замести следы, Гермес привязал к хвосту каждой коровы или быка по ветке и погнал стадо через землю пеласгов, Ахайю Фтийскую, Локриду, Беотию, Мегариду и далее на Пелопоннес мимо Коринфа и Лариссы до самой Тегей. Оттуда он двинулся мимо гор Ликия и Меналия и высот, носящих имя Батта. Этот Батт жил там на вершине утеса. Услыхав мычание проходящего стада, Батт вышел из своего жилища и понял, что стадо краденое, а потому потребовал платы за молчание. Гермес пообещал

заплатить, и Батт поклялся не говорить никому о стаде. Гермес спрятал коров в пещере на мысе Корифасий, который обращен в сторону Италии и Сицилии, и сразу же отправился обратно к Батту, изменив при этом свою внешность, чтобы испытать, сохранит ли тот верность клятве. Предложив Батту в качестве платы плащ, Гермес спросил, не выдал ли тот краденого стада. Батт взял плащ и рассказал о коровах. Тогда Гермес, разгневавшись на Батта за двуличие, ударил его посохом и превратил в камень, который не щадит ни холод, ни зной. Путники, посещающие те края, и поныне называют эту местность Баттовыми высотами.

Фрагмент 257

Павсаний, IX, 36, 6-7.

... Во время царствования Орхомена из Аргоса прибыл Гиетт, бежавший оттуда из-за убийства Молура, сына Арисбанта, которого он убил, застав в прелюбодеянии со своей женой. Орхомен выделил ему землю, включающую нынешнее селение Гиетт и его окрестности. Память о Гиетте сохранил поэт, создавший поэму, которую эллины называют «Великие Эои»:

Муж Гиетт, Арисбантова милого сына Молура
 Во чертогах сразив, — осквернителя брачного ложа,
 Дом оставил и конепитающий Аргос покинул,
 В Миниев град бежал Орхомен, в котором воитель
 5 Принял его и почтил надлежащею долей богатства...

Фрагмент 258

Павсаний, II, 2, 3.

Коринфские гавани названы именами Лехея и Кенхрия, о которых говорят, что они были сыновьями Посейдона и Пирены, дочери Ахелоя. Однако в «Великих Эоях» Пирена названа дочерью Ойбала.

Фрагмент 259

А. Павсаний, VI, 21, 10 сл.

Согласно поэме «Великие Эои», Эномай убил Алкафоя, сына Порфаона. Ранее он убил Мармака, а после Алкафоя — Эвриала, Эвримаха и Кротала. О том, кто был их родителями и откуда они были родом, мне ничего не известно. Об убитом после них Акрии имеются сведения, что он был лакедемонянином и основателем Акрии. После Акрия Эномай убил

Капета, Ликурга, Ласия, Халкодонта и Триколона ... После Триколона смерть на ристаниях нашли Аристомах, Приант, а также Пелагонт, Эолий и Кроний.

Схолии к Пиндару, «Олимпийские песни», I, 127 В: «Тринадцать мужей, тринадцать женихов / Погубил он ...» (М.Гаспаров)

Имена убитых следующие: Мерми, Гиппофой, Пелоп Опунтский, Акарнан, Эвримах, Эврилох, Автомедонт, Ласий, Халконт, Трикорон, Алкафой, сын Порфаона, Аристомах, Крокал. Это же число убитых женихов называют Гесиод и Эпименид.

В. Оксиринхские папирусы, 2499 Лебель.

- (3) сын Порфаона
 Алкафой
 5

 Мармак

Фрагмент 260

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 58 (продолжение текста фр.245).

В «Великих Элях» говорится, что Эндимион был вознесен Зевсом на небо, где влюбился в Геру, введенный в заблуждение тучей, которая приняла облик богини. Из-за этой страсти Эндимион был низвергнут и оказался в аиде.

Фрагмент 261

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 118-121: «Дочьр Нелея Перо, из-за коей тяжкую муку / Вынес Меламп Эолид при стойлах владыки Ификла» (пер. Г.Церетели).

В «Великих Эоях» говорится, что Мелампод, который был любимцем Аполлона, во время пребывания на чужбине остановился у Полифонта. Когда тот приносил в жертву быка, к месту жертвоприношения подполз змей и умертвил царских слуг. Царь разгневался [и убил змея], Мелампод же похоронил его. Выращенные Меламподом детеныши змея вылизали ему уши, даровав тем самым пророческое вдохновение.

1) Схваченный затем при краже коров Ификла и доставленный узником [в город Эгину], он сообщил надзирательнице над слугами, что дом, в котором находился Ификл, должен обрушиться, и в знак благодарности был отпущен Ификлом на свободу.

2) Мелампод пытался похитить коров Ификла, но был схвачен их хозяином. Уже в темнице, благодаря своему пророческому дару, он узнал, что в доме должна обрушиться кровля, и сообщил об этом служанке Ификла. Узнав от последней о предсказании, Ификл избежал опасности и в знак благодарности освободил Мелампода, отдав ему к тому же коров, которых тот пытался похитить.

Фрагмент 262

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 828: «... к той Скилле, которая Форку / Порождена Гекатой ночной и зовется Кратайей» (пер. Г.Церетели).

В «Великих Эоях» Скилла названа дочерью Форбанта и Гекаты.

См. также фр.363 А.

Свадьба Кеика

Фрагмент 263

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 1289.

Аполлоний говорит, что Геракл был оставлен у Киоса, когда сошел на берег, чтобы отыскать Гиласа... Гесиод в «Свадьбе Кеика» говорит, что Геракл был оставлен, когда сошел на берег в поисках воды в Магнесии у Афей, которые и получили свое название от этого «оставления» (ἄφεσις). Антимак же в «Лиде» говорит, что герои высадили Геракла из-за перегрузки Арго. Ему следуют автор эпиграмм Посидипп и Ферекид.

*Фрагмент 264

Зенобий, II, 19.

Так уж ведется, что к доброму добрый на пир попадает.

Эту поговорку приводит Гесиод, вложив ее в уста Гераклу, когда тот во время скитаний оказался в доме трахинянина Кеика.

Фрагмент 265

Натале Конти, «Мифология», VII, 1.

Говорят, что, придя в принадлежащую элейцам область Трифилию, Геракл вступил там в состязание с Лепреем, сыном Пиргея, как о том рассказывает в «Свадьбе Кеика» Гесиод. Каждый из соперников заколол для своего стола по быку, и оказалось, что в еде Лепрей не уступает Ге-

раклу ни проворством, ни опытом. Но когда после еды Лепрей дерзко бросил вызов померяться силами и состоялся поединок, он потерпел поражение и был убит Гераклом.

Фрагмент 266

А. Оксиринхские папирусы, 2495, фр.37 Лебель.

5 и треногие ложа
 имели судьбину

Длани ко яствам, что им приготовлены были, простерли.

Голод когда ж утолили они на пиршестве общем,

Словно не матери мать к чадам приводят

10 *Зноем и жаром палимую собственным детям во благо*

Гибель принять и снега, и дожди проливные.

В. Афиней, II, 32, с.49 В.

Гесиод в «Свадьбе Кеика», — хотя чада грамматиков и отрицают принадлежность этой поэмы Гесиоду, мне она представляется древней, — называет столы треногами.

Полидевк, VI, 83.

Существовали какие-то «первые», «вторые» и «третьи» столы. Были также и «треноги», на которых возлежали. Последнее название встречаем у Гесиода и у Аристофана в «Тельмесцах».

С. «Трифон», «О тропах», 23.

Загадка — это фраза, целью которой является заменить мысль и сделать ее непонятной. Например, Гесиод говорит о чаше следующим образом:

Также, в то время как пьют, черпака на кратерную крышку
 Не помещай никогда: не веселием кончится это.

(Далее — стихотворный пассаж из части А.)*

Здесь выражение «матери мать» означает желудь, поскольку из желудей выпадают дубы, а от дубов, согласно преданиям, происходят люди. «Зноем и жаром палимую» сказано по той причине, что жаренью предшествует выжухание. «К чадам» (то есть «своим детям») значит «гостям». «Гибель ... принять» говорится потому, что имеет место отделение от дерева.

* В пассаже из «Трифона» приводится стих 744 из «Трудов и дней», к которому для связности добавлен нами стих 745 (пер. В.Вересаева).

Фрагмент 267

Плутарх, «Застольные беседы», VIII, 8, 4, с.730 EF.

Тот, кто относит «Свадьбу Кеика» к произведениям Гесиода, говорит, что огонь пожирает древесину, из которой он разгорается и которая является для него и матерью, и отцом. Так и Анаксимандр, объявив рыбу общим отцом и матерью рода человеческого, внушил тем самым отвращение к употреблению ее в пищу.

Фрагмент 268

Схолии к «Илиаде», VII, 76.

В «Свадьбе Кеика» сказано «безотцовские».

Меламподия**Фрагмент 270**

Схолии А к Гефестиону, с.109, 4.

Кедра и сумраконосной сосны безжалостным дымом
 Это стих из Гесиода. Читать его можно и как дактилический, и как ямбический, — кто как пожелает.

Фрагмент 271-272

Афиней, XI, 99, с.498 АВ (о слове σκύφος).

Во второй книге «Меламподии» Гесиод употребляет слово σκύφος «кубок», с буквой π:

Вестник стремительный Мар устремился к нему чрез покои,
 Полный серебряный кубок принес и вручил властелину...

И далее:

Дланными упряжь с быка совлекает тогда прорицатель,
 Зверю Ификл по спине проводит руками, а сзади,
 Кубок одною рукой воздымая и скипетр другою,
 Шаг направляет Филак и так говорит домочадцам...

Фрагмент 273

Клемент Александрийский, «Покрывала», VI, 2, 26.

В поэме о Мелампode Гесиод говорит:

Сладостно также узнать и о том, что соделали смертным
Боги бессмертные — доблести явственный знак иль позора.
И далее, заимствовав все слово в слово у поэта Мусея.

Фрагмент 274

Афиней, II, 13, с.40 F.

Приятно

... среди яств и роскошного пира

В слове усладу черпать, насытившись яствами вдоволь, —
говорит в «Меламподии» Гесиод.

Фрагмент 275

Аполлодор, III, 6, 7.

У фиванцев был прорицатель Тиресий... О том, как он ослеп и обрел дар прорицания, рассказывают по-разному... Гесиод говорит, что, увидав возле Киллены совокупающихся змей, он ударил их и превратился из мужчины в женщину, а когда снова увидел совокупление этих же змей, опять стал мужчиной. Поэтому, когда Зевс и Гера поспорили о том, кто получает от соития больше наслаждения — мужчина или женщина, они обратились с этим вопросом к Тиресию. Тиресий сказал, что из девятнадцати долей, которые составляют соитие, мужчины получают наслаждение от девяти, а женщины — от десяти. За это Гера ослепила его, а Зевс дал ему дар прорицания. Зевсу и Гере Тиресий сказал такие слова:

Муж из десятка частей наслаждается частью одною,
Чувством своим в наслажденьи жена восполняет десяток.

Обрел Тиресий и долголетие.

Схолии к «Одиссее», X, 494.

Увидав на Кифероне совокупающихся змей, Тиресий убил самку и превратился в женщину, а затем ... убил самца и снова обрел свое подлинное естество. Зевс и Гера выбрали его судьей в споре о том, кто получает

больше наслаждения от совокупления — мужчина или женщина. Ответ Тиресия был таков:

Муж из десятка частей наслаждается частью одною,
 Чувством своим в наслажденьи жена восполняет десяток.

Разгневанная Гера ослепила Тиресия, а Зевс наделил его даром прорицания.

Схолии к Ликофрону, 683: «увидев женщин и мужчин соитие»

Говорят, что Зевс поспорил с Герой, утверждая, что от частых соитий женщины получают наслаждения больше, чем мужчины, и предоставил рассудить этот спор Тиресию, поскольку тот обладал обоими естествами. Тиресий сказал, что, если наслаждение измерить десятью долями, то мужчины получают только одну долю, а прочие девять получают женщины. Разгневанная Гера ослепила его, а Зевс дал ему дар прорицания и долголетие. В «Меламподии» поэт говорит:

Девять частей. Наслаждается частью десятой мужчина.
 Чувством своим в наслажденьи жена восполняет десяток.

Ср. Исаак Цец, Схолии к указанному стиху.

Флегонт, «Чудесные истории», IV, с.73-74.

Гесиод, Дикеарх, Клеарх, Каллимах и некоторые другие рассказывают о Тиресии следующее. Тиресий, сын Эвера, [будучи мужчиной], находясь на горе Киллене в Аркадии, увидел совокупляющихся змей. Ударив одну из них, он тотчас же изменил свое естество: из мужчины он стал женщиной и совокупился с женщиной. Аполлон предсказал Тиресию, что если он увидит совокупляющихся змей и снова ударит одну из них, то снова станет тем, кем был прежде. Тиресий последовал указанию бога и, таким образом, вернул себе свое прежнее естество. Случилось так, что между Зевсом и Герой возник спор: Зевс говорил, что от соития женщина получает больше любовного наслаждения, чем мужчина, а Гера утверждала обратное. Они решили обратиться к Тиресию, поскольку тому пришлось испытать оба вида наслаждения. На заданный вопрос Тиресий ответил, что, если наслаждение измерить десятью долями, то мужчина получает одну долю, а женщина — девять. Разгневанная Гера лишила его зрения и сделала слепым, а Зевс дал ему дар прорицания и жизнь в продолжении семи поколений.

Фрагмент 276

Исаак Цец, Схолии к Ликофрону, 682: «дряхлый мертвогадатель».

«Дряхлый» значит «глубокий старик»... Речь идет о Тиресии, который якобы прожил при семи поколениях, а по мнению других — даже при девяти поколениях, поскольку он жил еще при Кадме, а затем — при Полинике и Этеокле. Так говорит и поэт, написавший «Меламподию», где Тиресию принадлежат следующие слова:

Зевс-родитель! О, если бы менее века для жизни
Я от тебя получил и промыслы сердцем изведал
Те, что смертным знать подобает. Нерадостно ныне,
Хоть наделил ты меня многодлительным веком для жизни,
5 Равным семи поколениям людей, умирая подвластных.

Ср. Иоанн Цец, Схолии к «Илиаде», с.149, 1.

Фрагмент 277

Афиней, XIII, 89, с.609 Е.

В третьей книге «Меламподии» Халкиду, находящуюся на Эвбее, Гесиод называет «женопрекрасной».

Фрагмент 278

Страбон, XIV, 1, 27, с.642 (о Колофоне).

Говорят, что прорицатель Калхонт прибыл сюда пешком из-под Трои вместе с Амфилохом, сыном Амфиарая. Встретив у Клароса Мопса, сына Манто, дочери Тиресия, который превзошел его в искусстве гадания, Калхонт умер от горя. Приблизительно так излагает это предание Гесиод, согласно которому Калхонт предлагает Мопсу следующее:

«Мне изумление душу объемлет: на древе столь низком
Смоквы в таком изобилии выросли. Сосчитать их попробуй!»
на что Мопс отвечает:

«Десять тысяч плодов — их мера мединн составляет.
Лишняя смоква одна, но ее не сумеешь исчислить».

Так он сказал. Измеренья число оказалось точным.
Смерти тогда забытье укрыло навеки Калханта.

Ферекид же говорит, что Калхонт спросил, сколько поросят имеет супо-

росная свинья. Мопс ответил: «Десять, из которых одна самка». Убедившись в правильности ответа, Калхант умер от горя. Другие говорят, что Калхант задал вопрос о свинье, а Мопс — о смоковнице, и Мопс ответил верно, а Калхант ошибся. Поэтому он и умер от горя, как о том и гласило некое пророчество.

Фрагмент 279

Страбон, XIV, 5, 16-17, с.675-6.

Поблизости находится и Малл ..., основанный Амфилохом и Мопсом, сыном Аполлона и Манто, о которых существует множество сказаний. Их мы уже вспоминали, рассказывая о Калханте и о состязании Калханта с Мопсом в искусстве гадания... Однако предание гласит, что состязание велось не только за первенство в искусстве гадания, но и за власть. Прибыв из-под Трои, Мопс и Амфилох основали Малл. Затем Амфилох отправился в Аргос, однако недовольный положением тамошних дел возвратился обратно. Устраненный от участия в управлении, он вступил в единоборство с Мопсом. Оба противника пали и были погребены таким образом, что их могилы находятся вне поля зрения одна от другой... Неподалеку от этого побережья находится Алейская равнина... Гесиод говорит, что Амфилох был убит Аполлоном в Солах, другие авторы — что это случилось вблизи Алейской равнины, а третьи — в Сирии, куда Амфилох удалился с Алейской равнины из-за ссоры.

Сошествие Пирифоя

Фрагмент 280

Папирус Ибшера, кол. I Меркельбах.

«..... ни силой сразить, ни копьем длиннотельм:

Нет, но гибельной Мойрой и сыном Лето я погублен!

Ныне ж поведай, о том рассказав непреложную правду:

Путь столь далекий проделав, в аид для чего ты спустился?

⁵ *Кто сей муж, что идет за тобою соратником верным?*

..... для чего живым ты здесь оказался?»

..... и первым вымолвил слово:

..... к пастырю ратей, —

То ему вложено в мысли Эринией, грозной богиней:

- ¹⁰ «Зевсова ветвь, Мелеагр, грознодушного чадо Ойнея!
Словом ответным тебе нерушимую истину молвлю:
..... достославную Ферсефонею
..... радостногромного Зевса
Также согласно законам бессмертных сосватать супругой,
¹⁵ Ибо о том говорят, что сестер велеславные братья
Брали в супруги, сосватав без воли родителей милых.
Так средь блаженных сосватать супругу и оный возжаждал,
Взяв родную сестру — своего же родителя дочь:
Ближе ему, чем Аиду великому, — он полагает, —
²⁰ Ферсефонея рождением — дочь пышновласой Деметры.
Молвит, что брат он родной, одним отцом порожденный,
..... Аид его встретит как дядя любезный.
Вот для чего, говорит он, сошли мы во сумрак воздушный».
Молвил. И, слово его услышав, Ойнеид содрогнулся.
²⁵ Так затем говоря, он отвечивал сладостной речью:
«Внемли, Тесеи, совещатель доспешногогучих афинян!
Иль целомудрую *Гипподамию* не взял во супруги
... Пирифой веледушный?»

Идейские дактили

Фрагмент 282

Плиний, «Естественная история», VII, 197.

Плавить и закалять медь, по словам Аристотеля, научил людей скиф Лид, а по словам Феофраста — фригиец Дел, изобретение искусства обрабатывать медь одни приписывают халибам, другие — киклопам; что же касается железа, то Гесиод говорит, что впервые его стали обрабатывать на Крите так называемые идейские дактили.

Клемент Александрийский, «Покрывала», I, 16, 75.

Впервые железо было найдено на Кипре идейскими дактилями Келмием и Дамнаменею, сплавлять медь начал другой идеец — Дел, а по словам Гесиода — Скиф.

Пассаж Клемента заимствован Евсевием («Подготовка к Евангелиям», X, 6, 5).
Ср. также фр.334.

Наставления Хирона

Фрагмент 283

Схолии к Пиндару, «Пифийские песни», VI, 22.

«Наставления Хирона» считают произведением Гесиода. Начинаются они так:

Ныне мне любо, подумав о всем с рассудительной мыслью,
Молвить. Запомни, что в дом приходя, ты должен немедля
Добрую жертву богам принести неизменно живущим.

Фрагмент 284

Фриних, «Сборник аттических глаголов и имен», с.91.

Древние говорили не «починщик», а «исправитель». Слово «починить» встречается один раз у Аристофана в «Пирующих», где обыгрывается выражение «и починить решето» из «Наставлений» Гесиода.

Фрагмент 285

Квинтилиан, «Воспитание оратора», I, 1, 15.

Некоторые полагали, что до семилетнего возраста не следует обучаться грамоте, поскольку только с этого возраста можно постигать науки и заниматься трудом. Целый ряд предшественников Аристофана Грамматика сообщает, что такого мнения придерживается Гесиод. И только Аристофан первым стал отрицать принадлежность Гесиоду «Наставлений», где и записана эта мысль.

Великие труды

Фрагмент 286

Анонимный комментатор Аристотеля, «Никомахова этика», V, 8: «Радаманфово право»: Терпишь, когда что содеял, то правда прямая родится (пер. Н.Брагинской).

Аристотель выразился здесь довольно ясно, используя выражение Радаманфа. Следующие стихи содержатся и в «Великих трудах» у Гесиода:

Если посеять зло, то зло прорастет урожаем.

Если за дело страдаешь, то суд совершается правый.

Фрагмент 287

Схолии к «Трудам и дням», 128: «серебряное поколение».

Некоторые связывают серебряное поколение с землей, указывая, что, согласно «Великим трудам», происхождение серебряного поколения возводится к Гее.

Астрономия

Фрагменты 288-290

Афиней, XI, 80, с.491 CD.

Автор приписываемой Гесиоду «Астрономии» всегда называет их Плеядами:

... их называют Плеядами люди,
затем

... зимние вот уж заходят Плеяды,
затем

Тою порой исчезают Плеяды ...

Плиний, «Естественная история», XVIII, 213.

Гесиод, под именем которого сохранилась также «Астрология», сообщает, что утренний закат Плеяд имеет место во время осеннего равноденствия.

Фрагмент 291

Схолии к Арату, 172.

Свое название Гиады получили в связи с тем, что они воспитали Диониса, потому как Гий — это Дионис ... О Гиадах Гесиод говорит следующее:

..... Харитам подобные нимфы —
Сестры Фесила, Клея и в пышном венке Коронида,
Милая дева Фео с Эвдорою длинноодежной, —
Их на земле называет Гиадами род человеков.

Цец. Схолии к Гесиоду, «Труды и дни», 384: «Атлантиды-Плеяды».

Некоторые сообщают, что у Атланта было двенадцать дочерей и сын Гигант, которого умертвила змея, когда он охотился в Ливии. Пять сестер умерли, оплакивая брата, и Зевс превратил их в звезды, называемые

Плеядами. Гесиод Аскрейский сообщает их имена в книге о звездах...
(Далее стихотворный фрагмент из предыдущего пассажа.)

Фрагмент 292

Схолии к Каллимаху, «Причины», фр.110, 67 (о Волопасе).

А. Локон [Береники] восходит перед осенним равноденствием и заходит после весеннего равноденствия.

В. (Заметка на полях справа.) ... Восходит во время осеннего равноденствия на востоке, заходит же при летнем солнцевороте также на востоке. Гесиод говорит, что восходит он по наклонной, а заходит по прямой линии.

Фрагмент 293

Сервий, «Комментарии к Вергилию», «Георгики», I, 244-245: «Там, извиваясь рекой, выполазает размером огромный / Змей и этак и так оплетает Арктов обоних» (пер. С.Шервинского).

Гесиод пишет:

... реке текущей подобный.

ЭГИМИЙ

Фрагмент 294

Схолии к Еврипиду, «Финикиянки», 1116: «Гиппомедонт, и щит его тяжелый, / Стоокий Аргусом украшенный, пестрел» (пер. И.Анненского).

Автор «Эгимия» говорит:

Стражем к Ино был Аргус приставлен, великий и мощный,
Четверо глаз у которого бдели, взирая повсюду.

Силой богиня его наделила безустальной: очи

Сон ему не смежал, он был непрестанно в дозоре.

Аполлодор, II, 1, 3. (См. фр.124.)

Фрагмент 295

Филодем, «О благочестии», с.5 и 14.

Эсхил в «Дочерях Форкия» и автор «Эгимия» говорят, что они имели на всех только один глаз и один зуб. Гесиод говорит, что одна из дочерей Форкия Медуза родила ... с золотым мечом в руках, сыном которого был Герийон...

Фрагмент 296

Стефан Византийский, с.3, 1.

Абантида. Это Эвбея, как о том говорит Гесиод во второй книге «Эгимия», рассказывая об Ио:

... на божественном острове: звали его Абантидой
Некогда вечно живущие боги, но именем бычьим
Зевс ту землю нарек — «*Прекрасной быками*» Эвбеей.

Фрагмент 297

Аполлодор, II, 1, 5.

Амимона родила от Посейдона Навплия... Его женой трагики называют Климену, дочь Катрея, автор «Возвращений» — Филиру, а Керкоп — Гесиону. Сыновьями же Навплия были Палламед, Ойак и Навсимедонт.

Фрагмент 298

Плутарх, «Тесей», 20.

Много преданий ... рассказывают и об Ариадне. ... Одни говорят, будто Ариадна удавилась после того, как ее бросил Тесей, иные — будто моряки увезли ее на остров Наксос, где она разделила ложе с Онаром, жрецом Диониса, Тесей же оставил ее из-за любви к другой.

Страстью ужасной томим к Панопеевой дочери Эгле, — гласит об этом стих из Гесиода, который, по словам Героя Мегарского, вычеркнул Писистрат... в угоду афинянам.

Афиней, XIII, 4, с.557 А (о возлюбленных Тесея).

... В законный брак Тесей вступил с Мелибеей, матерью Аякса. Гесиод же упоминает Гиппу и Эглу, из-за которой он нарушил клятвы, данные Ариадне, как о том говорит Керкоп.

Ср. фр.147.

Фрагмент 299

Схолии к Аполлонию Родосскому, III, 587: «И Эолида бы Фрикса, как тот ни желал, ни старался, / Он никогда бы не принял в чертоги, под кров свой, ... / Если бы, бога Гермеса послав ему вестником с неба, / Зевс не велел, чтобы Фрикса он принял к себе, как родного» (пер. Г.Церетели).

Зевс послал вестником Гермеса с приказом принять Фрикса, чтобы тот сочетался браком с дочерью Ээта. Автор «Эгимия» говорит, что его приняли по собственной воле ради руна. Еще он говорит, что, освятив руно после жертвоприношения, Фрикс отправился с мехом во дворец Ээта.

Фрагмент 300

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 816: «Зачем твой гнев так упорен?» (о Фетиде, разгневанной на Пелея; пер. Г.Церетели).

Автор «Эгимия» рассказывает во второй книге, что рожденных от Пелея детей Фетида бросала в котел с кипящей водой, чтобы узнать, смертны ли они, а другие рассказывают так, как и Аполлоний, — что она будто бы бросала их в огонь. Так погибло много детей, и тогда Пелей вознегодовал и не позволил бросить в котел Ахилла, из-за чего Фетида и покинула Пелея.

Фрагмент 301

Афиней, XI, 109, с.503 CD.

Никандр из Фиатир говорит, что «прохладными святынями» называют посвященные богам поросшие деревьями тенистые места, где можно остановиться на отдых... Автор «Эгимия» (то ли Гесиод, то ли Керкоп Милетский) говорит:

Ратей владыка! Моя прохладная роща здесь будет.

Горнило или Гончары

Фрагмент 302

Псевдо-Геродот, «Жизнеописание Гомера», 32.

На следующий день Гомер отправился в путь и повстречал гончаров, обжигавших в печи мелкую посуду. Гончары были наслышаны о мудрости Гомера и попросили его спеть, обещая дать за это или посуду, или еще что-нибудь из своего добра. Тогда Гомер исполнил поэму, которая называется «Горнило».

(ст.3 приводимого ниже стихотворного отрывка.)

Ср. Суда, «Гомер», III, 529; там же, 526, 6: «Гончары».

Полидевк, X, 85.

κάναστρα «миски». Это слово употребляет автор «Гончаров» — произведе-

ния, которое иногда приписывают Гесиоду. Сказано же там следующее:

Если за песню мою, гончары, воздадите наградой,
В помощь Афина вам будет, простершая длань над горнилом,
Славно дабы почернели и чаши, и всякие миски,
Обжиг дабы удался и прибыли стало довольно:

⁵ Всюду – на рынке, на улицах, – бойкой да будет торговля!

Выручка щедрой да будет, и то да смогу я изведать!

Если ж, бесстыдство являя свое, воздадите обманом,

Вам супротив не замедлю созвать супостатов горнила –

Сажекопителя, Треска, Разбива совместно с Расколом,

¹⁰ Непросыхателя, вред наносящего вашей работе.

Пусть мастерская горит и жилище, а с ними горнило

Грудю рухнет, и вопль гончаров да исторгнется громкий!

Скрежетом челюсти конской пускай заскрежешет горнило,

Грудю мелких осколков свою наполняя утробу!

¹⁵ Дщерь Гелиоса услышь, во зельях искусная Кирка!

Дикого зелья подбрось во зло гончарам и посуде!

Явится пусть и Хирон с огромной толпою кентавров –

Тех, что избегли Геракловых дланей, и тех, что погибли, –

Пусть разобьют беспощадно посуду и рушат горнило!

²⁰ Пусть гончары во кручине глядят на деяния злые,

Я ж возликую, увидев, что их мастерство злополучно!

Кто ж над горнилом склонится, – да оному пламя вокруг лика

Вспыхнет! – свершение грозное всем да пребудет наукой!

Прочие произведения

Фрагмент 303

Клемент Александрийский, «Покрывала», V, 14, 129.

Сказаному выше вторит и Гесиод, написавший следующее:

Нет прорицателя среди человеков, на свете живущих,

Ведал который бы думу эгидодержавного Зевса.

Ср. Евсевий, «Подготовка к "Евангелиям"», XIII, 13, 57.

Фрагмент 304

Плутарх, «Об исчезновении оракулов», II, с.415.

Гесиод полагает, что по истечении какого-то периода времени божества умирают. Так, наяда говорит у него овремени следующее:

Десятикратье трех пар на девять годов превосходит
Жизнь говорливой вороны, равна девяти поколениям
Мужей цветущих, но четверть всего лишь от жизни оленя.

Ворон в три срока оленьих стареет – в девятую долю

Времени феникса – доли десятой для нас отведенной,

⁵ Нимф пышновласых, Зевеса эгидодержавного дочерей.

Если неверно понимать смысл слова «поколение», то создается впечатление, что время исчисляется здесь огромным числом. В действительности же под «поколением» здесь следует понимать один год и, таким образом, продолжительность жизни божеств в общей сложности составляет девять тысяч семьсот двадцать лет, а по мнению многих исследователей и того меньше ... Деметрий перебивает здесь эту речь следующими словами: «Как можно говорить, что жизнь человеческого поколения равна одному году? Ведь человеческая жизнь не может исчисляться таким сроком, не зависимо от того, следует читать здесь "цветущих" или "стареющих", поскольку те, кто усматривает здесь чтение «цветущих», приравнивают "поколение" к тридцати годам, ... те же, кто усматривает здесь чтение "стареющих", приравнивают "поколение" к ста восьми годам...» Представляется, что весь этот рассказ Гесиода содержит намек на выгорание.

Авсоний, «Эклоги», 5.

Правильный срок жития для мужей, познавающих старость.

Девятикратно их жизнь превосходит болтунья ворона,

Вчетверо возраст вороны олень превышает годами,

⁵ Ворону возрастом трижды олень быстроногий уступит,

Девятикратно еще проживет воскресающий феникс,

Мы ж превосходим его десять крат непрерывною жизнью –

Гамадриады, чья жизнь продолжительней всех земнородных.

Оный положен предел долголетней судьбине живущих.

¹⁰ Ведомо богу – сокрытого века властителю – время

То, что в грядущем Стилбон повернет, и время Фенона,

Круговращенья, что Пламенноликий свершит и Юпитер,

Благостный огнем, Венеры-праматери ход поворотный,
 Фебе какие труды предстоят, и какие Титану,

¹⁵ Год не свершится пока, который зовется великим,
 И не пойдут по старинной стезе скиталицы-звезды,
 Кои свое положенье блюдут от рождения мира.

Боббиенские эпиграммы, 62.

Жизнью ворона крикливая девять веков превосходит,
 Вчетверо быстрый олень превосходит годами ворону,
 Вран, Аполлонова птица, осилит три жизни оленье,
 Так же, как феникс один долговечней трех воронов трижды.

⁵ Мы ж превосходим и фениксов дважды числом пятикратным,
 Горноскитальные нимфы, Юпитера водные чада.

См. также Авсоний, «Эклоги», 11, 11-17; Плиний, «Естественная история», VII, 153; Ахилл Татий, IV, 4; Плутарх, «О разуме животных», 5, с.989 А; Исаак Цец, «Комментарии к Ликофрону», 794; Каллимах, фр.260, 42; Арат, 1022; Овидий, «Любовные элегии», II, 6, 36.

Фрагмент 305

Схолии Т к «Илиаде», XVIII, 570.

У Гесиода читаем:

Лин рожден был Урании чадом премногожеланным.
 Каждый из смертных, что песни поет иль звенит на кифаре,
 Оного чтит на пирах и средь плясок печальною песней,
 С Лина зачин поведя и его же в конце призывая.

Ср. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1163, 62.

Фрагмент 306

Клемент Александрийский, «Покрывала», I, 4, 25.

Называя кифариста Лина

Всякую мудрость постигшим, ...

Гесиод не колеблется назвать мудрым и морехода, говоря:

... ничуть не постигший искусства морского.

Фрагмент 307

Схолии к «Одиссее», IV, 231.

Пеон и Аполлон не тождественны друг другу, о чем свидетельствует Гесиод:

Если же Феб Аполлон его не избавит от смерти,
Или же сам Пеон, что во зелях всяческих сведущ.

Ср. Схолии к «Одиссее», IV, 232; Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1494, 12.

Фрагмент 308

Клемент Александрийский, «Увещательное слово», 7, 73, 3.

Ибо и царь и владыка над всеми бессмертными оный,
С ним вступить в боренье о власти никто не помыслит.

Ср. Клемент Александрийский, «Покрывала», V, 14, 112.

Фрагмент 309

Неизданные Оксиринхские папирусы, I, 148, 23.

У Гесиода встречаем:

Полнится всюду земля богов бессмертных дарами.

Фрагмент 310

Клемент Александрийский, «Покрывала», I, 6, 36.

У Гесиода встречаем:

Муз, которые велерассудочным создали мужа,
Гласоисторжным, божественным ...

«Велерассудочный» значит здесь «изобретательный», «гласоисторжный» — «впечатляющий», а «божественный» — «искушенный», «мудрый», «сведущий истины».

Фрагмент 311

Гигин, «Мифы», 152.

Фазтон, сын Солнца и Климены, взял тайком отцовскую колесницу и, поднявшись на ней высоко над землей, испугался и упал в реку Эридан. Юпитер поразил его молнией, от которой все вспыхнуло пожаром. Желая истребить род человеческий, Юпитер сделал вид, будто хочет погасить пожар ...

«Схолии Строщи к Германику», с.185, 4.

Фаэтон был сыном Солнца и Климены. Страстно желая обладать отцовской колесницей, он вызвал мировой пожар, был поражен молнией Юпитера, упал в Эридан, — так сообщает Гесиод, — а затем был помещен своим отцом Солнцем среди созвездий.

Лактанций Плацид, «Изложение сказаний "Метаморфоз" Овидия», II, 2-3, с. 638, 7-10.

Сестры Фаэтона — Фаэтуса, Лампетия и Феба — скорбели о судьбе своего брата. Боги ждали над ними и превратили в тополя. Гесиод и Еврипид сообщают, что их слезы превратились в янтарь.

Гигин, «Мифы», 154.

Фаэтон, сын Климена, сына Солнца, и нимфы Меропы, о которой сообщают, что она была океанидой, по воле отца познакомился со своим дедом Солнцем и выпросил у него колесницу, которой воспользовался во вред. Проезжая слишком близко от земли, он вызвал мировой пожар. Сраженный молнией Фаэтон упал в Пад. Греки называют эту реку Эриданом, первым же упоминает о ней Ферекид. Тогда-то индийцы и стали черными, поскольку из-за жара приблизившегося к ним огня их кровь почернела. Сестры Фаэтона, оплакивавшие гибель брата, были превращены в тополя. Гесиод говорит, что их застывшие слезы превратились в янтарь. Сестер Фаэтона называют Гелиадами, имена же их — Меропа, Гелия, Эгла, Лампетия, Феба, Эферия, Диоксиппа. Скорбевший по Фаэтону его близкий друг Кикн, царь Лигурии, был превращен в лебедя, который жалобно поет и перед смертью.

«Схолии Строщи к Германику», с.174, 6.

Гесиод же рассказывает, что рядом среди созвездий помещен Фаэтон, сын Солнца и Климены. Взяв тайком отцовскую колесницу, он поднялся высоко над землей, испугался и упал в реку Эридан, которую называют также Падом, а Юпитер поразил его молнией. Все было охвачено пламенем, и, чтобы потушить пожар, Юпитер направил на него все реки, погубив тем самым весь род человеческий, кроме Девкалиона и Пирры. Скорбящие сестры Фаэтоны были превращены в тополя. Говорят, что их застывшие слезы стали янтарем. Сестер Фаэтона называют Гелиадами, имена же их — Меропа, Гелия, Эгла, Лампетия, Феба, Эферия, Диоксиппа. Скорбевший по Фаэтону его близкий друг Кикн, царь Лигурии, был превращен в лебедя, который поет жалобно и перед тем, как умереть.

Фрагмент 312

Элиан, «Пестрые рассказы», XII, 20.

Гесиод говорит, что соловей — единственная птица, которая никогда не знает сна и вечно бодрствует, ласточка же бодрствует не всегда: она лишена сна наполовину. Такое возмездие несут они за совершенное злодеяние — нечестивую фракийскую трапезу.

Фрагмент 313

Псевдо-Аммоний, «О похожих и различных словах», 354, с.92.

Гесиод говорит о чьей-то кончине следующее:

Слишком рано юнца,...

то есть преждевременно.

Фрагмент 314

Схолии А к «Илиаде», XI, 155: «Словно как хищный огонь на нерубленный лес нападает» (пер. Н.Гнедича).

(Примечание на полях.) Слово «нерубленный» имеет много толкований. Одни понимают его как «камышевый», другие — «древобильный», но никто не «нарубал дров» здесь более Гесиода:

Ибо сгнили бездревесьем тогда корабельные губы.

Фрагмент 315

«Подлинный этимологик», λαρών.

λαρών («сладкий») — ... Это слово имеет также значение «нежный». У Гесиода читаем:

... и сладкой походкой они не ступают.

Слово это значит «желанный» как в отношении вкуса, так и в отношении зрения.

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 456.

Гесиод говорит «сладкой походкой», то есть «приятной зрению».

Ср. «Венский лексикон», с.119, 17.

Фрагмент 316

Схолии А к «Илиаде», XXIV, 624: «Ловко пекут на огне и готовые части снимают» (пер. Н.Гнедича).

Некоторые отмечают, что у Гесиода есть стих:

Жарят сперва на огне, а затем убирают умело.

Однако «умело» мясо не снимают, а жарят.

Фрагмент 317

Гален, «О воззрениях Гиппократ и Платона», I, 265, 7.

Из всего, что переписано Хрисиппом из Гесиода, — а такового чрезвычайно много, — я ограничусь упоминанием только двух-трех примеров:

Ибо дух во любезной груди у него воздымался.

Фрагмент 318

(Продолжение предыдущего фрагмента.)

Душекручинящий гнев превеликий во персях имея.

Фрагмент 319

Страбон, VII, 7, 10, с.327.

Говорят, что в древнейшие времена Элладой владели пеласги. Ведь и Гомер говорит:

Зевс Пеласгийский, Додонский, далеко живущий владыка,

(«Илиада», XVI, 233; пер. Н.Гнедича)

а Гесиод:

В край пеласгийский направил стопы, к Додонскому дубу.

Фрагмент 320

Схолии к Аполлонию Родосскому, I, 757.

У Гесиода читаем:

Он же в разливе реки, от великого Зевса ниспадшей.

Фрагмент 321

Гарпократийон, с.133, 18.

«Юношей труд». В речи «Против Автокла» Гиперид говорит, что это изречение принадлежит Гесиоду. Существует также пословица, записанная Аристофаном Грамматиком:

Юношей – труд, совещанье – мужей, стариков же – молитвы.

Ср. Апостолий, VII, 90; Макарий, IV, 11; Еврипид, фр.508 (=Страбон, XIV, 5, 14, с.674-675.)

Фрагмент 322

Порфирий, «О воздержании», II, 18.

Равным образом и Гесиод, восхваляя обычай древних жертвоприношений, говорит:

Жертву приносят во граде – прекрасный обычай старинный.

Фрагмент 323

Схолии к Никандру, «Противоядия», 452.

У Гесиода встречаем:

Нужно, чтоб был ты к отцу ... ласков.

Фрагмент 324

Псевдо-Платон, «Письма», XI, с.359 А.

То, что я скажу, по выражению Гесиода,

... просто, но разумом тяжко постигнуть.

Фрагмент 325

Фотий, «Библиотека», с.535 В 38.

Выражение Гесиода «стогны окутывать жертвенным чадом» значит «совершать жертвоприношения бонам».

Фрагмент 326

Полидевк, III, 19.

«Возлюбленной» Гесиод называет единородную дочь.

Фрагмент 327

Извлечения из Аудакса, «Латинские грамматики», VII, 332.

Кто первым стал прибегать к таким наблюдениям при слагании песен? Говорят, что впервые так заговорила в бреду Фемоня, жрица Аполлона, о которой упоминает Гесиод.

Фрагмент 328

Схолии АТ к «Илиаде», XXI, 528.

... бегствочуждый.

Так Гесиод называет льва.

Фрагмент 330

Иоанн Цец, «Истолкование «Илиады», с.4, 9.

Многие другие исследователи, в том числе и Посидоний из Аполлонии, упоминающий об искажении гомеровских слов у Гесиода, — вместо «Оилей» Гесиод говорит «Илей» (фр.235), вместо *ῥῆζον* — *ῥῆζον* («сладостный») и тому подобное, — занимались истолкованием Гомера.

Фрагмент 332

Алфавитный указатель к Гомеру (Неизданные Оксиринхские папирусы, I, 46, 31).

У Гесиода встречаем «Прокриду».

Фрагмент 333

Полидевк, I, 231.

У Гесиода встречаем «листьяструющий».

Ср. Гимерий, «Речи», 45; Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.631, 4; 1555, 8.

Фрагмент 334

Схолии А к «Илиаде», X, 431.

(Примечание на полях.) Гомеру не известно название «лидийцы»: их он называет «меонами». К вопросу о времени жизни Гесиода.

Фрагмент 335

Аноним, «О формах, которые представляются синтаксически ошибочными», Мадридский кодекс, 7211, фол.154; Туринский кодекс, 271, фол.29 (версо).

У Гесиода встречаем:

... разрушенью подвергшийся город.

Фрагмент 336

«Подлинный этимологик», ζαῖν ἄνεμων.

У Гесиода встречаем:

... да не станут они мимолетны.

Фрагмент 337

Схолии к «Одиссее», VII, 104: «Рожь золотую мололи они жерновами ручными». (В.Жуковский.)

Некоторые же считают, что они пряли шерсть... Ведь и Гесиод говорит:

... сучат на круге они урожай золотистый,
поскольку веретено вращается наподобие мельничного круга. «Золотистым» назван здесь «овечий урожай», то есть шерсть.

Фрагмент 338

Плутарх, «О противоречиях у стоиков», 8, с.1034 Е.

Суд не старайся вершить, не выслушав стороны обе.

Аристофан, «Осы», 725.

Без сомнения тот был умен, кто сказал, что, не выслушав мнений противных,

Не берись и судить...

(пер. Н.Корнилова)

Цицерон, «Письма к Аттику», VII, 18, 4.

Я же, хотя и следую лжегесиодовскому, как принято считать, изречению «Суд не старайся вершить...» (В.Горенштейн; ред.)

Фрагмент 339

«Большой этимологик», с.44, 29.

У Гесиода встречаем:

... спокойно текущий.

«Этимологический словарь Симеона»: (подобие).

Ср. Стефан Византийский, с.503, 21.

Парфений — река, протекающая посредине города Амастрии. Названа она так ... по той причине, что течение ее спокойно, словно девичья походка:

Так же спокойно текущий, как нежная дева ступает.

Фрагмент 340

Страбон, XIII, 1, 12, с.587.

Богом Приап стал почитаться в более поздние времена, поскольку Гесиоду он неизвестен.

Фрагмент 341

Схолии к «Одиссее», XIX, 34: «светильник» (пер. В.Вересаева).

По всей вероятности, это слово означает «факел», поскольку ни Гомер, ни Гесиод нигде не упоминают, чтобы герои пользовались тем, что мы называем «светильник».

Фрагмент 342

Содержание II «Эдипа-царя» Софокла.

Слово «тиран», несомненно, более новое, поскольку ни Гомер, ни Гесиод, ни кто-либо другой из древних в своих произведениях слова «тиран» не употребляют.

Сомнительное

Фрагмент 343

Гален, «О воззрениях Гиппократов и Платона», III, 8, с.318.

О том, что Афина родилась из головы Зевса, рассказывают так же просто, что никто даже не считает нужным сообщить, как и по какой причине это могло произойти. Из тех, кто писал о ее рождении в «Теогониях», довольно подробный рассказ содержится у Гесиода. Сначала Зевс якобы вступил в связь с Метидой, затем — с Фемидой. Согласно некоторым авторам, писавшим о рождении Афины по-другому, Зевс и Гера поссорились.

лись друг с другом, и Гера родила сама по себе Гефеста, а Зевс родил Афины от проглоченной им Метиды... В «Теогонии» же говорится следующее:

Сделалась первою Зевса супругой Метида-Премудрость;
 Больше всего она знает меж всеми людьми и богами.
 Но лишь пришла ей пора синеокою деву-Афины
 На свет родить, как хитро и искусно ей ум затуманил
 Льстивою речью Кронид и к себе ее в чрево отправил,
 Дабы ему сообщила она, что зло и что благо.

(«Теогония», 886-890, 900; пер. В.Вересаева. Стихи 891-899 опущены, стихи 890 и 899 оканчиваются гомеотелевтами)

А несколько ниже поэт говорит:

Сам он родил из главы синеокою Тритогенею, —
 Неодолимую, страшную, в битвы ведущую рати,
 Чести достойную, — милы ей войны и грохот сражений.

(«Теогония», 924-926; пер. В.Вересаева)

Таким образом, совершенно ясно, что Метида оказалась у него внутри груди, а затем Зевс разрешился Афиной через голову. В другом месте — значительно ниже — сказано следующее:

Гера во этой вражде родила многославное чадо —
 Сына Гефеста без действия эгидодержавного Зевса —
 Сына, что дланей искусством был первым в Урановом роде.
 С дочерью тогда Океана и Тефии пышнокудрявой

⁵ Зевс возлег, удалившись от Геры прекрасноланитной.

Велеразумную оный коварством осилил Метиду:
 В дланях ее возымел и к себе во утробу упрятал
 В страхе, да сына она не родит, что молний сильнее.
 Высоковластный Кронид, обитатель заоблачных высей,

¹⁰ Вне ожиданий ее проглотил, она же носила

В чреве Афины Палладу: отец и бессмертных и смертных
 Дщерью на бреге Тритона-реки чрез главу разрешился.

С оной поры у Зевеса в утробе Метида осталась

Скрытой — Афины родившая мать справедливых законов,

¹⁵ Зная больше богов и людей, умирающую подвластных.

С ним и богиня Фемида тогда возлегла, что затмила
Дланями прочих бессмертных, имущих чертоги Олимпа:
Ратеустрашную в чреве эгиду Афине она сотворила,
С коей Зевес и родил во доспех облаченную дочь.

Фрагмент 344

Вакхилид, V, 191-194.

Так гласил беотийский Гесиод,

Служитель сладостных Муз:

Кого боги чтут, того и смертный славь

(пер. М.Гаспарова).

Фрагмент 345

Филодем, «О благочестии», с.7.

Гесиод и автор «Миниады» говорят, что Орион...

Фрагмент 346

Филодем, «О благочестии», с.60.

... Актеону ... а также ... в «Эоях»...

Фрагмент 347

Плиний, «Естественная история», XV, 3.

Гесиод также считал, что ранее всего добывать средства к жизни людей научило возделывание полей, и отрицал, что уже в те времена урожай давало разведение олив, — это имело место гораздо позднее.

Фрагмент 348

Плиний, «Естественная история», XXII, 67 и 73.

Гесиод говорит, что асфодел, который некоторые называют гереем, является одним из самых известных растений и произрастает в лесах... Некоторые утверждают, что Гесиод называл асфодел алимоном, что представляется мне неверным: алимон — это другое растение, относительно которого можно прочесть весьма ошибочные сведения.

Фрагмент 349

Феофраст, «Исследования о растениях», IX, 19, 2.

Вслед за Гесиодом и Мусеем утверждают, что астра (τριπλόιος) помогает во всяком важном деле. Поэтому ее выкапывают ночью, разбив на месте палатку.

Плиний, «Естественная история», XXI, 145.

Тем, кто стремиться к почестям и славе, Мусей и Гесиод предписывают натираться полием. Поли́й готовят, процеживают и используют как противо-ядие, кладут под постель как средство против змей, его сжигают, носят в одеждах, свежий поли́й отваривают в вине, а сухим полием натираются.

Плиний, «Естественная история», XXI, 44 (о кельтском нарде).

Весьма приятно носить его в одеждах равным образом греки используют поли́й — траву, прославленную восхвалениями Мусея и Гесиода, которые предписывают использовать его для всякой цели, и помимо прочего также для достижения славы и почестей, и вообще считают совершенно необычной. В частности, они сообщают, что листья поля́ утром имеют белоснежную окраску, в полдень — пурпурную, а при заходе солнца — лазурную.

Плиний, «Естественная история», XXV, 12.

... Мы уже говорили, с каким восхищением Мусей и Гесиод рассказывают о траве поли́. Орфей и Гесиод предписывают производить ею окуривание.

Фрагмент 350

Сервий, «Комментарии к Вергилию, "Георгики"», III, 280: «Тут-то тягучий течет, называемый меж пастухами / Верным названьем его, «гиппоман», из кобыльей утробы...» (пер. С.Шервинского)

Известно, что Гесиод упоминает о какой-то траве, которая называется «гиппоманом», то есть «конским безумием», поскольку отведавшие его кони впадают в буйство.

Фрагмент 351

Лактанций Плацид, «Изложение сказаний "Метаморфоз" Овидия», IV, сказание 5, с.647-648.

Климене, Родосу (матери Кирки) и Клитии, красота которых некогда волновала его душу, Гесиод предпочел прелестную Левкофею — дочь Эвриномы и повелителя Ахемени Орхама из рода Бела. Желая уголить

с ней свою страсть, как и с прежними возлюбленными, Гелиос принял облик матери девушки Эвриномы и, таким образом, хитростью овладел Левкофеей и лишил ее невинности. Разгневанная этой изменой Клития, в связи с которой все еще пребывал Гелиос, рассказала обо всем отцу девушки. Тот упрятал Левкофею под землю, но виновник произошедшего пожалел девушку, спустился к ней в подземелье и выпустил ее наружу в образе ветви, содержащей нектар, который весьма приятен и богам, и людям и называется фимиамом. Так рассказывает Гесиод.

Фрагмент 352

Лактанций Плацид, «Изложение сказаний "Метаморфоз" Овидия», XI, сказание 4, с.691-692.

Пребывая в Лидии на горе Тмол, Пан развлекался игрой на свирели и, возгордившись от похвал полевых нимф, вызвал на состязание Аполлона. Судьей стал Тмол, повелитель горы. Победа была присуждена Аполлону, и только упомянутый выше царь Мидас оказался единственным из присутствующих, кому не понравилось такое решение. Разгневанный этим слабоумием, которому Мидас был подвержен и ранее по воле отца-Либера, Аполлон сделал так, что уши Мидаса превратились навсегда в ослиные, не позволяя ему тем самым выносить впредь какие-либо решения. Говорят, что этот Мидас был сыном Великой Матери. Здесь рассказ Овидия согласуется с Гесиодом.

Фрагмент 353

Лактанций Плацид, «Изложение сказаний "Метаморфоз" Овидия», XIII, сказание 3, с.701.

Мемнон, сын Тифона и Авроры, прибыл на помощь Приаму и был убит Ахиллом. Напоминая о том, что она непрестанно ниспосылает свет, мать Мемнона упростила Юпитера, чтобы после того, как погребальный костер Мемнона обратится в пепел, его сестры были превращены в птиц, которых стали называть Мемнонидами. Ежегодно они прилетают на могилу Мемнона и в память о войне сражаются друг с другом, воздавая своей кровью почести духу Мемнона. Мать же их, скорбя о Мемноне, льет по утрам слезы, обрастаемые в росу. Дядя Мемнона воздвиг ему памятник во Фригии. Об этом рассказывает Гесиод.

Фрагмент 354

Лактанций Плацид, «Изложение сказаний "Метаморфоз" Овидия», II, сказания 5-6, с.639.

Разгневанная изменой Юпитера Юнона ... превратила Каллисто в медведицу, а Юпитер поместил ее вместе с ее сыном Аркадом среди созвездий. Греки называют ее Геликой, а мы — Полярной звездой. Гнев Юноны не позволяет ей подобно прочим звездам касаться вод Тефии и Океана. Так говорит поэт Гесиод.

Фрагмент 355

Схолии к Стацию, «Фиваида», III, 482 сл.

Здесь поэт излагает учение, согласно которому птицам дано предсказывать будущее. То, что Вергилий излагает в духе философии Эпикура, Стаций рассказывает как последователь Платона. Впервые же эта мысль высказана Гесиодом: высший творец мира наделил птиц способностью предсказывать будущее еще тогда, когда он преобразовал хаос в зачатки природы.

Фрагмент 356

Иосиф Флавий, «Иудейские древности», I, 108.

Гесиод, Гекатей, Гелланик, Акусилаи, а также Эфор и Николай сообщают, что продолжительность жизни древних составляла тысячу лет.

То же Евсевий, «Подготовка к "Евангелиям"», IX, 13; Иоанн Лид, «О месяцах», III, 5; Синкелл, с.78; Симеон Логофет, Неизд. пар., I, 14.

Фрагмент 357

Схолии к Пиндару, «Немейские песни», II, 1.

Филохор говорит, что рапсоды названы так потому, что они слагали и «сшивали» (ράπτειν) песни. Ведь Гесиод говорит:

Я и Гомер певцами на Делосе первыми стали,
Славили ж мы, восхваленьями новыми песню сшивая,
Златом разящего Феба, сына Лето, Аполлона.

Ср. Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.6, 14.

Фрагмент 358

«Парафраза Ликофрона», 822.

О призраке Елены впервые сообщает Гесиод.

Анонимный комментатор к мелическим поэтам (= Оксиринхские папирусы, 2506, фр.26, кол.1)

... Порицает в одной Гомера за то, что тот изобразил в Трое саму Елену, а не ее призрак, а во второй порицает Гесиода, поскольку есть две различные палинодии ... (Н.Казанский; ред.)

Фрагмент 359

Юлиан, «Ненавистник бороды», 359 В.

... Чего же следовало ожидать, когда, по словам беотийского поэта, «губительный глад наступает?»

Фрагмент 360

Сервий, «Комментарии к Вергилию, «Энеида», IV, 484.

Гесиод говорит, что эти Геспериды, имена которых Эгла, Эрифья и Геперифуса, были дочерьми Ночи и владела за Океаном золотыми яблоками.

Схолии к Клементу Александрийскому, «Увещательное слово», 302, 34 – 303, 2. Гесперидами называют неких пастушеских нимф, охранявших так называемых «золотых агнцев».

Фрагмент 361

Платон, «Государство», III, с.390 Е.

Нельзя, чтобы они слушали, как воспевается, что

Честных царей убеждают дары и богов убеждают.

Суда, δ, 1451.

Этот стих считается гесиодовским. Платон приводит его в третьей книге «Государства».

Фрагмент 362

Клемент Александрийский, «Покрывала», V, 14, 107, 2 (из Аристобула).

О седьмом дне Гесиод говорит следующее:

Дни священные день перед первым числом и четвертый,

День седьмой ...

(«Труды и дни», 770)

а затем

День лишь наступит седьмой, и сияние яркое солнца ...

Клемент цитирует Евсевий, «Подготовка к "Евангелиям"», XIII, 12, 13 и XIII, 13, 34.

Фрагмент 363

Аполлоний Софист, «Гомеровский лексикон», с.164, 14.

«Феб» ... Говорят, что это слово якобы означает «чистый», как о том читаем и у Гелиодора:

Чистую воду неся, со струей Океана мешая ...

Фрагмент 363 А

Филодем, «О благочестии», VIII, 10.

Автор «Великих Эой» говорит, что некогда Персей отдал ей (=Афине) голову Горгоны, а она, сотворив эгиду, поместила там эту голову...

Фрагменты, приписываемые Гесиоду ошибочно

Фрагмент 364

Аристотель, «История животных», VIII, 601a, 31 слл.

Хищные птицы, как уже говорилось выше, никогда не пьют. Впрочем, этому утверждению противоречит Гесиод: в рассказе об осаде Ниневии говорится, как пьет орел, которому отведено первое место в прорицаниях.

Фрагмент 365

Аристотель, «О небе», III, 298b, 25-29.

... Есть и такие, кто полагает, что нет вещи, которая была бы невозможной, но что все возникает, а возникнув — одно остается неуничтожимым, а другое снова уничтожается. Таковы прежде всего Гесиод и его последователи, а затем помимо них первые натурфилософы (пер. А.Лебедева).

Фрагмент 366

Диоген Лаэртский, VIII, 48.

Далее он (Пифагор) первым назвал небо мирозданием, а землю — шаром, хотя Феофраст говорит, что это был Парменид, а Зенон — что это был Гесиод (пер. М.Гаспарова).

Фрагмент 367

Никандр, «Противоядия», 8-12.

Род лиходейных тарантулов, также несущие горе
Змеи и гады, и множество прочих несчастий для тверди,
Молвят, от крови титанов пошли, коль правдивое слово
Некогда рек во пещерообильных горах Мелиссея
Подле Пермесской воды Гесиод, рожденный во Аскре.

Схолии к ст.11.

Представляется, что это утверждение Никандра не соответствует истине, поскольку нигде в своих произведениях Гесиод не говорит такого... У Гесиода же невозможно найти места, где говорилось бы, что хищные животные возникли из крови титанов, тогда как Акусила́й говорит, что все хищники произошли от крови Тифона.

Фрагмент 368

Страбон, I, 3, 18, с.59.

Существовавший некогда остров Артемития соединился с материком, ... соединились с материком и прочие острова, как о том говорит Гесиод.

Фрагмент 369

Манилий, II, 19-23 (о поэмах Гесиода).

Онъй также дела и законы полей излагает,
Солнца движенье и то, что нагорья возлюблены Вакхом,
Щедрой Церерой — поля, а те и другие — Палладой,
Также и то, что милы деревья скитальному плоду,
Молвит о нимфах, лесных божествах, изваяньях свяще нных.

Фрагмент 370

Феофраст, «Исследования о растениях», VII, 13, 3 (об асфоделе).

Стебель едят в печеном виде, семена — в подсушенном, но наиболее пригоден в пищу корень, который толкут с смоквами и который, согласно Гесиоду, весьма полезен (М.Сергеенко; ред.).

Плиний, «Естественная история», XXI, 108.

В пищу употребляют и поджаренные семена и клубни асфодела (последние поджаривают в золе), затем — с добавлением соли и оливкового масла, а кроме того — толчеными вместе со смоквами, что, как полагает Гесиод, имеет замечательный вкус.

Ср. фр.348.

Фрагмент 371

Плиний, «Естественная история», XXIII, 43.

Неразбавленные напитки Гесиод советует употреблять в течение двадцати дней до и в течение двадцати дней после восхода созвездия Пса.

Фрагмент 372

Афиней, 116, A-D.

Я полагаю, что эти стихи принадлежат скорее какому-нибудь, чем отличающемуся исключительной одаренностью Гесиоду. Ведь откуда Гесиод мог знать о Парии и Византии, а также о Таренте, бруттиях и кампанцах, — он ведь жил значительно ранее. Думаю, что это стихи того же Эвфидема.

Фрагмент 373

Плутарх, «О том, почему божество медлит с воздаянием», 9, с.553 F — 554 A.

Наконец, следует послушать, что говорит Гесиод... А говорит он, что злой умысел наиболее зла приносит самому же злоумышленнику:

Злее всего от дурного совета советчик страдает

(пер. В.Вересаева),

а также, что

Строящий козни другому, себе их во вред воздвигает

(пер. В.Вересаева).

Филипп Философ, «Истолкование повести о благоразумной Хариклии». Тот, кто строит козни ближнему, ... пусть вспомнит изречение Гесиода: Строящий козни другому, себе их во вред воздвигает.

Фрагмент 374

Лукиан, «Гермотим», 2-3.

Согласно Гесиоду, Добродетель обитает очень далеко, путь же к ней долог, крут и кремнист... Мы только начинаем, Ликин. — Но ведь тот же Гесиод говорит, что начало — это уже половина всего дела...

Фрагмент 375

Павсаний, I, 3, 1.

На черепичной крыше этого портика стоят статуи из обожженной глины: Тесей, бросающий в море Скирона, и уносящая Кефала Гемера (День). Говорят, что Кефал был необычайно красив, Гемера же влюбилась в него и унесла с собой, родив затем ему сына Фазтона, которого впоследствии похитила Афродита и сделала стражем своего храма. Об этом рассказывают разные авторы, в том числе и Гесиод в своей поэме о женщинах.

Фрагмент 376

Афинагор, «Обращение в защиту христиан», 14.

Но афиняне стали почитать богами Келея и Метаниру, лакедемоняне — Менелая, ... Алкман и Гесиод — Медею...

Фрагмент 377

Иероним, «Послания», 60.

Гесиод оплакивает людей при их рождении и радуется при их похоронах.

Фрагмент 378

Феон, «Упражнения», 6.

Тем, кто утверждает, будто Геракл убил Бусирида, мы должны доказать либо невозможность того, что дело обстояло именно так, как говорит писатель, либо — что ничего такого вообще не было, либо — что рассказ содержит временное противоречие, поскольку, согласно Гесиоду, Бусирид жил за одиннадцать поколений до Геракла.

Фрагмент 379

«Вступление к Гесиоду», «Труды и дни», с.4, 7 Пертузи.

Радуйся, старче аскрейский! — не пастырем жалкой отары —
 Пастырем смертных мужей Музы тебя нарекли.
 Радуйтесь, давший его Геликон и легкие речи
 Музоисполненных уст, кои исторг Гесиод.

Фрагмент 380

Присциан, «Грамматика», 14, 34.

У Гесиода встречаем:

... обходят фиалково-темный источник.
 («Теогония», 3; пер. В.Вересаева)

Фрагмент 381

Фульгенций, «Мифология», 3, 1.

οροίτος по-памфилийски значит «грязный», как о том пишет в буколической поэме Гесиод:

Кровоструеньем измазанный выжатой ягоды винной.

Фрагмент 382

Лактанций Плацид, «Изложение сказаний "Метаморфоз" Овидия», I, сказание 1, с.632.

Когда все было порождено из земли, которая стала матерью всевозможных существ, Прометей, сын Иапета, как о том говорит Гесиод, сотворил из земли род человеческий, которому и надлежало покорить все, а Минерва наделила его дыханием.

Фрагмент 383

Схолии Т к «Илиаде», XXI, 281: «бесславною смертью» (пер.Н.Гнедича)
 «бесславною» — не значит «жалкою», как говорится у Гесиода.

Фрагмент 384

Евстафий, «Комментарии к "Илиаде"», I, 404, с.124, 37: «... отца своего превышающий силой» (пер. Н.Гнедича).

Гомер говорит, что он доблестнее своего отца, что, по словам Гесиода, бывает весьма редко:

... мало таких, что отцов превосходятней.

Там же, с.447, 26.

Вовсе не ново, что сын доброго отца нарушает законы гостеприимства. Ведь, как говорит Гесиод, лишь немногие сыновья достойны своих отцов, но очень многие уступают им.

Фрагмент 385

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», с.1293, 25.

В дар истокам приносят яблоки, поскольку от истоков берет начало вся река. Почесть им воздается и царственным словом, о чем вскользь упоминает и Гесиод.

Фрагмент 386

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», 1318, 7.

У Гесиода встречаем:

... нечестивых деяний.

Фрагмент 387

Евстафий, «Комментарии к Гомеру», 1688, 65.

Климена, дочь Ифия или же Миния, от связи с Филаком, сыном Деионея, родила сына Ификала, отличавшегося необычайной быстротою ног... Рассказывают, что он состязался в беге с ветрами и пробегал по верхушкам колосьев, даже не причинив им вреда. Гесиод говорит, что ранее Климена вступила в связь с Гелиосом и родила от него Фазтона.

Фрагмент 388

Схолии к Эсхилу, «Прометей прикованный», 367: «... дитя земли, / Стоглавый обитатель «иликийских гор» (пер. С.Апта).

Тифон обитал в Киликии, кару же отбывал на Сицилии. Гесиод говорит:

Оного вырастил велепрославленный грот киликийский.

Фрагмент 389

Схолии к Симию, «Крылья», 1 (= Древние схолии к Феокриту, с.343, 1).

Акмонидом называет Урана Гесиод: Гея родила Акмона, сыном же Акмона был Уран.

Фрагмент 390

Схолии к Аполлонию Родосскому, III, 309-313.

А) Аполлоний следует тем, кто говорит, что странствия Одиссея имели место в Тирренском море. Зачинателем такого толкования был Гесиод, согласно которому у этого моря обитала Кирка.

В) Кирка обитала в Италии, где ее именем названа известная обилием зелий гора Киркей. Следуя Гесиоду, Аполлоний говорит, что Кирка была на лежащий у берегов Тиррении остров в колеснице Гелиоса.

Фрагмент 391

Схолии к Аполлонию Родосскому, IV, 1396 (о драконе Ладоне).

Писандр полагает, что этот дракон родился из земли, а Гесиод называет его сыном Тифона.

Фрагмент 392

«Комментарии к Арату», с.97, 25.

Вселенная вращается вокруг самой себя всedневно и всечасно, как о том говорит и поэт из Аскры:

Шар кольцевидный, покоем округловитым наслаждаясь.

Фрагмент 393

Схолии к Феокриту, I, 27.

... изредка чаша его веселила

Фрагмент 394

Гален, «О первоэлементах Гиппократ», VI, 202.

Много говорит об этом мудрый муж Гесиод. С восходом Плеяд люди начинают сев, а с их заходом — пахать и боронить землю. Кроме того, он говорит, что Плеяды сокрыты в течение сорока дней и сорока ночей, и только в течение этих сорока дней и сорока ночей они пребывают сокрыты

тymi. Затем они появляются ночью... [Далее подробно говорится о времени, в течение которого можно наблюдать это созвездие.] ... И по этой причине они не видны долее, а также не появляются и в течение многих из этих сорока ночей, как о том говорит мудрый и ученый муж Гесиод. Говорит же он, что это созвездие единственное в своем роде и называется оно Арктур... [Далее подробно говорится о прочих созвездиях.] ... Все знаменитые мужи, жившие после него (=Гиппократa), согласны с тем, что по окончании зимы наступает весеннее равнодействие, с наступлением лета восходят Плеяды, а с наступлением осени — созвездие Пса. И о том говорит искушенный в различных науках Гесиод, что начало лета знаменует восход а начало зимы — звезда, именуемая Псом, — это Сириус, яркий восход которого имеет место ко времени созревания плодов.

Фрагмент 395

Схолии к Стацию, «Фиваида», IV, 481.

Тиресий велит вызвать души благочестивых Меркурию и Либеру. То, что он обращается к Персею, не лишено оснований: некоторые утверждают, что Меркурий был сыном не Юпитера, но Прозерпины. Такого взгляда придерживается в своих книгах о происхождении богов и Гесиод.

Фрагмент 396

Гесихий, α, 7017.

Аргивская. То есть Пелопоннесская. Это подтверждает Гесиод.

Фрагмент 400

«Большой этимологик», с.215, 37.

βροτός «смертный»). Эвгемер Мессенский выводит это слово от имени некоего автохтона Брота, а Гесиод — от имени Брота, сыга Эфира и Гемеры (Дня).

Фрагмент 401

Псевдо-Аммоний, «О похожих и различных словах», 113, с.28.

У Гесиода слово ἀνεστios («не имеющий очага») имеет значение «бездомный». Выступает у него и имеющая телесный облик богиня Гестия:

Деву-Гестию, Деметру и златообутую Геру.

(«Теогония», 454; пер. В.Вересаева)

То же, «Большой этимологик», с.382, 42.

Фрагмент 403

«Большой этимологик», с.773, 22.

У Гесиода встречаем:

Шлющие женам родящим потуги с жестокою болью.
(«Илиада», XI, 271; пер. В.Вересаева)

Фрагмент 404

«Большой этимологик», 796, 57: «Феб Аполлон».

... Или же назван так по имени своей бабки Фебы, как говорит Гесиод.

Фрагмент 405

«Подлинный этимологик»: «Библ».

Другие говорят, что, оплакивая Осириса, Исида прибыла сюда из Египта и сняла здесь с головы диадему, сплетенную из растущего на Ниле папируса (βύβλος). В «Ците» Гесиод говорит:

Библ, лежащий у моря, со градом цветущим Сидоном.

Фрагмент 406

«Подлинный этимологик»: εἰλυφόω.

У Гесиода встречаем:

Ветер огонь развеивает...

Фрагмент 410

Георгий Геннадий Схоларий, «Послания», V.

Гесиод говорит, что

... мудрый отроду многое знает

Фрагмент 412

«Антология высказываний и изречений» (Патмосский кодекс, 6).

Изречение Гесиода:

Я же смертным рожден и минувшее видеть пытаюсь.

«Семела, Актеон» (РОху 2509 = «Phoenix», р.301)

Ринувшись бурно, она пронеслась чрез эфир непосевный.
 После ж достигла великой пещеры Хирона, во которой
 С нимфой-наядой Хирон обитал, с милой сердцу супругой,
 Там ко Филлирину чаду крылатое молвила слово:

⁵ «Ведаешь сам ты, Хирон, ибо ты — из блаженных бессмертных,
 Будет в грядущем преславной Семелы потомок прекрасный,
 Зевса эгидодержавного сын Дионис, ликованьем
 Щедрый. Со псами когда по горам

Так забавляясь. Когда же отец и бессмертных и смертных

¹⁰ Снова его уведет меж богов в вечносущее племя,
 Снова в пространство когда же придут ...
 все дни напролет

Так говорила эгидодержавного Зевса великого дочь.

Речь идет, по всей вероятности, о приходе Афины к Хирону. В этом отрывке усматривают упоминание мифа об Актеоне, который был воспитанником Хирона и имя которого упоминается в ст.17. Однако возможно, что речь могла идти и о возвращении в Фивы Диониса.

Текст Гесиода представлен в настоящее время тремя видами источников.

Во-первых, это средневековые рукописи, в которых сохранились обе его подлинные поэмы («Теогония» и «Труды и Дни»), а также приписанный Гесиоду «Щит Геракла». Число рукописных книг, содержащих какое-либо из этих сочинений, может превышать две с половиной сотни (например, для «Трудов и Дней»), но для издателей представляют интерес, как правило, около 30 или несколько меньше наилучших рукописей, составленных от X в. до конца XV в., когда начали выходить первые печатные издания древних классиков («инкунабулы») в венецианской типографии Альда Мануция (так называемые «альдины», приравняемые к рукописям, поскольку образец, с которого они печатались, мог быть утерян). Так как средневековые рукописи отделены примерно полутора тысячами лет от создания произведений, то в них легко могли вкратиться искажения, пропуски, вставки и т. п. — определение надежности того или иного экземпляра, исправление ошибок, сличение рукописей и выбор наиболее вероятных чтений являлось задачей многих поколений филологов, начиная от представителей поздней византийской науки и кончая исследователями наших дней.

Другую группу текстов составляют отрывки из сочинений, включенные в виде цитат в произведения более поздних авторов. При этом и сами поздние авторы представлены обычно отнюдь не одной рукописью, и по отношению к сохранным ими цитатам возникают те же вопросы, что и к дошедшим полностью произведениям: подлинность, полнота, надежность. Установлением наиболее удовлетворительного текста занимается наука, которая в наше время называется текстологией (она продолжает оставаться актуальной и для писателей нового времени, когда одно произведение имеет различия в разных изданиях или в их авторской правке, в черновиках и беловиках и т. д.), а по отношению к древним принят термин «критика текста». Разумеется, оценить ее успешность удастся, только читая античных поэтов в подлинниках, но важнейшие результаты, насколько возможно, находят отражение в русских переводах и в комментариях к ним.

Обширную группу цитат составляют, к сожалению, короткие выписки, приводимые каким-нибудь поздним историком или географом для подтверждения сообщаемых им сведений, либо автором риторического сочинения — в целях эстетической оценки, или поздним грамматиком — ради редкой или необычной лексической или грамматической формы. Поэтому в разделе фрагментов читатель встретит так много коротких или однострочных текстов. (В научных изданиях Гесиода фиксируется обычно и каждое отдельное слово, обнаруженное у поздних компиляторов, но перевод их на русский язык не лишен смысла только в контексте самих компиляторов, который здесь и приводится.)

Наконец, с середины прошлого века стали появляться, а в нашем столетии хлынули обильным потоком папирусные публикации античных текстов, найденных главным образом в эллинистическо-римском Египте, где сухие пески способствовали сохранению папирусных списков или их обрывков в течение многих столетий. Как правило, это были экземпляры сочинений античных авторов, использованные с оборотной стороны листа для каких-нибудь хозяйственных записей, документов и т. п. или просто выброшенные за ненадобностью. В новое время эти тексты из папирусных свалок разошлись по собраниям всего света, и папирология стала наукой, которой и историки и филологи обязаны неисчислимым множеством нового материала из всех областей общественной и культурной жизни античного мира на протяжении доброй тысячи лет: от IV в. до н. э. вплоть до VI–VII вв. н. э. Что касается литературы, то папирусные тексты древних авторов восходят чаще всего к изданиям, вышедшим в III–II вв. из стен александрийской филологической школы. Впоследствии эти собрания сочинений почти всех древнегреческих классиков переписывались целиком или в выборках и в специальных мастерских по изготовлению папирусных изданий, и в школах, и образованными людьми для домашних библиотек. Папирусным находкам обязана современная наука большими отрывками из «Каталога женщин» (или в переводе О. Цыбенко – «Перечня женщин») автором которого в древности считали Гесиода.

При этом надо иметь в виду, что папирусы – материал очень специфический и неравноценный. Достаточно часто папирологи имеют дело с обрывками, которые сначала, исходя из направления волокон в материале и смысловой связи текста, надо расположить в порядке, делающем их доступными если не для чтения, то хотя бы для понимания. Иногда отрывки из одной и той же или двух родственных рукописей обнаруживаются с интервалом в 30–40 лет. Нередко папирусный текст представляет собой полосу, в которой читается только начало, или середина, или конец колонки, и по ним надо хотя бы предположительно восстановить ход мысли автора.

Из сказанного ясны три основные особенности переводов папирусных текстов: либо в них остается много пропусков, когда ни один филолог не берется заменить собой античного поэта с его образом художественного мышления; либо какие-то части произведения переводятся по общему смыслу, если он достаточно ясен. В первом случае пропуски обозначаются отточиями (которые по маргинальной нумерации в нашем собрании условно принимаются обычно за один стих), во втором – дополненные части текста помещаются в квадратные скобки или выделяются курсивом.

Переводы «Теогонии» и «Трудов и Дней», выполненные В. В. Вересаевым в начале прошлого века, не всегда отвечают состоянию текста Гесиода, достигнутому в наше время. Поэтому стихи, вызывающие у современных исследователей сомнения, заключаются в тексте в квадратные скобки.

* См. В.Н.Ярхо. Обретенные страницы / Собрание трудов. Древнегреческая литература. М., 2001.

С другой стороны, Вересаев нередко постулировал лакуны там, где они не выявляются новейшими издателями. В таких случаях, где перевод это позволяет, лакуны не обозначаются; в других случаях отмечаются отточиями.

«Щит Геракла» и отрывки из других поэм переведены О.Цыбенко по следующим изданиям:

«Щит Геракла» – Hesiod. Theogonie. Les Travaux et les Jours. Le Bouclier. Texte établi et traduit par P. Mazon. Paris, 1928;

«Перечень женщин» и другие мелкие отрывки из поэм, приписанных Гесиоду, – Fragmenta Hesiodica. Ed. R. Merkelbach et M. L. West. Oxford, 1967.

ТЕОГОНИЯ

Ст. 2. *Геликон* – гора в Беотии.

Ст. 5. *Пермесс* – река в Беотии.

Ст. 6. *Иппокрена* – источник на вершине Геликона, чьи воды вдохновляли поэтов. *Ольмей* – река в Беотии.

Ст. 12. *Аргос* – город в Пелопоннесе, один из культовых центров Геры.

Ст. 16. *Фемиды* – в позднейшем представлении богиня правосудия; во времена Гесиода – олицетворение «должного» порядка вещей. См. 135, 901.

Ст. 17. *Геба* – олицетворение вечной юности. См. 922, 953. *Диона* – по позднейшей мифологии, мать Афродиты от Зевса. Так как Гесиод изображает происхождение Афродиты иначе (см. 189–202), то здесь Диона, вероятно, – одноименная титанида.

Ст. 18. *Лето* – титанида. См. также 406–408, 918 сл. *Нанет* – титан. См. также 134, 507–511. *Крон* – титан, глава второго поколения богов и отец старших олимпийских богов. См. также 154–181.

Ст. 19. *Гелий* – Солнце, *Селена* – Луна.

Ст. 20. *Океан*, в представлении древних греков, обтекает вокруг землю, лежащую посередине.

Ст. 35. *...говорить о скале или дубе* – поговорка, смысл которой, судя по множеству толкований, был утерян еще в античности.

Ст. 48. *В самом начале...* – Стих считается подложным, так как странно воспевать Зевса в конце.

Ст. 50. *Гиганты* – существа, рожденные Землей. См. 185.

Ст. 53. *Пиерия* – область в Македонии, родина легендарного Орфея и любимое местопребывание Муз.

Ст. 54. *Мнемосина* – титанида, имя которой происходит от слова μνήμη «память», являющейся условием творчества. *Елевфер* – одна из вершин на Кифероне (горный кряж между Аттикой и Беотией), служившая, как видно, местом культа Мнемосины. См. также 135, 915.

Ст. 64. *Хариты* – божественные девы, олицетворение красоты и радости. См. также 907–911 и примеч., 945–946.

Ст. 77–79. Первое упоминание в греческой поэзии определенного числа Муз (девять) и их имен. *Полимния* – Полигимния.

Ст. 81–92. Похвальное слово «хорошему царю» (ср. 434) объясняется, возможно, тем, что «Теогония» исполнялась на погребальных торжествах в честь умершего царя Амфидаманта.

Ст. 85 сл. ...*решенья, с строгой согласные правдой.* – Ср. образ «справедливого» города в «Трудах и Днях», 225–237.

Ст. 111. *Кто из бессмертных...* – Стих считается подложным, так как в оригинале целиком повторяет ст. 46.

Ст. 116. *Хаос* – беспредельная, неоформленная субстанция, бездна, что не мешает ему производить потомство (123). Ср. также 736–745, 807–814.

Ст. 118 пропущен В. Вересаевым:

Вечных богов – обитателей снежных вершин олимпийских.

Ст. 119. *Тартар.* – См. 720–819.

Ст. 123. *Эреб* – область вечной тьмы, часть Тартара. См. также 515, 669.

Ст. 124. *Эфир* – бесплотная субстанция, окружающая землю.

Ст. 134. *Кой.* – См. 404; *Крий* – 375; *Гиперион* – 374, 1011; *Нанет* – 18, 508.

Ст. 135. *Фея* – богиня, почти неизвестная из других источников. *Рея* – дочь Земли и Урана, впоследствии – жена Крона. См. 453–458.

Ст. 136. *Феба* – персонифицированное «сияние», мать Лето. См. 404 сл. *Тефия* – супруга Океана. См. 337, 349–360.

Ст. 149. *Котт, Бриарей, Гиес...* – Сторукие. См. 617–675, 713–719, 815–819.

Ст. 185. *Эринии* – первоначально богини, карающие за кровь, пролитую в пределах рода; затем вообще божества кровной мести.

Ст. 187. *Мелии* – древесные нимфы (от *μελίη* «ясень»).

Ст. 192. *Киферы* (Кифера) – остров южнее Пелопоннеса; одно из древнейших мест культа Афродиты.

Ст. 195–197. Стих 196 считается подложным, так как следующий ст. 197 явно относится к Афродите, а не к Киферее, попавшей сюда из ст. 198. *..Афродитой...* – Объяснение, заимствованное от слова *ἀφρός* «пена».

Ст. 200 пропущен переводчиком:

Также любезной мужам, раз от члена мужского родилась.

Ст. 202. *Эрос* – здесь олицетворение любовного влечения, облегчающего задачу Афродиты, в то время как в ст. 120 – божество космического порядка, организующее мир прочих богов. *Гимер* – любовное желание (ср. 64).

Ст. 209. *...руку... простерли они...* – От греч. *τῆταίνω* «простираť».

Ст. 211. *Мор, Кера.* – Оба слова обозначают смерть.

Ст. 213 пропущен переводчиком:

Мрачная Ночь, ни к кому из богов не всходивши на ложе,

Ст. 214. *Мом* – бог насмешки и поношения.

Ст. 215. *Геспериды* (*ἑσπερά* «запад») – нимфы, живущие в саду с золотыми яблоками на крайнем западе греческого мира (Португалия? Канарские острова?).

Ст. 217. *Мойра* – собственно, доля жизни, выделенная каждому человеку; затем *Мойры* – богини судьбы, прядущие нить человеческой жизни. *Керы* – божества смерти.

Ст. 218 сл. считаются подложными, так как почти буквально повторяют 905 сл.

Ст. 223. *Немесиды* – богиня возмездия.

Ст. 225. *Эрида* – олицетворение вражды и споров. См.: «Труды и Дни», 11–24.

Ст. 237. *Фавмант*. – См. 266.

Ст. 239. *Еврибия* – морское божество. См. 375.

Ст. 244. *Амфитрита* – морская нимфа, супруга Посейдона. См. 256, 930. *Фетида* – супруга Пелея, мать Ахилла. См. 1006 сл.

Ст. 245–262. Имена многих nereid производятся от свойств моря: Евдора – «приносящая добро», Галена, Главка – «морская гладь», Кимофоя, Кимодока, Киматолега и просто Кимо – от κῆμα – «волна», Феруса – «несущая» (корабли?), Актея – от ἄκτις – «берег», Несея – от νῆσος – «остров», Галия, Галимеда – от ἅλας – «соленая морская вода», «море», Псамафа – от ψάμαθος – «прибрежный песок» и т. д.

Ст. 266. *Ирида* – вестница богов.

Ст. 267. *Гарпии* – олицетворение вихря, бурного движения воздуха.

Ст. 272. *Граи* – по-гречески «старухи».

Ст. 278. *Черновласый* – эпитет Посейдона.

Ст. 282. ...*рожден у ключей...* – от греч. κλειά – «ключи (океана)».

Ст. 283. ...*с мечом золотым...* – от греч. ἄορ χρύσειον.

Ст. 287–294. *Герioneй (Герион)* – трехголовый и шестирукий великан, живший на крайнем западе на мифическом острове *Ерифее*. См. также 309, 981. *Тиринф* – город в Пелопоннесе. *Орф.* – См. 309.

Ст. 305. ...*в Аримах.* – По тексту оригинала может иметься в виду и местность, и народ аримы, проживавшие в районе Лидии, или Мизии, или Киликии (все три области – в Малой Азии).

Ст. 313–318. *Лернейская Гидра* – чудовище с 9-ю головами, которое локализовали в среднем Пелопоннесе. Трудность борьбы с ней состояла в том, что вместо каждой отрубленной головы вырастали три новые. Геракл одолел ее благодаря тому, что его племянник *Иолай* прижигал головней место, где была отрублена голова. Ее отравленной кровью Геракл смочил свои стрелы. *Гера* пылала *неукротимой злобой* к Гераклу как сыну смертной женщины Алкмены, рожденному от Зевса. См. 526, 943, 950; «Щит Геракла», 1–56.

Ст. 323 сл. – Интерполяция из «Илиады», VI, 181 сл.

Ст. 325. *Беллерофонт* – коринфский царевич, нечаянно убивший своего соотечественника и очищенный от пролитой крови царем Тиринфа Претом. Влюбившаяся в Беллерофонта жена Прета, не получив удовлетворения своего чувства, оклеветала юношу, которого Прет отослал к своему тестю в Ликию (М. Азия), где он и совершил ряд подвигов, в том числе – победил *Химеру*.

Ст. 326. *Кадмейцы* – жители Фив, основанных Кадмом (см. 937, 975 сл.). *Грозного Сфинкса...* – Передача имени Сфинкс мужским родом – распространенная ошибка. Греческая Сфинкс – полуженщина-полульвица (в оригинале ее имя – Фикс, и она не имеет ничего общего с египетскими сфинксами).

Ст. 331. *Немея* – город в Пелопоннесе (в Арголиде). *Апесант*, *Трет* – горы в окрестностях Немеи.

Ст. 337–345. Перечень рек, рожденных Океаном и Тефией. *Алфей* – в Олимпии, *Эридан* – совр. По, *Стримон* – совр. Струма, *Меандр* – Мендерес, *Истр* – Дунай, *Фасис* – Рион, *Ахелой* – в Акарнании (Средняя Греция), *Граник*, *Симоент*, *Скамандр*, *Эсеп*, *Герм*, *Каик*, *Парфений* – на восточном побережье Малой Азии, *Пеней* – в Фессалии, *Ладон* – в Аркадии (сев. Пелопоннес).

Ст. 346–361. Дочери Тефии не играют существенной роли в мифологии, кроме *Стикс*. См. 383–385, 397–400, 775–806.

Ст. 376. *Астрой* – вероятно, выдуманный персонаж. *Паллант* – имя нескольких богов, в том числе гиганта, убитого Афиной.

Ст. 377. *Перс* – отец Гекаты. См. 410.

Ст. 380. *Борей* – северный ветер. См. 870; «Труды и Дни», 506–518, 547–556; *Нот* – южный, *Зефир* – западный.

Ст. 384. *Нике* – олицетворение победы.

Ст. 411. *Геката* у Гесиода сильно отличается от ее образа в классической античности, где она связана с охраной перекрестков, фазами луны и всякой хтонической магией.

Ст. 441. *Энносигей* («потрясающий землю») – Посейдон.

Ст. 454. *Гестия* – богиня, покровительница домашнего очага (см. гомеровский гимн к Афродите, 21–32); *Деметра* («мать-земля») – земля как кормилица, производительница злаков и растительности.

Ст. 477. *Ликтос* – один из семи главных городов на Крите.

Ст. 481. *Дикта* – гора на о-ве Крит, с пещерой, в которой скрывали новорожденного Зевса. Отсюда его частое прозвище «Диктейский».

Ст. 484. *Эгейская гора* – недалеко от Ликтоса, названная по Эгейскому морю.

Ст. 499. *Пифон* (Пифо) – равнина у подошвы *Парнаса*, место будущего культа Аполлона (см. гомеровский гимн к Аполлону Пифийскому). В классическую эпоху этот камень считали «пупом Земли».

Ст. 513. ...*девушку... принял...* – Пандору. См. 570–589 и «Труды и Дни», 59–105.

Ст. 526. *Алкмена* – фиванская царевна. Ср. 531; «Щит Геракла», 1–56.

Ст. 535–557. История о дележе в *Меконе*, с одной стороны, изображает Прометея как фольклорного обманщика («трикстера»), еще не помышляющего о том, чтобы облагодетельствовать человеческий род (как это будет в «Прикованном Прометее» Эсхила), с другой – носит этиологический характер, то есть объясняет причину того, что богам в жертву сжигают кости, а мясо поедают люди.

Ст. 571. *Хромец обоногий* – бог Гефест.

Ст. 576 сл. Эти стихи, оставленные Вересаевым без перевода, большинство исследователей считают интерполяцией: во-первых, в них снова называется имя Афины, упомянутое тремя стихами раньше; во-вторых, говорится, что богиня украсила девушке голову венком из луговых цветов, – в противоречие со ст. 578.

Ст. 590. Стих: «Вот от нее и пошла слабосильная женщин порода» повторяет по смыслу ст. 591; один из них является интерполяцией.

Ст. 591–612. Ср.: «Труды и Дни», 699–705.

Ст. 632. *Офрийская гора* – во Фтиотиде (область в Фессалии), на юго-запад от Олимпа.

Ст. 642. *После того, как...* – Стих считается подложным, так как повторяет ст. 640.

Ст. 732. *Посидаон* – Посейдон.

Ст. 734–745. Стихи находятся под подозрением у филологов. Во-первых, о Сторуких сказано иначе в ст. 815–819; во-вторых, 736–739 = 807–810; в-третьих, за позднюю интерполяцию принимают и стихи 740–745.

Ст. 746. *Сын Иапета* – Атлант, держащий на плечах небесный свод.

Ст. 768. *Персефонея* (Персефона) – дочь Деметры, похищенная в жены Аидом. См. 913. Подлинность ст. 768, как и 774 – под сомнением, так как подземных богов не принято называть по именам. Ср. 769.

Ст. 769. *Пес беспощадный* – Кербер. См. 310.

Ст. 786. *Многошменную* – «часто упоминаемую».

Ст. 828. Стих считается поздним, так как повторяет ст. 826 сл.

Ст. 846. Пропущен стих: «И ураганные ветры, и полные молний перуны».

Ст. 861. *...Этны, скалистой горы*. – В оригинале Этна не упоминается и внесена в перевод по аналогии с более поздними версиями мифа, по которым Тифоей был погребен под этой горой. См.: Пиндар. Пиф. I, 15–28; Эсхил, «Прикованный Прометей», 367–369.

Ст. 885. Этим стихом поэма о происхождении богов и утверждении власти Зевса, в сущности, кончается, хотя история его последующих браков придает ему дополнительный авторитет (до ст. 929). Вместе с тем новая тема – о браках богинь со смертными мужчинами, переходящая в «Каталог женщин» (см. 1021–1022), начинается только со ст. 965. Поэтому высказывается предположение, что «Теогония» кончалась перечнем браков Зевса, завершалась положенными для финала стихами, и только позже, когда к ней присоединили «Каталог женщин», конец «Теогонии» исчез и был заменен новым текстом. По мнению авторитетного английского издателя «Теогонии» М. Л. Веста (Оксфорд, 1966), текст Гесиода должен был окончиться на ст. 900. Во-первых, целый ряд генеалогий (происхождение от Медеи родоначальника мидийцев Медея; от Одиссея и Кирики – царя этрусков

* Перевод ст. 118, 590, 846 – из кн. «Эллинские поэты в пер. В. В. Вересаева». – М., 1963.

Латина) не мог еще возникнуть во времена Гесиода. Во-вторых, формульный стиль ст. 901–1022 гораздо ближе к «Каталогу», датируемому VI в., чем к основному корпусу «Теогонии». В-третьих, ст. 1019–1022 явно представляют переход к «Каталогу», вместе с которым предыдущие 100 с лишним стихов составляли одно целое, созданное поэтом VI в.

Ст. 895. *Тритогея* – этот эпитет Афины остается до сих пор необъясненным. См. 924 и примеч.; «Щит Геракла», 197.

Ст. 902. *Оры* – собственно, богини времен года. Гесиод придает им другое значение, связанное с нормальным гражданским устройством: *Евномия* – «Благозаконие», *Дика* – «Справедливость», *Ирена* – «Мир».

Ст. 905. *Клофо* – «Прядильщица», *Лаксис* – «Бросающая жребий», *Атрос* – «Неотвратимая».

Ст. 907–909. *Евринома* – вероятно, одна из nereid, хоть и не упомянутая в ст. 243–262. *Аглая* – «Блестящая», «Сияющая», *Евфросина* – «Радость», «Веселье», *Фалия* – «Цветущая». Так же зовется одна из Муз (77).

Ст. 912–914. См. гомеровский гимн к Деметре.

Ст. 919. *Феб* – культовое имя Аполлона.

Ст. 922. *Илифия* – покровительница рожениц.

Ст. 924. *Сам он родил...* – Параллель к ст. 924–929 составляет фрагмент, вероятно, ошибочно приписанный Гесиоду римским врачом Галеном. См. фр. 343 в разделе «Сомнительное».

Ст. 931. *Тритон* – морское божество, впервые здесь упоминаемое. Видимо, автор этих стихов считал его сыном Посейдона и Амфитриты.

Ст. 937. *Кадм* – финикийский царевич, отправленный отцом на поиски Европы, похищенной Зевсом. Дельфийский оракул велел ему основать Фивы (Кадмею).

Ст. 938. *Майя* – аркадская горная нимфа (сев. Пелопоннес).

Ст. 947. *Минос* – легендарный царь Крита. *Ариадна*, спасая Тесея, покинула вместе с ним родной остров, но была взята в жены Дионисом.

Ст. 956 сл. *Кирка* – волшебница; *Эт* – царь Колхиды.

Ст. 985. *Мемнон* – царь эфиопов, сраженный под Троей Ахиллом.

Ст. 986. *Кефал* – сын Гермеса; *Фазтон* – «сверкающий». Обычно – сын Гелиоса.

Ст. 992–998. *Дочь Эта-владыки* – Медея. *Сын Эсона* – Ясон, отправленный своим дядей *Пелием* за золотым руном в Колхиду. *Иолк* – область в Фессалии.

Ст. 1001. *Хирон* – мудрый кентавр, воспитатель многих героев, в том числе Ясона, Геракла, Ахилла. *Филиридом* он назван по матери, отцом его был Крон.

Ст. 1004–1007. *Псамафа*. – См. 260. *Зак* – первый царь о-ва Эгина, сын Зевса и одноименной нимфы. Его сыновья – *Пелей*, отец *Ахиллеса*, и *Теламон*, отец *Аякса*.

Ст. 1008. *Эней* – троянский герой, сын Анхиса и Афродиты. См. Гомеровский гимн к Афродите.

Ст. 1010. *Ида* – гора, у подножия которой расположена Троя.

Ст. 1013. *Могучий Латин*. – К нему возводили свое происхождение некоторые знатные римские роды.

Ст. 1014. Стих добавлен значительно позже, когда утвердилось убеждение, что Телегон был основателем древних итальянских городов Пренесте и Тускул.

ТРУДЫ И ДНИ*

Для удобства читателей приводим примерное членение поэмы (по рядковым номерам стихов):

1–8. Обращение к Музам.

9–39. Призыв к Персу и выделение двух Эрид, из которых Перс выбрал худшую.

40–46. Переход к мифу о Прометее и Пандоре.

47–105. Миф о Пандоре, объясняющий трудности жизни.

106–201. Миф о смене веков, объясняющий ухудшение человеческого рода.

202–212. Переход к виновникам несправедного суда – «царям-дароядцам». Басня в назидание им.

213–224. Отступление: обращение к Персу; необходимость следовать Правде.

225–247. Притча о двух городах: праведном и неправедном, обращенная к царям.

248–273. Следует помнить, что Справедливость (Дика) следит за поведением людей и сообщает о нарушении ее заповедей Зевсу.

274–292. Новое обращение к Персу; призыв избрать верную дорогу.

293–341. Важность здравого размышления, честного труда и справедливого обогащения.

342–380. Наставления для повседневной жизни.

381–382. Только здесь начинается раздел «трудо», то есть свод наставлений по временам года, способствующих благосостоянию.

383–404. Практическим предписаниям предшествует еще одно назидание.

405–413. Необходимые условия для разумного хозяйствования.

414–457. Подготовка к пахоте и озимому севу.

458–492. Вспашка земли.

493–563. Зима. Меры предосторожности от холода и болезней.

564–570. Наступление весны.

571–581. Жатва.

582–596. Летний отдых.

597–608. Жатва.

609–616. Сбор винограда и заключительный стих.

618–694. Мореплавание: наставления и предостережения.

695–705. Выбор жены.

* Ниже в ряде случаев использованы примечания В. В. Вересаева, отмеченные инициалами В. В.

706–764. Житейские советы. Суеверия.

765–828. Перечень дней, удобных и нежелательных для исполнения разных дел.

Ст. 1. *Вас, пиерийские Музы...* – Ср.: «Теогония», 1–74.

Ст. 11. *...две ... различных Эриды...* – По-видимому, изобретение Гесиода. Ср.: «Теогония», 225.

Ст. 41. *Асфодели и мальва* употреблялись в пищу бедняками. Асфодели – из семейства лилейных, растение, очень распространенное в Греции, особенно в сырых местах. По Феофрасту, в пищу употреблялись поджаренные стебли асфоделей, семена и особенно корень, толченный вместе с фигами. – В. В.

Ст. 48. *...обманул Прометей хитроумный.* – Ср.: «Теогония», 535–569.

Ст. 52. *Нарфекс* – полый тростник.

Ст. 60–89. Миф о Пандоре. Ср.: «Теогония», 570–590.

Ст. 67. *Аргоубийце Гермесу...* – убившему стоглазого Аргуса, которого Гера приставила сторожить Ио, возлюбленную Зевса.

Ст. 73. *Пейфо* – олицетворенное Убеждение.

Ст. 80. *Пандора* – «всеми (или всем) одаренная».

Ст. 85. *К Эпиметею.* – См.: «Теогония», 511–514.

Ст. 93 выпущен:

Быстро стареют в страданиях для смерти рожденные люди, заимствованный из «Одиссеи» (XIX, 360) и здесь неуместный.

Ст. 108 пропущен, так как считается поздней вставкой:

Как появились на свет и боги, и смертные люди.

И в самом деле, речь пойдет дальше не о появлении богов и людей, а о смене веков.

Ст. 120, вероятно, заимствован из какой-нибудь другой поэмы Гесиода.

Ст. 122. *Демон* – в языке эпоса просто не называемое точнее божество.

Ст. 124–125. *Зорко... смотрят.* – В оригинале эти стихи повторяют 254–255, где они больше на месте.

Ст. 157. *...поколение четвертое создал Кронион...* – Представление о четырех сменяющих друг друга поколениях людей (золотое, серебряное, медное, железное) восходит к индоевропейскому фольклору, причем в смене двух последних поколений отражается исторически верное воспоминание о переходе от меди (бронзы) к железу.

Ст. 162 сл. *В Кадмовой области* – то есть в походе семерых против Фив.

Ст. 164. *В Трое другие погибли...* – Т. е. во время Троянской войны.

Ст. 167. *...к границам земли перенес...* – Намек на острова Блаженных, где проводят свою вторую жизнь герои: Ахилл, Кадм и другие.

Ст. 169 пропущен:

Там, вдалеке от бессмертных, под властью живут они Крона.

Поскольку, по Гесиоду, Зевс отправил Крона в Тартар, стих этот считается позднейшей вставкой, когда возникла версия о прощении Крона и отправлении его на острова Блаженных.

Ст. 200. *Совесть и Стыд*. – В оригинале αἰδώς и νέμεσις – «стыд» и «боязнь воздаянья».

Ст. 202. *Басню теперь расскажу...* – Первый образец литературно зафиксированной басни в греческой поэзии.

Ст. 219. *Орк*. – См.: «Теогония», 231 сл.

Ст. 252. *Три мириады* – тридцать тысяч.

Ст. 299. *Перс, о потомок богов*. – В оригинале: «божественный род». Едва ли Гесиод помышляет о своем происхождении от богов. Это скорее ироническое обращение к обедневшему брату.

Ст. 327 сл. ...*Кто обидит просящих защиты иль чужестранцев...* – И те и другие находились под особым покровительством Зевса, на чем основан, в частности, конфликт в «Просительницах» Эсхила и Еврипида.

Ст. 337. *Блестящие бедра* – то есть увитые салом. Ср.: «Теогония», 540 сл., 553–555.

Ст. 370. *Другу всегда обеспечена...* – Ст. 370–372 современные издатели считают поздней вставкой, которую более естественно было бы поместить после ст. 352.

Ст. 373. *Женщин беги...* – Ср.: «Теогония», 591–612.

Ст. 383. *Атлантиды-Плеяды* – дочери Атланта, превращенные богами в созвездие, когда за ними гнался великан Орион. Ср. 619 сл. Восход Плеяд по утрам наблюдается в Греции в середине мая, заход – в середине ноября.

Ст. 392. *Голым работай всегда!* – Стих истолковывают по-разному; может быть, в его основе лежит какой-нибудь религиозный обычай.

Ст. 425. *Колотушка* употреблялась для разбивания на пашне земляных комьев и глыб. Бороны Гесиод не знает. – В. В.

Ст. 426. *Косяки* – составная часть колесного обода. – В. В.

Ст. 427. *Падуб* – вечнозеленый дуб. По Плутарху, дерево это редко встречается в Беотии, поэтому Гесиод советует собирать его всюду, где только можно. – В. В.

Ст. 430. *Рабочий Афины*. – Одной из функций богини было также покровительство ремесленникам (Афина-Эргана). Здесь скорее всего имеется в виду плотник или кузнец.

Ст. 448. *Крик журавлиный* – при их перелете на юг, совпадающем с началом озимого сева.

Ст. 479–492. Как видно, Гесиод считает предпочтительным сев до осеннего равноденствия; в противном случае землепашца может выручить только погода.

Ст. 504. *Ленеон* – по нашему календарю – декабрь-январь.

Ст. 525. *Безкостый* – полип.

Ст. 533. *Триногий* – то есть старик, опирающийся на палку.

Ст. 560. *Благосклонная* – ночь (букв. перев. греческого слова εὐφρόνη).

Ст. 566. *Арктур* – звезда в созвездии Волопаса.

Ст. 569. *Ласточка-Пандионида*. – Согласно мифу, у афинского царя Пандиона были две дочери – Прокна и Филомела. Первая вышла замуж за фракийского царя Терея. Когда она попросила привезти к ней для свидания

Филомелу, Терей изнасиловал девушку в пути и вырезал ей язык, чтобы скрыть следы преступления. Однако Филомела сумела открыть тайну сестре, они убили сына Терей и подали ему его в виде еды. Когда Терей, узнав правду, погнался за сестрами, боги превратили их в птиц: Прокну – в соловья, Филомелу – в ласточку. Прилет ласточек в Грецию – в конце февраля – начале марта.

Ст. 572. *Домоносец* – улитка (букв. перев. греч. φερέοκος).

Ст. 582–588. – *Артишоки* цветут в июне. *Сириус* находится в зените над Беотией 19 июля.

Ст. 589. ...*вином запасися библинским*. – Неизвестно, отчего оно получило свое имя, – от Библинских ли гор во Фракии, от реки ли Библоса на острове Наксосе или от финикийского города Библоса. Во всяком случае, трудно предположить, чтобы при том укладе жизни, который описывается в поэме, мужики бедной деревушки употребляли привозное вино, особенно раз они сами разводили виноград. Библинским назывался сорт винограда, разводившийся, между прочим, и в Аскре. – В. В.

Ст. 596. *Часть лишь одну...* – Греки употребляли вино, смешивая его с водой в пропорции 1:3 или 1:2.

Ст. 597. *Только начнет восходить...* – Созвездие Ориона появляется уграм в конце июня – начале июля.

Ст. 605. *Спящий днем человек* – вор (букв. перев. с греч.).

Ст. 610. *Уж начинает Заря розоперстая...* – Арктур восходит вместе с зарей 6 сентября.

Ст. 615. *Гиады* – семь звезд в созвездии Тельца. Они заходят вскоре после Ориона в середине ноября. Ст. 615 = Ил. XVIII, 486.

Ст. 651. *Авлида* – гавань на побережье Беотии. *Евбея* – остров, тянущийся вдоль побережья Аттики, Беотии и далее на северо-запад до Малийского залива.

Ст. 655. *Халкида* – город на о-ве Евбее.

Ст. 675. *Нот* (см. «Теогония», 380) дует у берегов Греции преимущественно с ноября по март. – В. В.

Ст. 702. *Лучше хорошей жены...* – Ср.: «Теогония», 607–612.

Ст. 706. Стих явно не относится к предыдущей мысли и попал сюда случайно из другого места, может быть, из разд. 724–759 (после 726? 741?).

Ст. 736. ...*с пира пришедши бессмертных* – поскольку боги мыслятся присутствующими на каждом пиру, который начинается с возлияний бессмертным.

Ст. 742–743. *Пятипалый сук* – рука. Смысл, по-видимому, тот, что во время жертвоприношения не следует стричь себе ногтей. – В. В.

Ст. 744. ...*на кратерную крышку...* – Кратер – сосуд, в котором вино смешивали с водою. – В. В.

Ст. 770 сл. Счет дней месяца у Гесиода довольно запутанный. В-первых, счет ведется от первого числа до тридцатого, как у нас (напр., ст. 766, 792); во-вторых, по полумесяцам, по растущей или убывающей луне (ст. 773–798); наконец – самое частое – по десяткам: «первая десятка» (785),

«шестое число в среднем десятке» (782), «четвертый день, идущий за двадцатым» (820). – В. В.

Ст. 778. *Запасливый* – муравей. – В. В.

Ст. 801. *Птиц перед тем вопросив* – то есть совершив гадание по полету птиц. Ср. 828. Если верно античное сообщение, что у Гесиода была также поэма «О птицегадании», то ст. 828 мог служить к ней переходом. Ср. также: гомеровский гимн к Гермесу, 543–549.

Отрывки из других произведений, которые в древности приписывались Гесиоду приводятся, если не указан иной переводчик, в переводе О. Цыбенко. Все эти фрагменты носят, как правило, назидательный характер и вполне согласуются с содержанием поэм Гесиода.

В. ЯРХО

ЩИТ ГЕРАКЛА

Хотя эта небольшая поэма сохранилась вместе с бесспорно гесиодовскими «Теогонией» и «Трудами и Днями» во многих средневековых рукописях, а отрывки из нее – в папирусах, уже в IV в. до н. э. ее считали неподлинной, а современные филологи единогласно относят к первым десятилетиям VI в. Автором поэмы являлся, вероятно, рапсод из Фессалии, предназначавший ее к исполнению в Пагасейском святилище Аполлона.

Композиционно поэма делится на четыре части: 1) ст. 1–56, посвященные рождению Геракла и заимствованные из «Каталога женщин» (кто бы ни был их автором). Эта часть начинается с выражения $\eta\ \omicron\iota\eta$, которым вводились все родословные в «Каталоге»; 2) ст. 57–138 – приготовления Геракла к сражению с фессалийским богатырем Кикном, вызывающему необходимость вооружиться щитом; 3) ст. 139–320 представляют собою достаточно вычурное описание этого щита, подражающее знаменитому изображению щита Ахилла в «Илиаде» (XVIII, 478–607), но сильно уступающее ему в художественности и чувстве меры; 4) ст. 321–480 – сражение между Гераклом и Кикном, на стороне которого выступает сам бог Арес, что, впрочем, не избавляет Кикна от гибели.

В тексте поэмы явно обнаруживаются чужеродные вставки, внесенные то ли ее автором, то ли позднейшими переписчиками. Они либо заключены в текст в квадратные скобки (если не мешают изложению и если среди филологов не достигнуто согласие в их подлинности), либо вынесены в примечания.

Ст. 2. *В Фивы пришла...* – История Алкмены и Амфитриона, принятая в поэме, сводится к следующему: Тафий, сын Посейдона и внук Пелопа, в силу какой-то необходимости оставив родные Микены, удалился в дальние края, а именно на Эхинадские острова (в Ионическом море), и назвал своим именем тех, кто оказался под его началом, *тафиями* и *телебоями*. Спустя много лет он возвратился в Микены и потребовал царство у Электриона, дочерью которого была Алкмена. Получив отказ, Тафий убил сыновей

Электриона, защищавших отцовские стада. Электрион прибегнул к помощи Амфитриона и отдал ему Алкмену в жены. Случилось так, что Амфитрион бросил палицу в корову и случайно поразил насмерть Электриона. Поэтому он бежал в Фивы вместе с Алкменой, с которой не вступал в связь до тех пор, пока не свершил, наконец, возмездие над тафиями, воздав им за убийство братьев Алкмены. С Алкменой в течение трех дней сочелся Зевс, а затем и возвратившийся с победой Амфитрион. У Алкмены родились близнецы: от Зевса – Геракл, а от Амфитриона – Ификл.

Ст. 13. *Кадмейцы*. – См.: «Теогония», 326, 940.

Ст. 16. ...*к прекрасмлодыжной Электрионе* – то есть к Алкмене, названной так по имени отца.

Ст. 32–33. *Тифаоний, Фикий* – горы в Беотии.

Ст. 57. *Кикн* – сын Ареса, занимавшийся грабежом путников, которые направлялись в Дельфы, почему Геракл и сражается с Кикном, следуя воле Аполлона.

Ст. 70. *Пагасейский Аполлон* – почитавшийся в местности Пагасы в Беотии.

Ст. 74. *Иолай*. – См.: «Теогония», 317 и примеч.

Ст. 75–76 – явная вставка, заимствованная из характеристики Сторукихи в «Теогонии», 150 сл., 671 сл.

Ст. 81. *Тиринф*. – См.: «Теогония», 291 и примеч.

Ст. 89. *Зевс... рассудок восхитил...* – Необычная версия мифа, по которой Зевс отдал в услужение Еврисфею не Геракла, а Ификла, а Гераклу велел убить Кикна за непреднамеренное убийство Электриона, совершенное Амфитрионом.

Ст. 104–105. *Твердездыматель, Бычий* – эпитеты Посейдона.

Ст. 112. *Алкеид* – Амфитрион.

Ст. 120. *Арион* – сказочный конь, родившийся от любви Посейдона и Деметры. Арион принадлежал ряду героев из разных поколений.

Ст. 126. *Паллада*. – Афина.

Ст. 134. *Флегий* – одно из названий или разновидность орла.

Ст. 137. *Адамант* («несокрушимый») – сказочная порода (камень или металл).

Ст. 154. *Сириус*. – См.: «Труды и Дни», 587 сл. и примеч.

Ст. 156–159 заимствованы из «Илиады», XVIII, 535–538.

Ст. 165. *Амфитриониад* – Геракл, «божественный сын» Амфитриона.

Ст. 178 сл. ...*сражение шло...* – Сражение *лапифов* и *кентавров* – излюбленный сюжет античной литературы и изобразительного искусства. В «Илиаде» (I, 262–268) упоминаются имена пяти вождей лапифов, четыре из которых совпадают с перечисленными в «Щите Геракла». Упоминаемые в «Щите Геракла» имена кентавров встречаются у эллинистических и римских авторов. *Лапифы* – племя, обитавшее в Фессалии. *Кентавры* – дикие существа, полулюди, полукони.

Ст. 197. *Зевсова дочь* – Афина. Эпитет *Тритогея* истолковывается, в частности, как «рожденная у Тритона» (река в Беотии); см.: «Теогония», 895, 924 и примеч.

Ст. 200. *Эгида* – щит, атрибут Зевса и Афины.

Ст. 202. *Зевса сын и Лето*. – См. гомеровский гимн к Аполлону Делосскому.

Ст. 203–205 – поздняя вставка:

То Олимп блаженный – богов обитанье,

Вкруг же площадки несметная роскошь венцом замыкалась –

Сонм богов в состязанье.

Ст. 209–211 – опять поздняя вставка:

...много в его середине

Рыбоиграющих тут и там дельфинов сновало,

Схожих с плывущими.

Ст. 220. *Хромец*. – См.: «Теогония», 571 и примеч.

Ст. 224. *Горгона* – Медуза.

Ст. 249. *Керы* – См.: «Теогония», 217 и примеч.

Ст. 258–260 – поздняя вставка под влиянием «Теогонии», 904–906:

Их предводили Клофо и Лахесис, за коими следом

Атропос шла, что великой богинею так и не стала, –

Старше иных, однако, она и много древнее.

Ст. 271. *Семеро врат...* – возможный намек на поход семерых против Фив.

Ст. 280. *Форминга* – струнный музыкальный инструмент, разновидность лиры.

Ст. 283 выпущен в переводе как неподлинный.

Ст. 293–295 – поздняя вставка:

От виноградарей там иные сносили в корзины

Черные с белыми кисти, на лозах возросшие длинных,

Отягощенных листвою и вскруженьями серебряных ягод.

Ст. 327. *Линкей* – сын Египта, царь Аргоса, предок Геракла и Иолая.

Ст. 340. *Зевсородный* – то есть «потомок Зевса», эпический эпитет царей и героев из царского рода (поскольку Иолай не происходил от Зевса).

Ст. 353. *Трахин* – город в Фессалии.

Ст. 354. *Кейк* – племянник Амфитриона, друг и гостеприимен Геракла.

Ст. 360. *Пилос песчаный* – о походе Геракла на Пилос см. «Перечень женщин», фр. 33. Пилос – город на западной окраине Пелопоннеса.

Ст. 368. *Пышноясенный* – то есть с копьём, изготовленным из ясеня.

Ст. 371. *Эниалий* – культовое прозвище Ареса.

Ст. 380. *Мирмидоняне* – фессалийское племя, участвовавшее в Троянской войне под предводительством Ахилла. Под *градом мирмидонян* понимают либо Трахин, либо Фарсалы, либо легендарную столицу царства Пелея (гомеровская Фтия). *Иолк* – город, известный по мифу об аргонавтах.

Ст. 381. *Арна* – город в Фессалии. *Гелика, Анфея* – по всей вероятности, фессалийские города, точное местоположение которых неизвестно.

Ст. 384 считается поздней вставкой:

Грянул долу, с небес низвергнув кровавые росы.

Ст. 473. *Басилей* – царь.

Ст. 477. *Анавр* – река в Фессалии, возле Иолка.

ПЕРЕЧЕНЬ ЖЕНЩИН, ИЛИ ЭОИ

Вопрос об авторе этой поэмы, которая занимала 6 книг, и о времени ее создания принадлежит к числу достаточно трудных в классической филологии. Никто из современных исследователей не считает ее произведением Гесиода. Если он и был составителем такого каталога, примыкавшего к «Теогонии», то это должно было быть произведение, значительно более лаконичное, составленное по образцу ст. 886–1018 «Теогонии» как краткий перечень родоначальниц героических родов. Кроме того, в дошедшем тексте есть упоминание событий, имевших место в конце VII в., о которых Гесиод, естественно, не мог ничего знать за сто лет до того. Встречаются и отдельные противоречия. Кроме того, сам жанр каталога с его формульным стилем давал возможность исполнителю-рапсоду, сообразуясь с обстановкой, вставлять новые куски, с более подробной генеалогией тех царей, при дворе которых исполнялась поэма или куски из нее. Возможно, что разрозненное творчество отдельных рапсодов было объединено в середине VI в. до н. э. неким редактором и в таком виде приобрело значение канонического текста. Как бы то ни было, и для нас, и для древних греков «Перечень женщин» был неисчерпаемым источником сведений о мифологических героях, что подтверждается большим количеством обнаруженных на папирусах отрывков (около сотни), число которых продолжает увеличиваться.

Что касается второго названия (Эои), то оно образовано из двух греческих букв: η οἴη – «или такая, как» (следует имя), соединившись с упоминаемым далее героем, родила ему таких-то сыновей.

Фр. 1. 1. *Ныне ж... поведайте...* – Зачин поэмы указывает, что она мыслилась как продолжение «Теогонии» (ср. ст. 965). Ср. также ст. 2 «Перечня» с «Теогонией», 25, 52, 966, 1021.

Фр. 1. 6. *Общими были тогда...* – События, о которых пойдет речь в поэме, относятся к «веку героев» («Труды и Дни», 157–173). 8. *Вовсе они не равны* – то есть смертные – богам.

Фр. 7. 1. *Ею*. – Речь идет о Фие, дочери Девкалиона. 2. *Македон* – эпоним македонян и Македонии. *Магнет* – эпоним племени магнетов и области Магнесия в юго-восточной части Фессалии.

Фр. 8. *Палидект*, царь острова Сериф (Киклады), и его брат *Диктис* – персонажи, известные по мифу о Персее.

Фр. 9. 1. *Эллин*, сын Девкалиона (или Зевса) – эпоним небольшого племени, обитавшего во Фтии (Фессалия) и у северного побережья Малийского залива. Таким образом, и Греки, и Эллины – сыновья «божественного отца»

Зевса и «смертного отца» Девкалиона. 2. *Дор*, *Эол* и *Ксуф* (согласно более поздней традиции, отец Иона и Ахея) – эпонимы-родоначальники основных греческих племенных групп.

Фр. 10 – новый кусок папирусного текста. Отдельные стихи в нем совпадают с ранее известными цитатами из Гесиода.

Первые 15 стихов очень испорчены. Ясно, что речь идет о потомках Эола – Девкалионе, Доре, затем о дочерях последнего, от которых произошли *горные нимфы* и т. д. 17–20. *Сатиры* – низшие лесные божества греческой религии, мужские демоны плодородия. *Куреты* – критские божества, спутники Великой матери богов – Кибелы. Оберегали в пещере на Крите младенца Зевса, спрятанного Реей от Крона. *Ксуф* – сын Дора. *Эрехфей* – легендарный афинский царь. 26 сл. О *Салмоне* и *Крефее* см. фр. 30 и примеч., об *Афаманте* – фр. 69 и примеч., о *Сизифе* – фр. 43. *Периер*. – Более поздняя традиция считает Периера отцом мессенских героев Афарея, Левкиппа и Галиррофия. 30–32 – обрывки. Начинаясь раздел о пяти дочерях Эола, *подобных Харитам*, (33). Сначала приводилась генеалогия *Перимеды* (34), одним из правнуков которой оказался *Ойней* (52), отец *Тидея* (55), участника похода семерых против Фив. *Гипподамант* (45) – сын Перимеды. Имя его супруги (*та же*) не сохранилось.

Фр. 12–13. Речь идет о Перибее из Олена в Ахее, жене калидонского царя Ойнея и матери Тидея.

Фр. 12. 2. *Фиктей* – эпоним города Фиктей в Элиде. Эпейцы – более древнее население Элиды, затем также название элейцев, более поздних обитателей этой области.

Фр. 13. 1. *Скала Оленийская* – гора у г. Олена на сев.-вост. побережье Ахеи. Фр. 9. Речь идет о *Кеике* и *Алкионе*, дочери Эола. Супруги так любили друг друга, что Алкиона стала звать Кеика Зевсом, а он ее – Герой. Разгневанный Зевс превратил их в зимородков (вариант: Кеика – в чайку, а Алкиону – в зимородка). 9. *Мирмидон* – сын Зевса (который зачал его в образе муравья – греч. μύρμηξ), эпоним племени мирмидонян, обитавшего во Фтии (Фессалия) (ср. фр. 205). 10. *Писидика* – дочь Эола. 12–13. ...*другая / Дочь Золова*. – По-видимому, речь идет о Канаке, родившей от Посейдона пятерых сыновей.

Фр. 17. Речь идет о некоей Молионе, родившей от *Актора* двух чудовищных воинов, о которых упоминает «Илиада» (XI, 750). Их небесным отцом считали Посейдона.

Фр. 22. 4. *Агенор* – внук Эола, сын Плеврона (эпонимы соответственно области Этолия и города Плеврон), отец Порфаона и *Демодики* (или *Демоники*). Сыном Демодики был Фестий, о дочерях которого идет речь в следующих фрагментах.

Фр. 23. 5. *Леда*, *Алфя* и *Гиперместра* – дочери Фестия. 7. *Тиндарей* – сын Ойбала (или Периера), царь Спарты. О дочерях Тиндарея см. также фр. 64 и примеч. 10–12. *Филоноя* получила от Артемиды (*стреловержицы*) бессмертие. Культ ее существовал в Лаконии. 16. *Ифимеда* – позднее Ифигения. 19. *Илион* – другое название Трои по имени ее царя Ила. 20. *Аргиянка*

– Елена. 26. *Артемида Дорожная* отождествлялась с Гекатой, хранительницей перекрестков. 31. *Эхем* – герой, отразивший первое нашествие Гераклидов на Пелопоннес.

Фр. 25. «Эои» двух других дочерей Фестия – *Алфеи* (9–17) и *Гиперместры* (34–40). 10. *Мелеагр* – сын Алфеи и *Ойнея* (14), участник Калидонской охоты, победитель общегреческих игр в метании копья. *Плеврон* – город в Этолии. *Куреты* – здесь (в отличие от куретов фр. 10) племя, населявшее Плеврон и, вероятно, отличное от этолийцев соседнего Калидона. 21. *Гибельным зельем* – кровью кентавра Несса. См.: «Трахиняпки» Софокла. 26–33. Ср. фр. 229 и «Теогония», 950–955. 35. *Оикл* – прорицатель, внук прорицателя Мелампода (фр. 37), участник похода Геракла против Трои. *Амфиарай* – знаменитый герой-прорицатель, участник похода семерых против Фив.

Фр. 26. 2. *Амфимах* – предположительно внук Актора и Полибеи, дочери Гиперместры и Оикла, или же (судя по имени) внук Амфиарая (как Амфилох, Амфотер, Амфалкант). 3. *Фея* – город и гора в Элиде. 5. *Порфаон* – сын Агенора (фр. 22). 25. *Меланей* – сын Аполлона, искусный лучник. Согласно одному из мифов – основатель города Эхалии. Автор, по всей вероятности, считает Меланея основателем знаменитой Эхалии на острове Евбея, царем которой был его сын *Еврит*. 31 а – вставка из другого текста.

Фр. 27. *Анфелюэсса* – остров Сирен. *Илл* – Сиренам. Сирены были дочерьми речного бога Ахелоя.

Фр. 30. «Эоя» *Тиро*, дочери *Салмоней*. Салмоней, сын Эола, эпоним города Салмона в Элиде, требовал, чтобы подданные воздавали ему почести как Зевсу. На своей колеснице Салмоней производил грохот и зажигал огни, подражая громам и молниям Зевса. 29. *Крефей* – сын Эола и брат Салмоней (фр. 10). 35 – тождествен стиху «Одиссеи» (XI, 240). *Энипей* – река в Элиде, образе бога которой Посейдон сочетался с Тиро.

Фр. 31. 1. «*Радуйся...*» – слова Посейдона, обращенные к Тиро. 2. *Сыновья* Посейдона и Тиро – Пелий и Нелей.

Фр. 33. 4. *Порознь они поселились во градах...* – Пелий стал царем Иолка, а Нелей – Пилоса. 6. *Амфион*, сын Иаса, – царь Орхомена Минийского (Беотия).

Фр. 35. 7. *Конник Геренский*. – Герен – местность в Элиде, где гостил Нестор. 14. *Анаксибия* – дочь Кратиея.

Фр. 37. Речь идет о *Мелампode* и *Бианте* – сыновьях Амфиона (сына Тиро от Крефея). 2. *Провидец* – Мелампод. 3. *...год оставалось в неволе...* – Мелампод был пойман, когда похищал для Бианта коров Ификла, царя фессалийского города Филаки (фр. 30 и примеч.), которых требовал Нелей в качестве свадебного выкупа за свою дочь *Перо*. Фрагмент перекликается с изложением мифа в «Одиссее» (XI, 288–297). 10. *Аргос* – здесь: Арголида. *Прет* – царь Тиринфа. О Прете и его дочерях см. фр. 42–44.

Фр. 40. 1. *Эсон* – сын Тиро и Крефея. 2. *Пелион* – гора на востоке Северной Греции.

Фр. 43. 18. *Сизиф* – сын Эола. Сизиф сватал Местру для своего сына Главка. 51. Речь идет о Сизифе. 58. *Еврипил* – царь племени меропов на о-ве Кос. 61. *Сын Зевса* – Геракл. 65. *Флегра* – древнее название полуострова Паллена на Халкидике. 67. *К холмам священных Афин...* – Возможно, смешение Эрисихтона, потомка Эола, с Эрисихтоном аттической традиции – сыном Кекропа. О такого рода смешении говорит и судейство *Афины* в споре за Местру. 70. *Нис* – царь Мегар, сын афинского царя *Пандиона*. 71. Имя героини этой «Эои» *Евринома* реконструировано (вариант: Евримеда). 75. *Оной Сизиф ... домогался...* – Евриному, как и Местру, Сизиф сватал для своего сына Главка. 88. *Иобат* – царь Ликии. В отличие от широко распространенной версии («Илиада», VI, 155–170), здесь Иобат не является тестем Прета.

Фр. 49. *Сем* и *Алазиг* – внуки Перiera (фр. 6).

Фр. 50. 1. *Арсиноя* – дочь мессенского царя Левкиппа, сына Перiera. По более распространенной версии, матерью Асклепия была Коронида (фр. 28).

Фр. 51. 3. *Летоид* – здесь: Асклепий, сын Аполлона и внук Лето. Зевс поразил Асклепия молнией за то, что тот дерзнул воскрешать мертвых.

Фр. 54. 7 и далее. – «Эоя» *Астеродиц*, дочери *Деионея* (или *Деиона*), сына Эола. 8. *Фок* – сын Эака (фр. 76). *Пышноясенный*. – См.: «Щит Геракла», 368, примеч. 9. *Филака* – город в Фессалии. 10. *Крис* и *Панопей* – основатели-эпонимы фокидских городов Крисы и Панопея.

Фр. 56. 1. *Девкалион* – сын Прометея и Пандоры. Во времена Девкалиона произошел мировой потоп, после которого начинается новый отсчет человеческой истории. Сыновьями Девкалиона были Эллин и Амфиктион (эпоним союза ряда племен центральной Греции и Фессалии, ведавших опекой Дельфийского святилища). *Дева Пандора*. – По всей вероятности, речь идет не о жене Эпиметея (ср.: «Труды и Дни», 80–85), а о дочери Девкалиона (Пандора II). 3. *Грек* – эпоним племени, областью обитания которого были горы Пинда, а также Эпир.

Фр. 60. Начало «Эои» Корониды, матери Асклепия. Гора *Дидимы*, *Дотийская равнина*, город *Амир* и озеро *Бебеида* находятся в Фессалии.

Фр. 61. 2. *Обитель Пифийская*. – См. гомеровский гимн к Аполлону Пифийскому, 195. 3–4. *Исхий, сын Элата*. – Элат – сын Посейдона, царь лапифов в Ларисе (Фессалия), или же сын Аркада, помогавший фокейцам в войне с флегиями и основавший в Фокиде город Элатею.

Фр. 62. Речь идет о Филаке, вероятно, одном из потомков Эола, отличавшемся необычайной быстротой ног.

Фр. 64. 14. *Филонида* – дочь Деиона, сына Эола. 18. *Бог Килленский*. – См. фр. 61 и примеч. и гомеровский гимн к Гермесу, 3.

Фр. 67. Речь идет об Автолике, сыне Гермеса и Филониды.

Фр. 69. *Афамант* – сын Эола (фр. 6), отец Фрикса и Геллы. Речь идет либо о решении Афаманта принести в жертву Фрикса и Геллу, либо о безумии, когда он преследовал свою жену Ино и рожденных от нее сыновей.

Фр. 70. 28. *Левкон* – сын Афаманта. 29. *Копрей* – сын Галиарта (?). Согласно одной из версий, он подарил Гераклу коня Ариона («Щит Геракла»),

120). 30. *Орхомен* – эпоним одноименного города в Беотии, одного из центров древней микенской культуры. 36. *Евемон* – эпоним одного из городов, подвластных Орхомену. 39. *Комет*. – Речь может идти об одном из следующих персонажей: 1) отце аргонавта Астериона и участнике игр в честь Пелия; 2) сыне Фестия, брате Алфеи, убитом Мелеагром; 3) лапифе, участвовавшем в битве с кентаврами на свадьбе Пирифоя.

Фр. 73. 1. *Схеней* – сын Афаманта и Фемисто, отец Атланты, о сватовстве которой речь идет в фр. 36.

Фр. 122 сомнителен. Истоки протекающей у Аргоса реки *Инаха* находятся у селения *Ойнея*, названного в честь Ойнея, деда царя Аргоса Диомеда.

Фр. 123. См. фр. 10, ст. 17–19 и примеч.

Фр. 128. Аргос, согласно преданиям, некогда был *безводным*, а затем стал *многоводным* благодаря Данаидам [*дочерям Даная*], принесшим сюда из Египта умение сооружать колодцы.

Фр. 129. 9. *Прет* и *Акрисий* – сыновья Абанта, внуки Линкея и Гиперместры. 11. ...*гибельным камнем*... – Возможно, речь идет о случайной гибели Акрисия от руки его внука Персея. 12. *Лакедемон* – сын Зевса, эпоним Лакедемона (Спарты). 18. *Аркад* – сын Зевса (по другой версии – Пана) и нимфы Каллисто, предок Авги (см. фр. 165, 6 и примеч.).

Фр. 132–133. Речь идет о дочерях Прета.

Фр. 135. 2. *Абант* – зять Аргоса, дед Данаи. 7. *Электрион*, *Алкой*, *Сфенел*. – Их детьми были соответственно Алкмена, Амфитрион и Еврисфей. Историю Алкмены и Амфитриона см. «Щит Геракла», 1–56 и примеч.

Фр. 137. 1. *Дочь Араба* – Кассиопея, жена Феника (сына Агенора), мать Килика, Финея, Дорикла и Атимна (Араб, Феник, Килик – эпонимы восточных стран и народов). 2. *Бел* – сын Посейдона и Ливии (эпоним страны).

Фр. 141. «*Эоя*» *Европы*, дочери *Феника*. 14 и далее. – Речь идет о *Сарпедоне*, царе *Линии* (область в М. Азии). 25. ...*знаки явив роковые*. – Вероятно, о кровавой росе, посланной Зевсом как знамение о гибели Сарпедона («Илиада». XVI, 459–461). (Античная традиция вообще смешивает двух Сарпедонов – сына Европы, который по хронологическим соображениям не мог принимать участия в Троянской войне, и сына Лаодамии, дочери Беллерофонта).

Фр. 144. Речь идет о Миносе, владыке Кносса на о-ве Крит.

Фр. 145. Речь идет о Критском *быке*, посланном Зевсом из моря Миносу, с которым сошлась Пасифая, жена Миноса, дочь Гелиоса, родив Минотавра (15–17).

Фр. 146. *Евригием* был назван сын Миноса Андрогей, погибший в Аттике. В его честь устраивали поминальные игры в афинском Керамике (квартал гончаров).

Фр. 150. Предположительно речь идет об эпизоде из истории Финея, сына Феника и брата Европы, а именно – о преследовании аргонавтами Гарпий, которые досаждали Финею. Фрагмент содержит описание земного круга, окраины которого населены сказочными или полусказочными народами. 9. *Пигмеи* – полусказочный народ крошечных людей (πυγμή – «кулак»), оби-

тающий на крайнем юге. 15. *Эфиопы* – полусказочное племя, которое помещали на крайнем юго-востоке тогдашнего мира. 16. *Скиф* – эпоним Скифии и скифов. 19. *Мощнокрушитель* – Посейдон. 21. *Гипербореи* – сказочный народ, живущий на крайнем севере («за Бореем»). 23–24. *Эридан* (см.: «Теогония», 338) – сказочная река на северо-западе известного мира, из вод которой якобы добывали янтарь. 26. *Ортигия* – сказочный остров, связанный с культом Артемиды и локализовавшийся в различных частях античного мира. *Лестригонский люд* – племя великанов-людоедов, с которыми впоследствии столкнулся во время своих скитаний Одиссей («Одиссея», X, 81–132). 30. *Кефаллены* – обитатели о-ва Кефалления в Ионическом море. 32. *Нис, сын Арета*, – царь о-ва Дулихий (возможно, позднейшая Кефалления). 33. *Сирены* – божественные певицы, полуженщины-полуптицы.

Фр. 151. *Млекоеды* – народ, обитавший на севере известного мира, упоминаемый в «Илиаде» вместе с мисийцами и фракийцами и, возможно, тождественный массагетам.

Фр. 156. *Эн* – гора на Кефаллении, на которой находилось святилище Зевса Энейского.

Фр. 161. *Пеласг* – сын Земли, эпоним племени пеласгов. *Ликаон* – сын Пеласга, царь Аркадии.

Фр. 165. Согласно распространенной версии мифа, Геракл, находясь в гостях у аркадского царя Алея, овладел его дочерью Авгой, которая родила Телефа. Разгневанный отец велел бросить ее в ковчег в море, но она спаслась и прибыла в Мисию (область в М. Азии). Здесь эта история излагается таким образом, что Авга разрешилась от бремени, только прибыв во владения Тевфранта, царя Мисии (3–7). 9–11. Речь идет о возвращении Геракла из похода на Троию (ср. фр. 22, 61–64). *Твердь Азийская* – Троя. 12. *Потомки Дардана* – троянцы (ср. фр. 65).

Фр. 166. *Эпит* – сын Элата и внук Аркада (фр. 28).

Фр. 167. *Фелл* – вероятно, эпоним одноименного города в Аркадии. *Мелибея* – жена Ликаона (фр. 56).

Фр. 170. *Киллена* – горный кряж в Аркадии. См. гомеровский гимн к Гермесу.

Фр. 171. 1. *Амикл* – эпоним города Амиклы близ Спарты, сын Лакедемона (сына Зевса и Тайгеты – фр. 169). 2. *Ланиф* – здесь: местный (лаконский) герой, имевший свое святилище. *Дочь Ланифа* – Диомеда. 6. *Гиакинф* – сын Амикла и Диомеды, любимец Аполлона.

Фр. 175. Речь идет о детях Елены и Менелая.

Фр. 176. Согласно преданию, приносивший жертвы богам Тиндарей забыл почтить Афродиту, и разгневанная богиня сделала так, что его дочери выходили замуж по два и три раза и покидали своих супругов. О дочерях Тиндарей см. также фр. 23, 9–14.

Фр. 177. 5. *Электра* – дочь Атланта (фр. 179). 7. *Дардан* – основатель-эпоним Дардании (древнейший город в Троаде, а также древнее название всей области). 8. *Этион*. – У Гомера («Одиссея», V, 125–128) и в позднейшей традиции – Иасион. 14. *Эрихтоний* – отец Троса (эпонима города). 15.

Ил – эпоним Илиона (ср. фр. 235). Согласно Гомеру («Илиада», XX, 231–232, 236), – сын Троса и отец Лаомедонта.

Фр. 180. Отрывочность фрагмента позволяет дать лишь весьма гипотетическую сюжетную (мифолого-генеалогическую) реконструкцию. Предположительно речь идет о переселении Дардана с о-ва Самофракия в Троаду, в связи с чем возможно изложение малоазийских (вифинских и лидийских) сюжетов, в общих чертах сохранных Аполлодором. 4. *Герм* – река, протекающая по Фригии и Лидии. 6. *Бротей* – предположительно сын царя Лидии Тантала. На его дочери женился Дардан (?).

Фр. 181. Возможно, «Эоя» Антиопы, дочери Никтея (сына эпонима *Гирис* Гириса, сына Алкионы, см. фр. 169). Антиопа родила от Зевса фиванских героев Зета и Амфиона.

Фр. 190. Речь идет о Гипподамии – супруге Пелопа, дочери Эномая и Астеропы (см. фр. 60). 2 ...*на кровь ополчились родню*. – Сыновья Пелопа Атрей и Фиест убили своего сводного брата Хрисиппа, а затем люто враждовали друг с другом.

Фр. 193. 1–4. Речь идет о героях фиванского цикла. (Генеалогическая связь с фр. 68 состоит, возможно, в том, что, согласно одной из версий, *Эдип* был женат на Астимедузе, дочери Сфенела.) *Алкмеон* – сын аргосского прорицателя Амфиарая и Эрифилы (см. фр. 25, 35). 12–20. *Ею сыны рождены...* – См.: «Щит Геракла», примеч. к ст. 2. 17. *Острова Эхинадские* – о-ва в Ионическом море у западного побережья Средней Греции.

Фр. 195. *Аэропа* – дочь Катрея (сына Миноса), которую взял в жены Плисфен. Агамемнон, а также Менелай, согласно Гесиоду и Эсхилу, были сыновьями Плисфена, сына Атрея, но согласно Гомеру и всем прочим авторам, – сыновьями самого Атрея. Поэтому многие считают их Атридами. Вслед за ст. 7 начинается «Эоя» Алкмены, представляющая собой начало «Щита Геракла».

Фр. 196–204. Перечень женихов Елены. Названные здесь герои (кроме сыновей Амфиарая) – участники Троянской войны, выступающие также в «Перечне кораблей» «Илиады» (кн. II).

Фр. 197–199. 13. *Кастор* и *Полидевк* – Диоскуры, сыновья Зевса и Леды. 16–18. Речь идет о сыновьях *Амфиарая* – Алкмеоне и Амфилохе. 19. *Гнев бессмертных* – в наказание за матеревубийство (сыновья Амфиарая убили свою мать Эрифилу, мстя за отца). *Возмездие смертных*. – Алкмеон был убит из-за приносящих несчастье их обладателям ожерелья и пеплоса Гармонии. 36. *Филака*. – См. фр. 54, 9 и примеч. 37. *Филак* – фессалийский герой, потомок Девкалиона и Эола (см. также фр. 62 и примеч.).

Фр. 203. 1. *Потомки Эака* – сыновья Пелей и Теламон (см.: «Теогония», 1005 и примеч.). 2. *Амифаонова поросль* – сын Мелампод и его потомки Оикл и Амфиарай (все – знаменитые прорицатели).

Фр. 204. 20. *Прибыл... Оглова моря* – то есть прибыл с Крита. 91. *Безволоса* – змея. Пассаж о змее недостаточно ясен по причине отрывочности текста.

Фр. 205. Речь идет о происхождении племени мирмодонян, созданного Зевсом для *Эака* – своего сына от Эгины, дочери речного бога Асопа и эпонима острова.

Фр. 209. Отрывок заимствован из более обширного рассказа о том, как Пелей прибыл во Фтию (см. фр. 211) и Астидамия, жена царя Акаста, влюбилась в него и послала ему любовное предложение. Но она была отвергнута гостем и оклеветала Пелея перед Акастом, заявив, будто Пелей пытался овладеть ею. Услышав это, Акаст не захотел убивать того, кого только что очистил от скверны убийства Фока, и взял Пелея с собой на охоту близ горы Пелион. Когда Пелей заснул, Акаст, бросив его, ушел, предварительно спрятав меч Пелея в коровьем навозе. Проснувшись, Пелей увидел, что на него нападают кентавры, и стал искать свой меч. Он погиб бы, но его спас Хирон, который отыскал меч Пелея и отдал ему.

Фр. 211. 1. ...*Во Фтию... прибыл...* – Речь идет о свадьбе Пелея и Фетиды. 5. *Пышиновоздвигнутый град он повергнул...* – Пелей вместе с Ясоном и Диоскурами разграбил Иолк и убил Астидамию, жену Акаста (см. фр. 209 и примеч.).

Фр. 215. 2. *Кирена* – дочь Гипсея, царя лапифов, охотившаяся на горе Пелион. Похищенная Аполлоном Кирена была увезена богом в Ливию, где стала эпонимом греческого города в Африке.

Фр. 227. Речь идет об элевсинских героях. *Евмолп*, сын Посейдона, легендарный певец и учредитель Элевсинских мистерий, упомянут вместе с *Долхом* в гомеровском гимне к Деметре (154). *Гиппофоонт*, сын Посейдона, – эпоним аттической филы Гиппофоонтиды.

Фр. 228. *Керик* – сын Евмолпа.

Фр. 229. 6 и сл. – Речь идет о Геракле. См. фр. 25, ст. 26–33; ср. «Теогония», 950–955.

Фр. 233. 1. ...*Им троедольное всем наречены.* – На Крите обитали три эллинские народности – пеласги, ахейцы и дорийцы.

Фр. 234. 1. *Локр* – эпоним племени локров, населявших две области в Средней Греции – Локриду Опунтскую и Локриду Озольскую. *Лелеги* – догреческое население ряда областей Эгейского бассейна. Согласно Аристотелю, – древнее название локров. 3. ...*рати землю рожденных.* – Вероятно, речь идет о происхождении лелегов из глыб земли, брошенных Девокалионом и Пиррой после потопа (ср. фр. 56).

Фр. 235. 1. *Илей* (или *Оилей*) – сын Аполлона, отец Аякса Локрийского, участника Троянской войны. 2. *Имя такое...* – Имя Илей истолковывается здесь как производное от названия города Илион (Троя).

Фр. 240. 1. *Геллопия* – здесь: местность возле *Додоны* (5), храма и проциалища Зевса, находившихся на западе Средней Греции.

Фр. РОху 2509. Принадлежность этого фрагмента к «Перечню» оспаривалась, почему Меркельбах и Уэст не включили его в свое собрание. Однако новое исследование, проведенное в 1969 г., делает принадлежность приводимых стихов к «Перечню» вполне вероятной. Речь в нем идет, по всей вероятности, о приходе к *Хирону* либо Афины, либо Артемиды, которая избав-

ляла от бешенства собак, растерзавших по ее наущению Актеона (имя его встречается среди плохо сохранившихся отрывков в ст. 17). Если принять за говорящее лицо Афину, то она, возможно, предвещала возвращение в Фивы Диониса.

ВЕЛИКИЕ ЭОИ

Фр. 248–249. Слова Алкмены, обращенные к Гераклу.

Фр. 251. 1. *Евехма* и *Аристехма* – дочери Гилла (сына Геракла) и (?) Иолы. 2. *Бутиды* – сыновья Бута *Поликаон* и *Поликреонт*. Их место в легендарных генеалогиях, а также связь с Кеиком неясны. 10. *Хересилай*, сын *Иасия*. – Возможно, речь идет об отце Пемандра, согласно одной из версий, бывшего основателем Танагры (Беотия).

Фр. 252. 1. *Филант* – сын Антиоха, сына Геракла. 3. *Гиппот* – участник «возвращения Гераклидов» на Пелопоннес, отец Алста, ставшего родоначальником династии дорийских царей Коринфа. 6. *Херон* – эпоним Херонен (Беотия).

Фр. 253. 1. *Мекионика* – дочь Еврота. 2. *Евфем* – участник похода аргонавтов. *Земледержец*, *Вздыматель суши* – Посейдон.

МЕЛАМПОДИЯ

Мелампод – сын Амифаона (см.: «Перечень женщин», фр. 74), врач и пророк, наделенный даром понимать голоса птиц и животных. Он исцелил, в частности, от безумия дочерей Прета (см.: «Перечень женщин», фр. 20 и примеч.).

Фр. 272. Речь идет об исцелении Ификла Меламподом. 4. *Филак* – См.: «Перечень женщин», фр. 30 и примеч., фр. 196–200, 35 и примеч.

Фр. 278. Речь идет о состязании прорицателей – Мопса, сына Манто (дочери Тиресия) и Калханта: Калхонт задает вопрос (а), а Мопс отвечает на него (б).

СОШЕСТВИЕ ПИРИФОЯ

Фр. 280. В поэме речь шла о сошествии в Аид *Тесея* и *Пирифоя* (*соратник верный*, 5), царя лапифов, с целью взять *Ферсефонею* (Персефону) в жены Пирифую. В царстве мертвых Тесей и Пирифой встречают тень *Мелеагра* и ведут с ней разговор. 1–6. ...*Ни силой сразить...* – слова Мелеагра (см.: «Перечень женщин», фр. 25 и примеч.), обращенные к Тесею.

О. ЦЫБЕНКО

НАСТАВЛЕНИЯ ХИРОНА

Фр. 283. См.: «Теогония», 1001, и примеч.

ВЕЛИКИЕ ТРУДЫ

Фр. 286. «Великими» они названы, по-видимому, из-за объема поэмы, превосходившей «Труды и Дни».

АСТРОНОМИЯ

Фр. 288–290. Ср.: «Труды и Дни», 383, 571, 615, 620.

Фр. 291. *Харитам подобные нимфы* - Гиады, дочери Атланта, сестры Плект. См.: «Труды и Дни», 615.

В. ЯРХО

ЭГИМИЙ

Эгимий – сын Дора, мифический предок дорийцев, давший им законы, когда они жили еще в долине Пеней в Фессалии. Впоследствии он усыновил Гилла, сына Геракла, дав ему третью часть своего царства. По имени Гилла и родных сыновей Эгимия – Дима и Памфила – три древних родовых объединения дорийцев назывались Гиллеи, Диманы и Памфилы.

Авторство Гесиода крайне сомнительно.

Фр. 298. Речь идет о Тесее.

О. ЦЫБЕНКО

ИЗ ДРУГИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Фр. 303. Ср.: «Труды и дни», 105; «Теогония», 613.

В. ЯРХО

А

Абант · 129; 131; 184; 232
 Авга · 232; 233
 Аврора · 200
 Авсоний · 187; 188
 Автолик · 119; 120; 231
 Автомедонт · 172
 Автоноя · 6; 28
 Агава · 6; 28; 50
 Агамемнон · 100; 101; 132; 143;
 145; 150; 151; 234
 Агелай · 102
 Агенор · 96; 99; 133; 229; 230;
 232
 Аглаофона · 104
 Аглая · 48; 49; 220
 Адмет · 116; 170
 Адмета · 31
 Адонис · 133
 Адраст · 149
 Аид · 34; 83; 219
 Акарнан · 172
 Акаст · 157; 235
 Акаста · 31
 Акмон · 209
 Акрий · 171
 Акрисий · 129; 232
 Актеон · 6; 198; 212; 236
 Актея · 28; 217
 Актор · 97; 229; 230
 Акусилая · 92; 115; 116; 128; 130;
 140; 170; 201; 204
 Акций · 156
 Алазиг · 114; 231
 Аластор · 106
 Алей · 233
 Алет · 236
 Алкафой · 171; 172
 Алкей · 148
 Алкестида · 109

Алкея · 77; 131
 Алкимеда · 109
 Алкиной · 143
 Алкиона · 95; 114; 147; 229; 234
 Алкман · 147; 206
 Алкмена · 36; 49; 77; 90; 150; 167;
 169; 170; 217; 218; 225; 232;
 234
 Алкмеон · 234
 Алкой · 232
 Алоэй · 99
 Алфей · 31
 Алфесибей · 133
 Алфея · 96; 99; 102; 229; 230; 232
 Альд Мануций · 213
 Амаринкей · 96
 Амикл · 144; 233
 Амифаон · 109; 131; 236
 Ампикид · 82
 Амфимах · 230
 Амфалкант · 230
 Амфиарай · 178; 230; 234
 Амфиарая · 102
 Амфибия · 149
 Амфидамант · 5; 71; 130; 149; 216
 Амфидок · 125
 Амфиктион · 93; 231
 Амфилох · 178; 179; 230; 234
 Амфион · 6; 146; 230; 234
 Амфирос · 31
 Амфитрион · 77; 78; 79; 89; 102;
 107; 131; 170; 225; 226; 232
 Амфитриониад · 81; 104
 Амфитрита · 28; 48; 217; 220
 Амфотер · 230
 Анаксибия · 108; 109; 150; 230
 Андрогей · 135; 232
 Андромеда · 131
 Андрон · 115; 116
 Анкей · 169
 Анненский И.Ф. · 145; 183
 Антагор · 112
 Антибия · 149

- Антибия · 149
 Антигон · 170
 Антикля · 160
 Антилох · 108
 Антимах · 133; 139; 166; 167; 173
 Антимен · 106
 Антиопа · 234
 Антиох · 236
 Антиоха · 104
 Антиф · 97
 Антифат · 132
 Антонин Либерал · 170
 Анфемозсса · 104
 Анхис · 51; 220
 Аполлодор · 96; 123; 128; 130;
 133; 138; 139; 140; 142; 146;
 166; 176; 183; 184; 234
 Аполлон · 6; 11; 21; 23; 31; 75; 78;
 79; 90; 102-104; 107; 114; 115;
 116; 117; 122; 138; 140; 147;
 159; 161; 162; 164; 165; 169;
 170; 172; 177; 179; 189; 194;
 200; 201; 211; 218; 220; 225-
 227; 230; 231; 233; 235
 Аполлон Пастуший · 159
 Аполлоний Дискол · 140; 167
 Аполлоний Родосский · 92; 93;
 98; 104; 107; 118; 119; 133;
 139; 163; 166; 167; 170; 172;
 173; 184; 185; 191; 192; 209
 Аполлоний Софист · 98; 143; 203
 Аполлофан · 114
 Апостолий · 193
 Апт С. · 208
 Араб · 132; 133; 232
 Арат · 20; 182; 188; 209
 Арг · 115; 170
 Арга · 25
 Аргея · 149
 Аргинн · 122
 Аргос · 232
 Аргус · 128; 222
 Ардеск · 31
 Ареифой · 160
 Арей (Арес) · 48; 56
 Арес · 6; 48; 78; 79; 80; 82; 86; 87;
 89; 90; 91; 101; 102; 149; 150;
 154; 225; 226; 227
 Арестор · 128; 167
 Арет · 78; 108; 138; 151; 160; 161;
 233
 Ариадна · 49; 136; 184; 220
 Арион · 80; 226; 231
 Арисбант · 171
 Аристарх · 98
 Аристей · 50; 159
 Аристехма · 168; 236
 Аристид · 164
 Аристократ · 104
 Аристомах · 136; 172
 Аристотель · 167; 180; 181; 203;
 235
 Аристофан · 174; 195
 Аристофан Грамматик · 181; 193
 Аркад · 130; 141; 231; 232
 Аркисий · 160
 Аркт · 82
 Арсиноя · 114; 115; 231
 Артемида · 6; 11; 21; 48; 100; 101;
 123; 133; 136; 141; 229; 235
 Артемида Дорожная · 230
 Артемидор Эфесский · 166
 Артемон · 117
 Архилох · 130
 Асбол · 82
 Асий · 142; 161; 168
 Асия · 31
 Асклепиад · 116; 128; 133; 169
 Асклепий · 114; 231
 Асоп · 128; 235
 Астерий · 106
 Астерион · 133; 232
 Астеродия · 231
 Астеропа · 143; 234
 Астигенея · 163
 Астидамея · 148; 163
 Астидамия · 235
 Астимедуза · 234
 Астиоха · 118; 163
 Астрей · 32

Астрой · 218
 Аталанта · 123; 125
 Атимн · 133; 232
 Атлант · 8; 12; 36; 137; 143; 182;
 219; 223; 233; 237
 Атланта · 232
 Атрей · 150; 234
 Атрий · 51
 Атропос · 27; 47; 220; 227
 Аудакс · 194
 Афамант · 95; 121; 123; 229; 231;
 232
 Афаманта · 121
 Афарей · 229
 Афидант · 130
 Афина · 11; 15; 21; 38; 47; 53; 54;
 64; 80; 86; 89; 90; 107; 108;
 112; 122; 128; 186; 196; 197;
 203; 206; 212; 218; 219; 226;
 227; 236
 Афинагор · 114
 Афина-Эргана · 223
 Афиней · 136; 165; 174; 175; 176;
 178; 182; 184; 185; 205
 Афродита · 6; 21; 26; 49; 50; 53;
 77; 78; 100; 103; 105; 125; 133;
 144; 145; 148; 151; 160; 169;
 206; 215; 216; 220
 Ахей · 94; 229
 Ахелой · 31; 171; 230
 Ахикар · 15
 Ахилл · 8; 156; 158; 159; 164; 185;
 188; 200; 217; 220; 222; 225;
 227
 Ахиллес (Ахилл) · 51; 154; 220
 Аэропа · 234
 Аэлло · 28
 Аэллопода · 139
 Аэропа · 150
 Аэфлиоид · 95
 Аякс · 136; 153; 164; 168; 184;
 220
 Аякс Локрийский · 235

Б

Батт · 171
 Бел · 232
 Беллерофонт · 10; 30; 112; 217;
 232
 Биант · 109; 230
 Борсады · 139
 Борей · 32; 46; 67; 68; 155; 218
 Брагинская Н.В. · 181
 Бриарей · 25; 42; 45; 216
 Бронта · 25
 Брот · 146; 210
 Бротей · 146
 Бусирид · 206
 Бут · 168; 236

В

Вакх · 204
 Вакхилид · 133; 198
 Венера · 188
 Вергилий · 20; 106; 130; 133; 159;
 183; 199-202
 Вересаев В.В. · 115; 174; 182; 196;
 197; 207; 210; 211; 214; 216;
 219; 221
 Вест М.Л. · 219
 Византии · 205
 Виламовиц-Мёллендорф У. · 11
 Вителли · 109; 124
 Вифин · 140

Г

Галаксавра · 31
 Галатея · 28
 Гален · 121; 192; 196; 209; 220
 Галена · 28; 217
 Галиакмон · 31
 Галиарт · 231
 Галимеда · 28; 217

- Галиррофий · 114; 229
 Галия · 28; 217
 Гармония · 6; 48; 50
 Гарпии · 28; 29
 Гарпократион · 138; 161; 193
 Гаспаров М.Л. · 110; 118; 159;
 168; 172; 198; 204
 Геба · 21; 48; 49; 102; 162
 Геката · 11; 33; 34; 101; 128; 166;
 173; 201; 218; 230
 Гекатей · 93
 Гекатей Милетский · 166
 Гектор · 134
 Гелий · 21; 32; 43; 49; 51; 215
 Гелика · 201
 Гелиос · 11; 119; 136; 186; 200;
 208; 209; 220; 232
 Гелия · 190
 Гелла · 121; 231
 Гелланик · 133; 164; 201
 Геллий · 156
 Геллопия · 165
 Гемера · 24; 206; 210
 Георгий Геннадий Схоларий ·
 211
 Георгий Хиробоск · 164
 Геперефуса · 202
 Гептапор · 31
 Гера · 21; 30; 34; 48; 102; 128;
 157; 162; 172; 177; 210; 215;
 217; 222; 229
 Геракл · 6; 10; 18; 29; 30; 36; 49;
 50; 78-81; 86; 88-91; 101; 102;
 107; 142; 162; 163; 167; 168;
 170; 173; 206; 217; 220; 225-
 227; 230; 231; 233; 234; 236;
 237
 Гераклит · 128
 Герей Мегарский · 184
 Герийон · 50; 183
 Герией (Герийон) · 10; 217
 Герией · 29
 Герм · 31; 146
 Германик · 136; 190
 Гермес · 11; 34; 49; 53; 91; 119;
 120; 128; 132; 138; 139; 144;
 159; 170; 184; 185; 220; 222;
 225; 231; 233
 Гермийона · 144
 Геродиан · 93; 94; 119; 125; 127;
 128; 140; 143; 161
 Геродор · 166; 170
 Геродот · 9; 147; 185
 Гесиод · 5-9; 11-21; 92-94; 96; 98-
 101; 104; 106-110; 113-167;
 170; 172-196; 198-211; 213-215;
 218-220; 222-225; 228; 229;
 234; 237
 Гесион · 92; 184
 Гесихий · 127; 128; 129; 135; 210
 Гесперид · 27; 29; 36; 202
 Гестия · 34
 Гефест · 46; 48; 49; 53; 80; 84-86;
 134; 136; 197; 219
 Гефестион · 175
 Гея · 9; 10; 21; 24-26; 33-35; 39;
 40; 136; 182; 209
 Гиady · 182
 Гиакинф · 144; 233
 Гиант · 182
 Гигин · 189; 190
 Гидра · 30; 217
 Гиеc · 25; 39; 42; 45; 216
 Гиетт · 171
 Гий · 182
 Гилас · 173
 Гилл · 100; 102; 168; 236; 237
 Гименей · 170
 Гимер · 216
 Гимер-Желанье · 22
 Гиперион · 25; 32; 51
 Гипермeстр · 102
 Гипермeстра · 99; 101; 121; 131;
 143; 229; 230; 232
 Гиперфант · 119
 Гиппа · 136
 Гиппо · 31
 Гипподамант · 95; 229
 Гипподамия · 180; 234

Гиппокл · 122
 Гиппократ · 121; 192; 196; 209;
 210
 Гиппомедонт · 183
 Гиппомен · 123
 Гиппоной · 96
 Гиппоноя · 28
 Гиппострат · 96
 Гиппот · 169; 236
 Гиппофой · 172
 Гиппофоонт · 161; 235
 Гиппофоя · 28
 Гипсей · 235
 Гирией · 136; 147; 234
 Главк · 112; 231
 Главка · 28; 217
 Главконома · 28
 Гленей · 102
 Гнедич Н.И. · 98; 118; 130; 143;
 146; 149; 157; 158; 160; 191;
 192; 207
 Голод · 27
 Гомер · 5; 9; 16; 20; 98; 99; 104;
 108; 118-120; 124; 125; 128;
 129; 131; 132; 135; 138; 142;
 144; 147-150; 156-158; 160;
 161; 163-167; 185; 188; 189;
 192; 194; 196; 201; 202; 208;
 220; 233; 234
 Гоплей · 82
 Горгона · 83; 203
 Горгоны · 29
 Горгофон · 149
 Горенштейн В. · 195
 Грабарь-Пассек М. · 164
 Граник · 31
 Грек · 228
 Гренфел-Хант · 106; 110; 133;
 137; 142; 144; 145

 Д

Дамнаменей · 180
 Даная · 83

Данай · 232
 Даная · 130; 232
 Дардан · 145; 146; 233; 234
 Девкалид · 153
 Девкалион · 92; 93; 163; 190; 228;
 231; 235
 Деимах · 106; 149; 168
 Деион · 95; 104; 119; 208
 Деионей (или Деион) · 231
 Дел · 180
 Деметра · 34; 48; 49; 52; 60; 63;
 65; 69; 76; 85; 113; 145; 161;
 180; 210; 218-220; 226; 235
 Деметрий · 159; 187
 Демодика · 99; 229
 Демоника (Демодика) · 229
 День · 18; 24
 Диант · 150
 Дидимарх · 170
 Дий · 161
 Дика · 12; 14; 15; 47; 159; 220;
 221
 Дике (Дика) · 59
 Дикеарх · 126; 177
 Диктий · 93
 Диктис · 228
 Дим · 237
 Диман · 94
 Динамина · 28
 Диоген Лаэртский · 204
 Диодор Сицилийский · 137; 147
 Диоксиппа · 190
 Диомед · 95; 232
 Диомеда · 144; 233
 Диона · 31; 215
 Дионис · 6; 49; 70; 88; 109; 121;
 130; 164; 165; 182; 184; 212;
 220; 236
 Дионисий Перизетт · 132
 Дионой · 21
 Додона · 165
 Долих · 161; 235
 Дор · 229; 237
 Дорида · 28; 31
 Дорикл · 133; 232

Дот · 119
 Дото · 28
 Дриал · 82
 Дриант · 82

Е

Евагора · 28
 Еварна · 28
 Евдора · 28; 31; 217
 Евемон · 232
 Евен · 31
 Евехма · 236
 Евкранта · 28
 Евмолп · 235
 Евномия · 12; 47; 220
 Евпомпа · 28
 Евриала · 29
 Еврибия · 28; 32; 217
 Евригий · 232
 Евримед (Еврином) · 231
 Еврином · 31; 220; 231
 Еврипид · 116; 123; 128; 133; 145;
 183; 190; 193; 223
 Еврипил · 231
 Еврисфей · 79; 226; 232
 Еврит · 230
 Евритион · 29
 Европа · 31; 133; 220; 232
 Еврот · 236
 Евсевий · 180; 186; 201; 203
 Евстафий · 98; 104; 108; 118; 119;
 124; 125; 129; 131; 132; 142;
 158; 160; 161; 165; 188; 189;
 194; 201; 207; 208
 Евтерпа · 23
 Евфем · 236
 Евфросина · 48; 220
 Египт · 128; 227
 Елена · 8; 56; 101; 136; 143; 152;
 153; 202; 230; 233; 234
 Ерифей · 29
 Ехидна · 10; 29

Ж

Жуковский В.А. · 104; 161

З

Забвенье · 27
 Зевес (Зевс) · 80-82; 87; 89; 91;
 93; 97; 105; 108; 114; 116; 121;
 122; 124; 133; 134; 154; 155;
 158; 165; 187; 197; 198
 Зевс · 6; 8; 10-15; 17-25; 29; 30;
 32-42; 45-56; 59; 64; 65; 66; 68;
 70-72; 77-80; 83; 86-89; 91; 93;
 94; 101; 102; 107; 112; 115;
 116; 127; 128; 131; 133-137;
 139-142; 147; 149; 153-157;
 160; 162; 163; 167; 168; 172;
 176-178; 180; 182; 184; 185;
 186; 192; 196; 197; 212; 215;
 217-223; 226-235
 Зейксо · 31
 Зенобий · 173
 Зенон · 204
 Зет · 6; 139; 234
 Зеф · 146
 Зефир · 32; 46; 69; 124; 218

И

Иапет · 21; 25; 36; 37; 39; 43; 53;
 207; 219
 Иас · 123
 Иас · 123; 230
 Иасий · 168; 236
 Ивик · 161
 Идийя · 31
 Идия · 49
 Иероним · 206
 Избиенья · 27
 Ил · 229; 234
 Илей (Оилей) · 235

Илифия · 48; 220
 Инó · 231
 Инах · 8; 127; 128; 167
 Ио · 127; 128; 184; 222
 Иоанн Лаврентий Лид · 93; 201
 Иоанн Цец · 94; 150; 178; 194
 Иобат · 231
 Иола · 104; 236
 Иолай · 30; 79; 80; 86; 90; 162;
 169; 217; 227
 Ион · 94; 229
 Иосиф Флавий · 201
 Ипполита · 136
 Ирена · 12; 47; 220
 Ирида · 28; 44; 139; 217
 Исаак Цец · 120; 142; 144; 156;
 177; 178; 188
 Исмена · 128
 Истр · 31; 136
 Исхий · 117; 231
 Ифианасса · 130
 Ифигения · 101; 229
 Ифий · 208
 Ификл · 78; 80; 118; 119; 152;
 172; 173; 175; 208; 226; 230;
 236
 Ифимеда (Ифигения) · 100; 229
 Ифимедея · 99
 Ифиноя · 130
 Ифит · 104
 Ифтима · 94

К

Кадм · 6; 48; 49; 50; 178; 218; 220;
 222
 Казанский Н. · 202
 Каик · 31
 Калидон · 96
 Калика · 95; 96; 167
 Калипсо · 31; 51; 138
 Каллимах · 126; 177; 183; 188
 Каллиопа · 23
 Каллироя · 31; 50

Каллисто · 141; 232
 Калхант · 178; 179; 236
 Канаку · 95
 Капет · 172
 Кассиопея · 133; 232
 Кастор · 101; 151; 152; 234
 Катрей · 184; 234
 Катрея · 150
 Квинтилиан Марк Фабий · 181
 Кедалион · 136
 Кеик · 87; 168; 227; 229; 236
 Кекроп · 128
 Келей · 206
 Келено · 143
 Келмий · 180
 Кеней · 82; 126
 Кенида · 126
 Керы · 27
 Кера · 12; 27; 84; 216
 Керан · 132
 Кербер · 30; 219
 Керик · 235
 Керкеида · 31
 Керкион · 136
 Керкоп · 136; 184; 185
 Кетей · 142
 Кето · 28; 29; 30; 31
 Кефал · 50; 206; 220
 Кефис · 123
 Кибела · 229
 Киклопы · 25
 Кикн · 78; 79; 86; 87; 88; 90; 164;
 190; 225; 226
 Килик · 133; 232
 Киматолега · 28; 217
 Кимо · 28; 217
 Кимодока · 28; 217
 Кимофоя · 28; 217
 Кинелефон · 168
 Киприда · 51; 67; 127
 Кирена · 159; 235
 Кирка · 51; 186; 209; 219; 220
 Китисор · 170
 Киферея · 26; 48; 51; 216
 Кихрей · 161

Кихрид · 161
 Клеарх · 126; 177
 Клемент Александрийский · 176;
 180; 186; 188; 189; 202
 Клеодей · 163
 Клеоллы · 150
 Клезя · 182
 Климен · 102; 190
 Климена · 31; 36; 92; 119; 184;
 189; 199; 208
 Клио · 23
 Клитеместра · 99-101; 143; 145
 Клитий · 104
 Клития · 31; 199; 200
 Клофо · 27; 47; 220; 227
 Кой · 33
 Комет · 232
 Конти Н. · 127; 173
 Копрей · 122; 231
 Корнилов Н. · 195
 Коронида · 114; 115; 117; 182;
 231
 Котт · 25; 39; 40; 42; 45; 216
 Кратайя · 173
 Кратет · 115
 Кратий · 230
 Креофил · 104
 Креуса · 94
 Крефей · 105; 109; 229; 230
 Крий · 32
 Кринак · 147
 Крис · 116; 117; 231
 Крия · 25
 Крокал · 172
 Крон · 10; 11; 12; 17; 18; 21-23;
 25; 26; 31-37; 39; 40; 46; 51; 53;
 55; 60; 66; 71; 78; 197; 215;
 216; 220; 222
 Кронид (Зевс) · 19; 23; 78; 102;
 145; 150; 154; 162; 163; 197
 Кроний (Зевс) · 172
 Кронион (Зевс) · 45; 47; 56; 59;
 104; 135; 158; 222
 Кротал · 171
 Ксанфа · 31; 115

Ксуф · 94; 229
 Ктеат · 98
 Ктесипп · 102

 Л

Ладон · 31; 209
 Лайй · 6
 Лакедемон · 129; 130; 232; 233
 Лактанций Плацид · 190; 199;
 200; 201; 207
 Лампетия · 190
 Лаодамия · 232
 Лаодока · 100
 Лаомедея · 28
 Лаомедонт · 234
 Лаофоя · 103
 Лапиф · 233
 Ласий · 172
 Латин · 51; 92; 221
 Лахесис · 27; 47; 220; 227
 Лаэрг · 151; 160
 Леагора · 28
 Лебедев А. · 203
 Левкипп · 114; 115; 229; 231
 Левкон · 121; 122; 231
 Левкофея · 199
 Леда · 99; 101; 143; 151; 229; 234
 Лепрей · 173
 Лето · 11; 21; 33; 48; 83; 116; 136;
 179; 201; 215; 231
 Ливия · 232
 Лид · 180
 Ликаон · 141; 233
 Ликомед · 152
 Ликофрон · 94; 113; 120; 142;
 144; 156; 177; 178; 188; 202
 Ликург · 172
 Лин · 188
 Линкей · 86; 227; 232
 Липефила · 169
 Лисидика · 148-150
 Лисиппа · 130
 Лиспанасса · 28

Локр · 235

М

Мор · 216
 Мом · 216
 Магнет · 93; 170; 228
 Майя · 48; 143; 144; 220
 Макар · 147
 Макарей · 147
 Макарий · 193
 Македон · 93; 228
 Манилий · 204
 Манто · 132; 178; 179; 236
 Мар · 175
 Марафон · 161
 Мариандин · 140
 Мармак · 171
 Марон · 165
 Махаон · 115
 Меандр · 31
 Медея · 49; 50; 206; 219; 220
 Медуза · 10; 29; 109; 183; 227
 Мексионика · 169; 236
 Меламп · 172
 Мелампод · 109; 131; 172; 176;
 230; 234; 236
 Мелан · 95; 170
 Мелана · 170
 Меланей · 103; 230
 Меланион · 123
 Меланфия · 92
 Мелеагр · 102; 103; 180; 230; 232;
 236
 Мелесагор · 135
 Мелибея · 136; 143; 233
 Мелита · 161
 Мелобосис · 31
 Мельпомена · 23
 Мемнон · 8; 50; 200; 220
 Менал · 123
 Менелай · 132; 143-145; 150; 151;
 153; 154; 206; 233; 234
 Менесфей · 152

Менесфий · 160
 Менесфо · 31
 Менетий · 12; 18; 36; 158
 Мениппа · 28
 Меркельбах · 235
 Мермн · 172
 Мероп · 115
 Мeroпа · 136; 143; 190
 Мессена · 168
 Местра · 110; 112; 113
 Метанира · 206
 Метида · 47; 197
 Метион · 161
 Метис · 31
 Мефона · 118
 Мидас · 200
 Мимант · 82; 94
 Мимнерм · 147
 Минерва (Афина) · 207
 Миний · 119
 Минос · 49; 133-136; 153; 220;
 232; 234
 Минотавр · 232
 Мирмек · 161
 Мнемосина · 11; 17; 22; 25; 48;
 215
 Мойры · 12; 27; 47; 116; 158; 168;
 179
 Молиона · 98; 229
 Молпа · 104
 Молур · 171
 Мома · 27
 Мопс · 178; 179; 236
 Мор · 27
 Мошь · 14; 32
 Муз · 21
 Музы · 9; 13; 18; 20; 21; 22; 23;
 24; 49; 51; 71; 83; 91; 207
 Мусей · 161; 176; 199

Н

Нис · 231; 233
 Навплий · 184

Навсимедонт · 184
 Навсиной · 51
 Надежда · 54
 Наида · 110
 Напет · 215
 Небо · 9
 Нелей · 106; 107; 172; 230
 Немертея · 28
 Немесида · 27; 101; 217
 Нереиды · 9; 10; 19
 Нерей · 18; 19; 27; 28; 50
 Несея · 28; 217
 Несо · 28
 Несс · 31; 230
 Нестор · 106; 108; 160; 230
 Нефела · 121
 Никандр · 20; 170; 185; 193; 204
 Никанор · 142
 Нике (Ника) · 32; 218
 Никиппа · 148; 149
 Николай · 201
 Николай Дамасский · 152
 Никострат · 144
 Никофеей · 139
 Никтей · 142; 234
 Нил · 31
 Ниоба · 6; 146; 147
 Нот · 32; 46; 72; 218
 Ночь · 9; 14; 18; 21; 24; 43; 52;
 202; 216

О

Обман · 14; 27
 Овидий · 188; 190; 199; 200; 201;
 207
 Одиссей · 51; 151; 160; 219; 233
 Оикл · 102; 132; 230; 234
 Оиклид · 151
 Ойак · 184
 Ойбал · 171; 229
 Ойней · 95; 96; 102; 180; 229; 230;
 232
 Океан · 21; 28; 215; 218

Океаниды · 9; 29; 31; 32; 36
 Окипета · 28; 39
 Окироя · 31
 Окифоя · 139
 Онар · 184
 Онет · 102
 Онхест · 160
 Оппиан · 20
 Ор · 120
 Орест · 100; 128; 145
 Орион · 69; 70; 118; 136; 137; 198
 Орк · 27; 58; 76
 Ормен · 163
 Орсипп · 123
 Орф · 30; 217
 Орфей · 199; 215
 Орхам · 199
 Орхомен · 122; 125; 171; 232
 Оры · 11; 12; 53; 155
 Слепленье · 27

П

Павсаний · 101; 103; 114; 123;
 124; 161; 167-169; 171; 206
 Паган · 92
 Палефат · 146
 Палидект · 228
 Паллада (Афина) · 80; 107; 204;
 226
 Палламед · 184
 Паллант · 32; 141; 218
 Памфил · 94; 170; 237
 Пан · 200; 232
 Пандион · 223
 Пандиона · 146
 Пандора · 8; 13; 54; 92; 93; 218;
 221; 222; 231
 Пандора II · 231
 Паниассид · 115; 133
 Панопеем · 116
 Панопей · 231
 Панопейя · 28
 Парии · 205

- Парменид · 204
 Парфений · 31
 Пасидика · 109
 Пасифая · 135; 232
 Пасифоя · 31
 Патрокл · 158
 Пеант · 118
 Пеаон · 189
 Пегас · 29; 30; 113
 Пейфо · 31; 53; 222
 Пелагонт · 172
 Пеласг · 8; 119; 140; 141; 192; 233
 Пелей · 51; 154; 156-158; 185;
 217; 220; 234; 235
 Пеллий · 50; 106; 109; 220; 230;
 232
 Пелоп · 149; 150; 161; 225; 234
 Пелоп Опунтский · 172
 Пемандр · 236
 Пемфредо · 29
 Пеней · 31
 Пенелопа · 160
 Пенфея · 6
 Перибея · 96; 229
 Перьер · 95; 114; 229; 231
 Периклимен · 106; 107; 108; 113;
 169
 Перилай · 149
 Перимед · 82
 Перимеда · 95; 229
 Перимела · 170
 Перо · 109; 172; 230
 Перс · 6; 10; 13; 15; 32; 33; 51; 52;
 58; 60; 63; 70; 71; 83; 218; 221;
 223
 Персеида · 31; 49
 Персей · 29; 83; 108; 130; 131;
 203; 210; 232
 Персепола · 160
 Персептола · 160
 Персефона · 48
 Персефонея (Персефона) · 43; 44;
 219
 Петеой · 152
 Петрей · 82
- Петрея · 31
 Печаль · 27
 Пилаон · 106
 Пилон · 95
 Пиндар · 16; 96; 100; 101; 110;
 114; 117; 118; 122; 143; 147;
 156; 157; 159; 163; 166; 168;
 169; 172; 181; 201; 219
 Пиргей · 173
 Пирен · 128
 Пирена · 171
 Пирифой · 82; 143; 180; 232; 236
 Пирра · 92; 190; 235
 Писандр · 115; 209
 Писидика · 121; 122
 Писидика · 95; 97; 108
 Писистрат · 184
 Пифагор · 94; 204
 Платон · 121; 127; 192; 193; 196;
 201; 202
 Плеврон · 96; 229
 Плейсфен · 150
 Плексавра · 31
 Плиний · 180; 182; 188; 198; 199;
 205
 Плисфен · 234
 Плото · 28
 Плутарх · 94; 118; 135; 175; 184;
 187; 188; 195; 205; 223
 Плутто · 31
 Победа · 14
 Подарк · 118; 152
 Полибея · 230
 Полибий · 156
 Полигимния · 215
 Полидевк · 100; 101; 151; 152;
 174; 185; 193; 194; 234
 Полидект · 93
 Полидор · 50
 Полидора · 31; 158
 Полиид · 132
 Поликаон · 168; 236
 Поликаста · 108; 160
 Поликреонт · 236
 Полимела · 109

Полимния · 23; 215
 Полинник · 6; 149; 178
 Понтопоря · 28
 Порфаон · 95; 103; 171; 172; 229;
 230
 Порфирий · 98; 157; 193
 Посейдон · 21; 71; 91; 97-99; 105;
 106; 109; 112-114; 119; 126;
 129; 132; 136-138; 147; 160;
 161; 164; 169; 171; 184; 217-
 220; 225; 226; 229; 230-233;
 235; 236
 Посидаон (Посейдон) · 42; 219
 Посидипп · 173
 Посидоний из Аполлонии · 194
 Пресбон · 170
 Прет · 109; 130; 131; 217; 230;
 231; 232; 236
 Приам · 200
 Приант · 172
 Приап · 196
 Примно · 31
 Присциан · 207
 Проб · 130
 Прокна · 223
 Пролох · 82
 Прометей · 8; 11-14; 18; 19; 36;
 37; 39; 53; 54; 92; 138; 207;
 208; 218; 219; 221; 222; 231
 Проной · 132
 Проноя · 28; 103
 Протесилай · 118; 152
 Прото · 28
 Протогенея · 92
 Протомедея · 28
 Псамафа · 28; 50; 217; 220
 Псевдо-Геродиан · 93; 110
 Псевдо-Платон · 135
 Псевдо-Эратосфен · 121; 136; 141
 Пулиноя · 28

P

Радаманф · 133; 134; 181

Рес · 31
 Рея · 10; 25; 34; 35; 216; 229
 Роденя · 31
 Родий · 31
 Ромул · 92

C

Сем · 231
 Салмонея · 95; 105; 106; 229; 230
 Сао · 28
 Сарпедон · 133; 134; 232
 Селена · 11; 21; 32; 215
 Сем · 114
 Семела · 6; 49; 212
 Сервий · 101; 140; 143; 159; 183;
 199; 202
 Сергеенко М. · 205
 Сизиф · 95; 111; 112; 229; 231
 Сикион · 161
 Сила · 14; 32
 Симеон · 120
 Симеон Логофет · 201
 Симий · 138
 Симий · 209
 Симеонт · 31
 Симонид · 144; 163; 164
 Синид · 136
 Синкелл · 201
 Сирен · 104
 Сириус · 64; 69; 70; 81; 88; 210
 Скамандр · 31
 Скилла · 173
 Скиф · 180; 233
 Скорби · 27
 Сладострастье · 14; 27
 Словопренья · 27
 Смерть · 27; 43
 Смятенье · 48
 Сновиденья · 27
 Солнце · 189
 Солон · 15; 20
 Сон · 27; 43
 Софокл · 104; 144; 165; 196; 230

Спейо · 28
 Справедливость · 14
 Старость · 27
 Стаций · 201; 210
 Стеропа · 25; 103
 Стесихор · 101; 145
 Стефан Византийский · 96; 108;
 110; 119; 125; 138; 141; 160;
 184; 196
 Стикс · 14; 31; 32; 44; 218
 Стилбон · 187
 Страбон · 96; 117; 128-130; 132;
 138; 141; 161; 163; 165; 178;
 179; 192; 193; 196; 204
 Стратий · 108
 Стратоника · 103
 Страх · 48; 82
 Стримон · 31
 Строци · 190
 Судебные Тяжбы · 27
 Сфенебея · 130
 Сфенел · 148; 149; 232; 234
 Сфенела · 131
 Сфенно · 29
 Сфинкс · 30; 218
 Схеней · 123; 125; 232

T

Тавр · 106
 Тайгета · 143; 233
 Талай · 109
 Талия · 23
 Тантал · 146; 234
 Тарента · 205
 Тартар · 9
 Тафий · 225
 Тевфрант · 233
 Теламон · 168; 220; 234
 Телегон · 51; 221
 Телемах · 160
 Телесто · 31
 Телеф · 233
 Терей · 224

Терпсихора · 23
 Тесей · 82; 135; 136; 180; 184;
 206; 220; 236
 Тефия · 25; 31; 216; 218
 Тидей · 95; 96; 229
 Тимагет · 166
 Тимандр · 99
 Тимандра · 100; 101; 143; 145
 Тиндар · 145; 151
 Тиндарей · 99; 101; 143; 145; 229
 Тиресий · 176-178; 236
 Тиро · 109; 230
 Титаресий · 82
 Титий · 125
 Тифоей · 11-13; 20; 45; 46
 Тифон · 30; 50; 200; 204; 208; 209
 Тиха · 31
 Тлесенор · 143
 Тмол · 200
 Токсей · 102; 104
 Трикорон · 172
 Тритон · 48; 169; 220
 Трос · 234
 Труд · 14; 27
 Тяжбы · 14

У

Убийства · 27
 Ужас · 82
 Уран · 9; 10; 11; 24-27; 33; 34; 35;
 40; 47; 48; 188; 197; 209; 216
 Урания · 23; 31
 Урей · 82
 Уэст · 235

Ф

Фавмант · 28; 44; 217
 Фалер · 82
 Фалия · 48; 220
 Фамир · 120

Фасис · 31
 Фазтон · 50; 119; 189; 190; 206;
 208; 220
 Фазтуса · 190
 Феб (Аполлон) · 25; 114; 117;
 119; 144; 147; 164; 220
 Феба · 188; 190; 216
 Феба · 25
 Фейя · 32
 Фелксиноя · 104
 Фелксиопа · 104
 Фелл · 143; 233
 Фемида · 11; 12; 21; 25; 47; 196;
 198
 Фемисто · 28; 232
 Фемоноя · 194
 Феник · 232
 Фенон · 187
 Фео · 182
 Феоклимен · 132
 Феокрит · 118; 164; 209
 Феон · 206
 Феофраст · 180; 199; 204; 205;
 222
 Ферей · 102
 Ферекид · 109; 115; 119; 128; 133;
 139; 142; 149; 163; 173; 178;
 190
 Ферет · 109
 Феро · 169
 Ферсефонея · 180
 Феруса · 28; 217
 Фесила · 182
 Фестий · 101; 104; 143; 229; 230;
 232
 Фетида · 28; 51; 157; 185; 217
 Фея · 25; 216
 Фива · 146
 Фниест · 234
 Фикс · 218
 Фиктей · 96; 229
 Филак · 118; 119; 175; 208; 231;
 234; 236
 Филаммон · 119
 Филант · 163; 169; 236

Филастрий · 92
 Филеем · 145
 Филипп Философ · 206
 Филира · 110; 184
 Филирид · 50; 220
 Филодем · 101; 113; 115; 116;
 123; 133; 157; 183; 198; 203
 Филоктет · 118
 Филомела · 223
 Филонида · 119; 231
 Филоноя · 99; 229
 Филохор · 161; 166; 201
 Фин · 140
 Финей · 133; 138-140; 232
 Финея · 232
 Финик · 133
 Фия · 228
 Флегий · 117
 Флегонт · 126; 177
 Фоант · 151; 164
 Фок · 50; 231; 235
 Форбант · 173
 Форк · 173
 Форкий · 183
 Форкия · 29
 Форкия · 31
 Фоя · 28; 31
 Фрасимед · 108
 Фрикс · 121; 170; 184; 231
 Фриних · 181
 Фронтия · 170
 Фукидид · 94; 124
 Фульгенций · 207

 X

Халкиопа · 122; 170
 Халкодонт · 153; 172
 Халкомедуза · 160
 Халконт · 112; 172
 Хаос · 9; 24; 41; 45
 Харикло · 110
 Хариты · 22; 95; 162; 182
 Хересилай · 168; 236

Херон · 169; 236
 Химера · 30; 113; 217
 Хирон · 50; 110; 181; 186; 212;
 220; 235
 Хлорида · 106
 Хрисаор · 29; 50
 Хрисеида · 31
 Хрисипп · 121; 192; 234
 Хромий · 106

Ц

Церера · 204
 Церетели Г. · 139; 172; 173; 184;
 185
 Цицерон Марк Тулий · 195
 Цыбенко О.П. · 214; 215; 225

Ш

Шервинский С. · 106; 159; 183;
 199
 Шубарт-Виламовиц · 101; 103;
 110; 153

Э

Эак · 153; 156; 157; 220; 234; 235
 Эвагор · 106
 Эвандр · 101; 143
 Эванф · 165
 Эвгемер Мессенский · 210
 Эвдора · 182
 Эвемон · 122
 Эвер · 177
 Эвехма · 168
 Эвиппа · 121
 Эвмел · 142
 Эвмолп · 161
 Эвриал · 171
 Эврианасса · 119

Эврибий · 106; 149
 Эвригий · 135; 136
 Эвридика · 129; 130
 Эврилох · 161; 172
 Эвримах · 171; 172
 Эвринома · 199
 Эврипил · 112; 169
 Эврит · 95; 98; 104
 Эврифемиста · 103; 104
 Эвфем · 169
 Эвфидем · 205
 Эгимий · 94; 183; 237
 Эгина · 235
 Эгла · 136; 190; 202
 Эдип · 6; 56; 149; 196; 234
 Эиона · 28
 Эксадий · 82
 Эларид · 125
 Элат · 117; 126; 231; 233
 Электра · 28; 31; 100; 146; 233
 Электрион · 77; 78; 79; 131; 149;
 150; 225; 232
 Элиан · 147; 191
 Эллин · 92; 93; 228; 231
 Эмафион · 50
 Энгельс Ф. · 10
 Эндей · 102
 Эндимион · 96; 167; 172
 Эней · 8; 51; 220
 Эниалий · 227
 Энио · 29
 Энносигей · 34; 48
 Эномай · 171; 234
 Энопион · 136; 165
 Эол · 8; 118; 229; 230; 231
 Эолий · 172
 Эос · 11; 21; 32; 34; 50
 Эпикур · 201
 Эпилай · 106
 Эпименид · 170; 172
 Эпиметей · 54; 92
 Эпиона · 115
 Эпит · 143; 233
 Эпопей · 161
 Эрато · 23

Эратосфен · 98
 Эргин · 169
 Эреб · 24
 Эрехтея · 94
 Эрехфей · 161; 229
 Эрида · 27; 52; 217
 Эридан · 31
 Эриопида · 114
 Эрисихтон · 110; 113; 231
 Эрифей · 202
 Эрифила · 234
 Эрифилла · 234
 Эрихтоний · 145
 Эрос · 9; 24; 27; 216
 Эсеп · 31
 Эсон · 50; 109; 110; 220; 230
 Эсхил · 11; 15; 16; 20; 138; 150;
 183; 208; 218; 219; 223; 234
 Этеокл · 6; 122; 123; 178
 Этол · 96
 Эферия · 190
 Эфир · 18; 24; 210
 Эфон · 110; 111; 113
 Эфор · 138; 141; 201
 Эхем · 100; 101; 143; 145; 230

Эхефрон · 108
 Ээт · 49; 50; 170; 185; 220
 Ээтион · 145

Ю

Юлиан · 202
 Юнона · 131; 201
 Юпитер · 136; 187-190; 200; 201;
 210

Я

Ямвлих · 94
 Янира · 31
 Янфа · 31
 Ярхо В.Н. · 214; 225; 237
 Ясон · 50; 109; 110; 220; 235
 Mazon P. · 215
 Merkelbach R. · 215
 West M. L. · 215

В. Н. Ярхо. Гесиод и его поэмы 5

ТЕОГОНИЯ (пер. В. Вересаева) 20

ТРУДЫ И ДНИ (пер. В. Вересаева) 51

ЩИТ ГЕРАКЛА (пер. О. Цыбенко) 76

Фрагменты (пер. О. Цыбенко)

Перечень женщин или Эои 91

ПОТОМКИ ЗОЛА (ФРАГМЕНТЫ 10-76 и, возможно, 77-121) 94

ПОТОМКИ ИНАХА (ФРАГМЕНТЫ 122-159) 127

ПОТОМКИ ПЕЛАСГА (ФРАГМЕНТЫ 160-168) 140

ПОТОМКИ АТЛАНТА (ФРАГМЕНТЫ 169-204) 143

ФРАГМЕНТЫ, МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ КОТОРЫХ НЕ УСТАНОВЛЕНО (205-246) 156

Великие Эои 167

Свадьба Кеика 173

Меламподия 175

Сошествие Пирифоя 179

Идейские дактили 180

Наставления Хирона 181

Великие труды 181

Астрономия 182

Эгимий 183

Горнило или Гончары 185

Прочие произведения 186

СОМНИТЕЛЬНОЕ 196

ФРАГМЕНТЫ, ПРИПИСЫВАЕМЫЕ ГЕСИОДУ ОШИБОЧНО 203

Комментарии 212

Указатель имен 237

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЛАБИРИНТ-МП»

- Анненский И. **Драматические произведения.** – 2000. – 320 с.
- Аристотель. **Риторика. Поэтика.** / Пер. с древнегреч. – 2000. – 224 с.
- Бахтин под маской. – 2000. – 640 с.
- Брудный А.А. **Психологическая герменевтика.** – 1998. – 336 с.
- Вергилий. **Энеида.** / Пер. С Ошерова; Сервий. **Из комментария к «Энеиде».** / Пер. Н. Федорова. – 2001.
- Винокур Г.О. **Введение в изучение филологических наук.** – 2000. (Собр. трудов.) – 160 с.
- Винокур Г.О. **Комментарии к «Борису Годунову» Пушкина.** – 1999. (Собр. труд.) – 416 с.
- Винокур Г.О. **Статьи о Пушкине.** – 1999. (Собр. трудов.) – 256 с.
- Выготский Л.С. **Анализ эстетической реакции.** – 2001. (Собр. трудов.) – 480 с.
- Геспод. **Полное собрание текстов.** / Пер. В. Вересаева, О. Цыбенко; Статья В. Ярхо. – 2001.
- Горелов И.Н., Седов К.Ф. **Основы психолингвистики.** – 2001. – 304 с.
- Жинкин Н.И. **Язык. – Речь. – Творчество.** – 1998. (Собр. трудов.) – 368 с.
- Западная поэзия конца XVIII – начала XIX веков: Оригинальные тексты с подстрочным и поэтическим переводами.** – 1999. – 320 с.
- Казандзакис Никос. **Последнее искушение Христа.** / Пер.О. Цыбенко. – 1999. – 496 с.
- Мужской сборник: Мужчина в традиционной культуре.** – 2001. – 224 с.
- Немировский А.И. **Ближний Восток: Мифы древности.** Научно-художественная энциклопедия. – 2001. (Собр. трудов.) – 352 с.
- Немировский А.И. **Индия: Мифы древности.** Научно-художественная энциклопедия. – 2001. (Собр. трудов.) – 300 с.
- Немировский А.И. **Италия: Мифы древности.** Научно-художественная энциклопедия. – 2001. (Собр. трудов.) – 352 с.
- Немировский А.И. **Эллада: Мифы древности.** Научно-художественная энциклопедия. – 2000. (Собр. трудов.) – 416 с.
- Немировский А.И. **Рождение Клио: У истоков исторической мысли.** – 2001. (Собр. трудов.)
- Пермяков Г.Л. **Пословицы и поговорки народов Востока.** – 2001. – 624 с.
- Потебня А.А. **Мысль и язык.** – 1999. (Собр. трудов.) – 272 с.
- Потебня А.А. **Символ и миф в народной культуре.** – 2000. (Собр. трудов.) – 480 с.
- Пропп В.Я. **Русские аграрные праздники. Опыт историко-этнографического исследования.** – 2000. (Собр. трудов.) – 192 с.
- Пропп В.Я. **Русская сказка.** – 2000. (Собр. трудов.) – 416 с.
- Пропп В.Я. **Сказка. Эпос. Песня.** – 2001. (Собр. трудов.)
- Пропп В.Я. **Фольклор. Литература. История.** – 2001. (Собр. трудов.)
- Пропп В.Я. **Исторические корни волшебной сказки.** – 2000. – 333 с.
- Соболева Н.А. **Герб Москвы.** – 2000. – 48 с.
- Соболевский С.И. **Аристофан и его время.** – 2001. – 416 с.
- Тюпа В. **Аналитика художественного.** – 2001. – 190 с.
- Ярхо В.Н. **Древнегреческая литература: Обретенные страницы. (История древнегреческой литературы в новых папирусных открытиях).** – 2001. (Собр. трудов.) – 256 с.
- Ярхо В.Н. **Древнегреческая литература: Эпос. Ранняя лирика.** – 2001. (Собр. трудов.)
- Ярхо В.Н. **Древнегреческая литература: Трагедия.** – 2000. (Собр. трудов.) – 352 с.

Контактный тел./факс (095) 158-31-97

stolyarov_i@mail.ru или stoliar_i@mail.ru или www.stoliarov.narod.ru